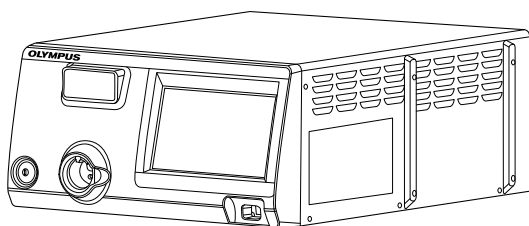


MANUAL DE UTILIZARE

VISERA ELITE II

SISTEM VIDEO CENTRAL VISERA ELITE II

OLYMPUS OTV-S200



Număr articol: RO-8400128

Etichete și simboluri	1
Informații importante – vă rugăm să le citiți înainte de utilizare	3
Rezumat cu funcțiile echipamentului	12
Capitolul 1 Verificarea conținutului pachetului	15
Capitolul 2 Terminologia și funcțiile	17
Capitolul 3 Instalarea și conectarea	37
Capitolul 4 Configurarea funcției	57
Capitolul 5 Verificare	225
Capitolul 6 Operarea	243
Capitolul 7 Funcțiile butonului Acasă	255
Capitolul 8 Funcția de vizualizare a imaginii	315
Capitolul 9 Reprocesare, depozitare, eliminare și transport	331
Capitolul 10 Remedierea problemelor	341
Anexă	359

Cuprins

Etichete și simboluri	1
Informații importante – vă rugăm să le citiți înainte de utilizare	3
Domeniu de utilizare/Scop propus	3
Contraindicații	3
Beneficiu clinic	3
Aplicabilitatea endoscopiei și a tratamentului endoscopic	3
Manual de instrucțiuni	4
Calificările utilizatorului	7
Compatibilitatea instrumentarului	7
Reparațiile și modificările	7
Cuvinte de atenționare	8
Precauții	8
Despre securitate	12
Rezumat cu funcțiile echipamentului	12
Capitolul 1 Verificarea conținutului pachetului	15
1.1 Verificarea conținutului pachetului	15
Capitolul 2 Terminologia și funcțiile	17
2.1 Simboluri și descrieri	17
2.2 Panou frontal	24
Vedere frontală	24
2.3 Ecran tactil	26
Ecran inițial	26
Vizualizare imagine	28
Setare	30
2.4 Tastatură software	31
2.5 Panoul posterior	32
2.6 Panouri laterale	33
2.7 Monitor	34
Capitolul 3 Instalarea și conectarea	37
3.1 Măsuri de precauție la instalare și conectare	37
3.2 Etapele de lucru pentru instalare	38
3.3 Instalarea echipamentului	39
Instalarea pe o stație de lucru mobilă	40
Instalarea într-o altă locație	41
3.4 Conectarea la sursa de alimentare de la rețeaua CA	42
Când se utilizează stația de lucru mobilă	44
Când nu se utilizează nicio stație de lucru mobilă	45

3.5	Conectarea monitorului	47
	Monitoare compatibile	47
	OEV262H	47
3.6	Conectarea tastaturii	49
	Tastaturi compatibile	49
3.7	Conectarea înregistratorului video	51
	Înregistratoare video compatibile	51
	IMH-20	51
	IMH-10	53
3.8	Conectarea imprimantei video	55
	Imprimante video compatibile	55
3.9	Conectarea comutatorului cu pedală	56
	Comutator cu pedală compatibil	56
Capitolul 4 Configurarea funcției		57
4.1	Lista de configurări	57
	Setarea datelor pacientului	57
	Configurare sistem	57
	Presetări utilizator	59
	Setări de securitate	60
	Întreținerea	61
4.2	Înregistrarea pentru prima oară a datelor pacientului	62
	Afișarea ecranului cu datele pacientului	62
	Introducerea datelor pacientului	63
	Editarea datelor pacientului	64
	Ștergerea datelor pacientului	65
	Încărcarea datelor pacientului	65
4.3	Editarea configurării sistemului	66
	Utilizarea programului asistent	66
	Afișarea ecranului cu limba și data/ora	69
	Setarea limbii	70
	Setarea datei	72
	Setarea orei	73
	Afișarea ecranului de ieșire video	75
	Setarea ieșirii de la terminalul DVI OUT	76
	Setarea funcției de reducere a zgomotului	77
	Afișarea ecranului monitorului	80
	Setarea formatului datei	81
	Introducerea comentariilor pe monitor	82
	Setarea luminozității ecranului tactil	84
	Afișarea ecranului pentru periferice	87
	Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE	88
	Setarea conexiunii la terminalul KEYBOARD	89

Afișarea înregistrării imaginii	91
Setarea capacității de înregistrare a imaginilor endoscopice	92
Setarea definiției imaginilor endoscopice care vor fi înregistrate	93
Setarea formatului de înregistrare a imaginilor endoscopice	95
Setează datele pacientului care vor fi salvate împreună cu imaginea endoscopică	97
Setarea ștergerii automate a imaginilor endoscopice netrimise	98
Setarea timpului de eliberare (HD)	100
Setarea timpului de eliberare (SD)	102
Setarea timpului capturii	103
Afișarea ecranului cu setările legăturilor	105
Setarea condiției pentru începerea examinării	106
Setarea condiției pentru încheierea examinării	107
Setarea temporizării pentru aprinderea lămpii	108
Setarea comentariilor care vor fi afișate pe monitor	110
4.4 Configurarea unei presetări de utilizator	112
Afișarea ecranului cu presetările de utilizator	112
Înregistrarea unei noi presetări de utilizator	113
Editarea presetărilor utilizatorului	115
Copierea presetărilor de utilizator	117
Ștergerea presetărilor de utilizator	118
Afișarea ecranului cu setările comutatorului	120
Setarea comutatorului de personalizare	122
Afișarea ecranului cu setările operațiunilor	129
Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate	131
Setarea zonei de scanare preînghețare	133
Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii	135
Setarea modului irisului	137
Setarea contrastului	139
Setarea zonei irisului	141
Setarea sensibilității irisului	143
Setarea rotirii imaginii	145
Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI	147
Setarea modului luminozitate	149
Setarea luminozității	151
Setarea tonului culorilor și saturației cromatice	153
Setareamodului de culoare	155
Setarea ajustării cisto-color NBI	157
Setarea AGC	158
Setarea câștigului AGC MAX	160
Setarea modului de intensificare	162
Afișarea ecranului cu preferințele de afișare	164
Setarea dimensiunii imaginii endoscopice	165
Setarea datelor care vor fi afișate pe monitor	167
Selectarea datelor care vor fi afișate pe monitor	169
Setarea datelor afișate la începutul examinării	172
Setarea mărimii textului care este afișat pe monitor	174

Setarea culorii textului care este afișat pe monitor	176
Setarea dispunerii mesajelor și miniaturilor pe monitor	178
Setarea dispunerii datelor pe monitor	180
Setarea dispunerii datelor pe partea dreaptă a monitorului	182
Setarea formatului imaginii	184
Setarea timpului de afișare a imaginii index	186
4.5 Configurarea setărilor de securitate	188
Afișarea ecranului cu setările de securitate	188
Setarea funcției de securitate	189
Setarea țintei de securitate	190
Înregistrarea unui cont	191
Editarea unui cont	192
Ștergerea unui cont	193
Schimbarea unei parole	194
Introducerea unui ID și a unei parole	195
4.6 Setarea întreținerii	197
Afișarea ecranului de întreținere	197
Afișarea ecranului cu setările pentru export	198
Exportul tuturor setărilor	199
Exportul datelor pacientului	201
Exportul configurării sistemului	202
Exportul setărilor de securitate (cont)	203
Afișarea ecranului cu setările pentru import	204
Importul tuturor setărilor	205
Importul presetărilor de utilizator	206
Importul datelor pacientului	207
Importul configurației sistemului	208
Importul setărilor de securitate (Cont)	209
Afișarea numerelor de serie	209
Afișarea istoricului mesajelor	210
Afișarea setărilor pentru presetările de utilizator	212
Afișarea setărilor pentru configurarea sistemului	213
Afișarea setărilor de securitate	214
Afișarea informațiilor despre endoscop	215
Afișarea imaginii de test pe monitor	216
Formatarea memoriei portabile	217
Testarea memoriei portabile	218
Efectuarea unei copii de rezervă a setărilor și a imaginilor endoscopice	219
Restaurarea setărilor și a imaginilor endoscopice	221
Formatarea memoriei interne	222
Executarea resetării sistemului	223

Capitolul 5 Verificare	225
5.1 Măsurile de precauție specifice etapelor de lucru	225
5.2 Succesiunea activităților pentru inspecție	226
5.3 Conectarea unui endoscop	227
Videoscop seria VISERA ELITE	228
Fibrosop	229
Endoscop rigid și cap de cameră	230
5.4 Verificarea sursei de alimentare	232
5.5 Introducerea memoriei portabile (MAJ-1925)	233
5.6 Verificarea afișajului monitorului	234
5.7 Verificarea afișajului monitorului	235
5.8 Verificarea imaginii endoscopice	236
5.9 Verificarea funcției de ajustare a luminozității	238
Verificarea ajustării automate a luminozității	239
Verificarea ajustării manuale a luminozității	240
5.10 Verificarea funcției de înghețare	240
5.11 Verificarea funcției de eliberare	241
5.12 Verificarea funcției de schimbare a direcției de afișare a imaginii endoscopice	241
5.13 Verificarea comutatoarelor de personalizare	241
5.14 După verificare	242
Capitolul 6 Operarea	243
6.1 Măsurile de precauție pentru utilizare	243
6.2 Etapele de lucru pentru operare	246
6.3 Pornirea sistemului video central și a echipamentelor auxiliare	247
6.4 Ajustarea balansului de alb	248
6.5 Încărcarea setărilor de utilizator	248
6.6 Date pacient	248
Introducerea directă a datelor pacientului cu ajutorul ecranului tactil	249
Introducerea directă a datelor pacientului cu ajutorul tastaturii	249
Încărcarea datelor pacientului	249
6.7 Observarea și înregistrarea imaginii endoscopice	250
6.8 Finalizarea utilizării	251

Capitolul 7 Funcțiile butonului Acasă	255
7.1 Lista de funcții	255
7.2 Utilizarea funcțiilor utilizate frecvent	257
Încărcarea presetării de utilizator	257
Aprinderea lămpii de examinare	259
Stingerea lămpii de examinare	260
Ajustarea balansului de alb	261
Setarea luminozității	263
7.3 Utilizarea funcției de observare sau înregistrare	265
Afișarea ecranului de observare și înregistrare	265
Schimbarea modului de observare	266
Înghițarea imaginii endoscopice	268
Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)	269
Înregistrarea imaginii în timp real cu înregistratorul video	270
Înregistrarea imaginilor înghețate numai cu imprimanta video (Captură)	271
Schimbarea intensificării imaginii	272
Modificarea dimensiunii imaginii endoscopice	273
Schimbarea raportului de zoom	274
Rotirea imaginii endoscopice	276
7.4 Utilizarea funcțiilor aferente culorii sau luminozității	277
Afișarea ecranului de culoare	277
Reglarea luminozității	278
Modificarea modului iris	279
Modificarea modului de luminozitate	280
Ajustarea tonului culorii	281
Schimbarea modului de culoare	282
Schimbarea ajustării cisto-color NBI	284
Modificarea modului contrast	285
Schimbarea ariei irisului	286
Modificarea sensibilității irisului	287
Modificarea modului laser	289
Modificarea AGC	290
7.5 Utilizarea funcțiilor aferente afișajului	291
Afișarea ecranului cu informații	291
Modificarea afișării datelor	292
Introducerea unui comentariu	293
Schimbarea mărimii textului	295
Schimbarea culorii textului	296
Afișarea informațiilor despre endoscop	297
Afișarea informațiilor despre comutatorul personalizabil	298
Afișarea indicatorului săgeată	300
Modificarea cursorului	301

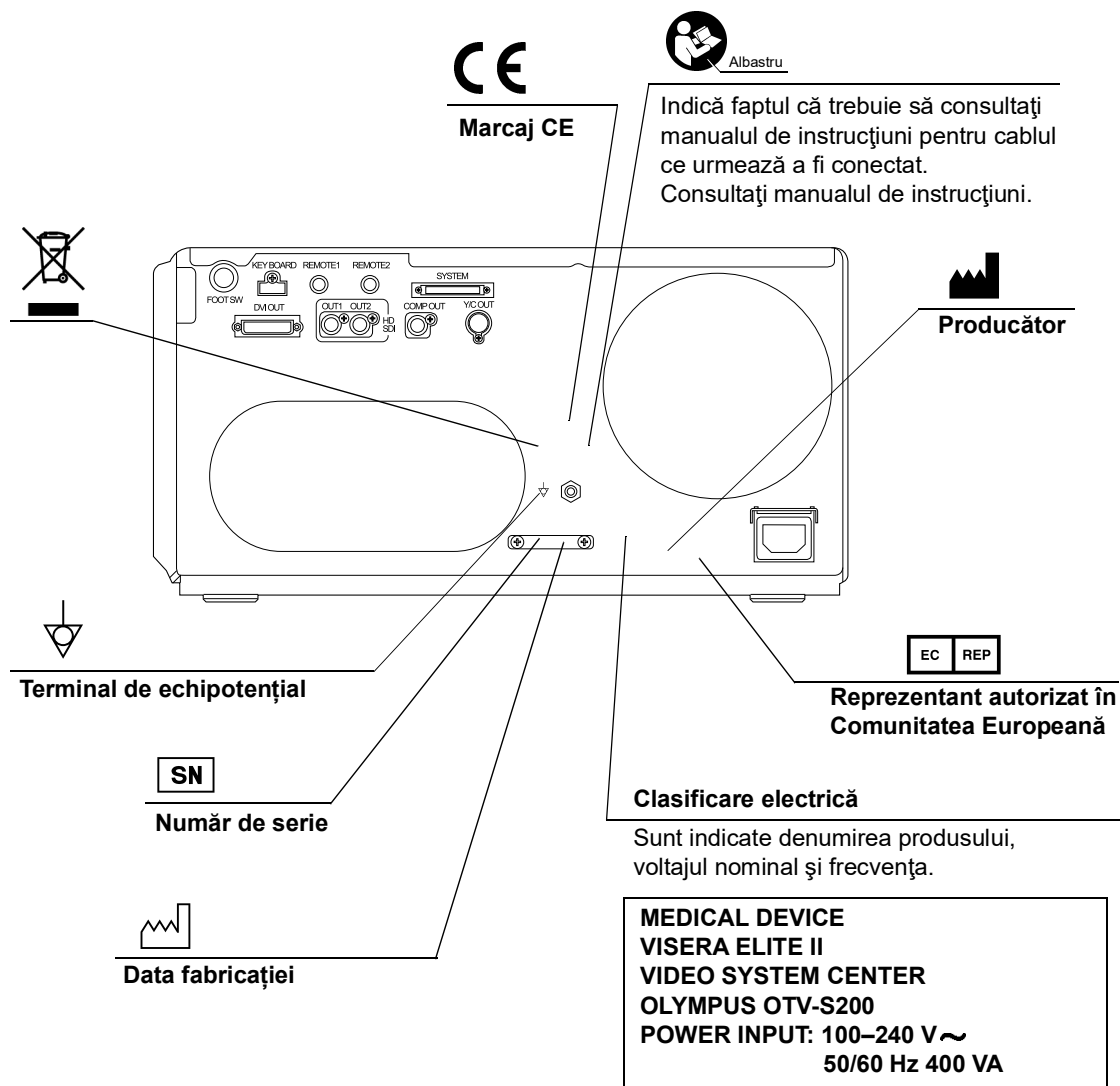
7.6	Utilizarea funcțiilor de pregătire	302
	Afișarea ecranului de pregătire	302
	Aprinderea lămpii de examinare	303
	Stingerea lămpii de examinare	304
	Ajustarea balansului de alb	305
	Încărcarea presetării utilizatorului	306
	Introducerea datelor pacientului	308
	Încărcarea datelor pacientului	310
	Executarea încheierii examinării	311
	Salvarea presetării de utilizator	312
	Blocarea ecranului tactil	313
	Resetarea presetărilor utilizatorului curent	314
	Capitolul 8 Funcția de vizualizare a imaginii	315
8.1	Ștergerea, exportul și captura imaginilor endoscopice	315
	Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor	315
	Ștergerea folderului cu imagini endoscopice	316
	Ștergerea imaginilor endoscopice	316
	Tipărirea imaginilor endoscopice cu imprimanta video	318
	Exportul folderului cu imagini endoscopice pe memoria portabilă	320
	Exportul imaginilor endoscopice pe memoria portabilă	322
8.2	Confirmarea informațiilor din memorie	324
	Fișiere și foldere de imagini	325
	Redarea imaginilor cu ajutorul PC-ului	328
	Capitolul 9 Reprocesare, depozitare, eliminare și transport	331
9.1	Reprocesarea	331
9.2	Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor	333
9.3	Semnele de degradare ca urmare a reprocesării și numărul maxim de reprocesări	334
9.4	Pregătirea echipamentului pentru reprocesare	335
	Echipamente necesare	335
	Reprocesarea sistemului video central și a accesoriilor	336
9.5	Depozitare	339
9.6	Eliminare	340
9.7	Transportul	340
	Capitolul 10 Remedierea problemelor	341
10.1	Remedierea problemelor	341
10.2	Ghid de remediere a problemelor	342
10.3	Returnarea sistemului video central pentru reparații	357

Anexă	359
Combinatii de echipamente	359
Diagrama sistemului	359
Specificatii	362
Transport, depozitare și mediu de operare	362
Specificatii	363
Lista setărilor implicite	369
Informații EMC	373
Informații privind licențierea software-ului de sursă deschisă	379
GNU GPL	379
Wind River® VxWorks®	381
End User License Agreement of Open Source Software modules	381
Wind River® Diab Compiler	413
End User License Agreement of Open Source Software modules	413
Wind River® VxWorks® GNU C/C++ Compiler	424
End User License Agreement of Open Source Software modules	424
Others	428
newlib	428
Indice	445

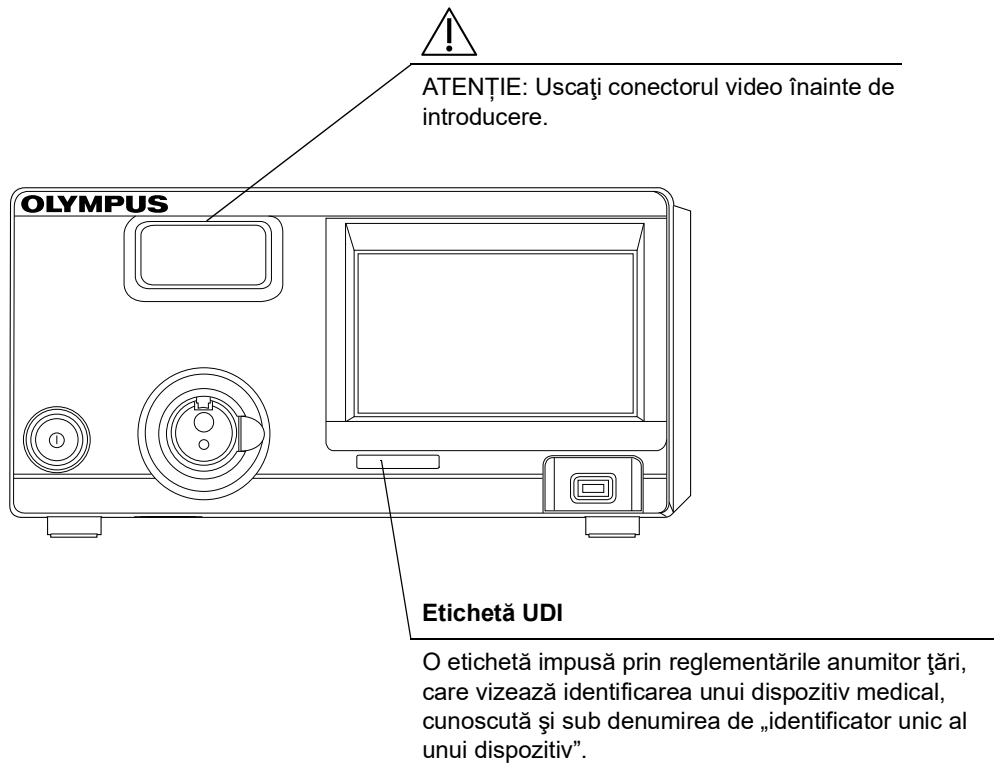
Etichete și simboluri

Etichetele și simbolurile legate de siguranță sunt atașate în locurile indicate mai jos. Dacă etichetele sau simbolurile lipsesc sau sunt ilizibile, contactați Olympus.





○ Panoul posterior



○ Panou frontal



○ Coperta spate a acestui manual de instrucțiuni

Simbol	Descriere
	Producător
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Importator (în Uniunea Europeană)
	Traducere

Informații importante – vă rugăm să le citiți înainte de utilizare

■ Domeniu de utilizare/Scop propus

Acest sistem video central este destinat utilizării cu capete de cameră, endoscoape, monitoare, accesorii endoterapeutice și alte echipamente auxiliare pentru diagnosticarea, tratamentul și observația video endoscopică, toate de la OLYMPUS.

■ Contraindicații

Folosirea dispozitivelor medicale care nu sunt realizate specific pentru aplicațiile cardiace poate provoca o fibrilație ventriculară sau poate afecta grav funcția cardiacă a pacientului. După cum este specificat de standardul internațional IEC60601-1, orice componentă aplicată folosită pentru observarea sau tratamentul inimii sau zonelor de lângă inimă trebuie să îndeplinească prevederile de „componentă aplicată de TIPUL CF” pentru scurgerile de curent de joasă tensiune. La utilizarea endoscoapelor pentru aplicații cardiace endoscopice, cerințele pentru partea aplicată includ toate dispozitivele conectate direct la endoscop, cum ar fi cablul de ghidaj al luminii, capul cu cameră și suportul telescopului. Fiecare dintre aceste dispozitive trebuie să îndeplinească individual prevederile „componentă aplicată tipul CF” pentru limitele scurgerii de curent, dacă acestea sunt folosite pentru aplicațiile cardiace. Alte combinații de echipament poate provoca o fibrilație ventriculară sau afectează grav funcția cardiacă a pacientului.

■ Beneficiu clinic

Asigură vizualizarea detaliată a structurilor anatomice, ceea ce conduce la o îmbunătățire a siguranței și a eficacității procedurii chirurgicale.

■ Aplicabilitatea endoscopiei și a tratamentului endoscopic

Dacă există vreun standard oficial cu privire la aplicabilitatea endoscopiei și a tratamentului endoscopic, care să fie impus de administrația spitalului sau de alte instituții oficiale, precum societățile academice de endoscopie, urmați standardul respectiv. Înaintea începerii endoscopiei și a tratamentului endoscopic, evaluați temeinic proprietățile acestuia, scopurile, efectele și eventualele riscuri (natura, proporțiile și probabilitatea acestora). Efectuați endoscopia și tratamentul endoscopic doar atunci când beneficiile potențiale sunt mai mari decât riscurile.

Explicați în întregime pacientului beneficiile și riscurile endoscopiei și ale examinării/tratamentului endoscopic, de asemenea și fiecare metodă de investigare utilizată în locul lor, și efectuați endoscopia și tratamentul endoscopic doar după ce ați obținut consimțământul pacientului.

Chiar și după începerea endoscopiei și a tratamentului endoscopic, continuați să evaluați beneficiile potențialelor riscuri și beneficii, și opriți imediat endoscopia/tratamentul și luați măsurile adecvate dacă riscurile asupra pacientului au devenit mai mari decât beneficiile potențiale.

■ **Manual de instrucțiuni**

Acest manual de instrucțiuni conține informații esențiale privind utilizarea sistemului video central în condiții de siguranță și eficiență. Înainte de utilizare, consultați în întregime acest manual, precum și manualele echipamentelor ce urmează să fie folosite în timpul procedurii și folosiți echipamentul în acord cu instrucțiunile sale.

Păstrați atât acest manual de instrucțiuni, cât și cele asociate, într-un loc sigur și accesibil. Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la informațiile din acest manual, contactați Olympus.

○ **Termeni folosiți în acest manual**

Cap cameră:

Capul de cameră este un dispozitiv care convertește imaginile endoscopice realizate de un fibroscop sau endoscop rigid în semnale electrice.

Informații despre endoscop:

Informații inerente privind capul de cameră sau videoscop.

Imprimantă video:

Imprimanta video este un dispozitiv care imprimă imaginea video în modul stop-cadru.

Înregistrator video:

Înregistratorul video este un dispozitiv care înregistrează semnal video.

Priză de perete pentru alimentare de la rețea, de uz spitalicesc:

Priza de perete pentru alimentare de la rețea, de uz spitalicesc, este o priză de perete pentru alimentare cu CA de la rețea, prevăzută cu terminal utilizat exclusiv pentru împământare.

Transformator izolator:

Transformatorul izolant este un dispozitiv de siguranță, care este folosit pentru a izola echipamentul neizolat cu curenți de scurgere cu potențial înalt, pentru a reduce posibilitatea unui șoc electric.

Ajustarea automată a luminozității:

Ajustarea automată a luminozității reglează în mod automat intensitatea luminii emisă de sursa de lumină astfel încât imaginea endoscopică să aibă o luminozitate constantă chiar dacă distanța dintre capătul distal al tubului de inserție al endoscopului și subiect variază.

Ajustarea manuală a luminozității:

Funcția de ajustare manuală a luminozității este utilizată pentru a ajusta manual intensitatea luminii emisă de sursa de lumină.

Senzor de imagine:

Senzorul de imagine este un dispozitiv care convertește lumina în semnale electrice.

Zoom electric:

Funcția de focalizare electrică modifică raportul de focalizare al imaginii.

Iris:

Funcția iris este utilizată pentru a măsura electric luminozitatea unei imagini endoscopice.

Ajustarea culorii:

Ajustarea culorii ajustează balansul de culoare și saturația cromatică a monitorului.

Ajustare cisto-color:

Funcția de ajustare cisto-color ajustează culoarea în cursul observațiilor în interiorul vezicii urinare.

Înghețare:

Funcția înghețare realizează o imagine înghețată (în stop-cadru) a unei imagini în timp real.

Preînghețare:

Funcția de preînghețare este utilizată pentru a afișa imaginea cea mai puțin neclară la înghețarea imaginii.

Emitere:

Funcția eliberare este utilizată pentru a înregistra o imagine endoscopică.

Captură:

Stochează imaginea în echipamentul auxiliar.

Imagine index:

Imaginea index este afișată pe monitor atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare.

Contrast:

Acesta reprezintă raportul de luminozitate dintre zonele cele mai luminoase și zonele cele mai întunecate ale unei imagini.

Îmbunătățirea marginilor:

Intensificarea marginilor reprezintă o tehnică de procesare a imaginii care clarifică electric marginile unei imagini pentru a crește claritatea.

Îmbunătățirea structurală:

Intensificarea structurală reprezintă o tehnică de procesare a imaginii care accentuează electric texturile detaliate și marginile unei imagini pentru a spori claritatea.

AGC (reglare automată a amplificării):

AGC este utilizată pentru a spori prin mijloace electrice luminozitatea unei imagini endoscopice atunci când luminozitatea imaginii este redusă din cauza distanței prea mari dintre capătul distal al endoscopului și obiectul respectiv.

Rotire imagine:

Funcția de rotire a imaginii este o funcție care rotește imaginea endoscopică cu 180 de grade.

Memorie portabilă:

Un mediu digital pentru stocarea imaginilor etc.

Memoria internă:

Acesta este un spațiu utilizat pentru stocarea imaginilor înghețate, a datelor pacienților și a datelor privind setările utilizatorilor.

Decolorare:

Decolorarea reprezintă incapacitatea de a observa detaliile unei imagini endoscopice din cauza luminozității excesive.

SDTV:

Televiziune cu definiție standard. Este formatul utilizat la sistemele video standard.

HDTV:

Televiziune cu definiție înaltă. Este un format pentru transmisie video de înaltă rezoluție care prezintă o definiție mai înaltă decât formatul standard SDTV.

Observarea WLI (White Light Imaging - vizualizarea cu lumină albă):

Aceasta este observația prin folosirea luminii albe.

Observare optico-digitală:

Aceasta este observarea utilizând lumină filtrată specifică.

Observația NBI (Narrow Band Imaging – endoscopia cu lumină în bandă îngustă):

Acesta este un mod de observare optic digital care utilizează lumina cu bandă îngustă.

Comutator de personalizare:

Comutatorul personalizabil este un termen generic pentru butoanele, tastele și întrerupătoarele cărora le pot fi alocate funcții: tasta „CUSTOM” de pe tastatură, teleîntrerupătorul de pe endoscop și teleîntrerupătorul de pe comutatorul cu pedală și butonul personalizabil de pe ecranul tactil.

■ **Calificările utilizatorului**

Instrumentul trebuie utilizat de către persoane instruite în ceea ce privește utilizarea acestuia.

Dacă există vreun standard oficial cu privire la calificările utilizatorului pentru efectuarea endoscopiei și a tratamentului endoscopic, care să fie impus de administrația medicală sau de alte instituții oficiale, precum societățile academice referitor la endoscopie și medicii endoscopiști, urmați standardul respectiv. Dacă nu există standarde oficiale privind calificarea, operatorul acestui instrument trebuie să fie un medic acreditat de către managerul medical pe probleme de siguranță al unității medicale sau de către persoana responsabilă pentru acest departament (departamentul de medicină internă etc.).

Medicul trebuie să fie calificat să opereze și să efectueze în condiții de siguranță endoscopia și tratamentul endoscopic planificate, cu respectarea normelor trasate de societățile academice de endoscopie etc. și ținând cont de dificultatea endoscopiei și a tratamentului endoscopic.

Acest manual nu explică și nici nu abordează procedurile endoscopiei.

■ **Compatibilitatea instrumentarului**

Consultați „■ Diagrama sistemului” la pagina 359 pentru a vă asigura că acest sistem video central este compatibil cu echipamentul auxiliar utilizat. Folosirea unui echipament incompatibil poate duce la rănierea pacientului sau defectarea echipamentului și face imposibilă obținerea unei funcționalități așteptate. Acest instrument îndeplinește standardul EMC cu privire la echipamentul electric medical; ediția 2 (IEC 60601-1-2: 2001), ediția 3 (IEC 60601-1-2: 2007) și ediția 4 (IEC 60601-1-2: 2014).

■ **Reparațiile și modificările**

Acest sistem video central nu conține componente care pot fi reparate de către utilizator. Nu îl dezamblați, modificați sau încercați să-l reparați; acest lucru poate avea drept consecință rănierea pacientului sau a operatorului și/sau funcționarea defectuoasă a echipamentului. Unele probleme care în aparență sunt defecțiuni pot fi remediate conform indicațiilor de la Capitolul 10, „Remediarea problemelor”. Dacă problema nu poate fi rezolvată prin utilizarea informațiilor din Capitolul 10, contactați Olympus. Repararea acestui instrument trebuie să se facă numai de către tehnicieni Olympus. Olympus nu are nicio responsabilitate legată de vătămările sau daunele care apar ca rezultat al reparațiilor efectuate de personal din afara companiei Olympus.

■ Cuvinte de atenționare

În acest manual, sunt folosite următoarele cuvinte de avertizare:

AVERTIZARE	Indică un pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la deces sau la răni grave.
PRECAUȚIE	Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca vătămarea ușoară sau moderată. Poate fi utilizat și pentru a atrage atenția asupra practicilor nesigure sau a posibilei deteriorări a echipamentului.
NOTĂ	Indică informații suplimentare utile.

■ Precauții

Respectați mesajele de avertizare și precauție de mai jos când manipulați sistemul video central. Această informație trebuie să fie completată prin avertismentele și atenționările oferite în fiecare capitol.

AVERTIZARE

- Nu folosiți acest instrument în alt scop decât cel pentru care a fost realizat, ■ **Domeniu de utilizare/Scop propus**” la pagina 3.
- Observați strict următoarele precauții. Dacă acestea nu sunt respectate, pacientul sau personalul medical pot fi puși în pericolul unui șoc electric.
 - Atunci când sistemul video central este utilizat pentru a examina un pacient, nu permiteți părților din metal ale endoscopului sau accesoriilor acestuia să atingă părțile metalice ale altor componente ale sistemului. Un asemenea contact poate provoca o scurgere nedorită de curent la pacient.
 - Țineți fluidele departe de tot echipamentul electric. Dacă se varsă lichide pe sau în unitate, opriți imediat utilizarea sistemului video central și contactați Olympus.
 - Nu pregătiți, inspecțiați sau utilizați sistemul video central cu mâinile ude.

AVERTIZARE

- Nu instalați și nu operați niciodată sistemul video central în locații unde:
 - Concentrația de oxigen este mare;
 - În atmosferă sunt prezenți agenți de oxidare (precum peroxidul de azot N₂O);
 - Gazele inflamabile sunt prezente în atmosferă;
 - În apropiere se află lichide inflamabile.

În caz contrar, poate rezulta o explozie sau un incendiu, deoarece sistemul video central nu este antideflagrant.

- În cazul defectării sau funcționării defectuoase a sistemului video central, țineți întotdeauna un alt sistem video central gata de utilizare.
- Nu introduceți niciodată nimic în grilajul de ventilație al sistemului video central. Pericol de electrocutare și/sau incendiu.
- Nu priviți direct în capătul distal al endoscopului, în capătul distal al cablului de ghidaj al luminii sau în ștuțul de ieșire al sistemului video central în timp ce acestea emit lumină. Lumina intensă poate provoca răni ale ochiului.
- Nu atingeți capătul distal al cablului de ghidaj al luminii sau ștuțul de ieșire al sursei de lumină imediat după deconectarea lor de la sistemul video central deoarece sunt extrem de fierbinți. Poate rezulta rănirea operatorului sau a pacientului.
- Deși lumina de iluminare emisă de la capătul distal al endoscopului este necesară pentru observarea și tratamentul endoscopic, aceasta poate cauza de asemenea modificarea țesuturilor vii, cum ar fi denaturarea proteinei țesutului biologic în cazul unei utilizări inadecvate. Observați următoarele avertizări cu privire la iluminat.
 - Întotdeauna reglați minimul necesar de luminozitate. Luminozitatea de pe monitorul video poate diferi de cea reală de la capătul distal al endoscopului. Atunci când acest sistem video central este utilizat împreună cu o sursă de lumină compatibilă cu funcția de ajustare automată a luminozității, asigurați-vă că utilizați această funcție. Aveți grijă să utilizați funcția de control automat al luminozității. Această funcție poate păstra o iluminare adecvată.
 - Nu prelungiți examinarea în apropierea țesutului și nu mențineți capătul distal al endoscopului în contact cu țesutul viu un interval de timp mai lung.
 - Atunci când întrerupeți utilizarea endoscopului, stingeți lampa de examinare atingând butonul lămpii.
- Acest produs poate intra în interferență cu alte echipamente medicale electronice, folosite în combinație cu el. Înainte de utilizare, consultați „■ Diagrama sistemului” la pagina 359 pentru a confirma compatibilitatea sistemului video central cu toate echipamentele care vor fi utilizate.

AVERTIZARE

- Nu utilizați sistemul video central în locuri în care acesta ar putea fi expus unor câmpuri electromagnetice puternice (de exemplu, în apropierea unor echipamente terapeutice cu microunde, echipamente RMN (imagistică prin rezonanță magnetică), radioreceptoare, echipamente terapeutice cu unde scurte, telefoane mobile etc.). Acest lucru poate dăuna performanțelor sistemului video central.
- Atunci când PORNIȚI sistemul video central, nu permiteți niciodată ca un capăt distal al unui endoscop sau un cablu de ghidaj al luminii să intre în contact cu pacientul și/sau alte materiale inflamabile, cum sunt perdelele din sala de operații. Poate rezulta rănirea pacientului și/sau producerea unui incendiu.
- Dacă imaginea endoscopică devine neclară în timpul utilizării, este posibil ca sânge, mucus sau reziduuri de substanțe organice să fi aderat la cablul de ghidaj al luminii de la capătul distal al endoscopului. Extrageți cu atenție endoscopul din pacient și îndepărtați sângele sau mucusul pentru a obține o iluminare optimă și a asigura securitatea examinării. Dacă continuați să folosiți endoscopul în această stare, temperatura de la capătul distal poate crește și poate provoca arsuri ale mucoasei. De asemenea, poate provoca răniri ale pacientului și/sau ale operatorului.
- Utilizați doar cablul de alimentare specificat de Olympus. În caz contrar, echipamentul s-ar putea să funcționeze defectuos și/sau cablul de alimentare electrică s-ar putea arde. De asemenea, nu îl utilizați niciodată la un alt echipament.
- Nu vă bazați numai pe metoda de observare optico-digitală pentru depistarea primară a leziunilor sau pentru a lua o decizie referitoare la orice diagnostic posibil sau intervenție terapeutică.
- Nu utilizați sistemul video central dacă imaginea în timp real nu poate fi observată. În caz contrar, se poate produce rănirea pacientului.
- Pentru afișarea de imagini endoscopice, conectați terminalul de ieșire al sistemului video central direct la monitor. Nu efectuați conectarea printr-un echipament auxiliar. Imaginile ar putea să dispară în timpul observării în funcție de starea echipamentului auxiliar.
- Semnalul SDI se transmite prin mai multe dispozitive conectate în serie. Dacă unul dintre dispozitive este oprit, semnalul SDI nu va fi transmis către restul dispozitivelor.
- La sistemul video central pot să apară interferențe electromagnetice atunci când este poziționat în apropierea echipamentului marcat cu următorul simbol sau a altor echipamente de comunicații pe bază de RF (frecvență radio) portabile sau mobile, cum ar fi telefoanele celulare. Dacă se înregistrează interferențe radio, poate fi necesară aplicarea unor măsuri de reducere a acestora, cum ar fi reorientarea sau reamplasarea sistemului video central sau ecranarea amplasamentului.



PRECAUȚIE

- Utilizați sistemul video central numai în condițiile descrise în „Transport, depozitare și mediu de operare” la pagina 362 și „Specificații” la pagina 363. În caz contrar, poate rezulta o performanță inadecvată, compromiterea siguranței și/sau defectarea echipamentului.
- Nu lăsați să intre niciun obiect străin în mufa conectorului video, ștuțul de ieșire și în portul memoriei portabile. În caz contrar, sistemul video central ar putea să funcționeze defectuos.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure pentru apăsarea butoanelor de pe panoul frontal, ecranul tactil și/sau tastatură. Acestea ar putea deteriora butoanele.
- Nu atingeți cu mâna contactele electrice din interiorul conectorilor sistemului video central. Echipamentul se poate defecta sau poate funcționa defectuos.
- Nu exercitați o forță excesivă asupra acestui sistem video central și/sau asupra altor instrumente conectate. În caz contrar, pot rezulta deteriorarea și/sau funcționarea defectuoasă.
- Nu conectați sau deconectați endoscopul sau capul de cameră în timp ce sistemul video central este pornit. Conectarea sau deconectarea endoscopului în timp ce sistemul video central este pornit poate distruge senzorul de imagine. **OPRIȚI** sistemul video central înainte de a conecta sau deconecta endoscopul.
- Nu lăsați lampa de examinare PORNITĂ când un endoscop este conectat la sistemul video central. Lumina de examinare ajunge la intensitatea maximă, iar capătul distal al endoscopului devine fierbinte. În completare, este posibil să apară fum dacă desprinderile atașate la capătul distal sunt încălzite.
- Evitați utilizarea sistemului video central într-un mediu cu praf. În caz contrar, sistemul video central s-ar putea deteriora.
- Asigurați-vă că nu există deloc praf pe grilele de ventilare. Curățați și aspirați praful de pe grilele de ventilare utilizând un aspirator, atunci când este necesar. În caz contrar, sistemul video central s-ar putea defecta sau ar putea fi deteriorat din cauza supraîncălzirii.
- Aveți grijă să nu utilizați sistemul video central lângă sau amplasat peste/sub alte echipamente (în afara componentelor sistemului video central sau ale sistemului), pentru a evita interferențele electromagnetice.

NOTĂ

În cazul în care intervine vreun incident grav cu operatorul sau pacientul în timpul operării dispozitivului, acel incident trebuie raportat către Olympus și autoritatea competentă a statului membru sau țării.

■ **Despre securitate**

Având în vedere existența riscului de scurgeri a informațiilor personale și de accesare neautorizată a datelor de către terțe persoane, gestionați și protejați datele contului dumneavoastră adoptând o parolă unică.

Având în vedere posibilitatea ca datele să fie furate, distruse și/sau falsificate, asigurați-vă că memoria portabilă nu este infectată cu un virus de computer.

Respectați politica de securitate a instituției (ies) cu privire la depozitarea și gestionarea acestui produs.

Rezumat cu funcțiile echipamentului

Câteva dintre funcțiile sistemului video central descrise mai jos sunt activate numai atunci când echipamentele necesare sunt conectate la sistemul video central. Pentru mai multe detalii, consultați manualele de instrucțiuni pentru sistemul video central și pentru celelalte instrumente conectate.

○ **Afișarea imaginilor endoscopice pe monitor**

Imaginea endoscopică (HDTV, SDTV) se poate afișa în direct pe monitor.

○ **Iluminarea operației**

Lumina lămpii de examinare încorporată în acest instrument este furnizată către endoscop.
→Consultați „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259.

○ **Reglarea luminii de examinare**

Atunci când sistemul video central este utilizat în combinație cu un videoscop sau un cap de cameră, intensitatea luminii de examinare se ajustează automat. Când acest instrument este folosit în combinație cu un fibroscop, intensitatea luminii de examinare trebuie să fie reglată manual.

→Consultați „■ Modificarea modului de luminozitate” la pagina 280.

○ **Observări optico-digitale**

Este disponibilă observarea NBI.

→Consultați „■ Schimbarea modului de observare” la pagina 266.

○ Reglarea imaginilor endoscopice

Imaginile endoscopice pot fi reglate pentru a permite o observare clară și convenabilă.

- Reglajul culorilor imaginii
→Consultați „■ Ajustarea tonului culorii” la pagina 281.
- Modificarea luminozității
→Consultați „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
- Modificarea modului iris
→Consultați „■ Modificarea modului iris” la pagina 279.
- Modificarea modului contrast
→Consultați „■ Modificarea modului contrast” la pagina 285.
- Intensificarea liniilor de margine și a texturilor imaginilor
→Consultați „■ Schimbarea intensificării imaginii” la pagina 272.
- Modificarea dimensiunii imaginii
→Consultați „■ Modificarea dimensiunii imaginii endoscopice” la pagina 273.
- Extinderea imaginilor
→Consultați „■ Schimbarea raportului de zoom” la pagina 274.

○ Personalizarea operațiilor

- Se pot stoca setările de funcție pentru până la 20 utilizatori.
→Consultați Secțiunea 4.4, „Configurarea unei presetări de utilizator”.
- Configurarea sistemului și setările utilizatorului pot fi copiate pe un alt sistem OTV-S300 sau OTV-S200 utilizând memoria portabilă.
→Consultați „○ Exportul presetărilor de utilizator” la pagina 200.
→Consultați „■ Exportul configurării sistemului” la pagina 202.

○ Introducerea datelor pacientului

- Datele pacientului cum ar fi numele, sexul etc. pot fi introduse și afișate pe monitor odată cu imaginea endoscopică în timp real.
→Consultați Secțiunea 6.6, „Date pacient”.
- Pot fi stocate până la 50 de seturi de date ale pacienților. Aceste date ale pacientului pot fi copiate pe un alt sistem OTV-S300 sau OTV-S200 utilizând memoria portabilă.
→Consultați „■ Exportul datelor pacientului” la pagina 201.

○ Înregistrarea imaginilor

- Imaginea endoscopică poate fi înregistrată pe memoria portabilă.
→Consultați „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
- Imaginea endoscopică poate fi înregistrată pe dispozitivul de înregistrare a imaginilor.
→Consultați „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.

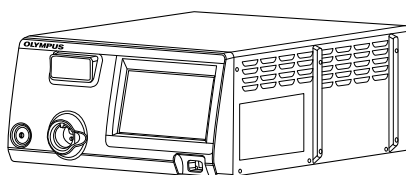
Capitolul 1 Verificarea conținutului pachetului

1.1 Verificarea conținutului pachetului

Cap. 1

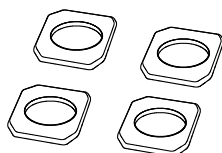
Comparați toate articolele din pachet cu componentele indicate mai jos. Inspectați fiecare articol pentru a vedea dacă există defecțiuni. Dacă sistemul video central este deteriorat, lipsește o componentă sau dacă aveți orice fel de întrebări, nu utilizați sistemul video central și contactați imediat Olympus.

○ Sistem video central

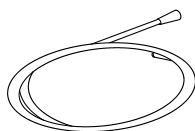


SISTEM VIDEO CENTRAL VISERA ELITE II (OTV-S200)

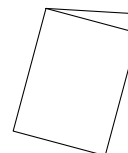
○ Accesorii



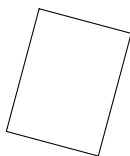
Suport picior
(MAJ-1205, 4 buc. cu un model)



Cablu SDI 2,5 m (MAJ-1951)



Manual de instrucțiuni



Ghid de referință rapidă



| 1.1 Verificarea conținutului pachetului

Cap. 1

Capitolul 2 Terminologia și funcțiile





























2.1 Simboluri și descrieri


























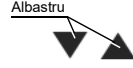






○ Panou frontal

Simbol	Descriere
	Alimentare PORNIT/OPRIT
	Trebuie consultat manualul de instrucțiuni.
































○ Ecran tactil

































Cap. 2

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Acasă		Vizualizare imagine
	Setări		Principal
	Observare/Înregistrare		Culoare/Luminozitate
	Afișare informații		Funcții opționale
	Observare NBI		Observare IR (Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.)
	În cursul examinării		Presetări utilizator
	Lampă		Balanță de alb
	Luminozitate		Mod de observare
	Înghețare		Eliberare 1
	Eliberare 2		Înregistrare/Pauză
	Captură		Îmbunătățire imagine
	Mărime imagine		Zoom
	Rotație imagine		Mod Iris
	Mod luminozitate		Ton culoare
	Ton culoare roșie		Ton culoare albastră




Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Saturație cromatică		Mod culoare
	Ajustare cisto-color		Contrast
	Zonă iris		Sensibilitate iris
	Timp de expunere IR (Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.)		Obturator electronic (Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.)
	Mod laser		AGC
	Afișaj date		Comentariu
	Mărime text		Culoare text
	Informații endoscop		Informații comutator
	Indicator săgeată		Cursor
	Introducere date pacient nou		Date pacient
	Finalizare examinare		Salvare presetări utilizator
	Blocare ecran tactil		Resetare
	Derulare		Sortare
	Meniu derulant		Dialog
	Anulare Închidere Nu		OK Da
	Înapoi		Comutator la distanță

2.1 Simboluri și descrieri

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Comutator cu pedală		Mutare obiect
	Indicator săgeată		Buton personalizabil (1/2/3/4)
	Tastă personalizabilă tastatură		ID pacient
	Data nașterii		Vârsta
	Sex		Informații memorie
	Memoria internă		Memoria portabilă
	Revizualizare		Export imagine
	Export		Afișarea imaginii a eșuat
	Imagine netrimisă		Format imagine (HD și SD)
	Nicio imagine de afișat		Format imagine (HD)
	Format imagine (SD)		Format fișier (JPEG)
	Format fișier (TIFF)		Configurare sistem
	Setări de securitate		Nou
	Întreținerea		Selectare toate
	Introduceți datele următoare		Ștergere
	Editare		Încărcare








Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Resetare presetare utilizator		Salvați
	Anterior		Următorul
	Finalizarea examinării		Încărcare date
	Funcție de securitate		Ce trebuie protejat
	Înregistr/Editare cont		Schimbare parolă
	Blocare		Program asistent
	Limbă, dată/oră		Limbă
	Ieșire video		Ajustare imagine
	Monitor		Ecran tactil
	Dispozitive periferice		Înregistrare imagine
	Setări Link		Export setări
	Import setări		Număr de serie
	Istoric mesaje		Listă setări
	Verificarea monitorului		Copie de rezervă
	Restaurare		Formatarea memoriei interne
	Copiere		Resetare sistem

2.1 Simboluri și descrieri

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	Majuscule		Spațiu
	Înapoi		

○ Panoul posterior

Cap. 2

Simbol	Descriere
	Număr de serie
	Terminal de egalizare a potențialului
 Albastru	Consultați instrucțiunile.
	Curent alternativ
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Producător
	Data fabricației
MEDICAL DEVICE	Dispozitiv medical

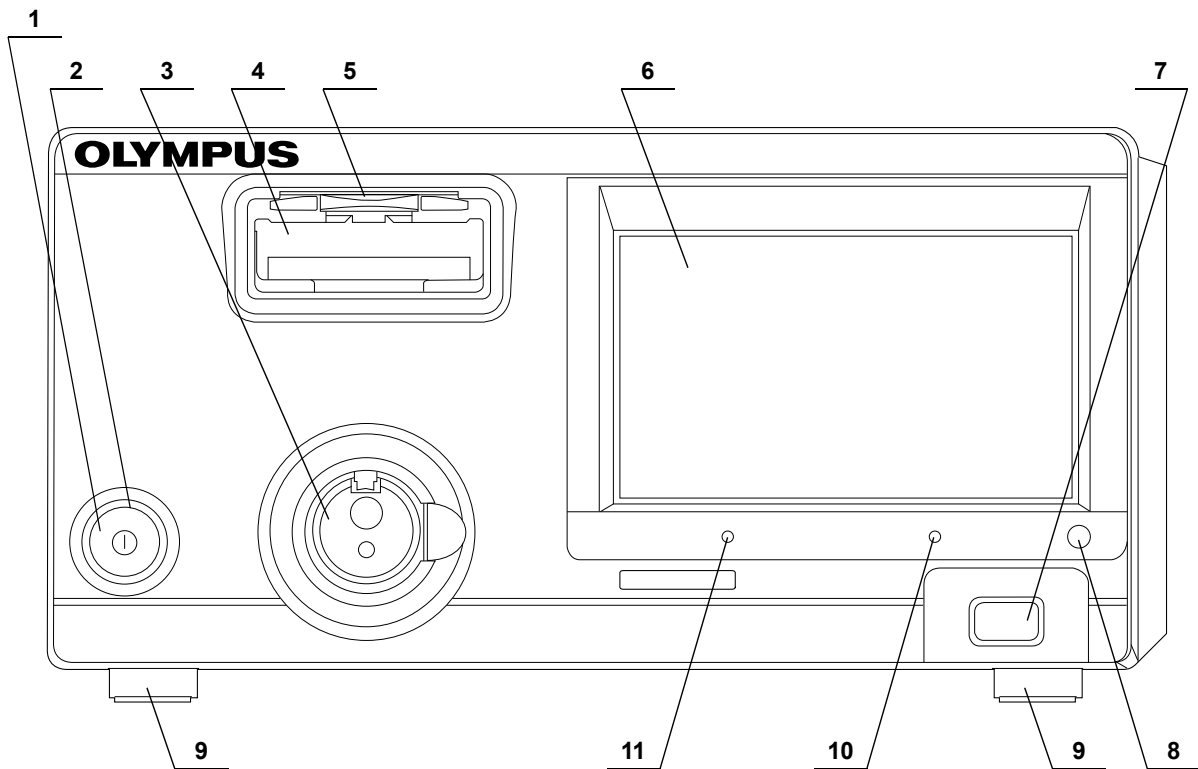
○ Monitor

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	ID pacient		Date pacient
	Data nașterii		Vârstă
	Sex		Imprimantă video
	Sistem de clasare digitală		Memoria internă
	Spațiu liber pe memoria internă		Memoria portabilă
	Spațiu liber pe memoria portabilă		Îmbunătățire imagine
	Mod culoare		Ajustare cisto-color
	Observare NBI		Imagine netrimisă
	Rotație imagine		Majuscule
	Înregistrare video		Zoom
	Comentariu		Informații endoscop
	Informații comutator		Comutator la distanță
	Comutator cu pedală		Număr de serie
	Tastă personalizabilă tastatură		Nicio imagine de afișat
	Afișarea imaginii a eșuat		

2.2 Panou frontal

■ Vedere frontală

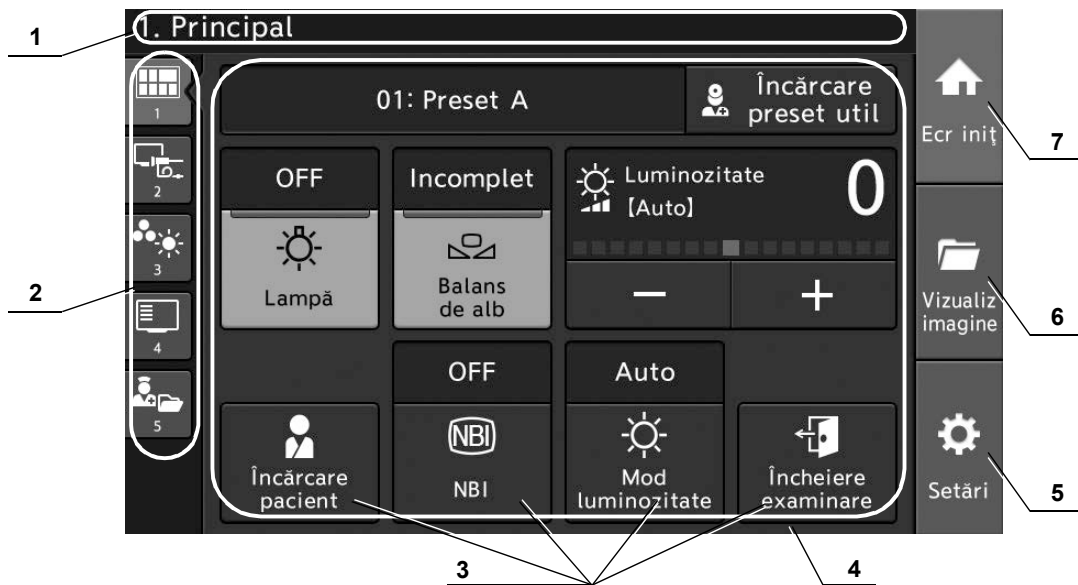
Cap. 2











Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Comutator de alimentare	Apăsați pentru a PORNI sau OPRI sistemul video central.
2	Indicator de alimentare	Luminează atunci când sistemul video central este PORNIT.
3	Mufă de ieșire	Endoscopul sau cablul de ghidaj al luminii este conectat la acest ștuț. Acest ștuț furnizează lumină către endoscop.
4	Mufa conectorului video	Videoscopul sau capul de cameră sunt conectate la această mufă.
5	Blocajul	Apăsați pentru a deconecta videoscopul sau capul de cameră.
6	Ecran tactil	Afișează starea sistemului video central și modifică setările.
7	Port pentru memorie portabilă	Introduceți memoria portabilă în acest port.
8	Buton de oprire acces	Apăsați pentru a întrerupe accesarea memoriei portabile. Asigurați-vă că ați apăsăat acest buton înainte de scoaterea memoriei portabile din portul pentru memorie portabilă. →Consultați Secțiunea 6.8, „Finalizarea utilizării”.
9	Picior	Se montează în suporturile de picior.
10	Indicator de accesare a memoriei portabile	Luminează atunci când memoria portabilă este instalată. Clipește atunci când memoria portabilă este accesată.
11	Indicator de accesare a memoriei interne	Luminează la pornirea sistemului video central. Clipește atunci când memoria internă este accesată.

2.3 Ecran tactil

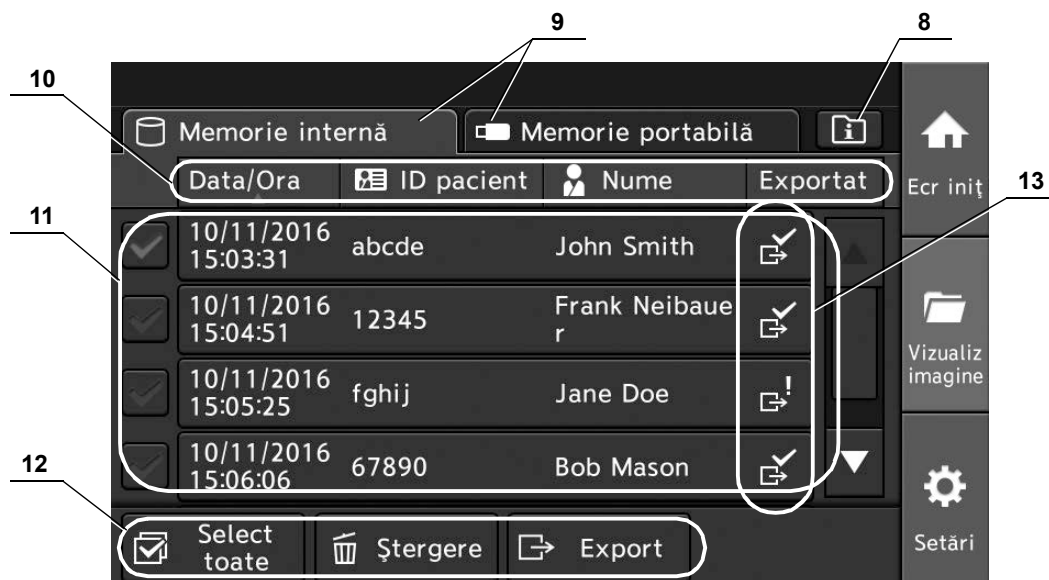
■ Ecran inițial



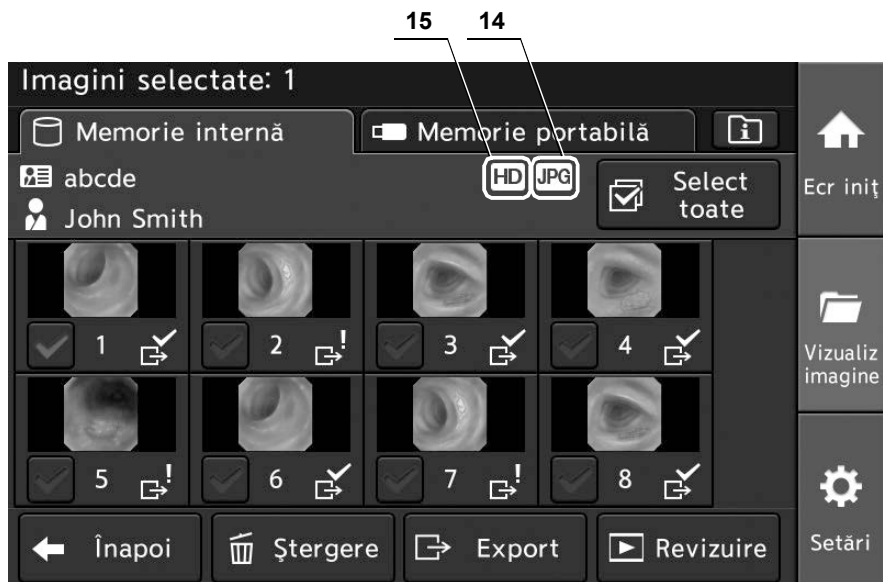
Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Zona de stare	Afișează denumirea ecranului sau starea sistemului video central.
		 Ecran tactil blocat.
		 În timpul observării NBI.
		 În timpul examinării.
2	Buton de funcție	Comută grupul de funcții. Funcțiile sunt clasificate în funcție de conținut.
		 Clasifică funcțiile utilizate frecvent.
		 Clasifică funcțiile aferente observării sau înregistrării.
		 Clasifică funcțiile aferente culorii sau luminozității.
		 Clasifică funcțiile vizând informațiile.
		 Clasifică celelalte funcții.
3	Butonul Custom (Personalizare)	Activează fiecare set de funcții în presetările utilizatorului. →Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.
4	Zona de operare a funcțiilor (acasă)	Aceasta este zona de operare pentru fiecare funcție. →Consultați Capitolul 7, „Funcțiile butonului Acasă”.
5	Buton setare	Afișează ecranul cu datele pacientului, presetările utilizatorului, setările de securitate, setările de sistem și întreținerea. →Consultați Capitolul 4, „Configurarea funcției”.
6	Butonul Vizualizare imagine	Se vizualizează imaginile endoscopice care sunt salvate pe memoria internă sau pe memoria portabilă. →Consultați Capitolul 8, „Funcția de vizualizare a imaginii”.
7	Butonul Ecran Inițial	Afișează ecranul grupului de funcții care se va utiliza pentru observare. →Consultați Capitolul 7, „Funcțiile butonului Acasă”.

Vizualizare imagine

Cap. 2

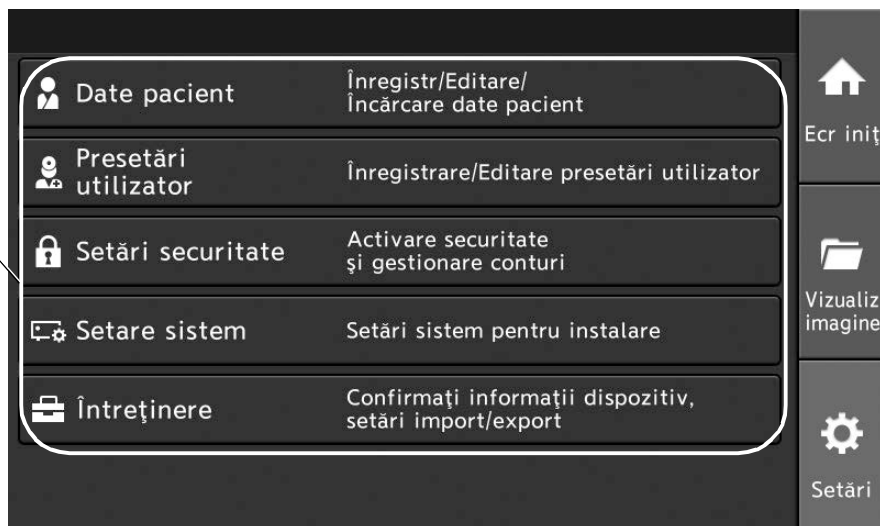


Nr.	Nomenclator	Descriere
8	Buton Informații memorie	Afișează informații referitoare la memorie. →Consultați Secțiunea 8.2, „Confirmarea informațiilor din memorie”.
9	Buton de comutare a destinației de salvare	Comută grupul de funcții. Funcțiile sunt clasificate în funcție de conținut. →Consultați Capitolul 8, „Funcția de vizualizare a imaginii”.
10	Butonul pentru comutare SUS/JOS	Comută ordinea pentru dată, ID pacient, nume pacient și stare export, în ordine ascendentă sau descendentă.
11	Zonă de selecție	Selectează imagini endoscopice sau fișiere în care sunt salvate imagini endoscopice. →Consultați Capitolul 8, „Funcția de vizualizare a imaginii”.
12	Zonă editare	Editează imagini endoscopice sau fișiere în care sunt salvate imagini endoscopice. →Consultați Capitolul 8, „Funcția de vizualizare a imaginii”.
13	Pictograma de stare	Indică faptul că sunt incluse imagini netrimise.
		Indică faptul că toate imaginile sunt exportate.



Nr.	Nomenclator	Descriere	
14	Format fișier	JPG	Setează formatul fișierului imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea formatului de înregistrare a imaginilor endoscopice” la pagina 95.
		TIFF	
15	Format imagine	SD	Setează formatul imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea definiției imaginilor endoscopice care vor fi înregistrate” la pagina 93.
		HD	
		SD HD	

■ Setare



Cap. 2

Nr.	Nomenclator	Descriere
16	Zona de operare a funcțiilor (setări)	Aceasta este zona de operare pentru fiecare funcție. →Consultați Capitolul 4, „Configurarea funcției”.

2.4 Tastatură software



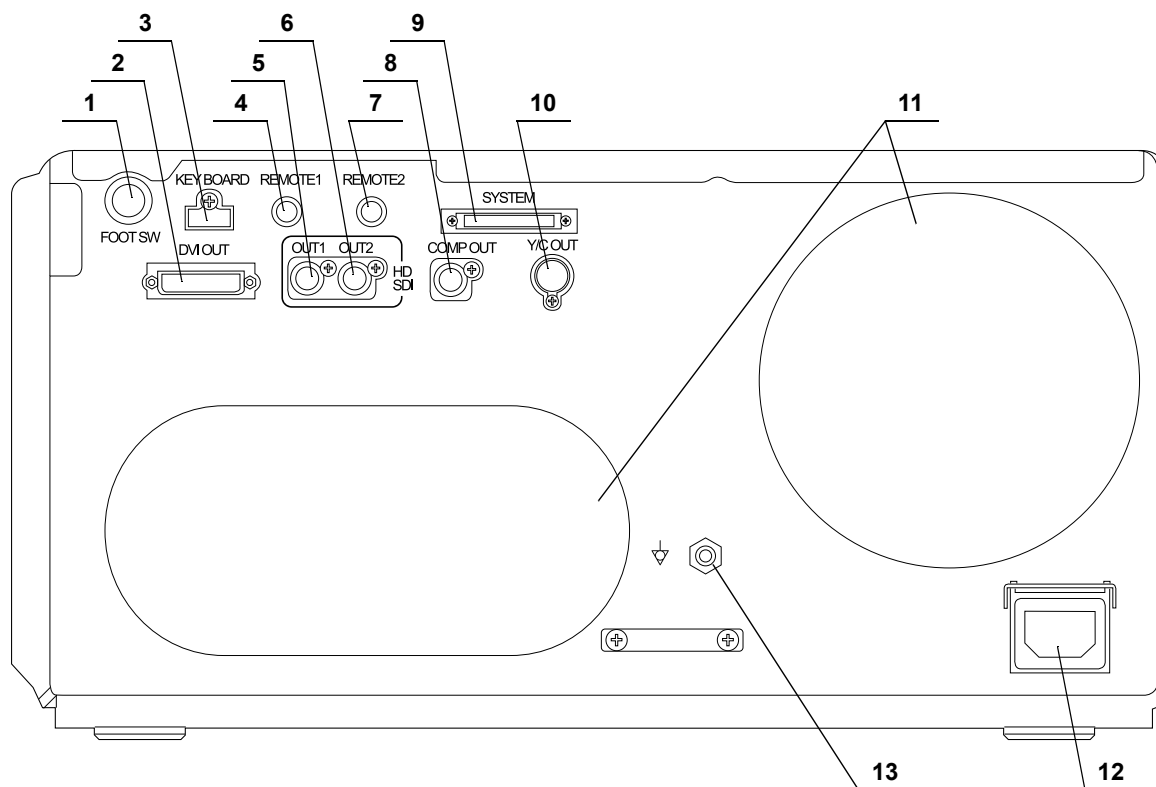
Cap. 2

Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Majuscule	Comută între litere mari și litere mici.
2	Spațiu	Introduce un spațiu.
3	Introducerea caracterelor și semnelor diacritice	Introduce caractere sau semne diacritice.
4	Introducerea numerelor și simbolurilor.	Introduce numere sau simboluri.
5*1	Introducerea limbi multiple	Permite introducerea mai multor limbi.

*1 Când setarea „Limbă” este „Engleză”, aceste butoane nu se afișează.

2.5 Panoul posterior

Cap. 2

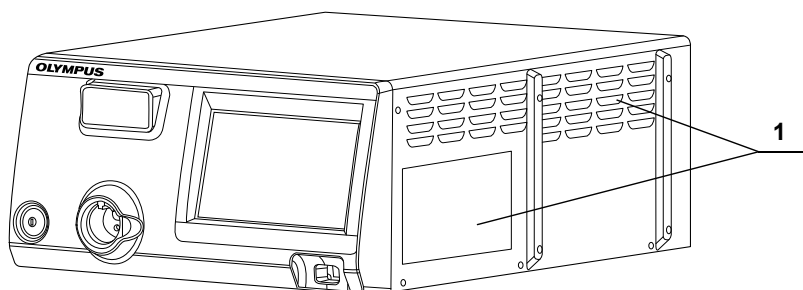


Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Terminal FOOT SW	Conectează comutatorul cu pedală.
2	Terminal IEȘIRE DVI	Conectează echipamentul compatibil cu DVI, cum ar fi un monitor. Emite semnalul video DVI.
3	Terminal KEYBOARD	Conectează tastatura.
4	Terminal TELECOMANDĂ 1	Conectează sistemul video central, imprimanta video etc.
5	Terminal HD-SDI OUT 1	Conectează monitorul, înregistratorul video, imprimanta video etc.
6	Terminal HD-SDI OUT 2	Conectează monitorul, înregistratorul video, imprimanta video etc.
7	Terminal TELECOMANDĂ 2	Conectează sistemul video central, imprimanta video etc.
8	Terminal COMP OUT	Emite semnalul video mixt.
9	Terminal sistem	Conectează sursa de lumină specificată de Olympus și echipamentul periferic.
10	Terminal Y/C OUT	Emite semnalul video Y/C.

Nr.	Nomenclator	Descriere
11	Grilaj de ventilație	Prin ventilare, împiedică creșterea temperaturii interne a sistemului video central.
12	Intrarea alimentării CA	Conectează cablul de alimentare cu energie furnizat pentru a alimenta cu CA prin intermediul acestui racord.
13	Terminal de egalizare a potențialului	Acest terminal este conectat la un terminal de egalizare a potențialului al celui alt echipament conectat la sistemul video central. Potențialul electric al echipamentului lor este egalizat.

2.6 Panouri laterale

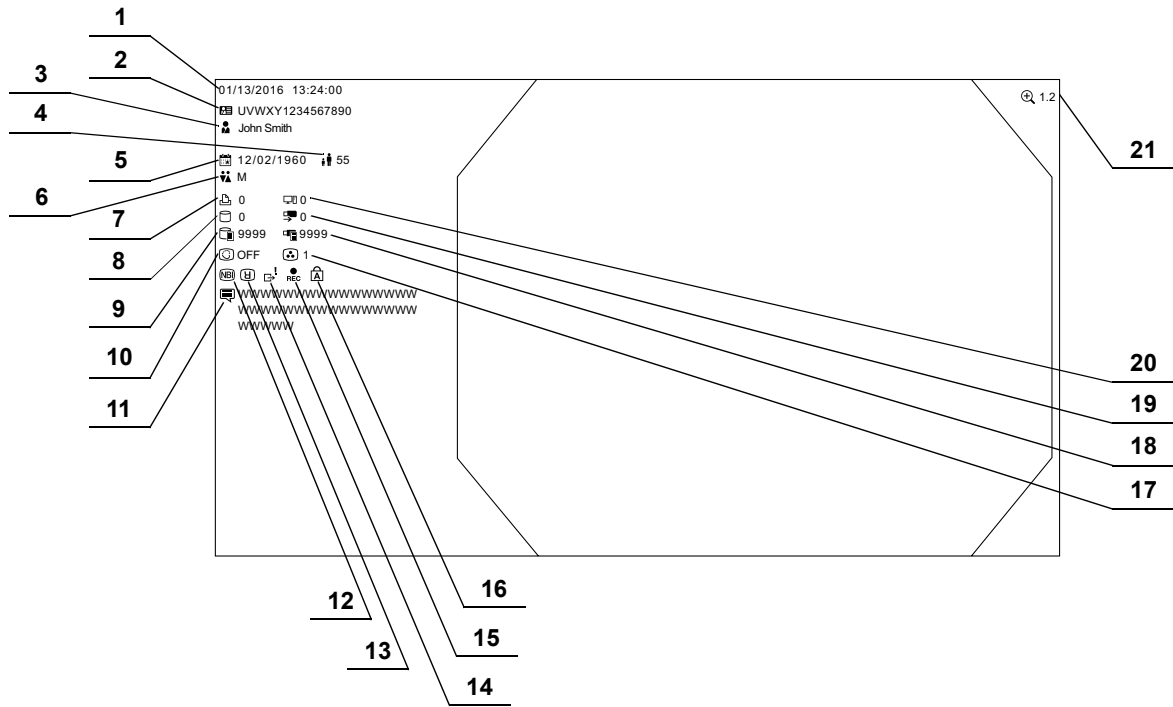
Cap. 2
























Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Grilaj de ventilație	Prin ventilare, împiedică creșterea temperaturii interne a sistemului video central.

2.7 Monitor

Cap. 2



Nr.	Nomenclator	Pictogramă	Descriere
1	Data	–	Sunt afișate data și ora.
2	ID pacient		Se afișează ID-ul pacientului.
3	Nume pacient		Afișează numele pacientului.
4	Vârstă		Se afișează vârsta pacientului.
5	Data nașterii		Afișează data nașterii pacientului.
6	Sex		Se afișează sexul pacientului.
7	Contorul imprimantei video		Afișează numărul de imagini care au fost trimise către imprimanta video.
8	Numărul imaginilor salvate pe memoria internă		Indică numărul imaginilor salvate pe memoria internă.
9	Spațiu liber pe memoria internă		Indică nivelul memoriei rămase din memoria internă.
10	Mod culoare		Afișează modul de culoare care este în execuție.
	Ajustare cisto-color		Afișează ajustarea cisto-color care este în execuție.
11	Comentariu		Se afișează comentariul.
12	Observare NBI		În timpul observării NBI.
13	Rotație imagine		Afișează imaginea endoscopică rotită la 180° prin setarea „Rotire imagine”.
14	Imagine netrimisă		Imagine netrimisă găsită/Exportarea imaginilor.
15	Pictogramă înregistrare		În timpul înregistrării.
16	Mod introducere		Mod introducere tastatură.
17	Mod îmbunătățire imagine		Afișează modul de intensificare pentru imaginea selectată.
18	Spațiu liber pe memoria portabilă		Indică nivelul memoriei rămase din memoria portabilă.
19	Numărul imaginilor exportate pe memoria portabilă.		Afișează numărul imaginilor care au fost exportate pe memoria portabilă.
20	Contorul sistemului de clasare digitală		Afișează numărul imaginilor care au fost exportate către înregistratorul de fișiere digitale.
21	Raport zoom electric		Afișează raportul de zoom electric care este în execuție.

Capitolul 3 Instalarea și conectarea

Pregătiți acest sistem video central și echipamentul compatibil (ilustrat în „■ Diagrama sistemului” la pagina 359) înainte de fiecare utilizare. Consultând manualele de instrucțiuni ale fiecărei componente de sistem, instalați și conectați echipamentul în acord cu procedura descrisă în acest capitol.

3.1 Măsuri de precauție la instalare și conectare

AVERTIZARE

- Recapitulați temeinic acest capitol și pregătiți echipamentul corespunzător înainte de utilizare. Dacă echipamentul nu este pregătit corespunzător înainte de fiecare utilizare, rezultatul ar putea fi performanță necorespunzătoare, deteriorarea echipamentului, electrocutare, arsuri provocate pacientului și operatorului și/sau incendiu.
- Atunci când este utilizat echipament electric auxiliar non-medical, conectați mai întâi cablul său de alimentare printr-un transformator izolator. Apoi, conectați echipamentul electric non-medical la sistemul video central. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare, arsuri și/sau incendiu.

PRECAUȚIE

- Opriți toate componentele sistemului înainte de conectare. În caz contrar, poate rezulta funcționarea deficitară sau defectarea echipamentului.
- Folosiți doar cablurile adecvate. În caz contrar, poate rezulta funcționarea deficitară sau defectarea echipamentului.
- Conectați adecvat și sigur toate cablurile. În cazul în care conectorul cablului are șuruburi de conectare, strângeți șuruburile și blocați conectorul cablului. În caz contrar, poate rezulta funcționarea deficitară sau defectarea echipamentului.
- Cablurile nu trebuie să fie îndoite excesiv, trase, răsucite sau zdrobite. Poate rezulta deteriorarea cablului.
- Nu aplicați o forță excesivă la conectori. Aceasta poate deteriora conectorii.
- Nu conectați cablul la sistemul video central înainte de a conecta cordonul de alimentare. Sistemul video central ar putea fi deteriorat sau distrus.

3.2 Etapele de lucru pentru instalare

Consultați schema etapelor de lucru de mai jos. Urmăți fiecare pas din etapele de lucru înainte de utilizarea sistemului video central și a echipamentului auxiliar.

1

Instalați sistemul video central și echipamentul auxiliar la stația de lucru mobilă etc.

→Secțiunea 3.3 la pagina 39

2

Conectați instrumentele la sursa de alimentare.

→Secțiunea 3.4 la pagina 42

3

Conectați monitorul.

→Secțiunea 3.5 la pagina 47

4

**Conectați tastatura.
(nu este necesar atunci când nu se utilizează tastatura)**

→Secțiunea 3.6 la pagina 49

5

**Conectați alt echipament auxiliar.
(atunci când se utilizează următorul echipament)**

- Înregistrator video →Secțiunea 3.7 la pagina 51
- Imprimantă video →Secțiunea 3.8 la pagina 55
- Comutator cu pedală →Secțiunea 3.9 la pagina 56

6

Efectuați configurarea sistemului.

→Capitolul 4 la pagina 57

3.3 Instalarea echipamentului

PRECAUȚIE

- Nu așezați niciun obiect deasupra sistemului video central. În caz contrar, pot rezulta deformări, defecțiuni și deteriorări ale echipamentului.
- Mențineți grilele de ventilare ale sistemului video central neobturate. Grilele de ventilare sunt poziționate pe panourile din dreapta și din spate. Blocarea lor poate provoca o supraîncălzire, defectarea și deteriorarea echipamentului.
- Poziționați sistemul video central pe o suprafață plană stabilă, utilizând suporturile de picioare (MAJ-1205). În caz contrar, este posibil ca sistemul video central să se răstoarne sau să cadă și se pot provoca răniri ale utilizatorului sau ale pacientului sau deteriorarea echipamentului.
- Dacă este utilizat un cărucior diferit de stația de lucru mobilă (WM-NP2), asigurați-vă că acel cărucior poate suporta greutatea echipamentului instalat pe acesta și blocați frânele roților împingându-le în jos.
- Atunci când utilizați stația de lucru mobilă, asigurați-vă că nu este aplicată o sarcină excesivă asupra cordonului. În caz contrar, cordonul s-ar putea deconecta sau ar putea apărea o defecțiune.

■ Instalarea pe o stație de lucru mobilă

- 1 Puneți stația de lucru mobilă pe o suprafață dreaptă. Blocați frânele roților pivotante prin apăsarea acestora în jos.

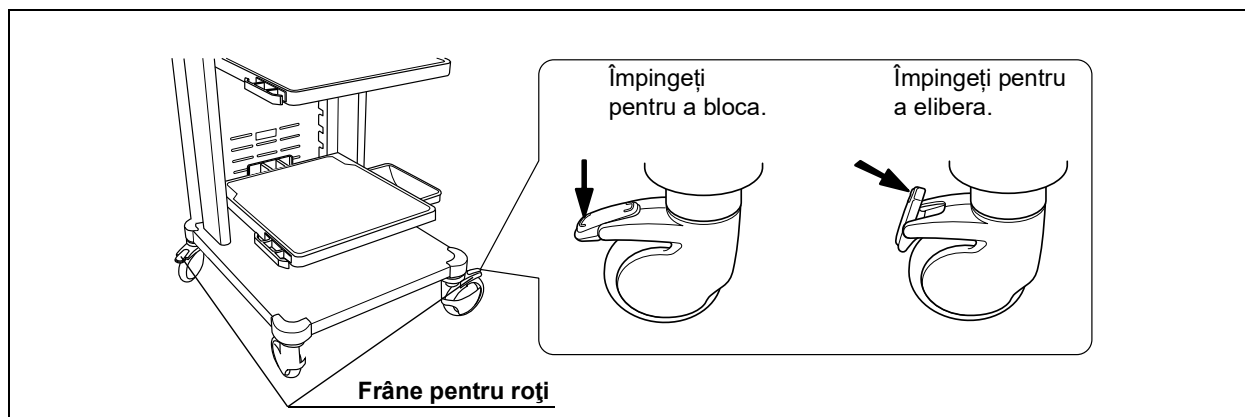


Figura 3.1

- 2 Instalați raftul mijlociu al stației de lucru mobile conform configurației echipamentului instalat pe aceasta, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al stației de lucru mobile.
- 3 Detașați hârtia de pe spatele celor patru suporturi de picioare ale sistemului video central. Poziționați suporturile de picioare în cele patru poziții corespunzătoare și atașați-le cu grijă.

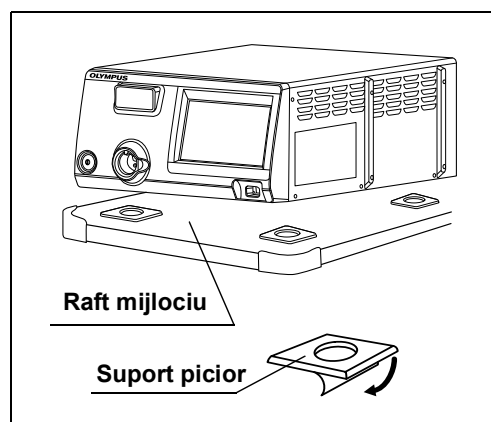


Figura 3.2

- 4 Îndepărtați sistemul video central de pe raftul mijlociu și atașați bine suporturile de picioare.
- 5 Poziționați sistemul video central pe raftul mijlociu, astfel încât picioarele din spate să se fixeze în suporturile pentru picioare.

■ Instalarea într-o altă locație

- 1 Poziționați folia șablon și suporturile de picioare pe locul de instalare. Desprindeți hârtia de pe partea inferioară a suporturilor de picioare și atașați cu atenție suporturile de picioare la folie.

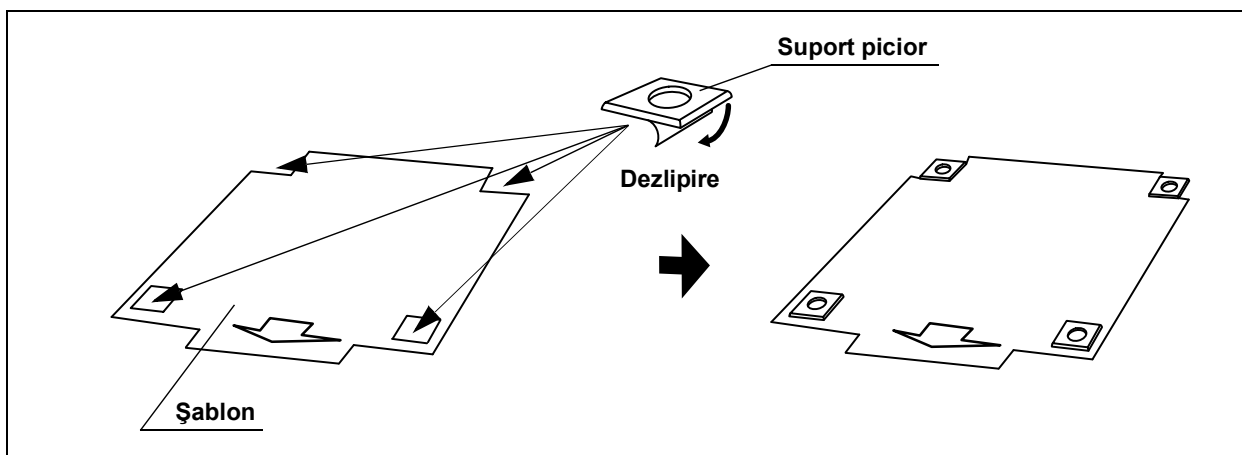


Figura 3.3

- 2 Puneți sistemul video central pe șablon și verificați dacă picioarele de potrivesc în suporturile pentru picioare.
- 3 Îndepărtați sistemul video central de pe șablon.
- 4 Îndepărtați șablonul și atașați bine suporturile picior.
- 5 Poziționați sistemul video central, astfel încât picioarele sistemului video central să se fixeze în suporturile pentru picioare.

3.4 Conectarea la sursa de alimentare de la rețeaua CA

AVERTIZARE

- Asigurați-vă că ați conectat ștecherul cordonului de alimentare direct la o priză de perete de uz spitalicesc. Dacă sistemul video central nu este împământat corespunzător, acesta poate provoca un incendiu sau un șoc electric.
- Nu conectați ștecherul de alimentare la un circuit electric cu 2 poli prin intermediul unui adaptor de la 3 poli la 2 poli. Aceasta poate împiedica împământarea adecvată și provoacă un șoc electric.
- Nu conectați ștecherul utilizând un cablu prelungitor. Aceasta poate împiedica împământarea adecvată și provoacă un șoc electric.
- Păstrați întotdeauna ștecherul curat. Un ștecher de alimentare umed poate provoca un șoc electric.
- Asigurați-vă că priza de alimentare de la rețeaua de uz spitalicesc la care este conectat sistemul video central dispune de o capacitate electrică adecvată, care este mai mare decât consumul total de energie al tuturor echipamentelor conectate. În cazul în care capacitatea este insuficientă, poate fi provocat un incendiu sau disjunctorul ar putea să fie declanșat și ar putea OPRI sistemul video central și toate celelalte echipamente conectate la același circuit electric.
- Atunci când utilizați stația de lucru mobilă, asigurați-vă că stația de lucru mobilă dispune de capacitate electrică adecvată care este mai mare decât consumul total de energie al tuturor echipamentelor conectate. În cazul în care capacitatea este insuficientă, poate rezulta o scădere a tensiunii de alimentare sau dispozitivul electric de protecție s-ar putea declanșa și opri întreg echipamentul conectat la stația de lucru mobilă.
- Atunci când este utilizat echipament electric auxiliar non-medical, conectați întotdeauna echipamentul la o priză de perete de uz spitalicesc prin intermediul unui transformator de separare. În caz contrar, poate fi provocat un incendiu sau o electrocutare.
- Consumul total de energie al tuturor echipamentelor conectate la transformatorul izolant nu trebuie să depășească capacitatea nominală a transformatorului izolant. În cazul în care consumul depășește capacitatea nominală, adăugați un alt transformator izolator. În caz contrar, echipamentul poate funcționa necorespunzător.
- Nu poziționați transformatorul izolant pe podea. Acesta poate provoca un șoc electric dacă este vărsată apă pe podea.
- Nu conectați două sau mai multe transformatoare izolatoare în serie. Acest lucru depășește proprietățile nominale ale transformatorului izolant. În caz contrar, transformatorul de separare se poate defecta sau echipamentul ar putea să nu funcționeze corespunzător.
- Nu îndoiți, trageți sau răsușiți excesiv cordonul de alimentare. Aceasta poate duce la defectarea echipamentului, inclusiv desprinderea ștecărului și deconectarea firelor din cablu, precum și la incendiu sau electrocutare.

AVERTIZARE

- Asigurați-vă că ați conectat ștecherul în condiții de siguranță, pentru a preveni deconectarea din greșeală în timpul utilizării. În caz contrar, echipamentul nu va funcționa.
- Nu extindeți o priză de perete singulară de uz spitalicesc în prize multiple pentru conectarea cordoanelor de alimentare ale unității electrochirurgicale și ale sistemului video central. În caz contrar, poate rezulta funcționarea deficitară a echipamentului.

■ Când se utilizează stația de lucru mobilă

- 1** Confirmați faptul că nu este apăsat comutatorul de alimentare cu energie al sistemului video central.
- 2** Conectați cablurile de alimentare furnizate împreună cu stația de lucru mobilă la racordul de alimentare cu energie CA al sistemului video central și la mufa de alimentare cu energie a stației de lucru mobile.

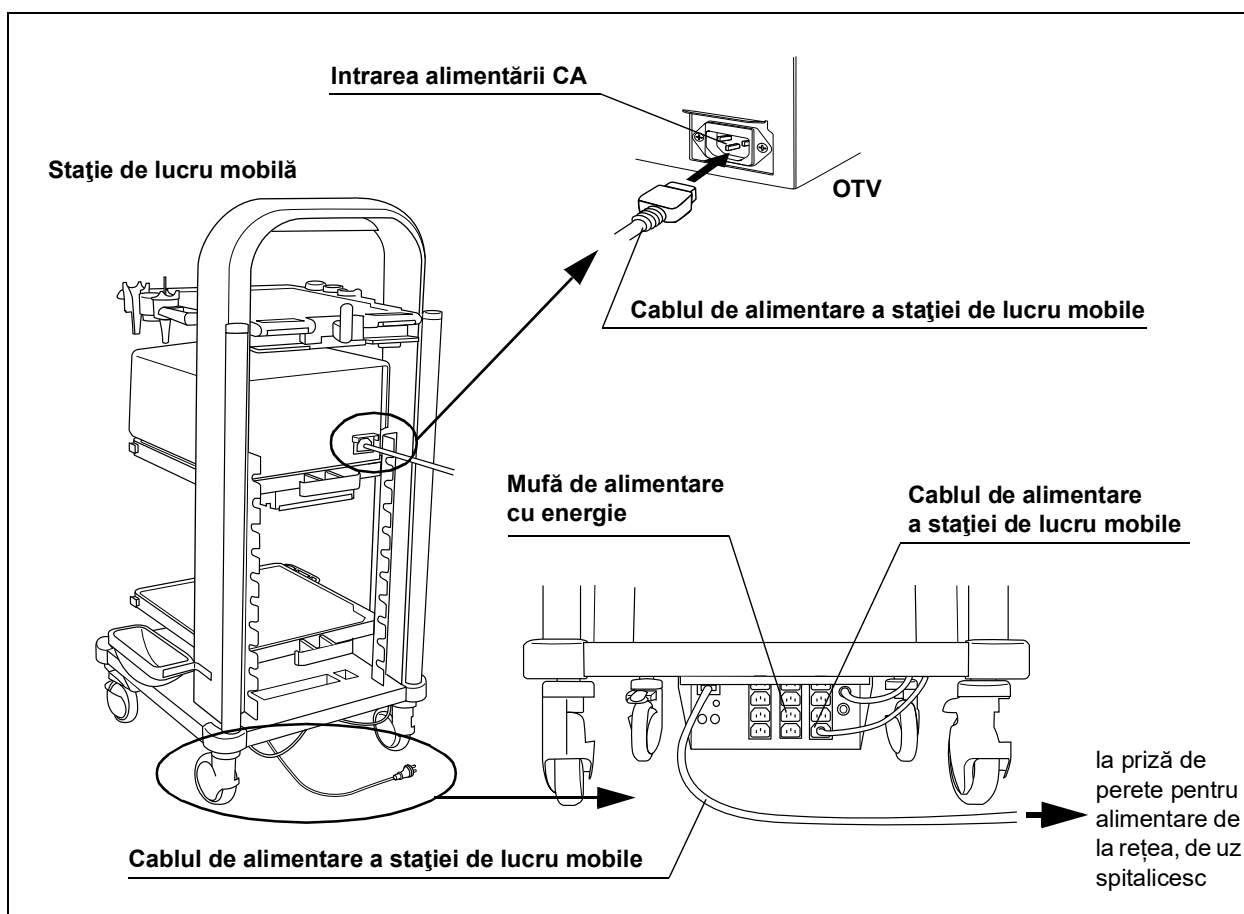


Figura 3.4

- 3** Conectați cablurile de alimentare furnizate împreună cu stația de lucru mobilă la racordurile de alimentare cu energie CA ale echipamentelor auxiliare și la mufa de alimentare cu energie a stației de lucru mobile. (Vezi figura 3.4)
- 4** Conectați cordonul de alimentare al stației de lucru mobile la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.

■ Când nu se utilizează nicio stație de lucru mobilă

- 1** Confirmați faptul că nu este apăsat comutatorul de alimentare cu energie al sistemului video central.
- 2** Conectați cablul de alimentare specificat de Olympus, întâi la racordul de alimentare cu energie CA al acestuia iar apoi la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.
- 3** Conectați echipamentul menționat în Tabelul 3.1 la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc. (Vezi figura 3.5)

Nume produs	Model
Monitor	OEV262H
Înregistrator video	IMH-20, IMH-10
Imprimantă video	Contactați Olympus.

Tabelul 3.1

- 4** Conectați monitorul și înregistratorul video, cu excepția produselor listate în Tabelul 3.1, la transformatorul izolator.
- 5** Conectați cablul de alimentare al transformatorului izolator la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.

3.4 Conectarea la sursa de alimentare de la rețeaua CA

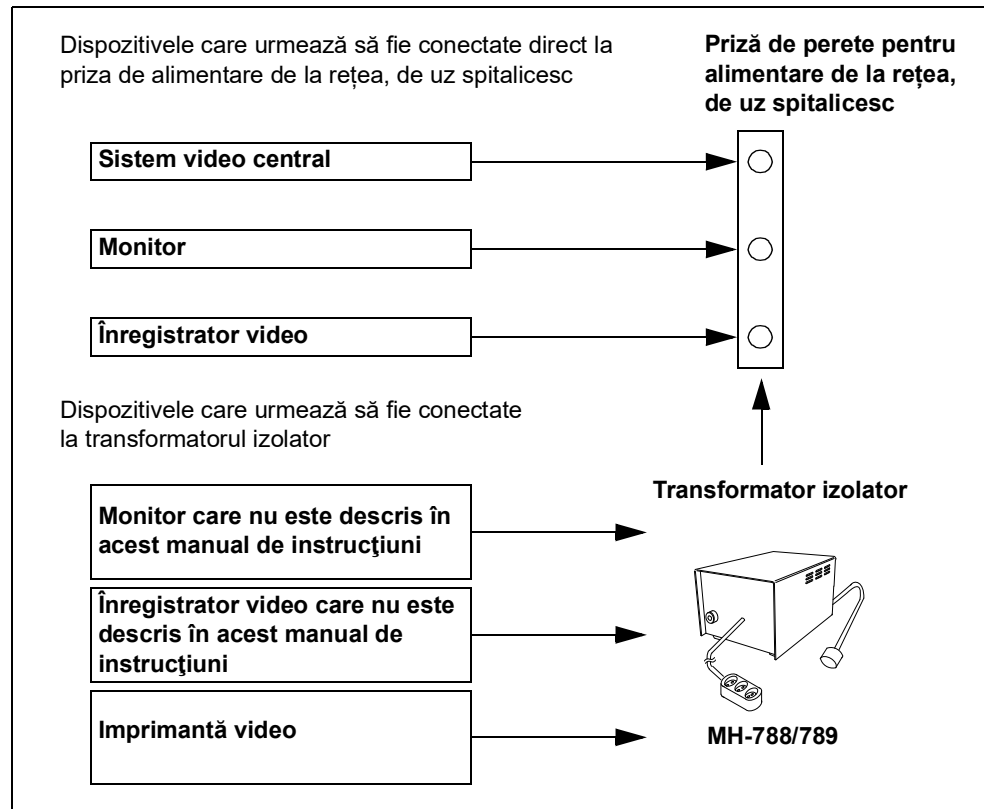


Figura 3.5

3.5 Conectarea monitorului

■ Monitoare compatibile

Pentru monitoarele compatibile, vezi Tabelul 3.2.

Nume produs	Model	Producător	Referință
Monitor LCD de înaltă definiție	OEV262H	OLYMPUS	→Consultați „■ OEV262H”.

Tabelul 3.2

■ OEV262H

Conectați monitorul (OEV262H) la sistemul video central, utilizând cablul din Tabelul 3.3, așa cum este prezentat în Figura 3.6.

○ Cablurile

Nume produs	Model	Observație
Cablu SDI de 2,5m	MAJ-1951	Utilizați unul dintre cabluri.
Cablu SDI de 8,5m	MAJ-1912	
Cablu SDI	MAJ-1464	
Cablu DVI	MAJ-2316	

Tabelul 3.3

○ Diagramă de conectare

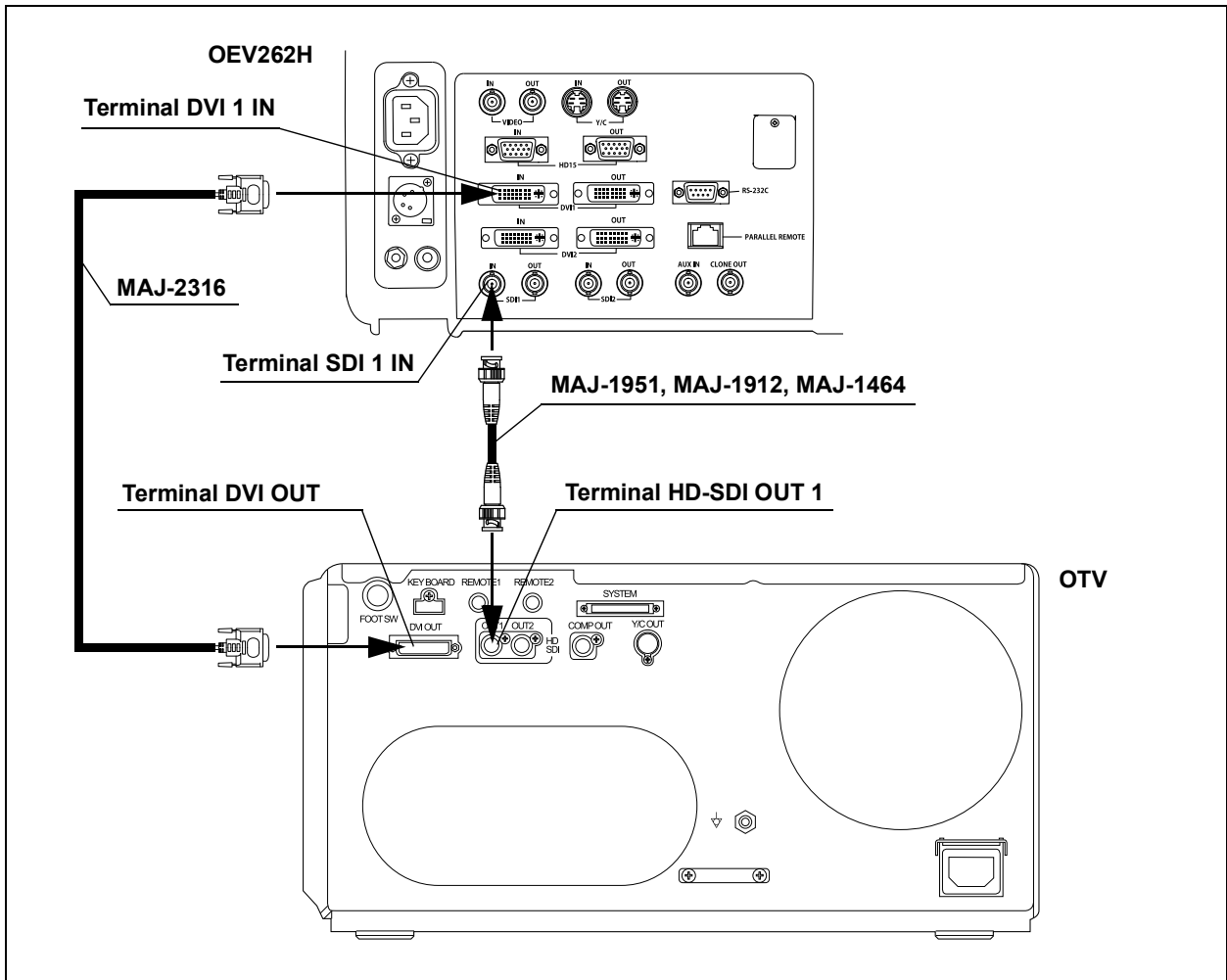


Figura 3.6

3.6 Conectarea tastaturii

■ Tastaturi compatibile

Nume produs	Model	Observație
Tastatură	MAJ-1921	Utilizați una dintre tastaturi.
Tastatură	MAJ-1922	
Tastatură	MAJ-1924	
Tastatură	MAJ-1981	
Tastatură	MAJ-2004	

Tabelul 3.4

PRECAUȚIE

Nu utilizați altă tastatură decât cea prezentată în tabelul de mai sus. Este posibil ca tastatura să nu funcționeze corect.

Conectați tastatura din Tabelul 3.4 la sistemul video central, așa cum este prezentat în Figura 3.7.

○ Diagramă de conectare

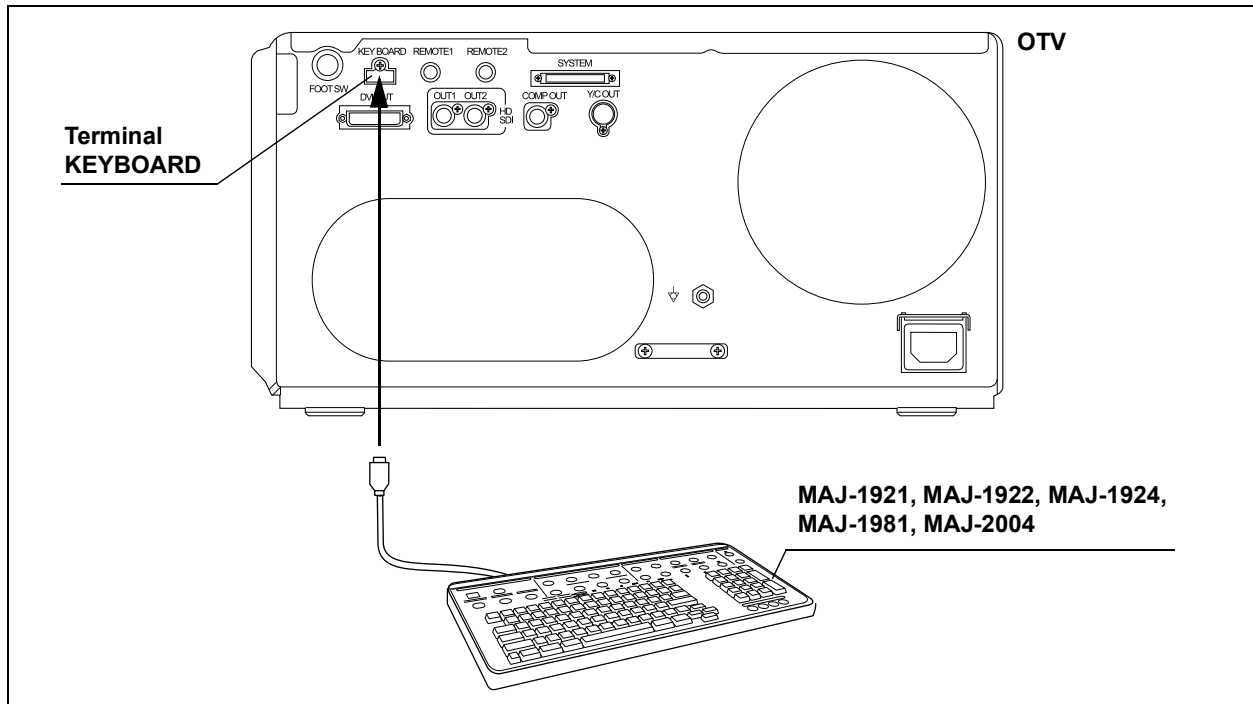


Figura 3.7

3.7 Conectarea înregistratorului video

■ Înregistratoare video compatibile

Pentru înregistratoarele video compatibile, vezi Tabelul 3.5.

Nume produs	Model	Producător	Referință
Hub gestionare imagini	IMH-20	OLYMPUS	→ Consultați „■ IMH-20”.
Hub gestionare imagini	IMH-10	OLYMPUS	→ Consultați „■ IMH-10” la pagina 53.

Tabelul 3.5

■ IMH-20

Conectați IMH-20 la sistemul video central, utilizând cablurile din Tabelul 3.6, așa cum este prezentat în Figura 3.8.

○ Cablurile

Nume produs	Model	Observație
Cablu SDI de 2,5m	MAJ-1951	Utilizați unul dintre cabluri.
Cablu SDI de 8,5m	MAJ-1912	
Cablu pentru telecomandă VTR	MAJ-438	Utilizați două cabluri atunci când înregistrați imagini în timp real și imagini înghețate. Utilizați un cablu atunci când nu înregistrați imagini înghețate.

Tabelul 3.6

○ Diagramă de conectare

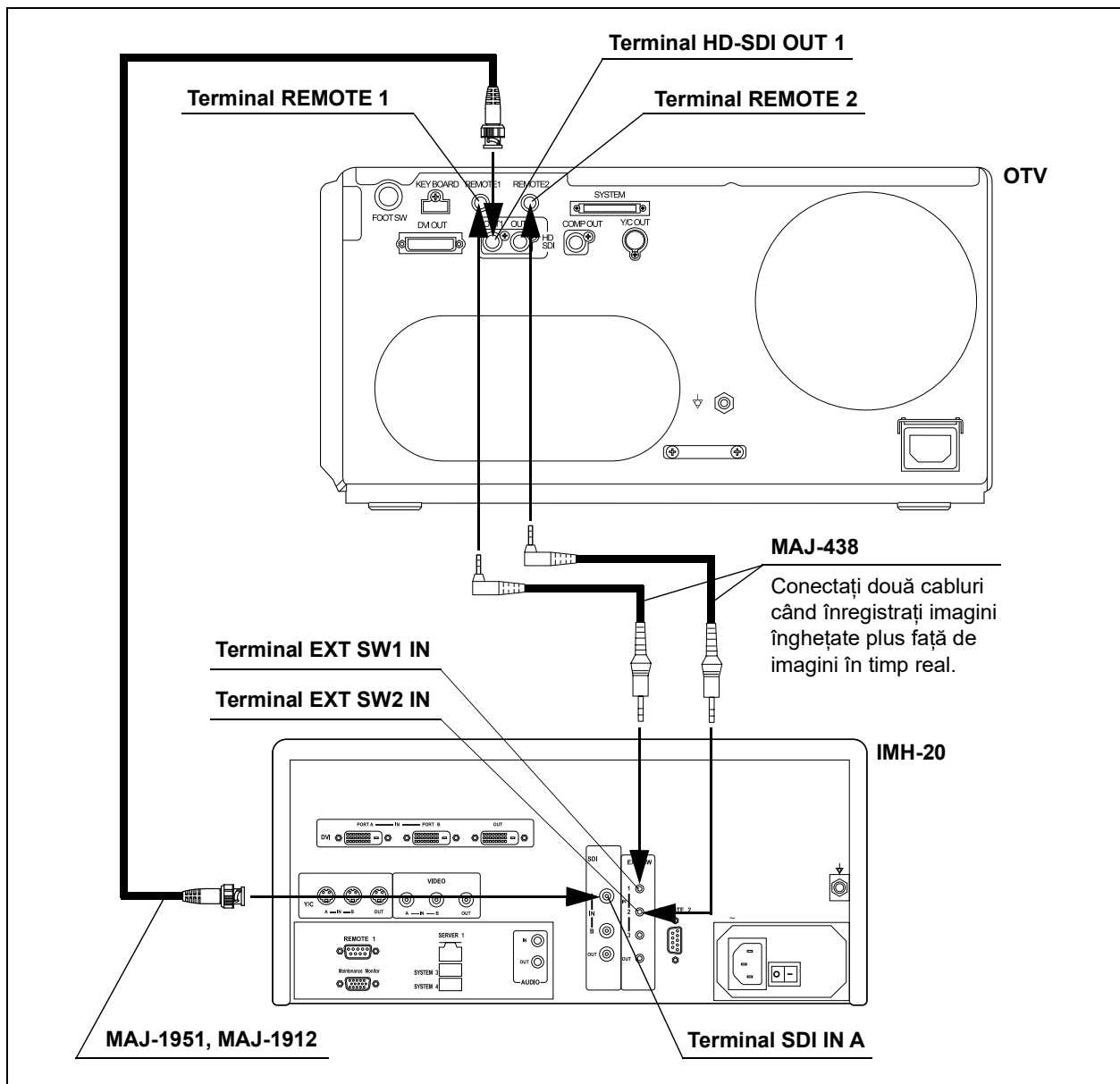


Figura 3.8

■ **IMH-10**

Conectați IMH10 la sistemul video central, utilizând cablurile din Tabelul 3.7, așa cum este prezentat în Figura 3.9.

○ **Cablurile**

Nume produs	Model	Observație
Cablu SDI de 2,5m	MAJ-1951	Utilizați unul dintre cabluri.
Cablu SDI de 8,5m	MAJ-1912	
Cablu pentru telecomandă VTR	MAJ-438	Utilizați două cabluri atunci când înregistrați imagini în timp real și imagini înghețate. Utilizați un cablu atunci când nu înregistrați imagini înghețate.

Tabelul 3.7

○ Diagramă de conectare

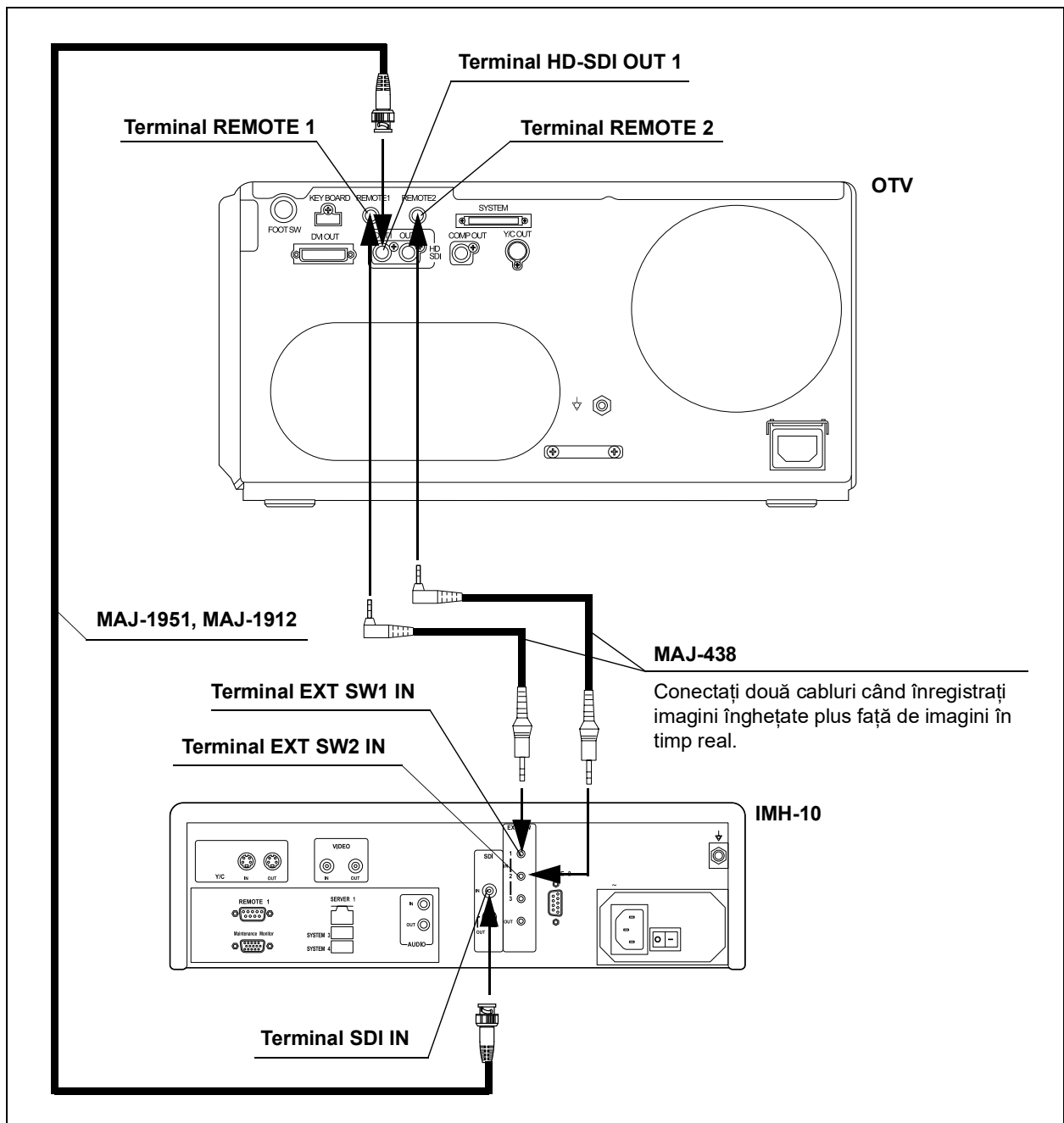


Figura 3.9

3.8 Conectarea imprimantei video

■ *Imprimante video compatibile*

Pentru imprimantă video compatibilă și conexiune, contactați Olympus.

3.9 Conectarea comutatorului cu pedală

■ Comutator cu pedală compatibil

Nume produs	Model	Observație
Comutator cu pedală	MAJ-1391	–

Tabelul 3.8

Conectați comutatorul cu pedală (MAJ-1391) din Tabelul 3.8 la sistemul video central, așa cum este prezentat în Figura 3.10.

Cap. 3

○ Diagramă de conectare

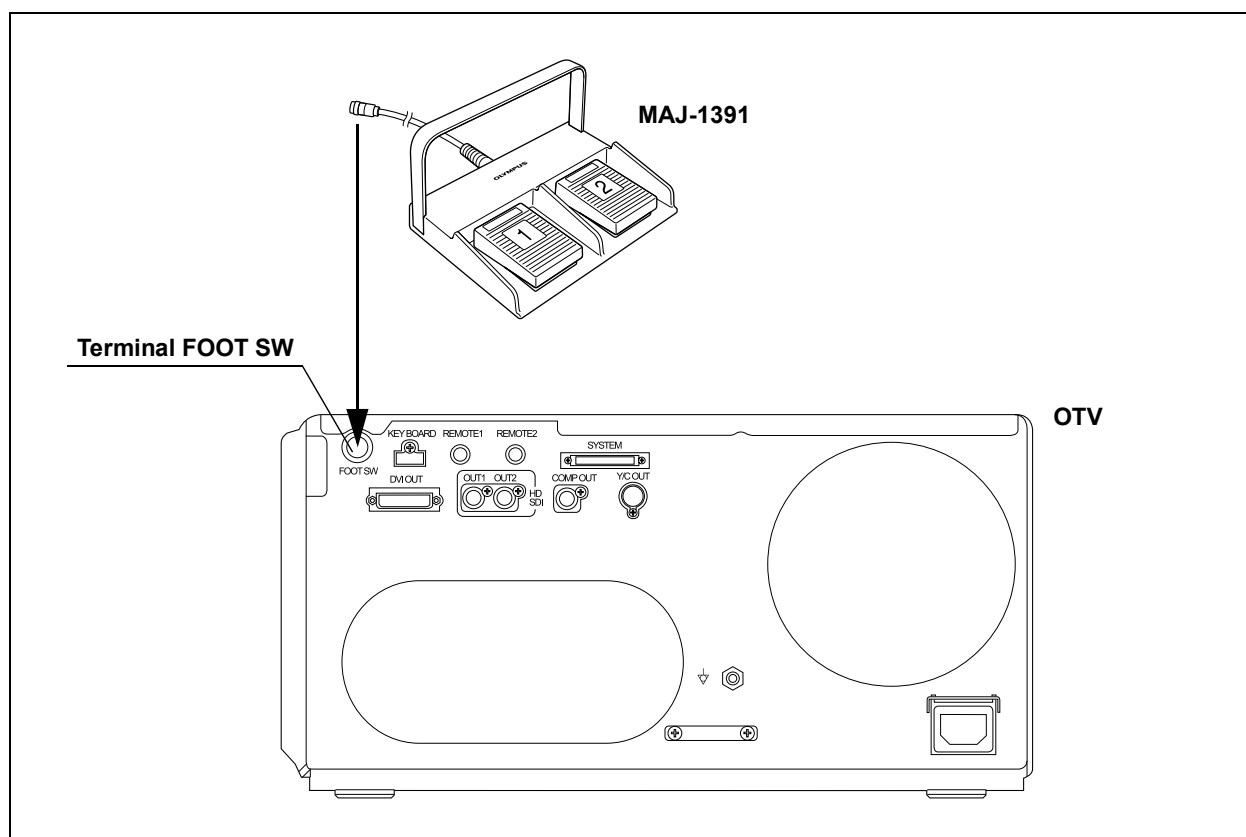


Figura 3.10

Capitolul 4 Configurarea funcției

4.1 Lista de configurări

Următoarele tabele prezintă elemente de setare cu rolul de a asigura utilizarea adecvată a sistemului video central și a echipamentului auxiliar.

PORNIȚI sistemul video central înainte de a efectua o configurare.

■ Setarea datelor pacientului

Elemente de configurat	Descriere
Date pacient	Înregistrează datele pacientului și editează sau șterge datele înregistrate ale pacientului. →Consultați Secțiunea 4.2, „Înregistrarea pentru prima oară a datelor pacientului”.

Tabelul 4.1

■ Configurare sistem

Elemente de configurat	Descriere
Program asistent	Configurează setările în ordine. →Consultați „■ Utilizarea programului asistent” la pagina 66.
Limbă	Setează limba afișată pe monitor și pe ecranul tactil. →Consultați „■ Setarea limbii” la pagina 70.
Data	Setează data. →Consultați „■ Setarea datei” la pagina 72.
Ora	Setează ora. →Consultați „■ Setarea orei” la pagina 73.
Semnal DVI OUT	Setează formatul semnalului video de ieșire la terminalul DVI OUT. →Consultați „■ Setarea ieșirii de la terminalul DVI OUT” la pagina 76.
Reducerea zgomotului	Setează funcția de reducere a zgomotului. →Consultați „■ Setarea funcției de reducere a zgomotului” la pagina 77.
Format dată	Setează formatul datei. →Consultați „■ Setarea formatului datei” la pagina 81.
Coment	Introduce un comentariu pe monitor. →Consultați „■ Introducerea comentariilor pe monitor” la pagina 82.
Luminozitatea ecranului tactil	Setează luminozitatea ecranului tactil. →Consultați „■ Setarea luminozității ecranului tactil” la pagina 84.

4.1 Lista de configurări

Elemente de configurat	Descriere
REMOTE 1	Setează dispozitivele care vor fi conectate la terminalul REMOTE 1. →Consultați „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
REMOTE 2	Setează dispozitivele care vor fi conectate la terminalul REMOTE 2. →Consultați „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
KEYBOARD	Setează tastatura care va fi conectată la terminalul KEYBOARD. →Consultați „■ Setarea conexiunii la terminalul KEYBOARD” la pagina 89.
Funcția de înregistrare	Setează capacitatea de înregistrare a imaginilor endoscopice. →Consultați „■ Setarea capacității de înregistrare a imaginilor endoscopice” la pagina 92.
Format imagine înregistrată	Setează definiția imaginilor endoscopice care vor fi înregistrate. →Consultați „■ Setarea definiției imaginilor endoscopice care vor fi înregistrate” la pagina 93.
Format fișier	Setează formatul de înregistrare a imaginilor endoscopice. →Consultați „■ Setarea formatului de înregistrare a imaginilor endoscopice” la pagina 95.
Date pacient	Setează salvarea datelor pacientului odată cu imaginea endoscopică. →Consultați „■ Setează datele pacientului care vor fi salvate împreună cu imaginea endoscopică” la pagina 97.
Ștergere automată imagine netrimisă	Setează ștergerea automată a imaginilor endoscopice care nu sunt exportate pe memoria portabilă. →Consultați „■ Setarea ștergerii automate a imaginilor endoscopice netrimise” la pagina 98.
Timp emiterie (HD)	Setează timpul de oprire al imaginii endoscopice atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare. Această setare este reflectată pe monitorul care este conectat la următorul conector: <ul style="list-style-type: none"> • conectorul HD-SDI OUT 1, 2 • conectorul DVI OUT →Consultați „■ Setarea timpului de eliberare (HD)” la pagina 100.
Timp emiterie (SD)	Setează timpul de oprire al imaginii endoscopice atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare. Această setare este reflectată pe monitorul care este conectat la următorul conector: <ul style="list-style-type: none"> • conectorul COMP OUT • conectorul Y/C OUT →Consultați „■ Setarea timpului de eliberare (SD)” la pagina 102.
Timp captură	Setează timpul de oprire al imaginii endoscopice atunci când este pusă în execuție funcția de captură. →Consultați „■ Setarea timpului captării” la pagina 103.
Examinarea începe la înreg	Setează condiția pentru începerea examinării. →Consultați „■ Setarea condiției pentru începerea examinării” la pagina 106.
Examinarea se încheie la următoarea pornire	Setează condiția pentru încheierea examinării. →Consultați „■ Setarea condiției pentru încheierea examinării” la pagina 107.
Aprindere lampă la următoarea pornire.	Setează condiția pentru aprinderea lămpii. →Consultați „■ Setarea temporizării pentru aprinderea lămpii” la pagina 108.
Redă date pacient și comentarii la următoarea pornire	Setează datele pacientului și comentariile care se afișează pe monitor la pornirea sistemului video central. →Consultați „■ Setarea comentariilor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 110.

Tabelul 4.2

■ Presetări utilizator

Elemente de configurat	Descriere
Setări comutator	Setează funcțiile alocate comutatorului personalizabil. →Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.
Dispozitive (Emitere)	Setează dispozitivul pe care se va salva imaginea endoscopică. →Consultați „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
Nivel scanare pre-înghețare imagine	Setează perioada de timp pentru selectarea imaginii celei mai puțin neclare atunci când funcția de înghețare este pusă în execuție. →Consultați „■ Setarea zonei de scanare preînghețare” la pagina 133.
Mod Iris	Setează modul de măsurare a luminozității imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea modului irisului” la pagina 137.
Contrast	Setează contrastul imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea contrastului” la pagina 139.
Obturator electronic	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.
Zonă iris	Setează gama în care se măsoară luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea zonei irisului” la pagina 141.
Sensibilitate iris	Setează sensibilitatea irisului. →Consultați „■ Setarea sensibilității irisului” la pagina 143.
rotație imagine	Setează rotirea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea rotirii imaginii” la pagina 145.
Mod luminozitate	Setează metoda de ajustare a luminozității. →Consultați „■ Setarea modului luminozitate.” la pagina 149.
Luminozitate	Setează luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea luminozității” la pagina 151.
Ton culoare	Setează tonalitatea culorilor roșii și albastre, precum și saturația cromatică. →Consultați „■ Setarea tonului culorilor și saturației cromatice” la pagina 153.
Mod culoare	Setează tonalitatea culorilor înregistrată în sistemul video central. →Consultați „■ Setareamodului de culoare” la pagina 155.
Ajustare cisto-color	Setează tonalitatea cisto-color. →Consultați „■ Setarea ajustării cisto-color NBI” la pagina 157.
AGC	Setează AGC. →Consultați „■ Setarea AGC” la pagina 158.
Câștig MAX AGC	Setează valoarea maximă AGC. →Consultați „■ Setarea câștigului AGC MAX” la pagina 160.
Setarea timpului de expunere IR	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.
Mod îmbunătățire	Setează nivelul de intensificare la care se intensifică structura și marginile imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea modului de intensificare” la pagina 162.
Mărime imagine	Setează dimensiunea imaginii. →Consultați „■ Setarea dimensiunii imaginii endoscopice” la pagina 165.

4.1 Lista de configurări

Elemente de configurat	Descriere
Afișaj date	Setează datele care sunt afișate pe monitor. →Consultați „■ Setarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 167.
Personalizat	Setează informațiile care sunt afișate pe monitor. →Consultați „■ Setarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 167.
Date afișate la începerea examinării	Setează datele care sunt afișate pe monitor la începerea examinării. →Consultați „■ Setarea datelor afișate la începutul examinării” la pagina 172.
Mărime text	Setează mărimea textului care este afișat pe monitor. →Consultați „■ Setarea mărimii textului care este afișat pe monitor” la pagina 174.
Culoare text	Setează culoarea textului care este afișat pe monitor. →Consultați „■ Setarea culorii textului care este afișat pe monitor” la pagina 176.
Locație mesaj/miniatură	Setează poziția mesajelor și a imaginilor index care sunt afișate pe monitor. →Consultați „■ Setarea dispunerii mesajelor și miniaturilor pe monitor” la pagina 178.
Configurație afișare	Setează dispunerea datelor care sunt afișate pe monitor. →Consultați „■ Setarea dispunerii datelor pe monitor” la pagina 180.
Poziție afișare info pe dreapta imaginii	Setează poziția pictogramei care este afișată în partea dreaptă a monitorului. →Consultați „■ Setarea dispunerii datelor pe partea dreaptă a monitorului” la pagina 182.
Raport aspect	Setează formatul imaginii. →Consultați „■ Setarea formatului imaginii” la pagina 184.
Timp afișare indice	Setează timpul pentru afișarea imaginilor index. →Consultați „■ Setarea timpului de afișare a imaginii index” la pagina 186.

Tabelul 4.3

■ Setări de securitate

Elemente de configurat	Descriere
Funcție securitate	Setează funcția de securitate. →Consultați „■ Setarea funcției de securitate” la pagina 189.
Ce se protejează	Selectează articolele care fac obiectul politicii de securitate. →Consultați „■ Setarea țintei de securitate” la pagina 190.
Înregistr/Editare cont	Înregistrează și editează conturi. →Consultați „■ Înregistrarea unui cont” la pagina 191. →Consultați „■ Editarea unui cont” la pagina 192. →Consultați „■ Ștergerea unui cont” la pagina 193.
Schimbare parolă	Schimbă parola. →Consultați „■ Schimbarea unei parole” la pagina 194.

Tabelul 4.4

■ Întreținerea

Elemente de configurat	Descriere
Export setări	Exportă setările sistemului video central pe memoria portabilă. →Consultați „■ Exportul tuturor setărilor” la pagina 199. →Consultați „○ Exportul presetărilor de utilizator” la pagina 200. →Consultați „■ Exportul datelor pacientului” la pagina 201. →Consultați „■ Exportul configurării sistemului” la pagina 202. →Consultați „■ Exportul setărilor de securitate (cont)” la pagina 203.
Import setări	Importă setările sistemului video central care sunt salvate pe memoria portabilă în sistemul video central. →Consultați „■ Importul tuturor setărilor” la pagina 205. →Consultați „■ Importul presetărilor de utilizator” la pagina 206. →Consultați „■ Importul datelor pacientului” la pagina 207. →Consultați „■ Importul configurației sistemului” la pagina 208. →Consultați „■ Importul setărilor de securitate (Cont)” la pagina 209.
Număr de serie	Afișează numărul de serie al sistemului video central sau al dispozitivelor conectate la sistemul video central. →Consultați „■ Afișarea numerelor de serie” la pagina 209.
Istoric mesaje	Afișează mesajele care au fost afișate. →Consultați „■ Afișarea istoricului mesajelor” la pagina 210.
Listă setări	Afișează lista de setări. →Consultați „■ Afișarea setărilor pentru presetările de utilizator” la pagina 212. →Consultați „■ Afișarea setărilor pentru configurarea sistemului” la pagina 213. →Consultați „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.
Informații endoscop	Afișează informații referitoare la endoscop. →Consultați „■ Afișarea informațiilor despre endoscop” la pagina 297.
Verificarea monitorului	Setează imaginea care va fi afișată pe monitor. →Consultați „■ Afișarea imaginii de test pe monitor” la pagina 216.
Memoria portabilă	Resetează sau inițializează memoria portabilă. →Consultați „■ Formatarea memoriei portabile” la pagina 217. →Consultați „■ Testarea memoriei portabile” la pagina 218.
Copie de rezervă	Face o copie de rezervă a setărilor sistemului video central și a imaginilor endoscopice. →Consultați „■ Efectuarea unei copii de rezervă a setărilor și a imaginilor endoscopice” la pagina 219.
Restaurare	Restaurează setările sistemului video central și imaginile endoscopice. →Consultați „■ Restaurarea setărilor și a imaginilor endoscopice” la pagina 221.
Formatarea memoriei interne	Șterge toate imaginile care sunt salvate pe memoria internă. →Consultați „■ Formatarea memoriei interne” la pagina 222.
Resetare sistem	Restabilește toate stările sistemului video central. →Consultați „■ Executarea resetării sistemului” la pagina 223.

Tabelul 4.5

4.2 Înregistrarea pentru prima oară a datelor pacientului

Pot fi introduse în prealabil date pentru până la 50 de pacienți. Datele pacientului înregistrat pot fi setate pentru prima oară iar datele existente ale pacientului pot fi editate sau șterse.

NOTĂ

Nu pot fi înregistrate date ale unui nou pacient atunci când au fost deja înregistrate date pentru 50 de pacienți.

■ Afișarea ecranului cu datele pacientului

Cap. 4

Prin această operațiune, se poate afișa ecranul cu datele pacientului.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

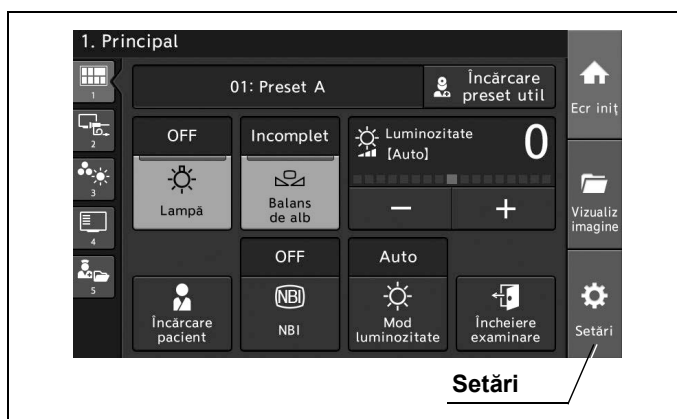


Figura 4.1

- 2 Atingeți butonul „Date pacient”.

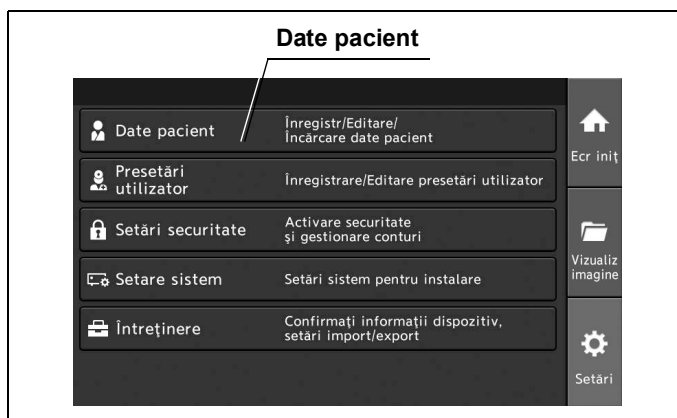


Figura 4.2

■ Introducerea datelor pacientului

Prin această operațiune, se poate afișa ecranul cu datele pacientului.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu datele pacientului” la pagina 62.

- 1 Atingeți butonul „Nou”.

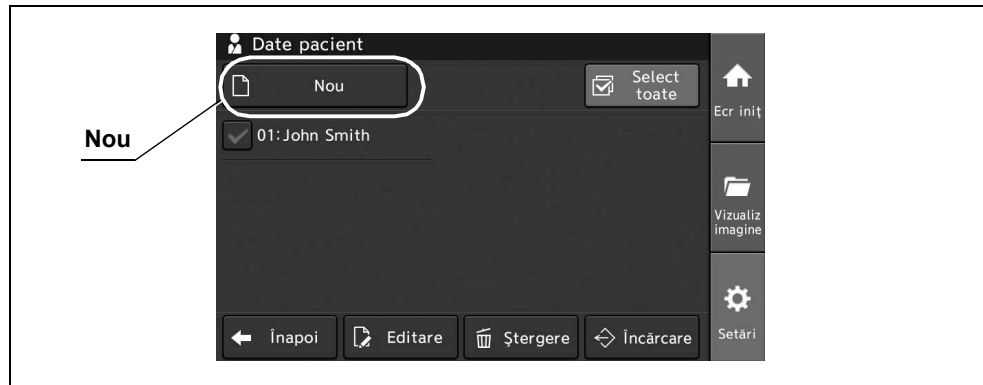


Figura 4.3

- 2 Atingeți fiecare buton de dialog și introduceți datele pacientului.

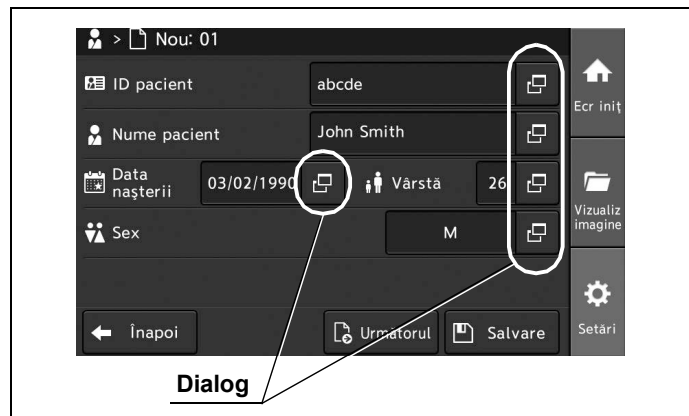


Figura 4.4

- 3 Atingeți butonul „Salvare”.

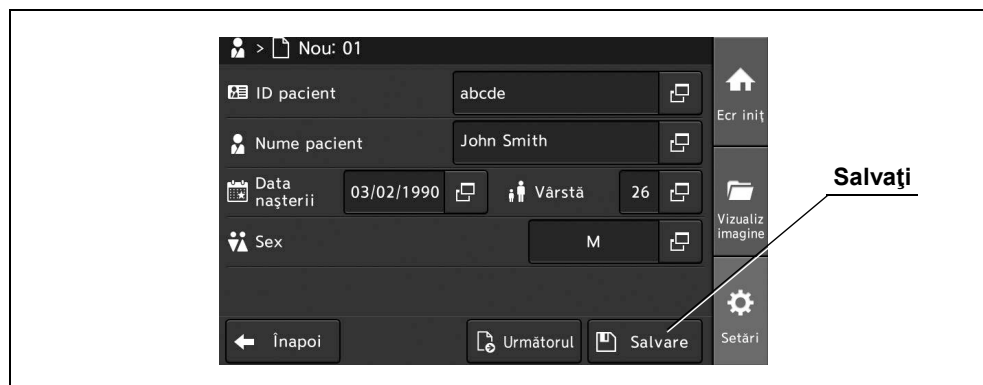


Figura 4.5

■ Editarea datelor pacientului

Prin această operațiune, se pot edita datele pacientului înregistrat.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu datele pacientului” la pagina 62.

- 1 Atingeți butonul pentru pacientul dorit și apoi atingeți butonul „Editare”.

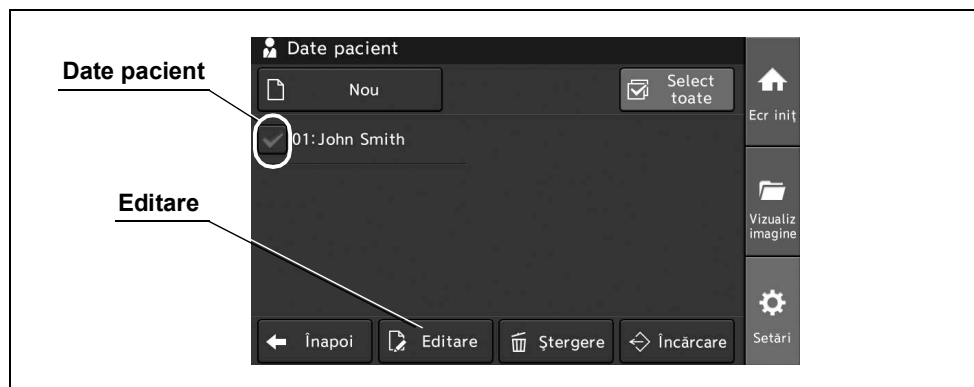


Figura 4.6

- 2 Atingeți fiecare buton de dialog și introduceți datele pacientului.

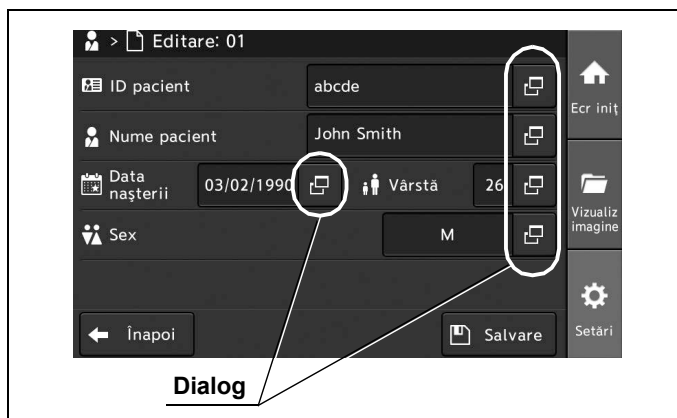


Figura 4.7

- 3 Atingeți butonul „Salvare”.



Figura 4.8

■ Ștergerea datelor pacientului

Prin această operațiune, se poate afișa ecranul cu datele pacientului.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu datele pacientului” la pagina 62.

- 1 Selectați butonul pentru pacientul dorit și apoi atingeți butonul „Ștergere”.

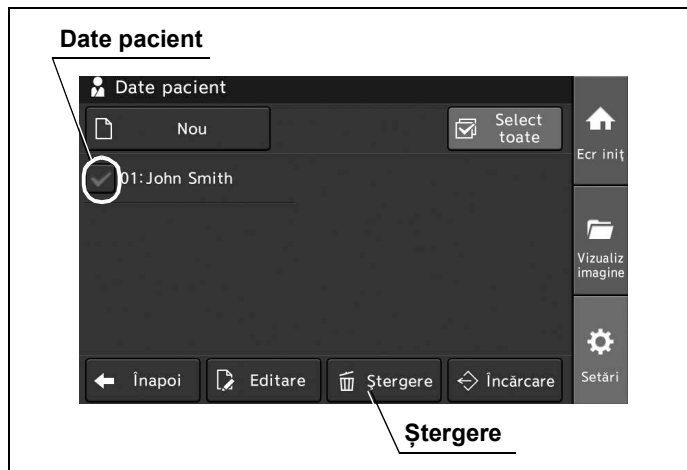


Figura 4.9

- 2 Atingeți butonul „Da”.

Cap. 4

■ Încărcarea datelor pacientului

Prin această operațiune, datele pacientului pot fi încărcate și afișate peste imaginea endoscopică.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu datele pacientului” la pagina 62.

Selectați butonul pentru pacientul dorit și apoi atingeți butonul „Load” (încărcare).

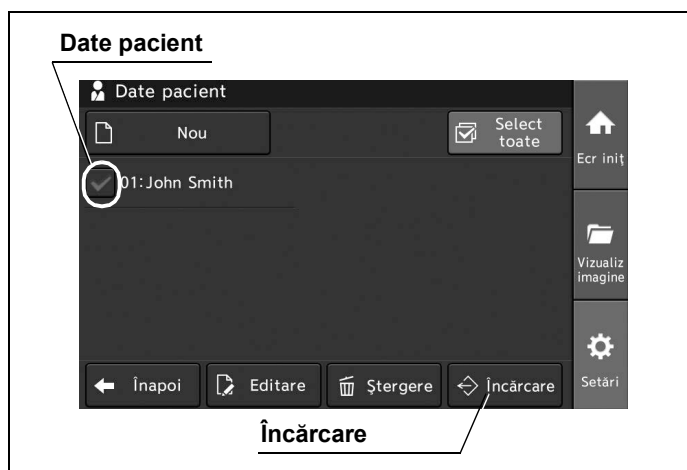


Figura 4.10

4.3 Editarea configurării sistemului

Configurarea sistemului poate fi editată când sistemul video central este instalat. Pentru a realiza configurarea sistemului, utilizați programul asistent sau realizați manual configurarea sistemului.

■ Utilizarea programului asistent

Prin această operațiune, setările sistemului video central pot fi configurate cu ajutorul programului asistent.

Setările necesare pot fi configurate în ordine, folosind programul asistent.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

Cap. 4

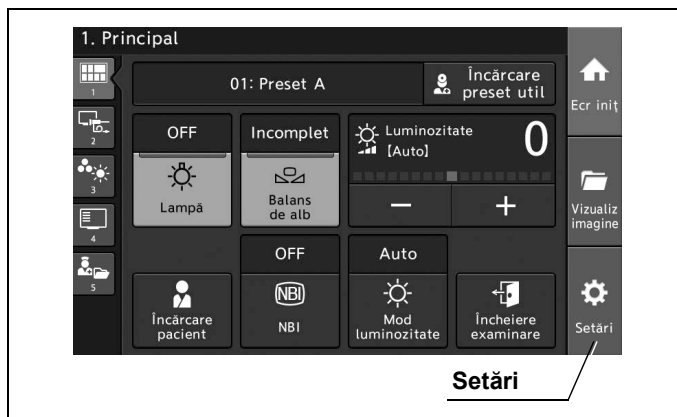


Figura 4.11

- 2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

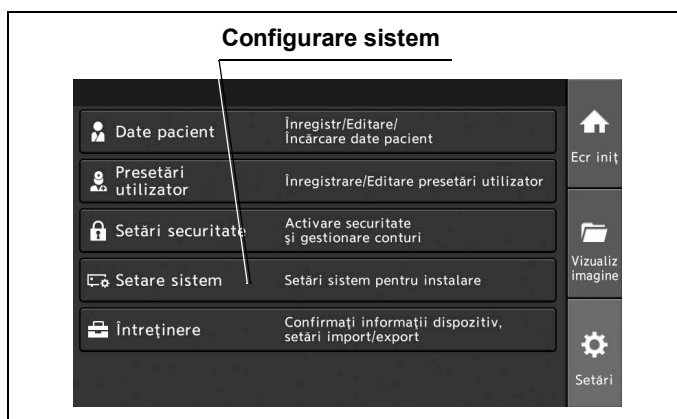


Figura 4.12

3 Atingeți butonul „Program asistent”.

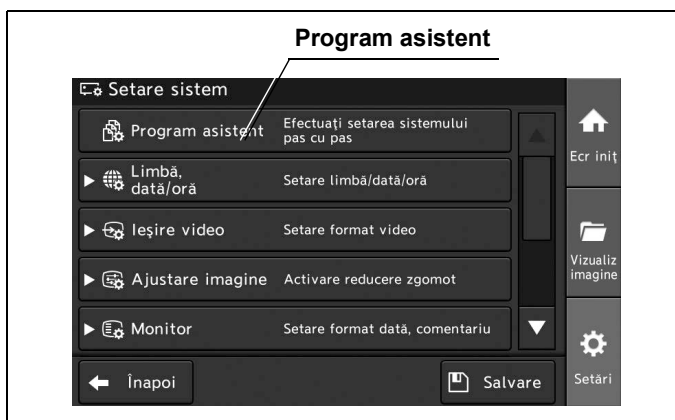


Figura 4.13

4 Atingeți butonul „Următorul” și apoi configurați setările.

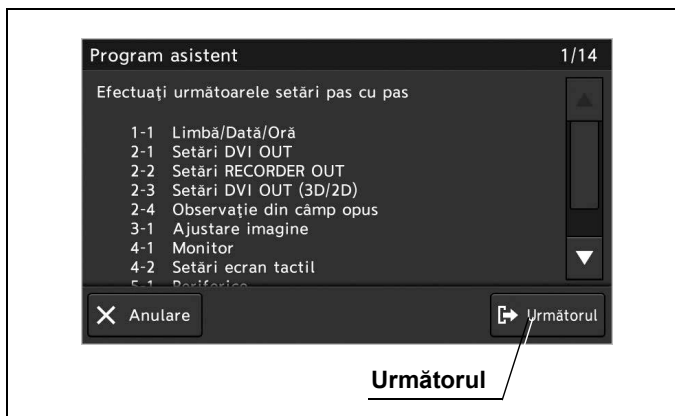


Figura 4.14

4.3 Editarea configurării sistemului

- 5** Lista de setări este afișată în ultima etapă a programului asistent. Pentru a salva setările și a ieși din secțiunea de editare a programului asistent, atingeți butonul „Salvare”.

Alternativ, în loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți atinge butonul „Precedent” pentru a schimba setările.



Figura 4.15

■ Afișarea ecranului cu limba și data/ora

Prin această operațiune, se poate afișa ecranul cu limba și data/ora.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

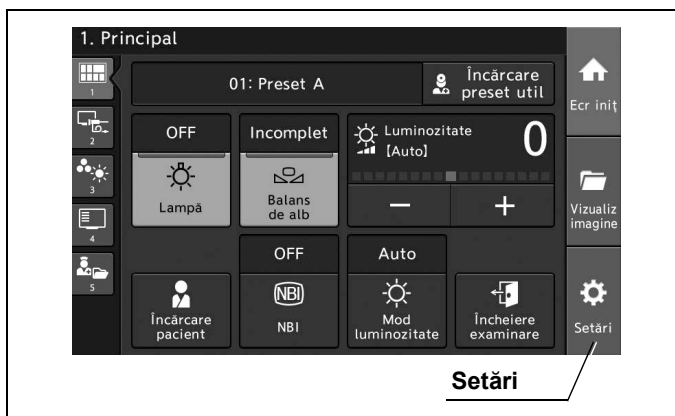


Figura 4.16

- 2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

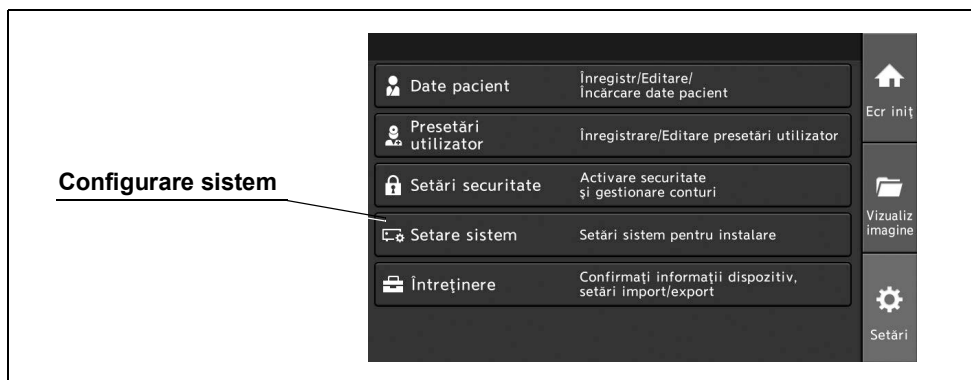


Figura 4.17

- 3 Atingeți butonul „Limbă, dată/oră”.

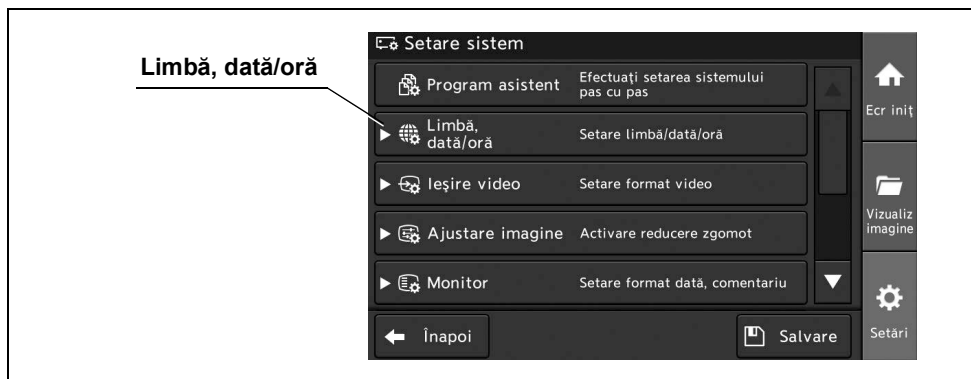


Figura 4.18

■ Setarea limbii

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru limbă dintre următoarele valori de setare, cu ajutorul programului asistent.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu limba și data/ora” la pagina 69.

Valoare de setare	Descriere
Български	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în bulgară.
Hrvatski	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în croată.
Čeština	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în cehă.
Dansk	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în daneză.
Nederlands	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în olandeză.
English	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în engleză.
Eesti	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în estonă.
Suomi	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în finlandeză.
Français	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în franceză.
Deutsch	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în germană.
Ελληνικά	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în greacă.
Magyar	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în maghiară.
Gaeilge	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în irlandeză.
Italiano	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în italiană.
Latviešu	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în letonă.
Lietuvių	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în lituaniană.
македонски јазик	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în macedonă.
Malti	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în malteză.
Norsk	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în norvegiană.
Polski	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în poloneză.
Português	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în portugheză.
Română	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în română.
Русский	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în rusă.
Slovenský	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în slovacă.
Slovenščina	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în slovenă.
Español	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în spaniolă.
Svenska	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în suedeză.
Türkçe	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în turcă.
中文	Caracterele de pe monitor și ecranul tactil sunt afișate în chineză.

Tabelul 4.6

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Limbă” după care selectați o valoare.

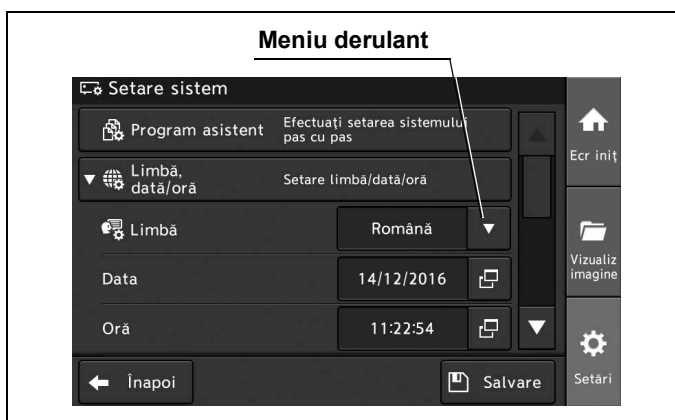


Figura 4.19

- 2 Confirmați că valoarea selectată este afișată la statusul câmpului „Limbă”.



Figura 4.20

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.21

■ Setarea datei

În acest mod de operație, se poate seta data.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu limba și data/ora” la pagina 69.

NOTĂ

- 2 ianuarie 2038 este ultima dată care poate fi introdusă.
- Când modificați formatul datei, consultați „■ Setarea formatului datei” la pagina 81.
- Valoarea setată este afișată pe monitor atunci când se introduce valoarea pentru setare.

1 Atingeți butonul de dialog pentru „Data”.

Cap. 4



Figura 4.22

2 Atingeți „Anul” și introduceți valoarea. Repetați această procedură pentru „Lună” și „Zi”. Apoi, atingeți butonul „OK”.



Figura 4.23

4.3 Editarea configurării sistemului

- 2 Atingeți „hh” și introduceți valoarea. Repetați această procedură pentru „mm” și „ss”. Apoi, atingeți butonul „OK”.

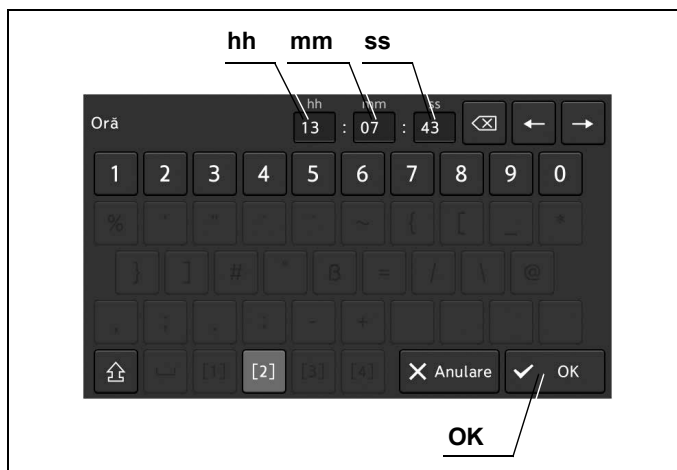


Figura 4.26

- 3 Valoarea introdusă se afișează în statusul câmpului „Oră”.



Figura 4.27

■ Afișarea ecranului de ieșire video

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea semnalului imaginii de ieșire la monitor.

1 Atingeți butonul „Setări”.

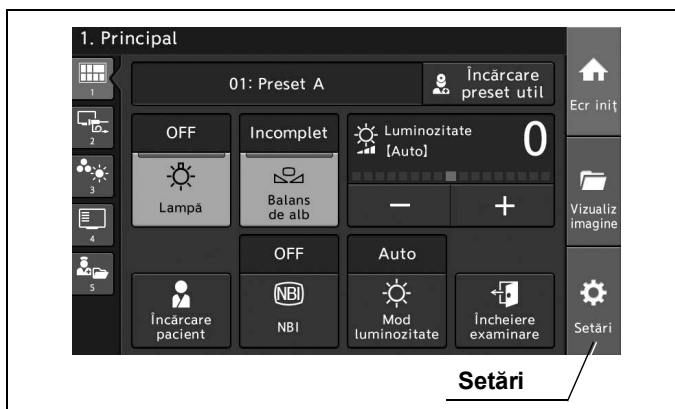


Figura 4.28

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

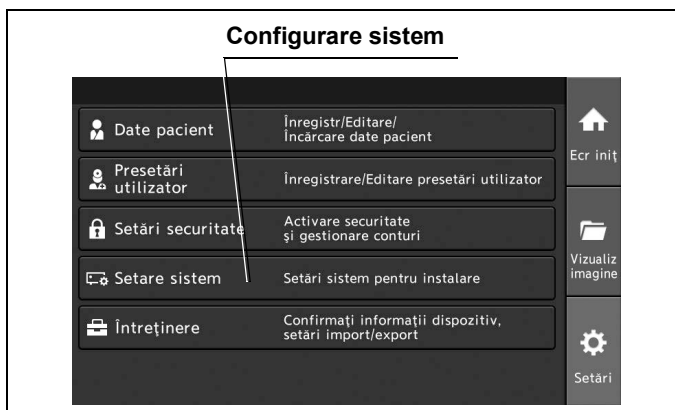


Figura 4.29

3 Atingeți butonul „Ieșire video”.



Figura 4.30

■ Setarea ieșirii de la terminalul DVI OUT

Prin această operațiune se poate seta semnalul de ieșire prin terminalul „DVI OUT” dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de ieșire video” la pagina 75.

Valoare de setare	Descriere
1080 p	Emite semnalul de imagine de 1920 × 1080. Selectați această valoare în cazul conectării la monitoare care corespund raportului de imagine de 16:9.
WUXGA	Emite semnalul de imagine de 1920 × 1200. Selectați această valoare în cazul conectării la monitoare care corespund raportului de imagine de 16:10.
SXGA	Emite semnalul de imagine de 1280 × 1024. Selectați această valoare în cazul conectării la monitoare care corespund raportului de imagine de 5:4.

Tabelul 4.7

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Semnal DVI OUT” după care selectați o valoare.

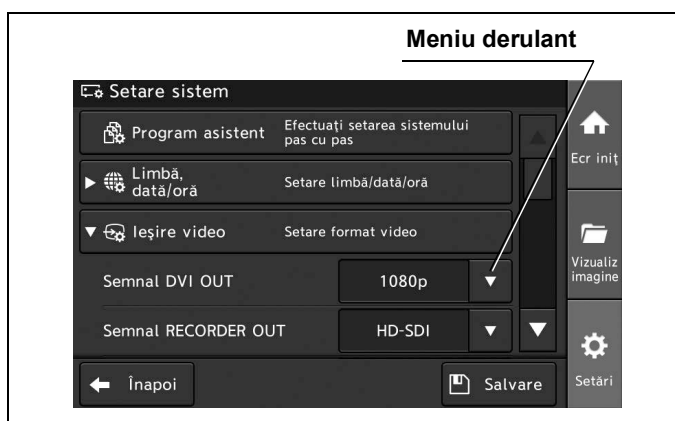


Figura 4.31

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Semnal DVI OUT”.

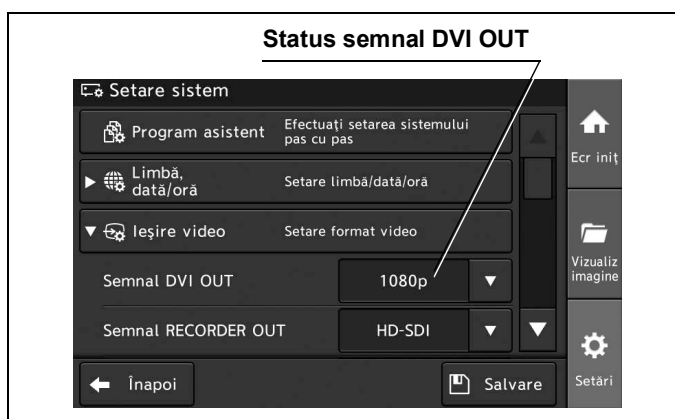


Figura 4.32

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.33

■ Setarea funcției de reducere a zgomotului

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru reducerea zgomotului de pe imaginea endoscopică dintre următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
ON	Activează funcția de reducere a zgomotului.
OFF	Dezactivează funcția de reducere a zgomotului.

Tabelul 4.8

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

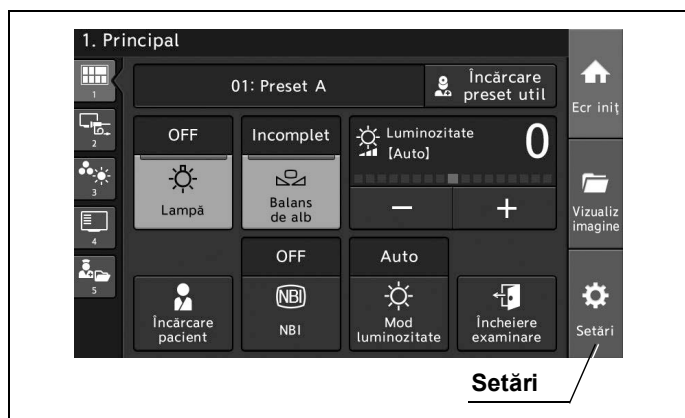


Figura 4.34

4.3 Editarea configurării sistemului

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

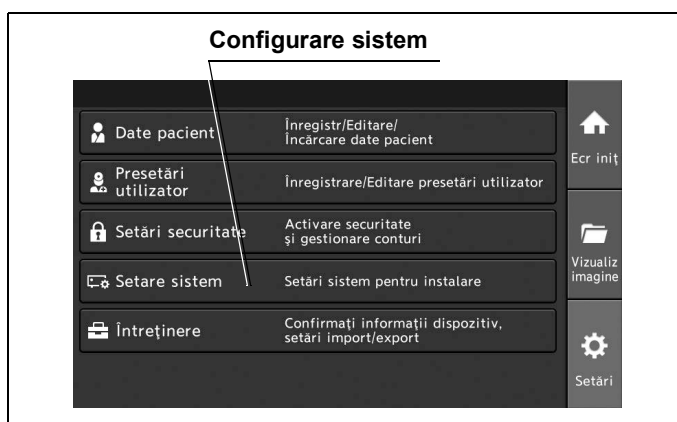


Figura 4.35

3 Atingeți butonul „Ajustare imagine”.

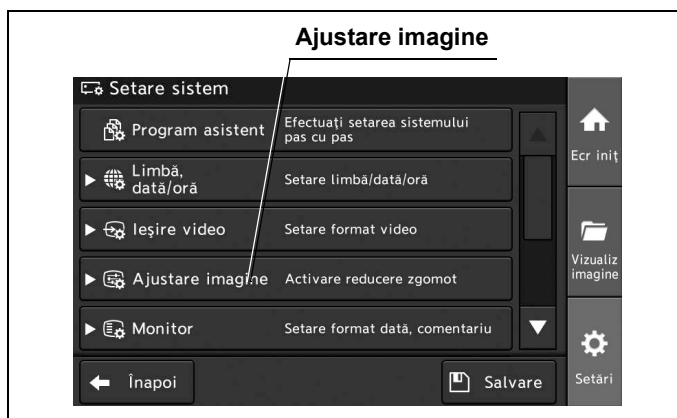


Figura 4.36

4 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Reducere zgomot” după care selectați o valoare.



Figura 4.37

- 5 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Reducere zgomot”.



Figura 4.38

- 6 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.39

Afișarea ecranului monitorului

Prin această operațiune, se deschide ecranul care permite setarea luminozității ecranului tactil și a afișării datei pe monitor.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.



Figura 4.40

- 2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

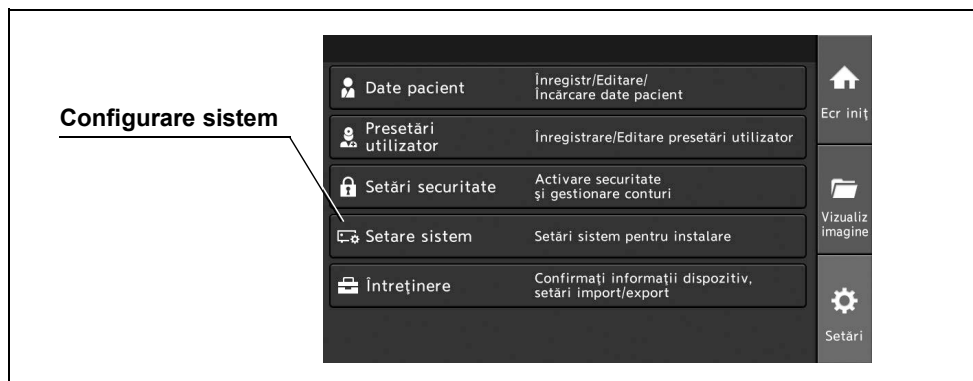


Figura 4.41

- 3 Atingeți butonul „Monitor”.

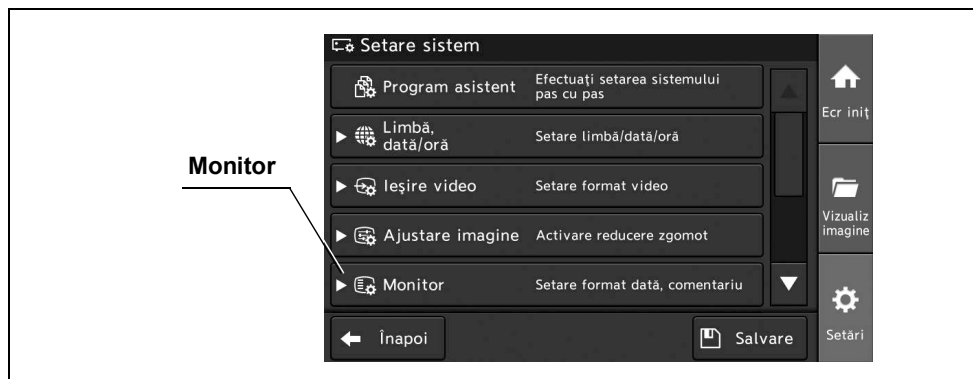


Figura 4.42

■ Setarea formatului datei

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru formatul datei dintre următoarele valori de setare. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului monitorului” la pagina 80.

Valoare de setare	Descriere
AAAA/LL/ZZ	AAAA: an
LL/ZZ/AAAA	LL: lună
ZZ/LL/AAAA	ZZ: zi

Tabelul 4.9

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Format dată” după care selectați o valoare.

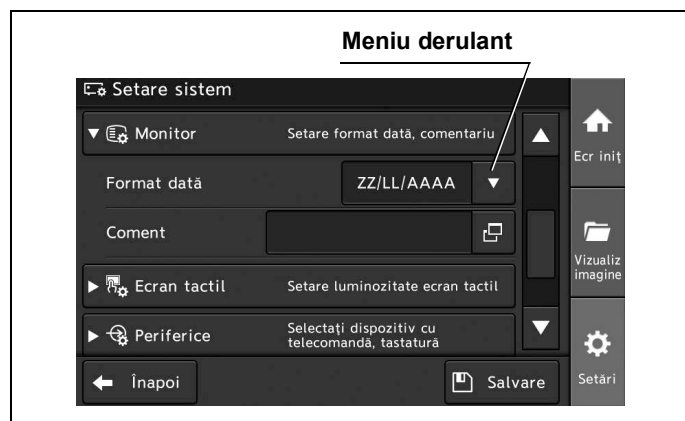


Figura 4.43

- 2 Asigurați-vă că pe monitor se afișează data în formatul selectat.

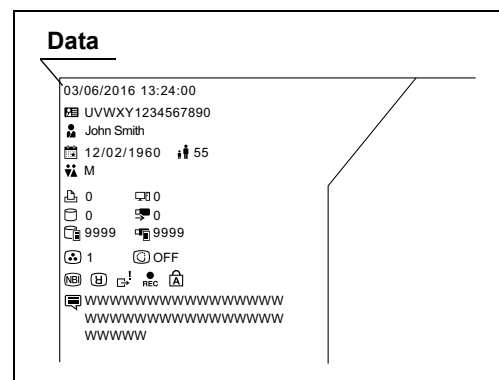


Figura 4.44

4.3 Editarea configurării sistemului

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.45

Cap. 4

■ Introducerea comentariilor pe monitor

Prin această operațiune, pot fi introduse comentarii.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului monitorului” la pagina 80.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Coment”.

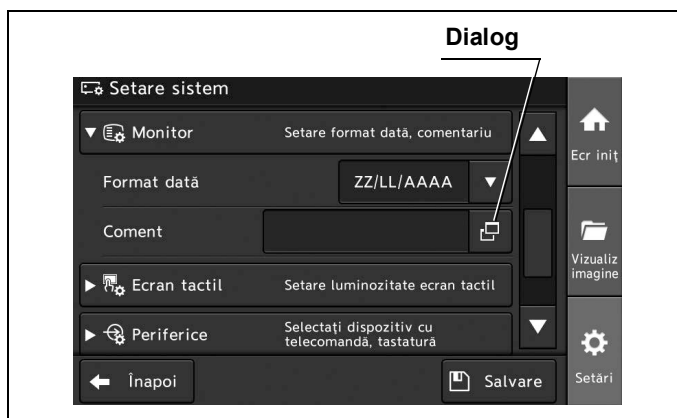


Figura 4.46

- 2 Introduceți comentariul, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.47

- 3 Asigurați-vă că pe monitor se afișează comentariul introdus.

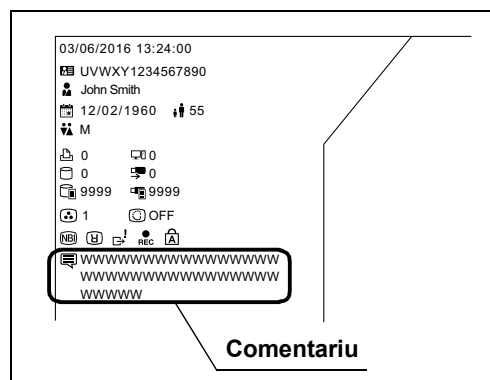


Figura 4.48

- 4 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.

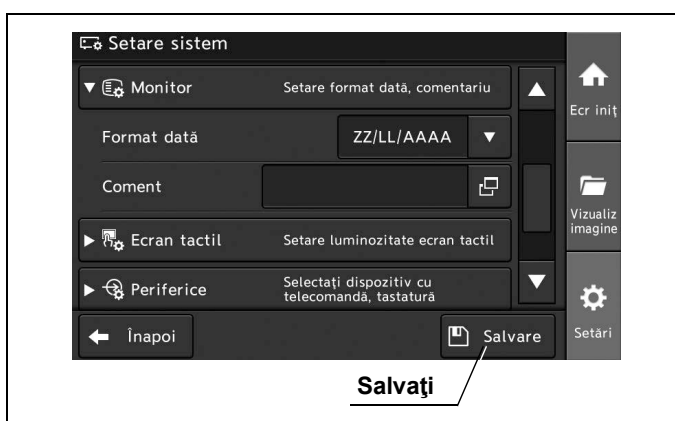


Figura 4.49

■ Setarea luminozității ecranului tactil

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru luminozitatea ecranului tactil dintre următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
De la 1 la 10	Selectați valoarea de setare de la 1 la 10.

Tabelul 4.10

1 Atingeți butonul „Setări”.

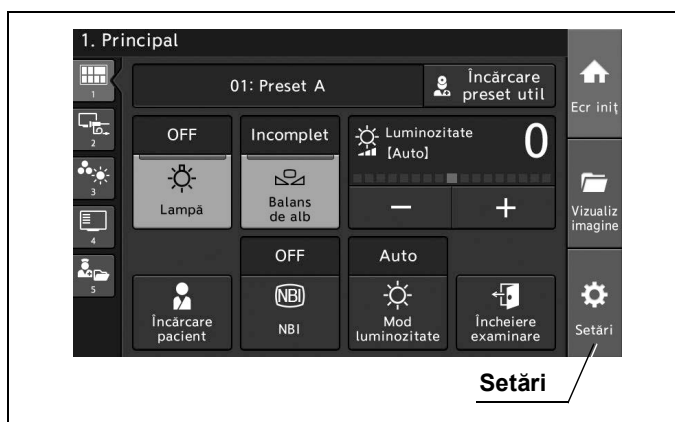


Figura 4.50

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

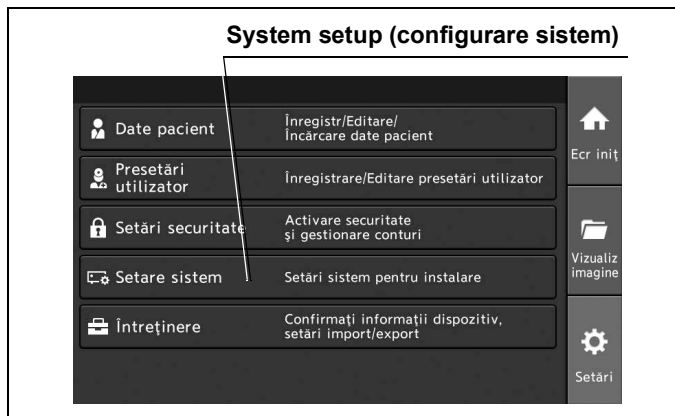


Figura 4.51

3 Atingeți butonul „Ecran tactil”.

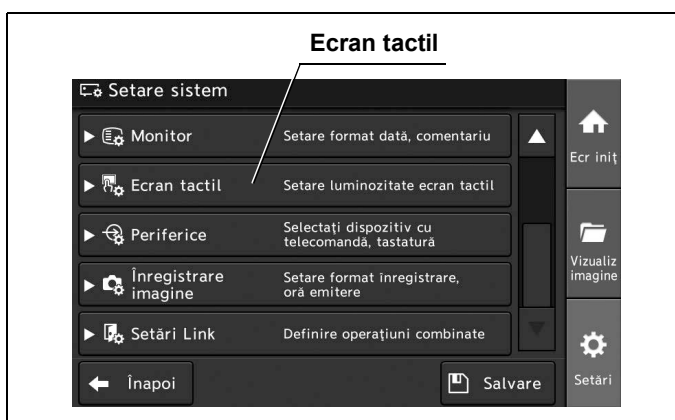


Figura 4.52

4 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus pentru a seta luminozitatea ecranului tactil.

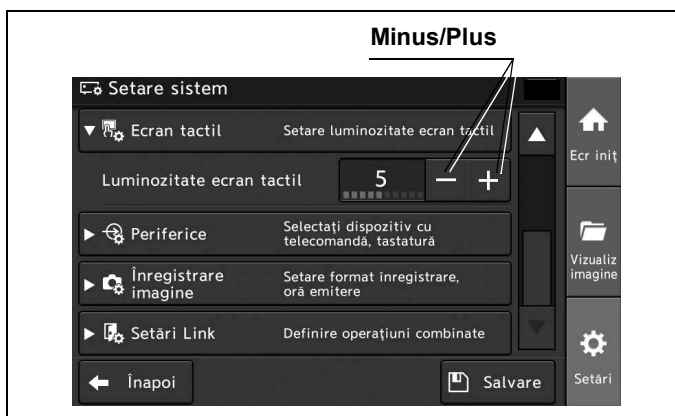


Figura 4.53

5 Valoarea statusului pentru „Luminozitate ecran tactil” se schimbă prin atingerea butonului Minus sau butonului Plus.



Figura 4.54

4.3 Editarea configurării sistemului

- 6** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.55

■ Afișarea ecranului pentru periferice

Prin această operațiune, se poate deschide ecranul pentru setarea dispozitivului care este conectat la terminalul „REMOTE” și la terminalul „KEYBOARD”.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

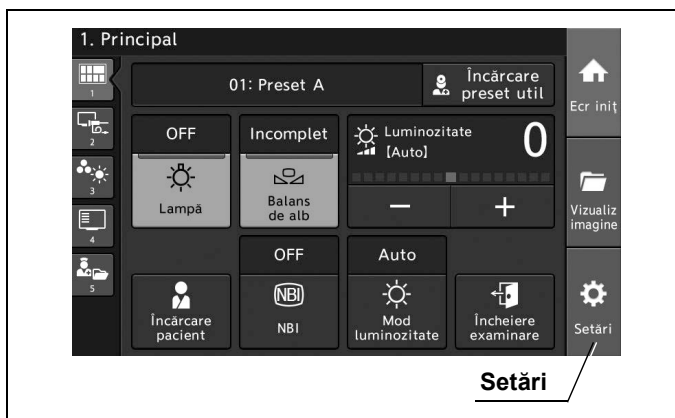


Figura 4.56

- 2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

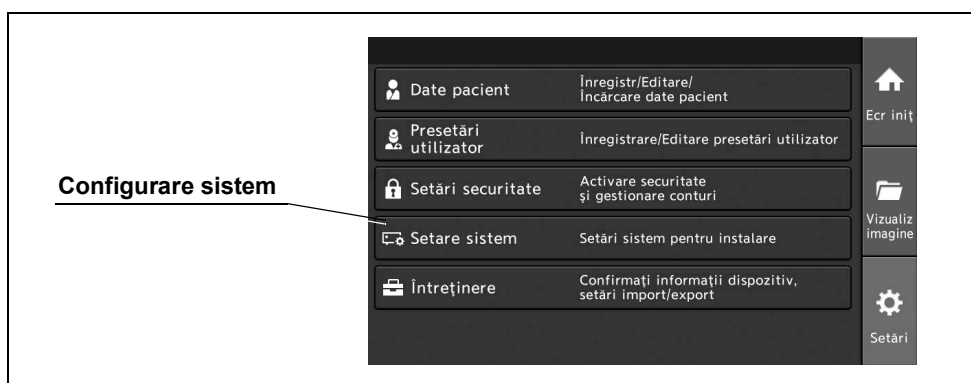


Figura 4.57

- 3 Atingeți butonul „Periferice”.

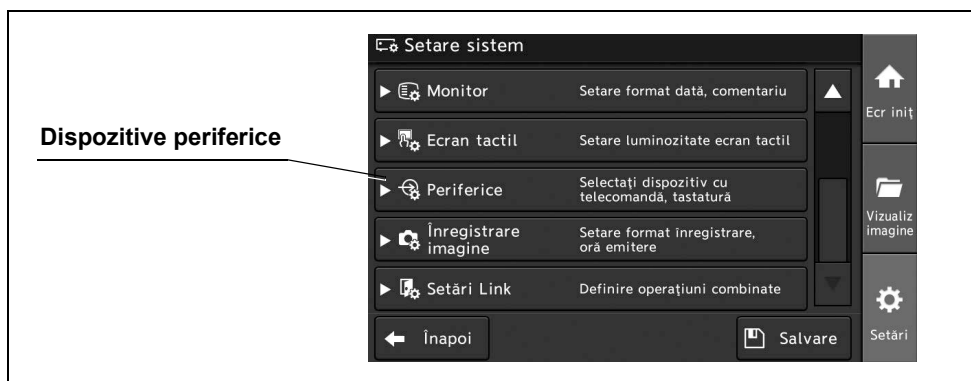


Figura 4.58

■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE

Prin această operațiune se poate seta dispozitivul ce va fi conectat la terminalul „REMOTE” dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru periferice” la pagina 87.

Valoare de setare	Descriere
Imprimantă video	Selectați această valoare atunci când conectați imprimanta video.
Înregistrator video	Selectați această valoare atunci când conectați înregistratorul video pentru a înregistra imagini în timp real.
Fișier digital	Selectați această valoare atunci când conectați înregistratorul video (în cazul înregistrării imaginilor înghețate).
Alt înregistrator	Selectați această valoare atunci când conectați alt înregistrator.
Niciunul	Selectați această valoare atunci când nu conectați un sistem de clasificare digital.

Tabelul 4.11

NOTĂ

- Pentru a seta dispozitivul care este conectat la terminalul „REMOTE 2”, deschideți ecranul pentru „REMOTE 2” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.
- Setările pentru „Remote 1” și „Remote 2” nu pot fi stabilite la aceeași valoare.
- Când IMH-20 sau IMH-10 este comandat de la distanță de la sistemul video central, setați setarea pentru comutare de la distanță pentru IMH-20 sau IMH-10 la valoarea „Înreg/Pauză” sau „Record still”. Pentru detalii privind setarea, consultați manualul de instrucțiuni pentru IMH-20 sau IMH-10.

1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „REMOTE 1” după care selectați o valoare.

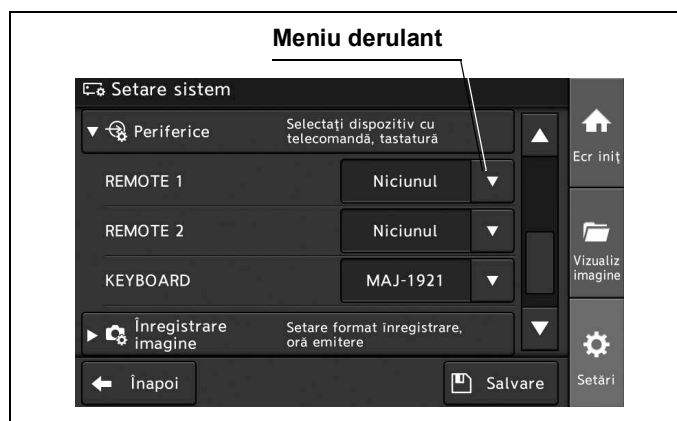


Figura 4.59

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „REMOTE 1”.

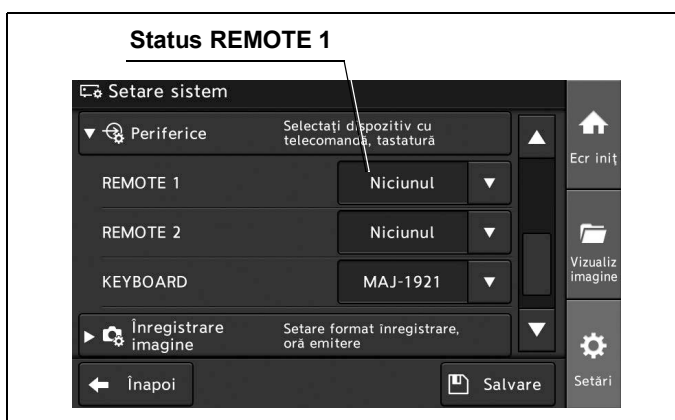


Figura 4.60

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.61

■ Setarea conexiunii la terminalul KEYBOARD

Prin această operațiune se poate conecta tastatura la terminalul „KEYBOARD” alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru periferice” la pagina 87.

Valoare de setare	Descriere
MAJ-1921	Selectați această valoare când conectați MAJ-1921.
MAJ-1922	Selectați această valoare când conectați MAJ-1922.
MAJ-1924	Selectați această valoare când conectați MAJ-1924.
MAJ-1981	Selectați această valoare când conectați MAJ-1981.
MAJ-2004	Selectați această valoare când conectați MAJ-2004.

Tabelul 4.12

4.3 Editarea configurării sistemului

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „KEYBOARD” după care selectați o valoare.

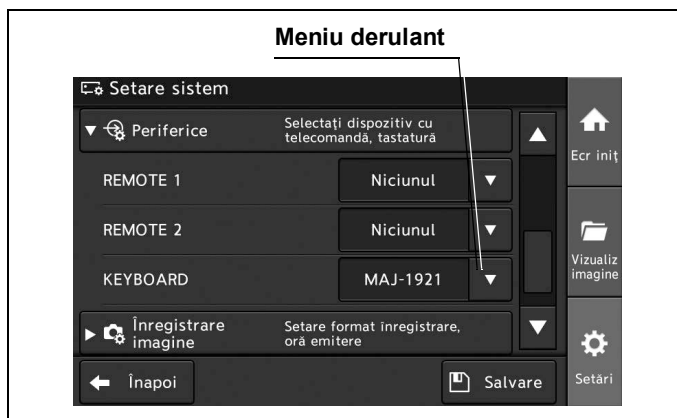


Figura 4.62

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „KEYBOARD”.

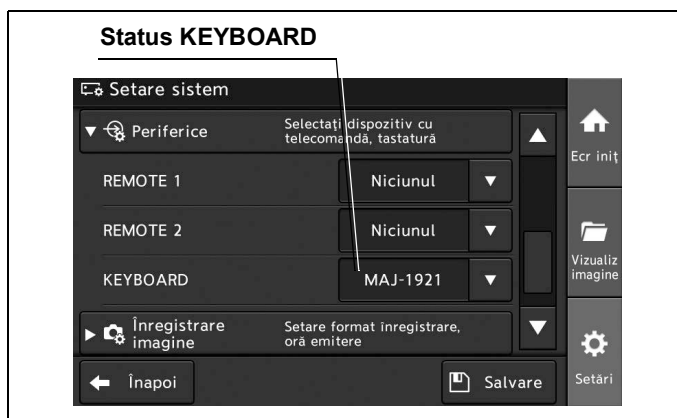


Figura 4.63

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.64

■ Afișarea înregistrării imaginii

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea funcției de stocare a imaginilor înghețate.

1 Atingeți butonul „Setări”.

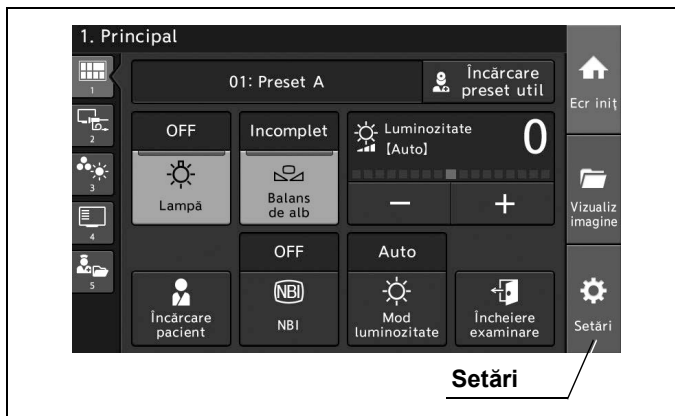


Figura 4.65

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

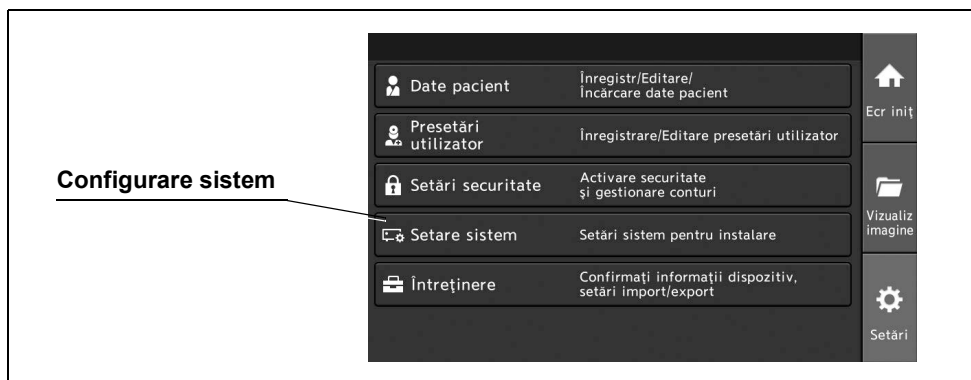


Figura 4.66

3 Atingeți butonul „Înregistrare imagine”.

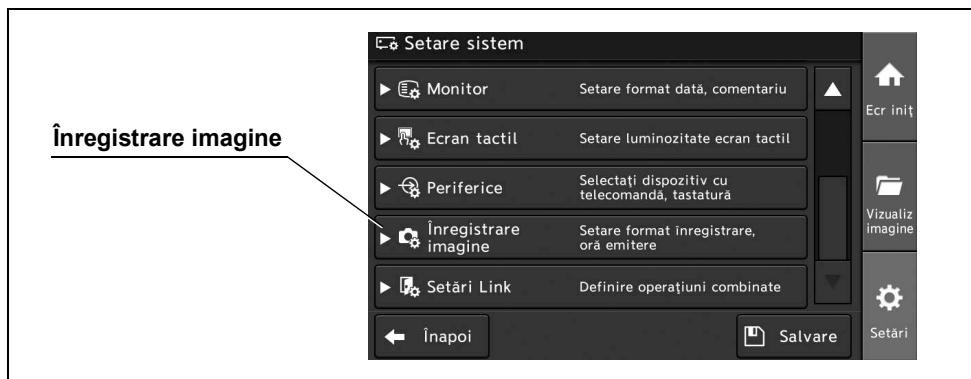


Figura 4.67

■ Setarea capacității de înregistrare a imaginilor endoscopice

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru înregistrarea imaginii endoscopice pe memoria portabilă dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

Valoare de setare	Descriere
ON	Activează funcția de înregistrare a imaginilor endoscopice.
OFF	Dezactivează funcția de înregistrare a imaginilor endoscopice.

Tabelul 4.13

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Funcție înregistrare” după care selectați o valoare.

Cap. 4

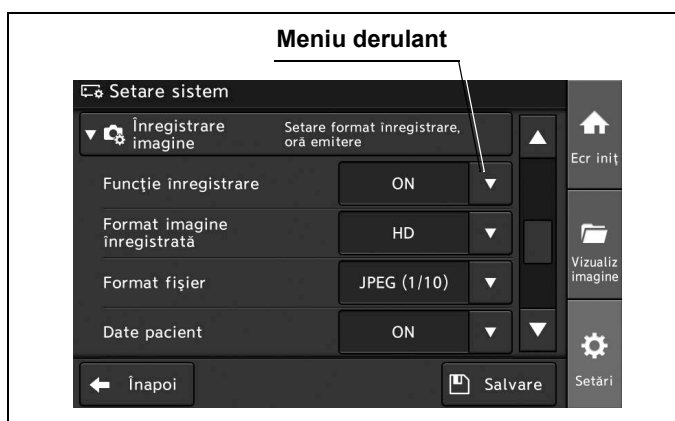


Figura 4.68

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Funcție înregistrare”.

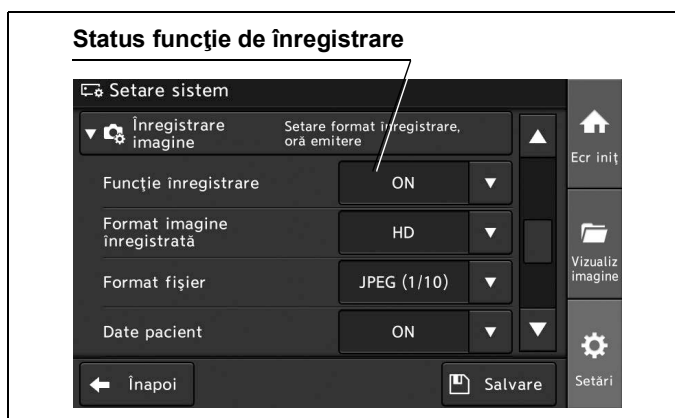


Figura 4.69

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.70

■ Setarea definiției imaginilor endoscopice care vor fi înregistrate

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru formatul imaginii endoscopice dintre următoarele valori de setare. Când setarea „Funcție înregistrare” este la valoarea „ON”, efectuați următoarele proceduri. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

Valoare de setare	Descriere
HD & SD	Salvează imagini HDTV și SDTV.
HD	Salvează imagini HDTV.
SD	Salvează imagini SDTV.

Tabelul 4.14

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Format imagine înregistrată” după care selectați o valoare.

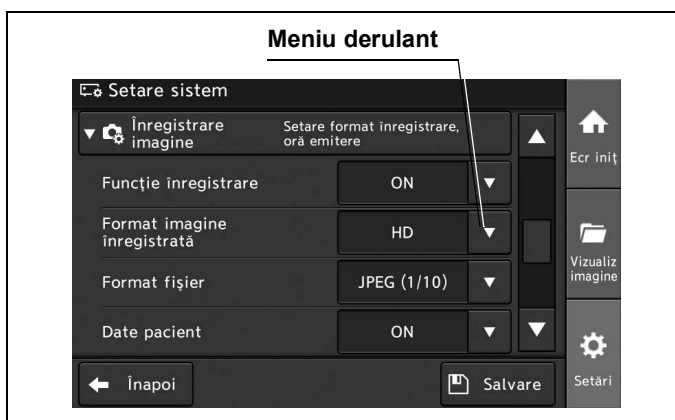


Figura 4.71

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Format imagine înregistrată”.

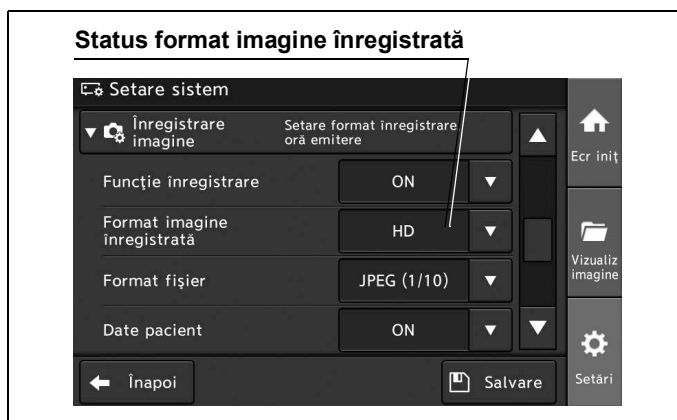


Figura 4.72

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.73

■ Setarea formatului de înregistrare a imaginilor endoscopice

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru formatul fișierului imaginii endoscopice dintre următoarele valori de setare. Când setarea „Funcție înregistrare” este la valoarea „ON”, efectuați următoarele proceduri.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

Valoare de setare	Descriere
TIFF	Salvează datele sub forma unui fișier TIFF (necomprimat).
JPEG (1/5)	Salvează datele comprimate la aproximativ 1/5 din dimensiune, sub forma unui fișier JPEG.
JPEG (1/10)	Salvează datele comprimate la aproximativ 1/10 din dimensiune, sub forma unui fișier JPEG.

Tabelul 4.15

NOTĂ

- Valoarea numerică este valoarea calculată. Aceasta este diferită de valoarea real.
- Numărul imaginilor care pot fi salvate depinde de rata de compresie a imaginilor.

1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Format fișier” după care selectați o valoare.

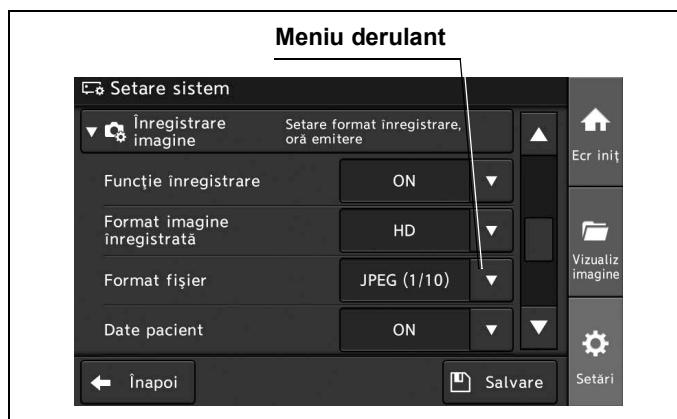


Figura 4.74

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Format fișier”.

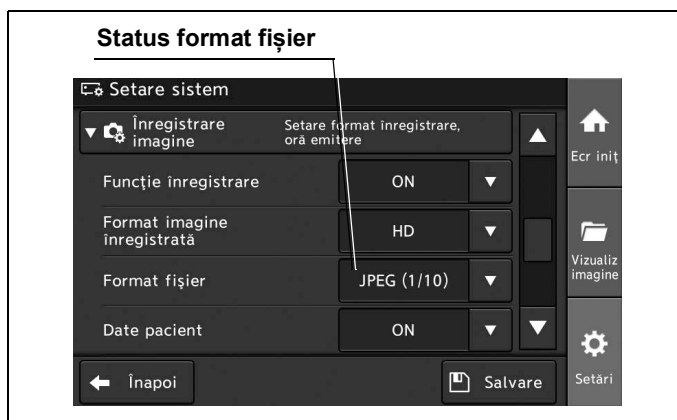


Figura 4.75

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.76

■ Setează datele pacientului care vor fi salvate împreună cu imaginea endoscopică

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru datele pacientului care vor fi salvate împreună cu imaginea endoscopică pe memoria portabilă, dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

Valoare de setare	Descriere
ON	Salvează imaginea endoscopică și datele pacientului.
OFF	Salvează numai imaginea endoscopică.

Tabelul 4.16

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Date pacient” după care selectați o valoare.

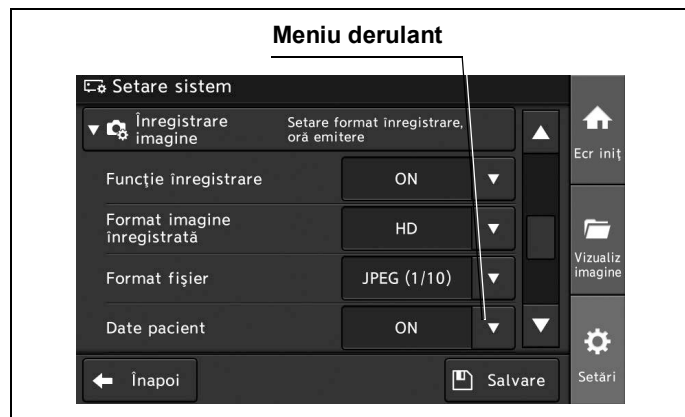


Figura 4.77

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Date pacient”.

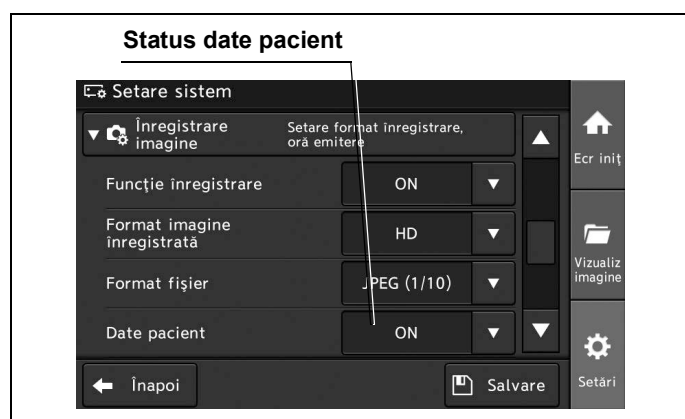


Figura 4.78

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.79

■ Setarea ștergerii automate a imaginilor endoscopice netrimise

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru ștergerea automată a imaginilor endoscopice netrimise pe memoria portabilă, dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

Valoare de setare	Descriere
ON	Când spațiul de pe memoria internă este insuficient, imaginile netrimise sunt șterse automat, începând cu cele mai vechi.
OFF	Imaginile netrimise nu sunt șterse automat.

Tabelul 4.17

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Ștergere automată imagini netrimise” după care selectați o valoare.

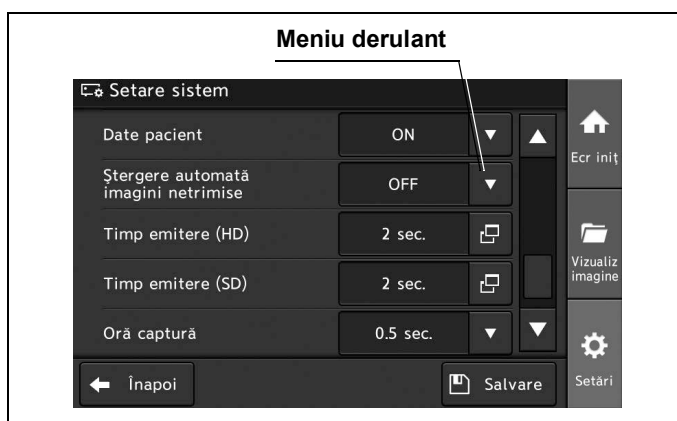


Figura 4.80

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Ștergere automată imagini netrimise”.

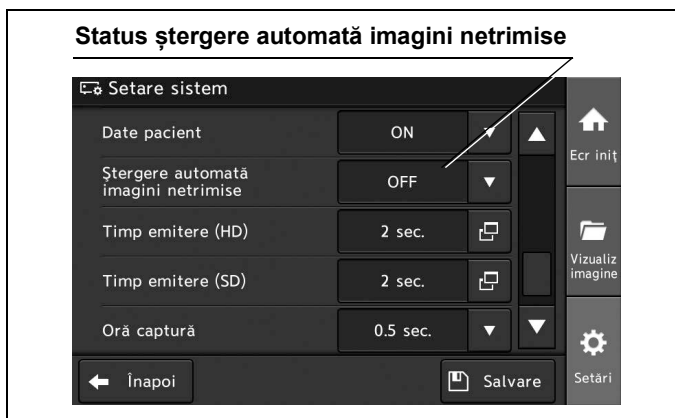


Figura 4.81

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.

Cap. 4



Figura 4.82

■ Setarea timpului de eliberare (HD)

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru timpul de oprire atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare (HD), dintre următoarele valori de setare. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

NOTĂ

Selectați această valoare când conectați monitoare la următorii conectori.

- Terminal HD-SDI OUT 1, 2
- Terminal IEȘIRE DVI

Valoare de setare	Descriere
0,1 sec, 0,3 sec, 0,5 sec, 1 sec, 1,5 sec, 2 sec	Setează timpul de înghețare pentru punerea în execuție a funcției de eliberare.

Tabelul 4.18

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Timp emiteră (HD)”.

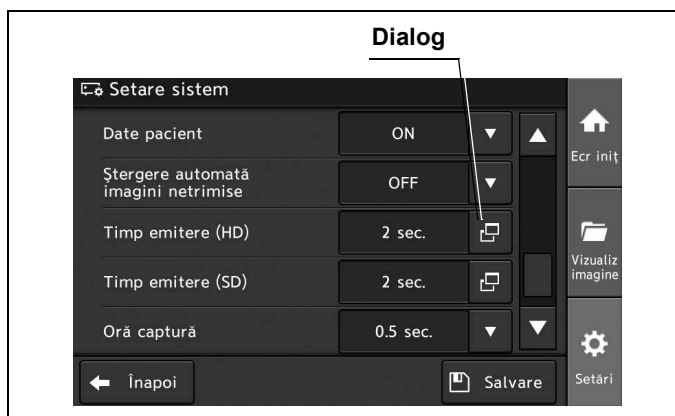


Figura 4.83

- 2 Atingeți butonul de selectare pentru timpul de eliberare dorit (HD) și apoi atingeți butonul „OK”.

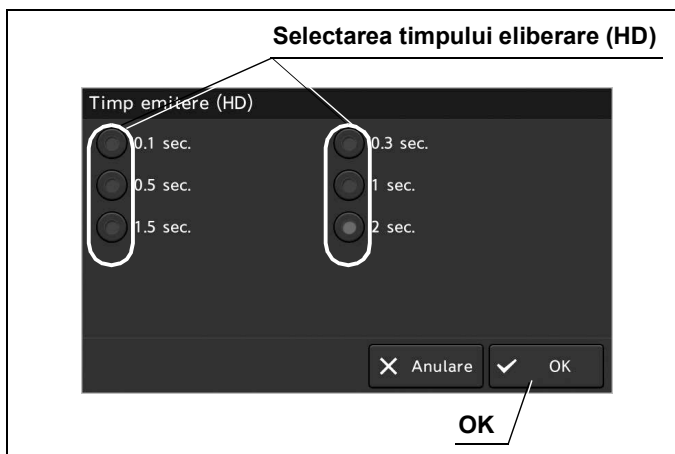


Figura 4.84

- 3 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Timp eliberare (HD)”.

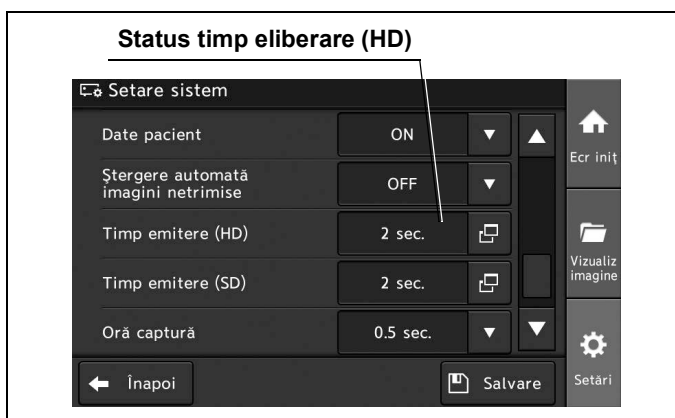


Figura 4.85

- 4 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.86

■ Setarea timpului de eliberare (SD)

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru timpul de oprire atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare (SD), dintre următoarele valori de setare. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

NOTĂ

Selectați această valoare când conectați monitoare la următorii conectori.

- Terminal COMP OUT
- Terminal Y/C OUT

Valoare de setare	Descriere
0,1 sec, 0,3 sec, 0,5 sec, 1 sec, 1,5 sec, 2 sec	Setează timpul de înghețare pentru punerea în execuție a funcției de eliberare.

Tabelul 4.19

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Timp emiteră (SD)”.

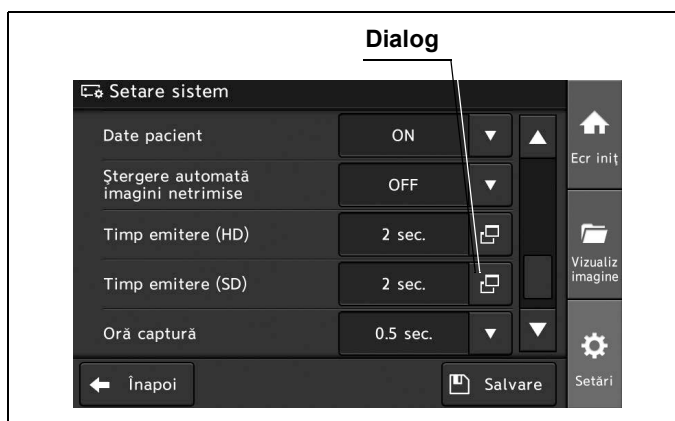


Figura 4.87

- 2 Atingeți butonul de selectare pentru timpul de eliberare dorit (SD) și apoi atingeți butonul „OK”.

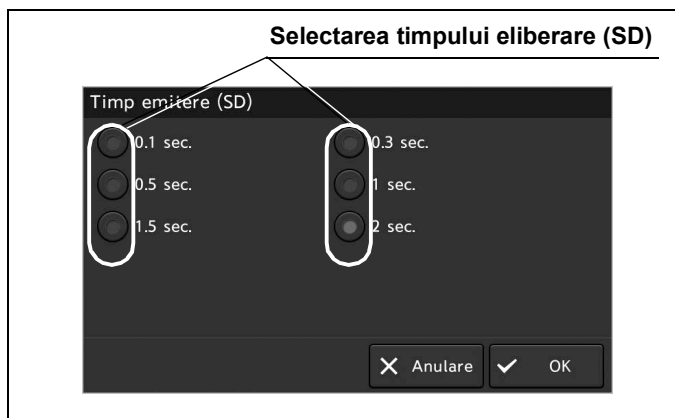


Figura 4.88

- 3 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Timp emiterie (SD)”.

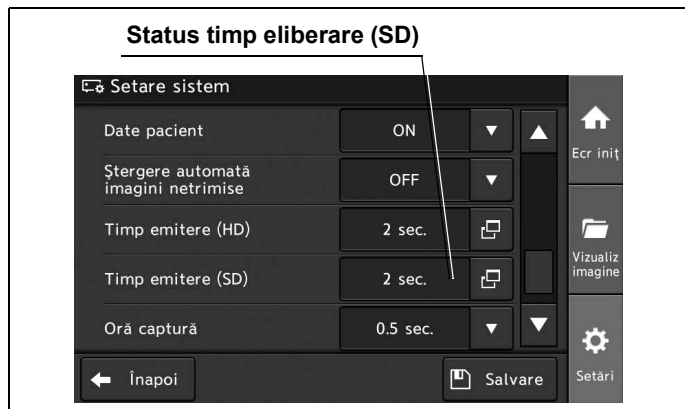


Figura 4.89

- 4 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.

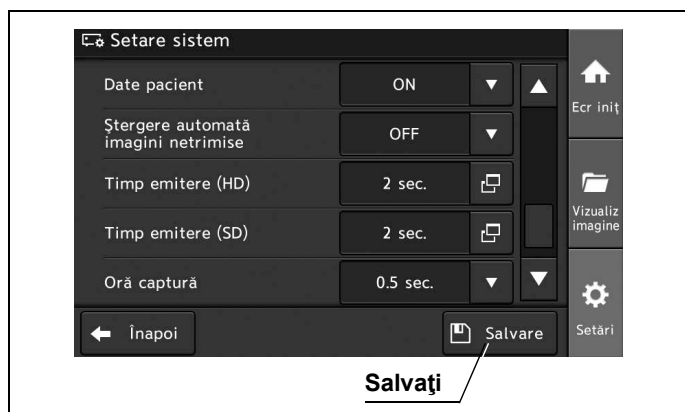


Figura 4.90

■ Setarea timpului capturii

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru timpul de oprire atunci când este pusă în execuție funcția de captură, dintre următoarele valori de setare. Când imprimanta video este conectată la sistemul video central, efectuați următoarele proceduri.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea înregistrării imaginii” la pagina 91.

NOTĂ

Selectați această valoare atunci când imprimați imagini înghețate cu imprimanta video.

Valoare de setare	Descriere
0,3 sec, 0,5 sec, 1 sec, 1,5 sec, 2 sec	Îngheață imaginea endoscopică la timpul de captură selectat atunci când este pusă în execuție funcția de captură.

Tabelul 4.20

4.3 Editarea configurării sistemului

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Timp captură” după care selectați o valoare.

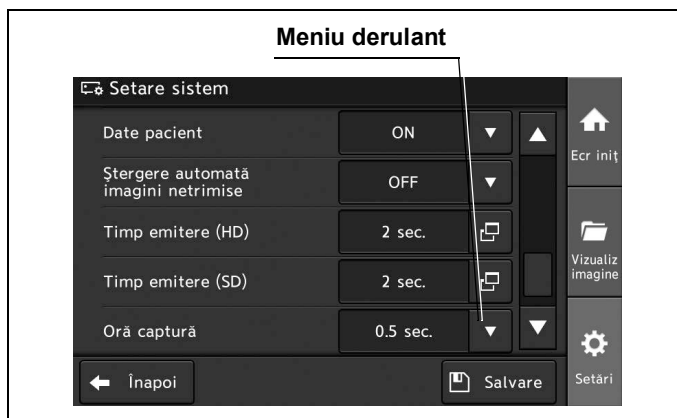


Figura 4.91

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Timp captură”.

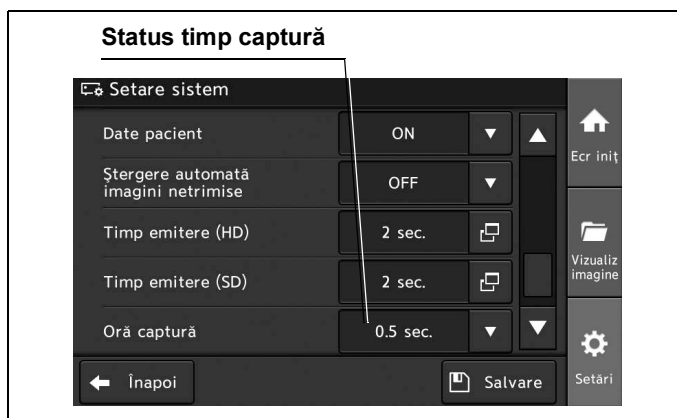


Figura 4.92

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.93

■ Afișarea ecranului cu setările legăturilor

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea funcției de stocare a imaginilor înghețate.

1 Atingeți butonul „Setări”.

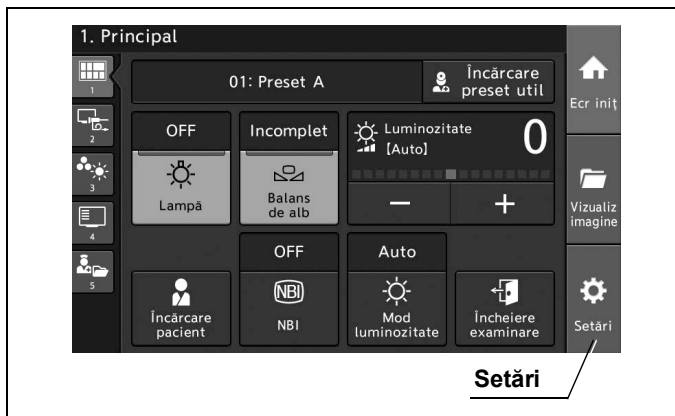


Figura 4.94

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

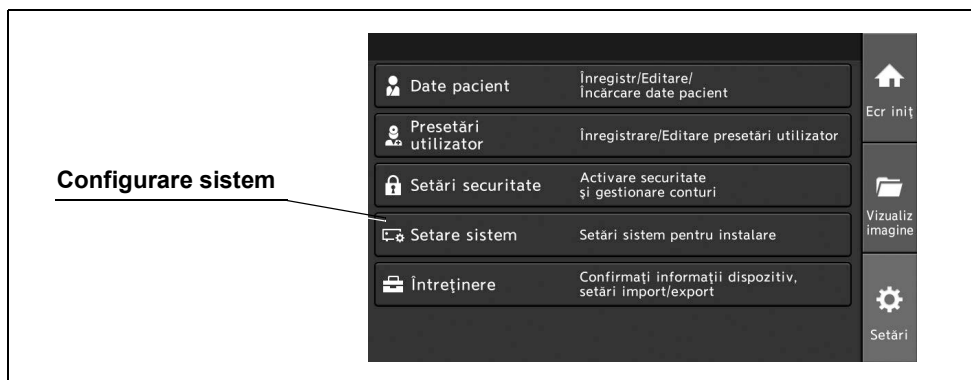


Figura 4.95

3 Atingeți butonul „Setări Link”.

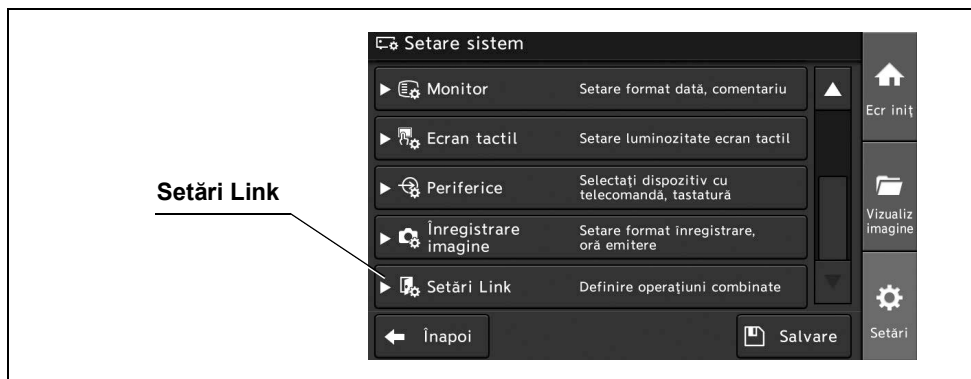


Figura 4.96

■ Setarea condiției pentru începerea examinării

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru timpul de oprire atunci când este pusă în execuție funcția de eliberare (HD), dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările legăturilor” la pagina 105.

Valoare de setare	Descriere
ON	Examinarea începe simultan cu începerea înregistrării.
OFF	Examinarea nu începe simultan cu începerea înregistrării.

Tabelul 4.21

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Examinarea începe la înreg” după care selectați o valoare.

Cap. 4

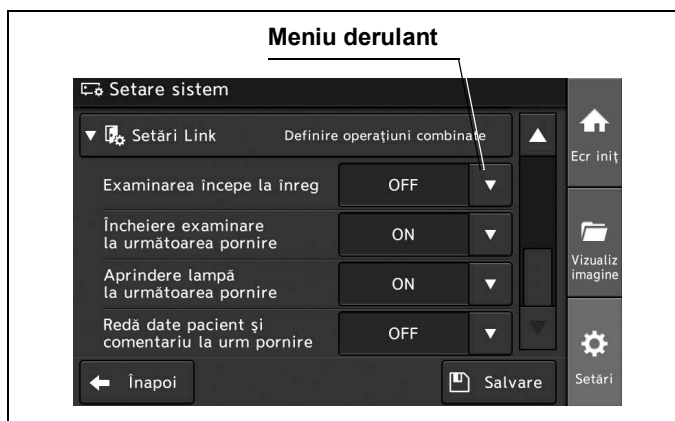


Figura 4.97

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Examinarea începe la înreg”.

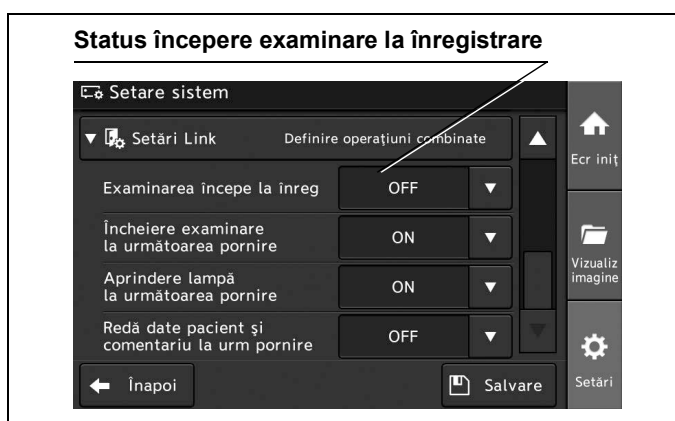


Figura 4.98

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.99

■ Setarea condiției pentru încheierea examinării

Prin această operațiune, condiția pentru încheierea examinării poate fi setată la următoarea pornire. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările legăturilor” la pagina 105.

Valoare de setare	Descriere
ON	Examinarea este finalizată la pornirea sistemului video central.
OFF	Examinarea nu este finalizată la pornirea sistemului video central.

Tabelul 4.22

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Examinarea se încheie la următoarea pornire” după care selectați o valoare.

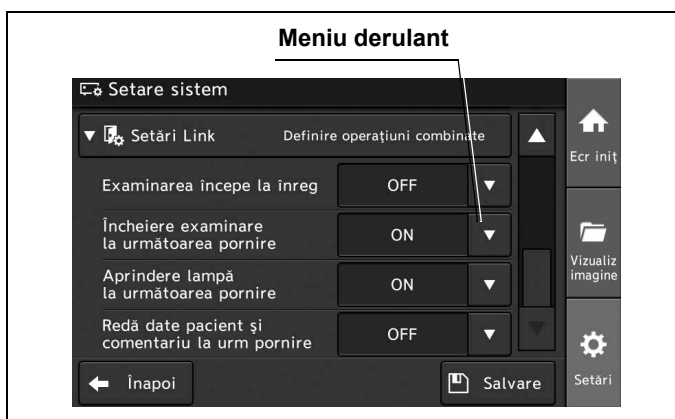


Figura 4.100

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Examinarea se încheie la următoarea pornire”.

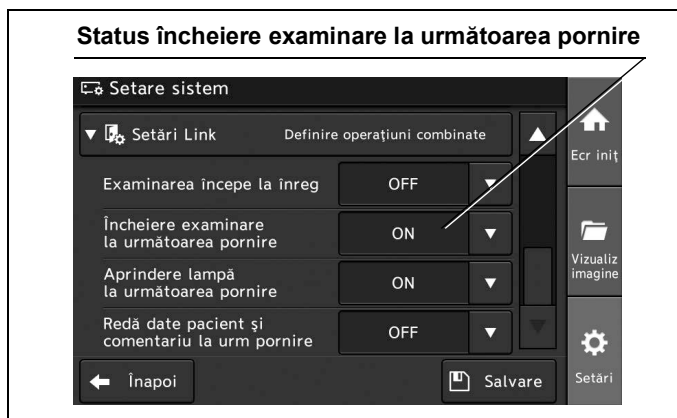


Figura 4.101

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.102

■ Setarea temporizării pentru aprinderea lămpii

Prin această operațiune, se poate stabili setarea temporizării pentru aprinderea lămpii dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările legăturilor” la pagina 105.

Valoare de setare	Descriere
ON	Lampa este aprinsă la pornirea sistemului video central.
OFF	Lampa nu este aprinsă la pornirea sistemului video central.

Tabelul 4.23

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Aprindere lampă la următoarea pornire” după care selectați o valoare.

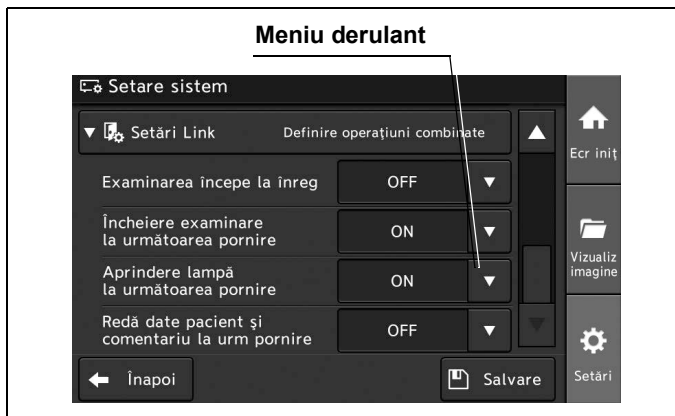


Figura 4.103

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Aprinderea lămpii la următoarea pornire”.

Cap. 4

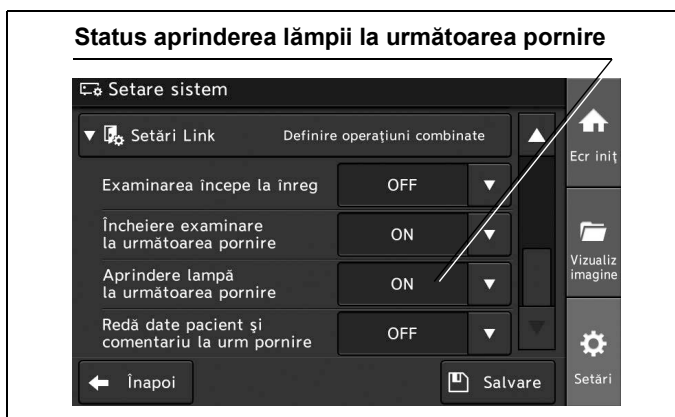


Figura 4.104

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.105

■ Setarea comentariilor care vor fi afișate pe monitor

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru comentariile care vor fi afișate atunci când este pornit sistemul video central, dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările legăturilor” la pagina 105.

Valoare de setare	Descriere
ON	Când sistemul video central este oprit, datele pacientului și comentariile care sunt afișate pe monitor sunt salvate. Când sistemul video central este pornit din nou, datele pacientului și comentariile salvate sunt afișate.
OFF	Când sistemul video central este oprit, datele pacientului și comentariile care sunt afișate pe monitor sunt șterse.

Tabelul 4.24

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Redă date pacient și comentariile la urm pornire” după care selectați o valoare.

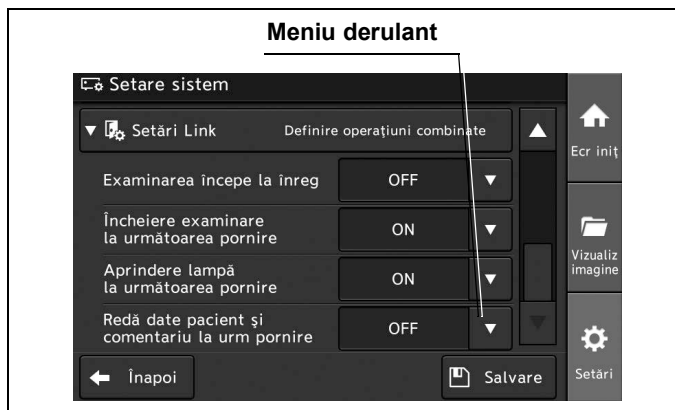


Figura 4.106

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Redă date pacient și comentarii la urm pornire”.

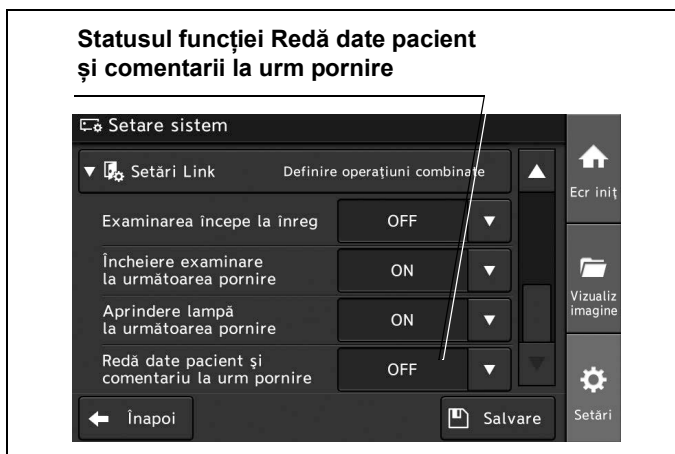


Figura 4.107

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.108

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

Se pot stoca setările funcționale pentru cel mult 20 de utilizatori. Presetările de utilizator pot fi create, editate, copiate și șterse.

■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator

Afișează ecranul pentru presetările de utilizator.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

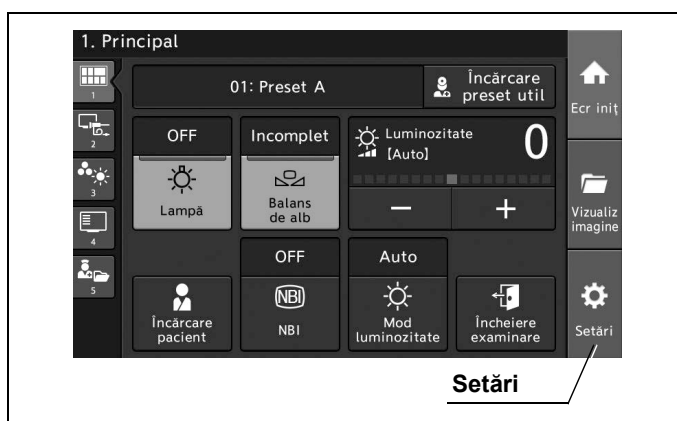


Figura 4.109

- 2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

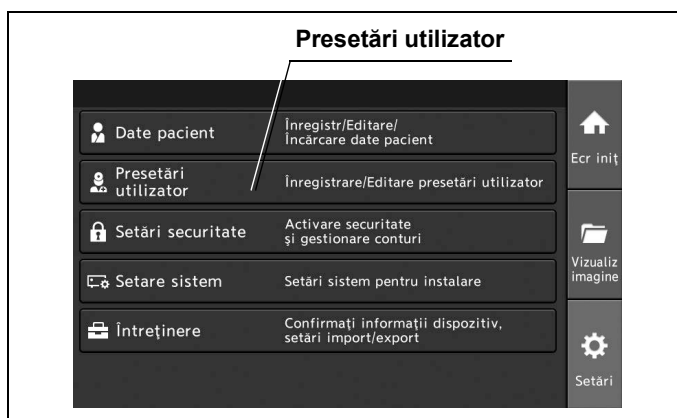


Figura 4.110

■ Înregistrarea unei noi presetări de utilizator

Prin această operațiune, se pot înregistra noi presetări de utilizator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator” la pagina 112.

- 1 Atingeți butonul „Nou”.



Figura 4.111

- 2 Atingeți butonul de derulare în jos și selectați numărul presetării de utilizator.

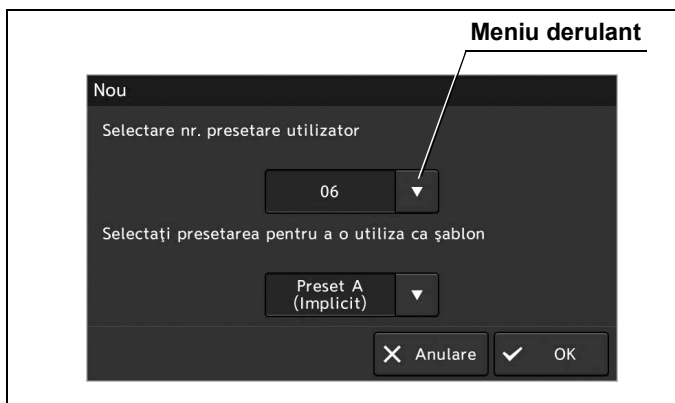


Figura 4.112

- 3 Atingeți butonul de derulare în jos și selectați presetarea care stă la baza valorii de setare. Apoi, atingeți butonul „OK”.

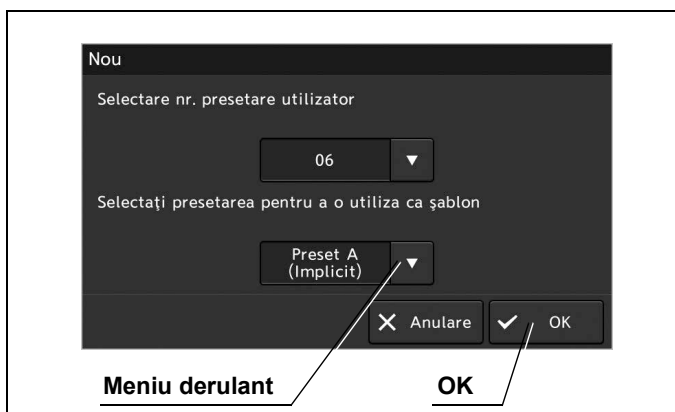


Figura 4.113

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 4 Introduceți ID-ul utilizatorului, după care atingeți butonul „OK”.



Figura 4.114

- 5 Selectați modul de înregistrare a setărilor pentru presetările de utilizator, după care atingeți butonul „OK”.

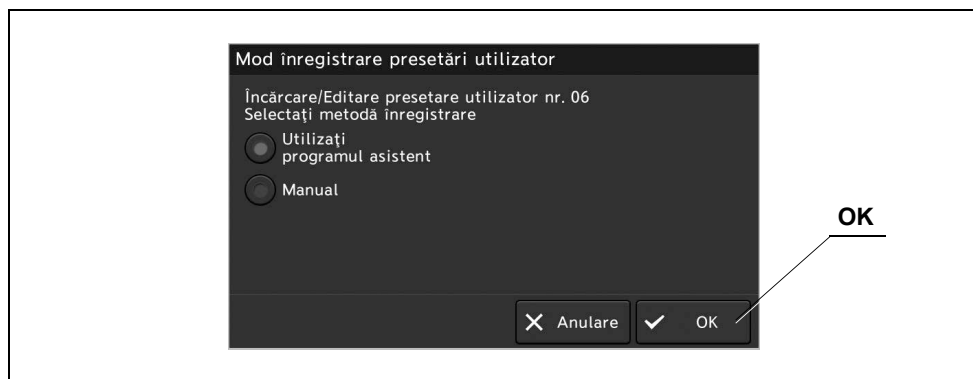


Figura 4.115

- 6 În cazul selectării opțiunii „Utilizează programul asistent”, setările se configurează conform îndrumării.
În cazul selectării opțiunii „Manual”, se configurează un element de setare dorit.
- 7 Pentru a salva setările și a ieși din secțiunea de editare a utilizatorului, atingeți butonul „Salvare” atunci când configurarea presetărilor de utilizator este completă.
- 8 Confirmați afișarea presetării de utilizator selectate pe ecran.

■ Editarea presetărilor utilizatorului

Prin această operațiune, se pot edita presetările de utilizator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator” la pagina 112.

- 1 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

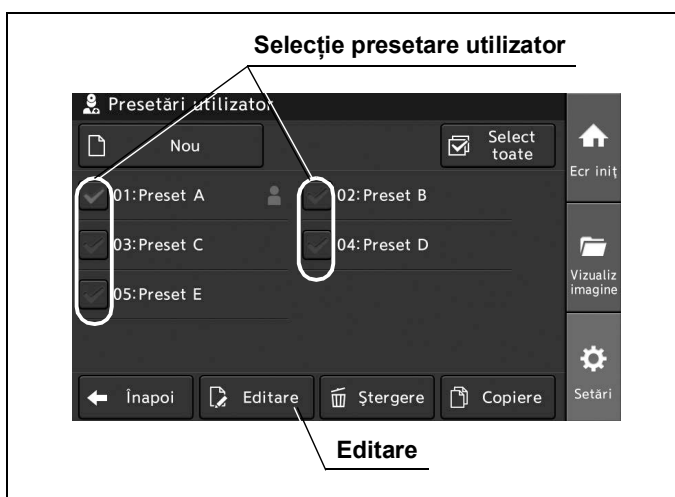


Figura 4.116

- 2 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 3 Atingeți funcția dorită pentru a edita.

NOTĂ

Când atingeți butonul „Resetare”, presetarea utilizatorului este readusă la valoarea implicită care a fost selectată cu ocazia înregistrării unei noi presetări de utilizator.

- 4 Atingeți butonul „Salvare” atunci când configurarea presetărilor de utilizator este completă.

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 5 Confirmați afișarea presetării de utilizator selectate pe ecranul tactil.

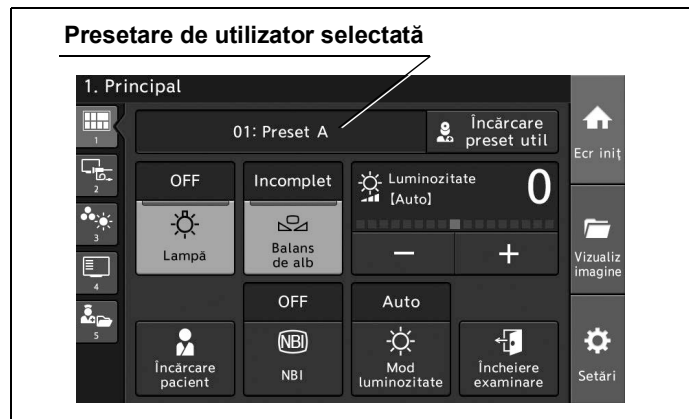


Figura 4.117

■ Copierea presetărilor de utilizator

Prin această operațiune, se pot copia presetările de utilizator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator” la pagina 112.

- 1 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Copiere”.

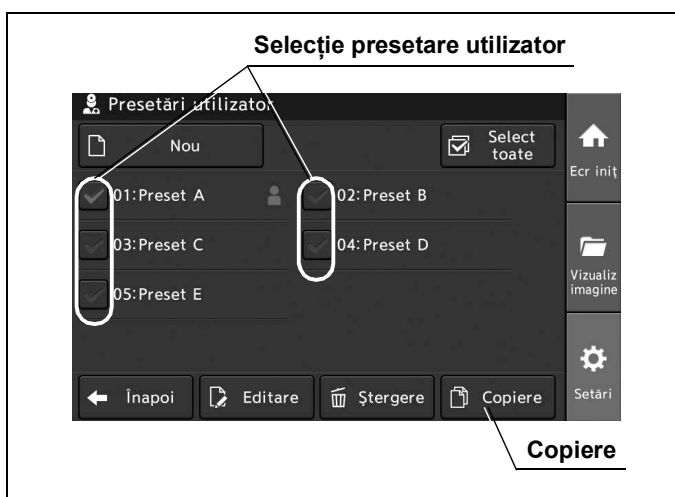


Figura 4.118

- 2 Atingeți butonul de derulare în jos și selectați numărul presetării de utilizator care va fi copiată.
Atingeți butonul „OK”.

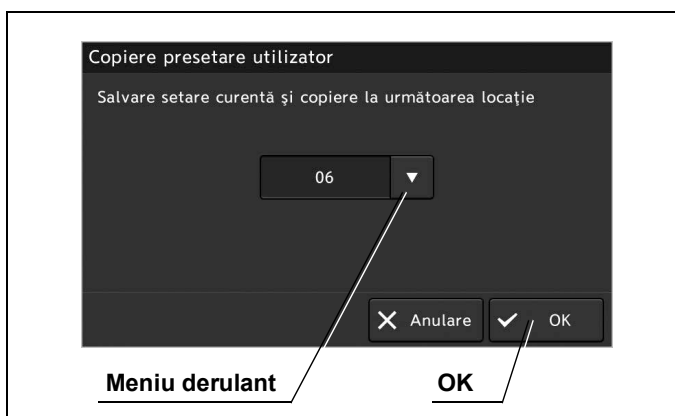


Figura 4.119

- 3 Introduceți ID-ul utilizatorului, după care atingeți butonul „OK”.



Figura 4.120

- 4 Confirmați afișarea presetării de utilizator copiate pe ecranul tactil.

■ Ștergerea presetărilor de utilizator

Prin această operațiune, se pot șterge presetările de utilizator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator” la pagina 112.

○ Ștergerea unei presetări de utilizator

NOTĂ

Când ștergeți presetarea de utilizator încărcată, dintre celelalte presetări de utilizator este încărcată cea cu numărul cel mai mic.

Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Ștergere”. Atingeți butonul „OK”.

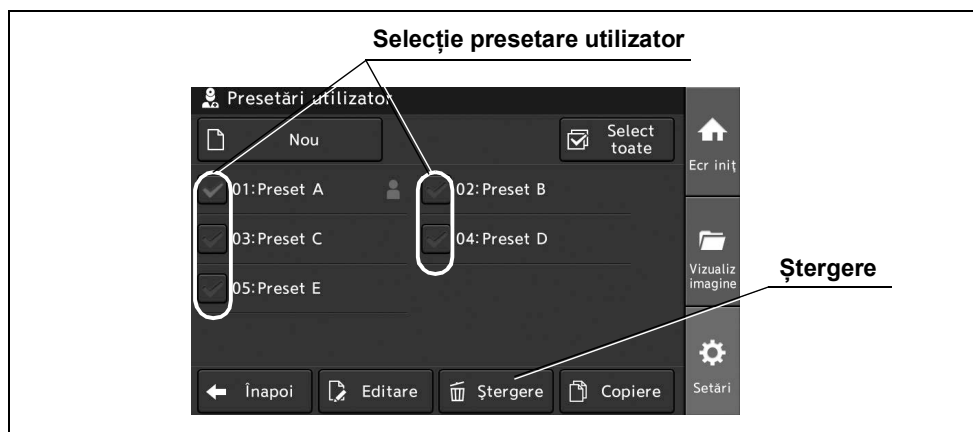


Figura 4.121

○ Ștergerea tuturor presetărilor de utilizator

NOTĂ

Când ștergeți toate presetările de utilizator, este încărcată cea care este configurată din fabrică.

Atingeți butonul „Select toate”, apoi atingeți butonul „Ștergere”. Atingeți butonul „OK”.

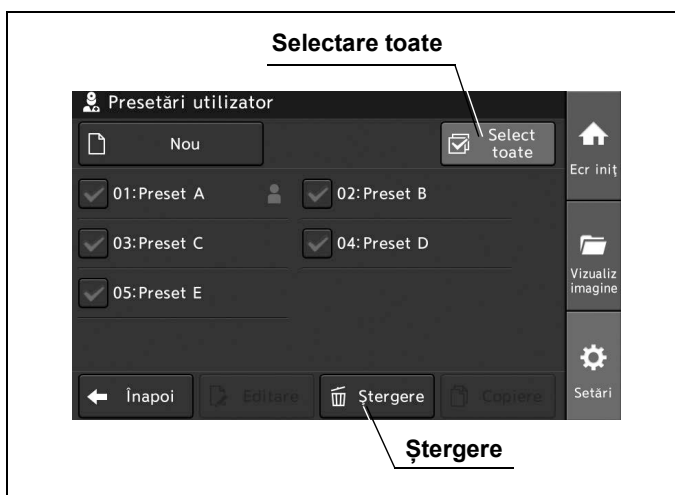


Figura 4.122

■ Afișarea ecranului cu setările comutatorului

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea comutatorului personalizabil.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

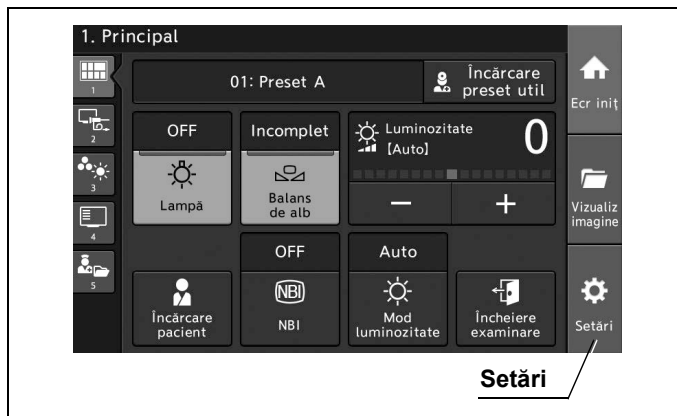


Figura 4.123

- 2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

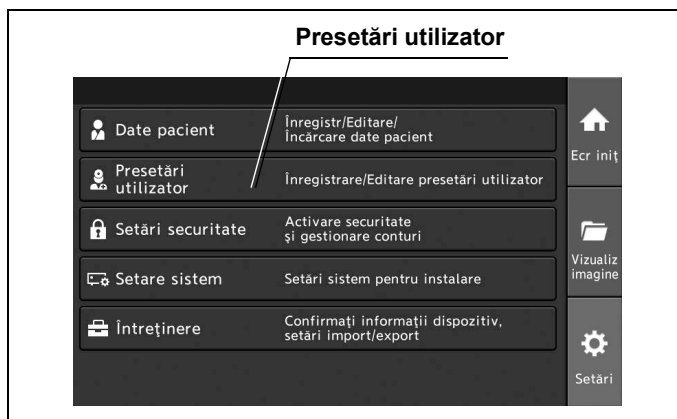


Figura 4.124

- 3 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

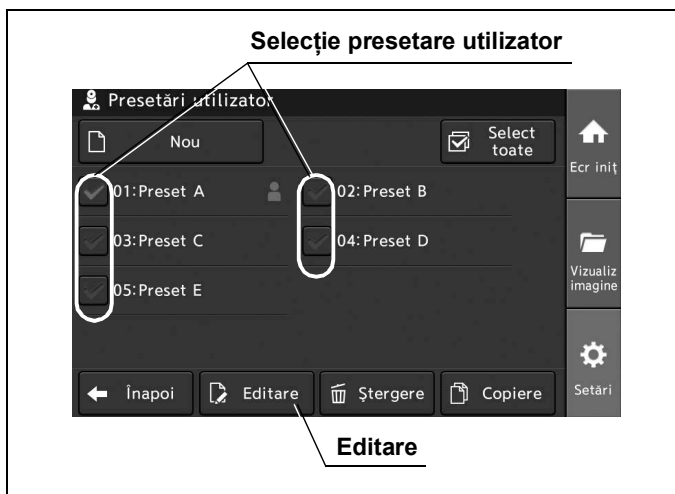


Figura 4.125

- 4 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 5 Atingeți butonul „Setări comutator”.

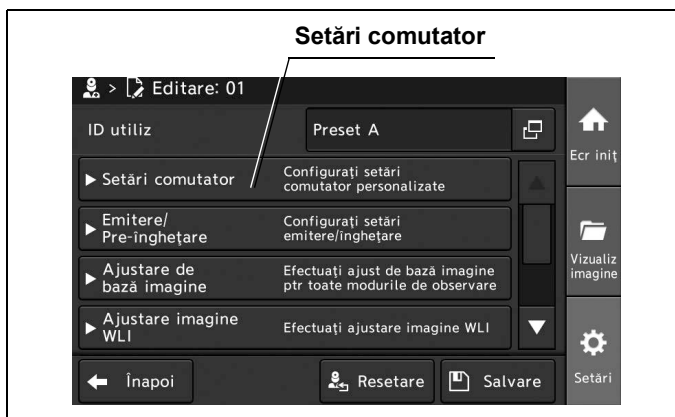


Figura 4.126

■ Setarea comutatorului de personalizare

Prin această operațiune, se pot atribui următoarele funcții fiecărui comutator personalizabil. Ecranul de setare a comutatorului personalizabil trebuie să fie afișat în prealabil, așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările comutatorului” la pagina 120. În continuare se găsește o listă de funcții ce pot fi atribuite.

Articol	Funcție	Descriere	Atribuirea către altele decât butoanele de personalizare ale ecranului tactil	Atribuirea către butoanele de personalizare ale ecranului tactil
	Neconfigurat	Funcția nu este atribuită butoanelor.	Posibil	Posibil
Principal	Lampă	Pornește și oprește lampa. →Consultați „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259. →Consultați „■ Stingerea lămpii de examinare” la pagina 260.	Posibil	Imposibil
	Balanță de alb	Setează balanța de alb. →Consultați „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.	Posibil	Imposibil
	Luminozitate (+)	Crește luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea luminozității” la pagina 263.	Posibil	Imposibil
	Luminozitate (-)	Scade luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea luminozității” la pagina 263.	Posibil	Imposibil
Observare/ Înregistrare	NBI	Schimbă în modul de observare NBI. →Consultați „■ Schimbarea modului de observare” la pagina 266.	Posibil	Posibil
	IR	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.	Posibil	Posibil
	Înghețare	Înghețată imaginea endoscopică. →Consultați „■ Înghețarea imaginii endoscopice” la pagina 268.	Posibil	Posibil
	Eliberare 1	Salvează imaginea înghețată pe dispozitivul selectat. →Consultați „■ Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)” la pagina 269.	Posibil	Posibil
	Eliberare 2	Salvează imaginea înghețată pe dispozitivul selectat. →Consultați „■ Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)” la pagina 269.	Posibil	Posibil

Articol	Funcție	Descriere	Atribuirea către altele decât butoanele de personalizare ale ecranului tactil	Atribuirea către butoanele de personalizare ale ecranului tactil
Observare/ Înregistrare	Înregistrare/ Pauză	Schimbă între modurile de înregistrare și pauză la înregistratorul video. →Consultați „■ Înregistrarea imaginilor înghețate numai cu imprimanta video (Captură)” la pagina 271.	Posibil	Posibil
	Captură	Salvează imaginea înghețată la imprimanta video. →Consultați „■ Înregistrarea imaginii în timp real cu înregistratorul video” la pagina 270.	Posibil	Posibil
	Intensificare	Modifică nivelul de intensificare la care se vor intensifica structura și marginile imaginii endoscopice. →Consultați „■ Schimbarea intensificării imaginii” la pagina 272.	Posibil	Posibil
	Mărime imagine	Schimbă dimensiunea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modificarea dimensiunii imaginii endoscopice” la pagina 273.	Posibil	Posibil
	Zoom	Modifică raportul de zoom al imaginii endoscopice. →Consultați „■ Schimbarea raportului de zoom” la pagina 274.	Posibil	Posibil
	Rotație imagine	Modifică raportul de zoom al imaginii endoscopice. →Consultați „■ Rotirea imaginii endoscopice” la pagina 276.	Posibil	Posibil
	Opțiuni	Rezervat pentru dezvoltarea ulterioară a sistemului.	Posibil (Numai pentru teleîntrerupătoarele de pe endoscop)	Imposibil

4.4 Configurarea unei preșetări de utilizator

Cap. 4

Articol	Funcție	Descriere	Atribuirea către altele decât butoanele de personalizare ale ecranului tactil	Atribuirea către butoanele de personalizare ale ecranului tactil
Culoare/ Luminozitate	Mod Iris	Schimbă modul irisului. →Consultați „■ Modificarea modului iris” la pagina 279.	Posibil	Posibil
	Mod luminozitate	Schimbă modul luminozității. →Consultați „■ Modificarea modului de luminozitate” la pagina 280.	Posibil	Posibil
	Ton culoare	Reglează tonul culorilor și saturația cromatică pe imaginea endoscopică. →Consultați „■ Ajustarea tonului culorii” la pagina 281	Posibil	Posibil
	Mod culoare	Schimbă setările pentru tonalitatea culorilor imaginii endoscopice care sunt înregistrate în sistemul video central. →Consultați „■ Schimbarea modului de culoare” la pagina 282.	Posibil	Posibil
	Ajustare cisto-color	Schimbă imaginea endoscopică. →Consultați „■ Schimbarea ajustării cisto-color NBI” la pagina 284.	Posibil	Posibil
	Contrast	Modifică contrastul imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modificarea modului contrast” la pagina 285.	Posibil	Posibil
	Zonă iris	Modifică gama în care se măsoară luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Schimbarea ariei irisului” la pagina 286.	Posibil	Posibil
	Sensibilitate iris	Schimbă sensibilitatea irisului. →Consultați „■ Modificarea sensibilității irisului” la pagina 287.	Posibil	Posibil
	Timp de expunere IR	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.	Posibil	Posibil
	Obturator electric	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.	Posibil	Posibil
	Mod laser	Setează modul laser. →Consultați „■ Modificarea modului laser” la pagina 289.	Posibil	Posibil
AGC	Setează AGC. →Consultați „■ Setarea AGC” la pagina 158.	Posibil	Posibil	

Articol	Funcție	Descriere	Atribuirea către altele decât butoanele de personalizare ale ecranului tactil	Atribuirea către butoanele de personalizare ale ecranului tactil
Afișare informații	Afișaj date	Setează afișarea textului informativ de pe monitor. →Consultați „■ Modificarea afișării datelor” la pagina 292.	Posibil	Posibil
	Comentariu	Setează afișarea comentariilor pe monitor. →Consultați „■ Introducerea unui comentariu” la pagina 293.	Imposibil	Posibil
	Mărime text	Setează mărimea textului informativ de pe monitor. →Consultați „■ Schimbarea mărimii textului” la pagina 295.	Posibil	Posibil
	Culoare text	Setează culoarea textului informativ de pe monitor. →Consultați „■ Schimbarea culorii textului” la pagina 296.	Posibil	Posibil
	Informații endoscop	Afișează informații despre capul de cameră pe monitor. →Consultați „■ Afișarea informațiilor despre endoscop” la pagina 297.	Imposibil	Posibil
	Informații comutator	Afișează informații despre butonul personalizabil. →Consultați „■ Afișarea informațiilor despre comutatorul personalizabil” la pagina 298.	Imposibil	Posibil
	Indicator săgeată	Afișează indicatorul săgeată. →Consultați „■ Afișarea indicatorului săgeată” la pagina 300.	Imposibil	Posibil
	Cursor	Setează afișarea cursorului pe monitor. →Consultați „■ Modificarea cursorului” la pagina 301.	Imposibil	Posibil

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

Articol	Funcție	Descriere	Atribuirea către altele decât butoanele de personalizare ale ecranului tactil	Atribuirea către butoanele de personalizare ale ecranului tactil
Funcție opțională	Introducere pacient nou	Introduce datele pacientului. →Consultați „■ Introducerea datelor pacientului” la pagina 308.	Imposibil	Posibil
	Încărcare date pacient	Încarcă datele înregistrate ale pacientului. →Consultați „■ Încărcarea datelor pacientului” la pagina 310.	Imposibil	Posibil
	Sfârșit examinare	Șterge datele pacientului de pe monitor și creează un folder pentru a salva imaginile. →Consultați „■ Executarea încheierii examinării” la pagina 311.	Imposibil	Posibil
	Salvare presetare de utilizator	Salvează presetarea utilizatorului curent. →Consultați „■ Salvarea presetării de utilizator” la pagina 312.	Imposibil	Posibil
	Blocare ecran tactil	Dezactivează funcționarea ecranului tactil. →Consultați „■ Blocarea ecranului tactil” la pagina 313.	Imposibil	Posibil
	Resetare	Resetează presetarea de utilizator încărcată. →Consultați „■ Resetarea presetărilor utilizatorului curent” la pagina 314.	Imposibil	Posibil

Tabelul 4.25

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Comutator telecomandă 1”.

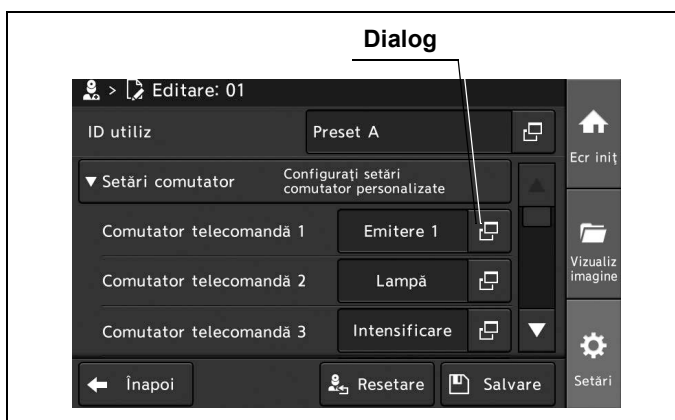


Figura 4.127

- 2 Atingeți butonul funcției dorite, apoi atingeți butonul „Închidere”.

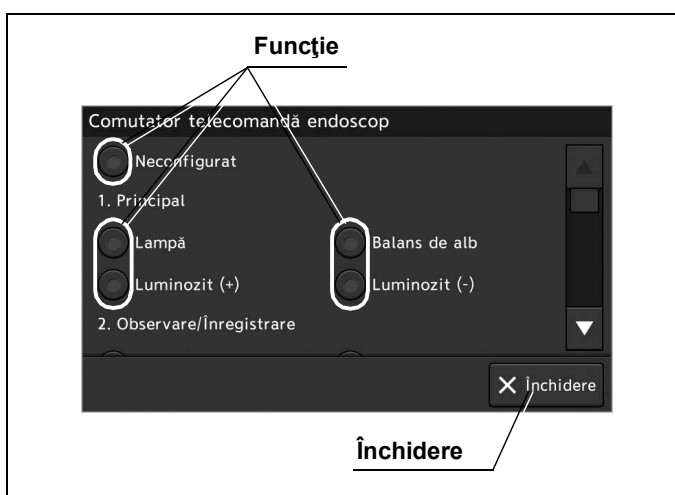


Figura 4.128

- 3 Confirmați că valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Comutator telecomandă 1”.

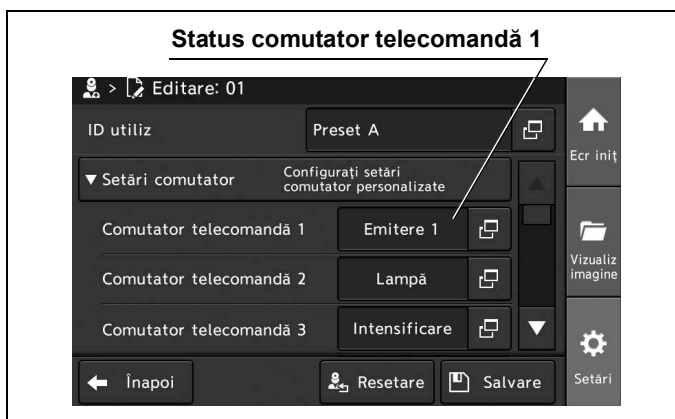


Figura 4.129

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 4 Când efectuați setarea pentru alte comutatoare, aplicați operațiunile de la pasul 1 la pasul 3.
- 5 Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea comutatorului personalizabil. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.130

- 6 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.131

■ Afișarea ecranului cu setările operațiunilor

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea dispozitivului de stocare a imaginii endoscopice și a zonei de preînghețare.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

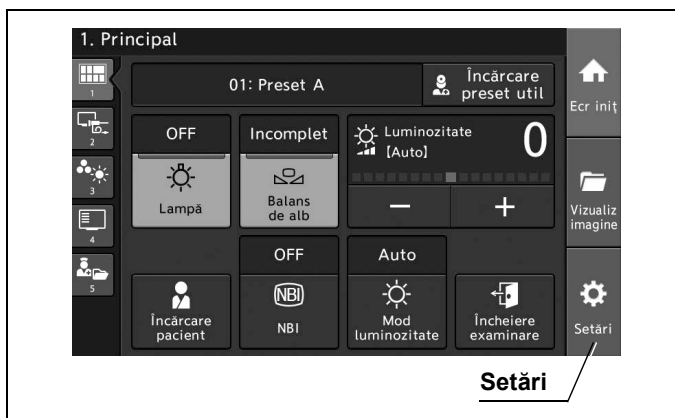


Figura 4.132

- 2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

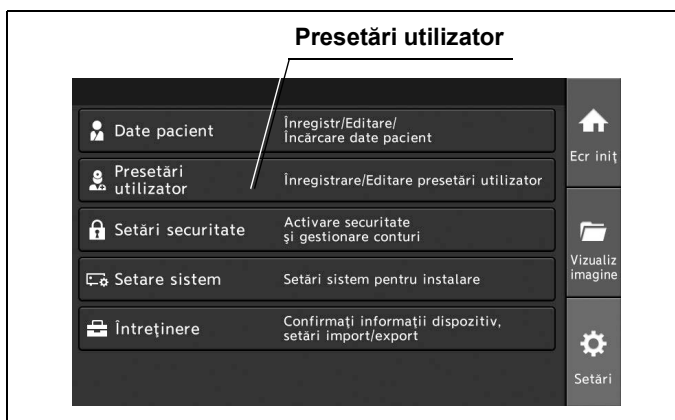


Figura 4.133

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 3 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

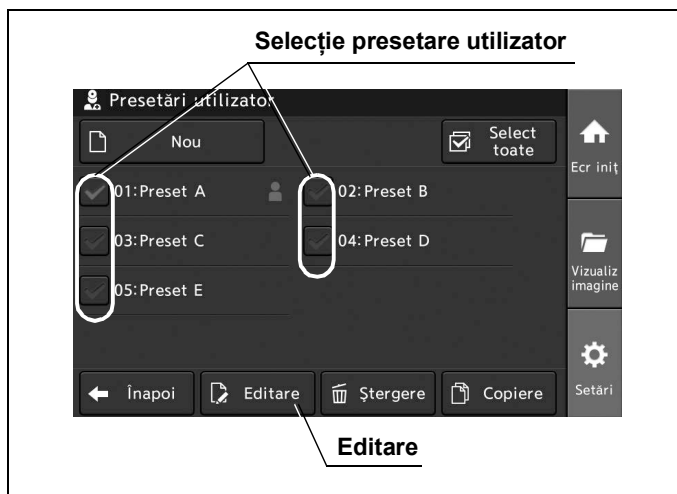


Figura 4.134

- 4 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 5 Atingeți butonul „Emitere/Pre-înghețare imagine”.

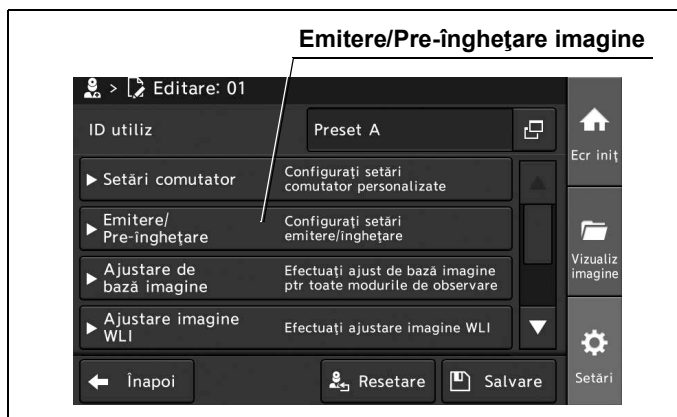


Figura 4.135

■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate

Prin această operațiune, se poate stabili dispozitivul pentru salvarea imaginilor endoscopice dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările operațiunilor” la pagina 129.

Valoare de setare	Descriere
Memoria portabilă	Salvează imaginea endoscopică pe o memorie portabilă.
Imprimantă video	Salvează imaginea endoscopică pe imprimanta video și înregistratorul video.
Fișier digital	Salvează imaginea endoscopică pe un alt dispozitiv decât dispozitivele enumerate mai sus.

Tabelul 4.26

NOTĂ

- Pentru a seta „Dispozitiv (Eliberare 2)”, configurați setările conform instrucțiunilor.
- Selectați fiecare valoare de setare pentru dispozitiv. Dacă este afișat un mesaj de eroare, verificați valoarea de setare și dispozitivul, apoi setați din nou.

Cap. 4

1 Atingeți butonul de dialog pentru „Eliberare 1”.

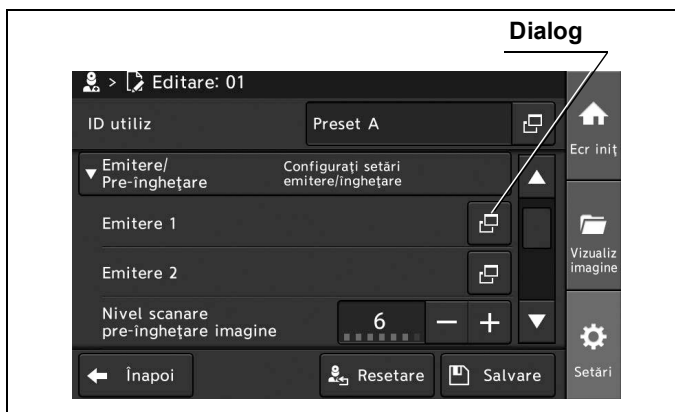


Figura 4.136

2 Atingeți butonul de selectare a dispozitivului dorit, apoi atingeți butonul „Închidere”.



Figura 4.137

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.138

Cap. 4

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.139

■ Setarea zonei de scanare preînghețare

Prin această operațiune, pe zona de scanare selectată automat, poate fi setată o imagine care este cel mai puțin neclară, dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările operațiunilor” la pagina 129.

NOTĂ

În cazul conectării dispozitivelor din seria LTF, din seriile WA500**A sau a capului de cameră, funcția de preînghețare nu funcționează atunci când se schimbă nivelul de preînghețare.

Valoare de setare	Descriere
0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	Cu cât este mai înaltă valoarea de setare, cu atât mai mică va fi neclaritatea pe imaginea aleasă.

Cap. 4

Tabelul 4.27

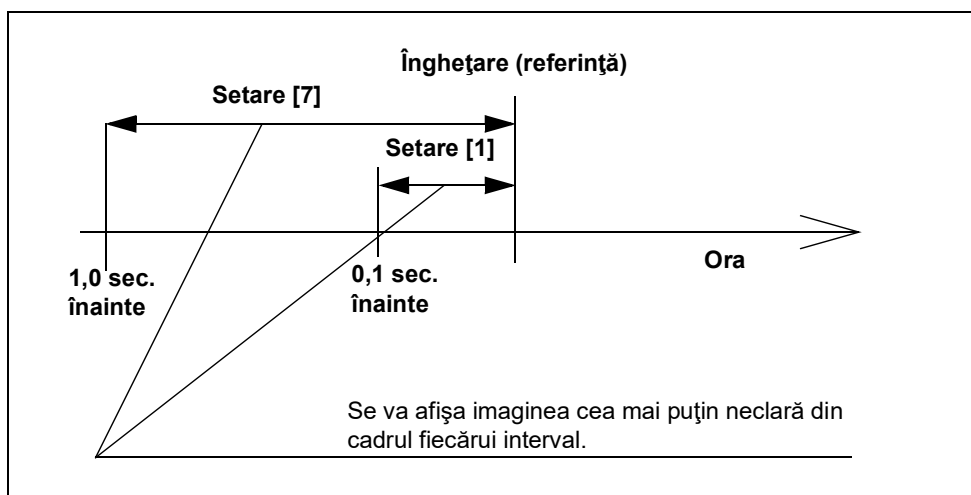


Figura 4.140

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus pentru a seta nivelul de preînghețare.

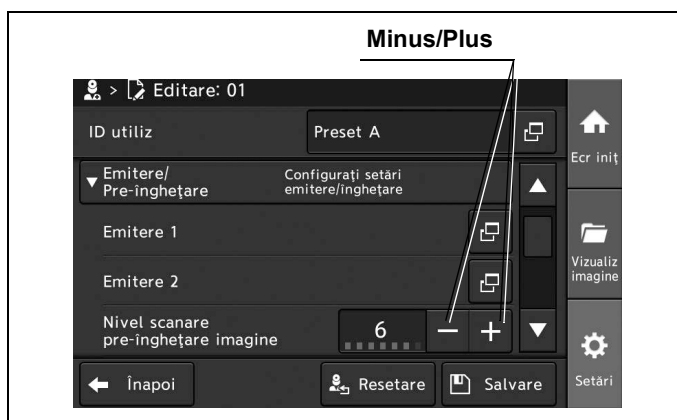


Figura 4.141

Cap. 4

- 2 Valoarea statusului pentru „Nivel scanare pre-înghețare imagine” se schimbă prin atingerea butonului Minus sau butonului Plus.

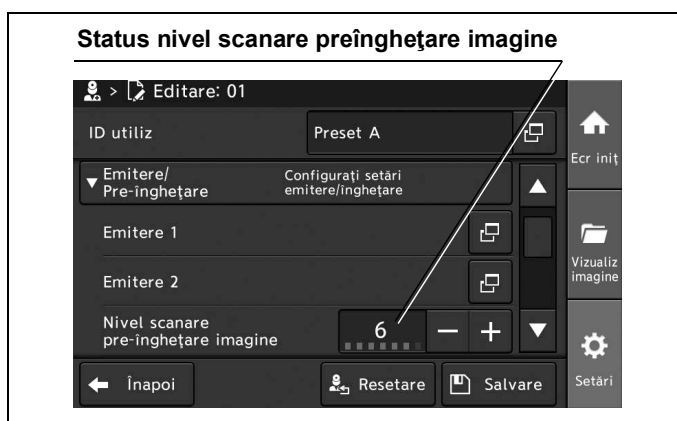


Figura 4.142

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.143

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.144

■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii

Poate fi afișat ecranul pentru ajustarea de bază a imaginii pentru modurile de observare WLI și NBI.

- 1 Atingeți butonul „Setări”.

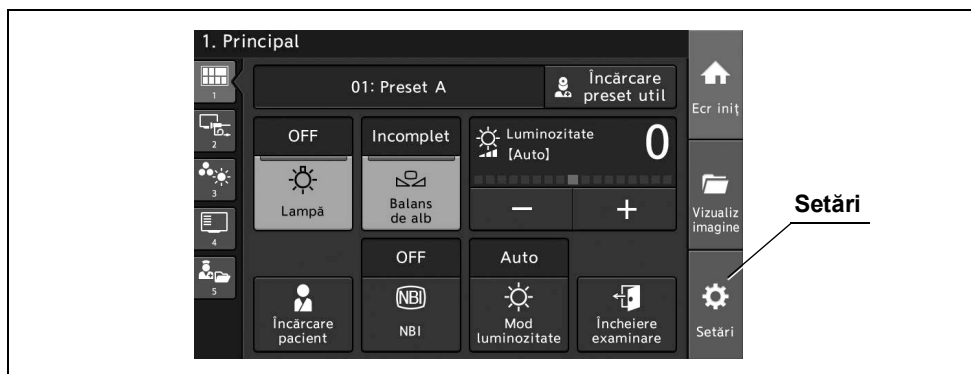


Figura 4.145

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

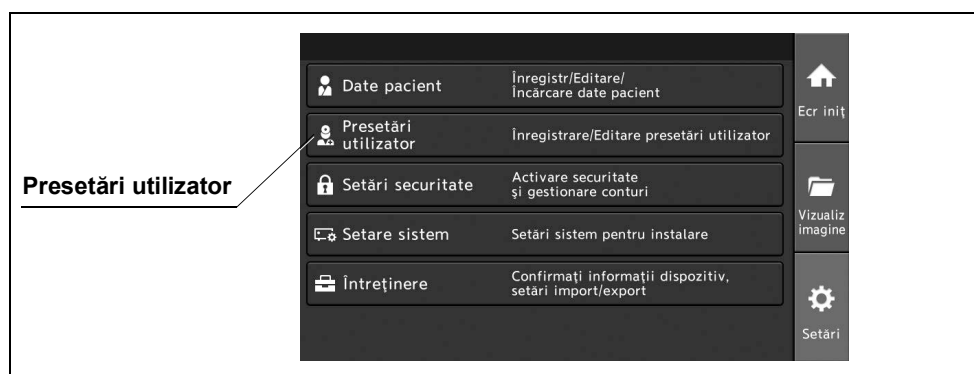


Figura 4.146

- 3 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

Cap. 4

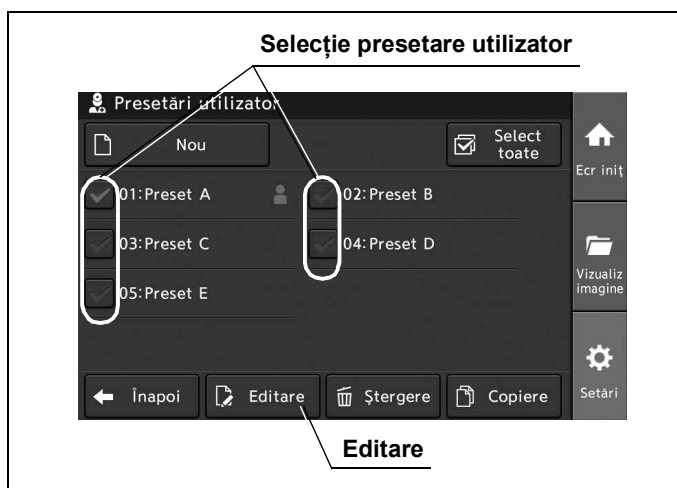


Figura 4.147

- 4 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 5 Atingeți butonul „Ajustare de bază imagine”.

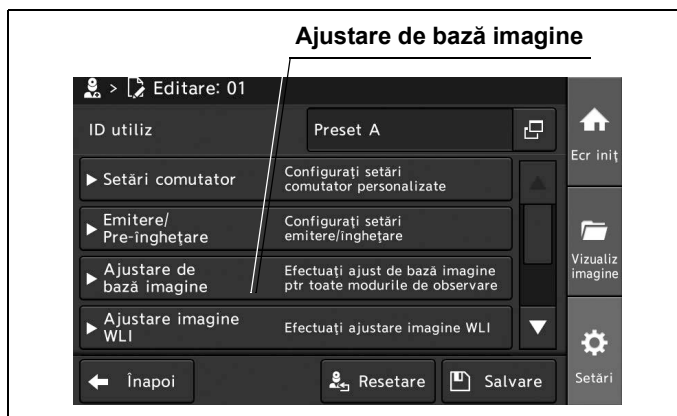


Figura 4.148

■ Setarea modului irisului

Prin această operațiune, poate fi setată comutarea modului iris, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii” la pagina 135.

Valoare de setare	Descriere
Auto ↔ Vârf	Modul iris este schimbat la „Auto” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Auto” și „Vârf”, în ordine.
Auto ↔ Med	Modul iris este schimbat la „Auto” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Auto” și „Medie”, în ordine.
Vârf ↔ Auto	Modul iris este schimbat la „Vârf” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Vârf” și „Auto”, în ordine.
Vârf ↔ Medie	Modul iris este schimbat la „Vârf” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Vârf” și „Medie”, în ordine.
Med ↔ Auto	Modul iris este schimbat la „Medie” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Medie” și „Auto”, în ordine.
Medie ↔ Vârf	Modul iris este schimbat la „Medie” la pornirea sistemului video central. Când este schimbat modul iris, valoarea de setare este comutată între „Medie” și „Vârf”, în ordine.

Tabelul 4.28

1 Atingeți butonul de dialog pentru „Mod iris”.



Figura 4.149

- 2 Atingeți butonul de selectare a modului iris dorit, apoi atingeți butonul „Închidere”.

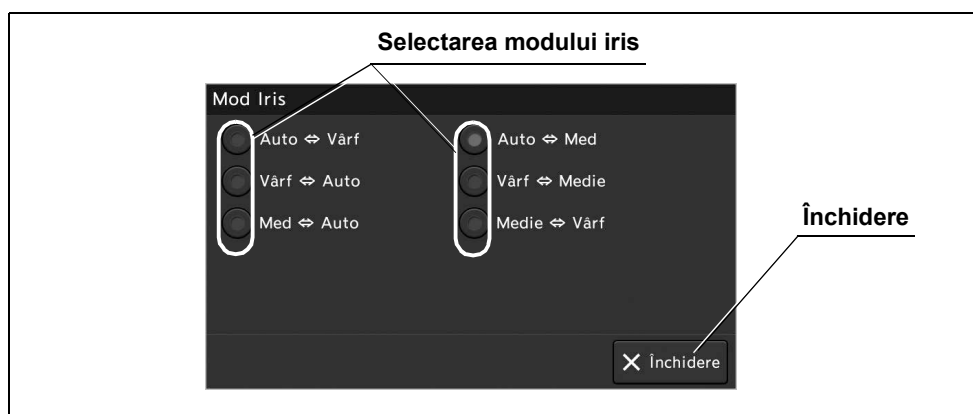


Figura 4.150

- 3 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Mod iris”.

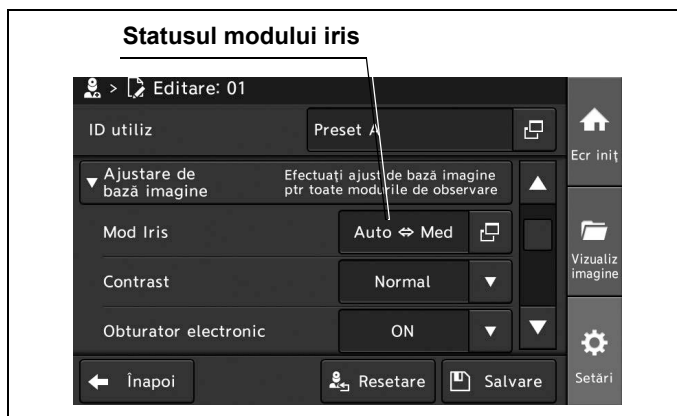


Figura 4.151

- 4 Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea pentru „Mod iris”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.152

- 5 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.153

■ Setarea contrastului

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru contrastul imaginii endoscopice dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii” la pagina 135.

Valoare de setare	Descriere
Ridicat	Întunecă partea întunecată și luminează partea luminoasă în comparație cu observarea normală.
Normal	Setare standard.
Scăzut	Luminează partea întunecată și întunecă partea luminoasă în comparație cu observarea normală.

Tabelul 4.29

NOTĂ

Modul contrast este setat pe opțiunea „Normal” în timpul observării optico-digitale.

4.4 Configurarea unei preșetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Contrast” după care selectați o valoare.

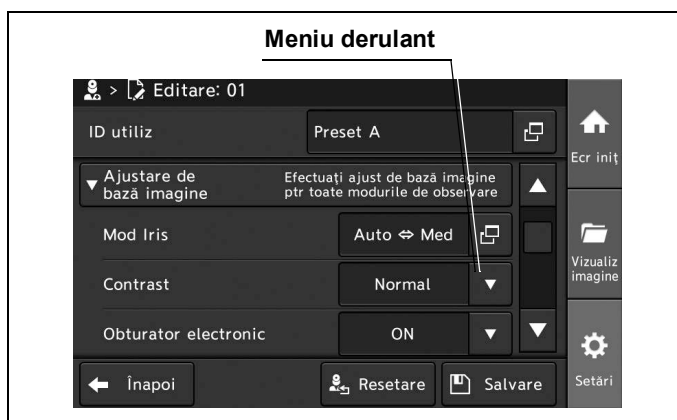


Figura 4.154

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Contrast”.



Figura 4.155

- 3 Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea pentru „Contrast”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.156

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.157

■ Setarea zonei irisului

Prin această operațiune, se poate seta aria irisului dintre următoarele valori de setare.
În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii” la pagina 135.

Valoare de setare	Descriere
Auto	Zona de expunere este setată în funcție de dimensiunea imaginii endoscopice.
Centru	Măsurare central-ponderată
Complet	Este măsurată luminozitatea întregului ecran.

Tabelul 4.30

NOTĂ

Funcția de modificare a ariei irisului se activează numai când este conectat un endoscop compatibil cu funcția de modificare a ariei irisului.

4.4 Configurarea unei preșetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Arie iris” după care selectați o valoare.

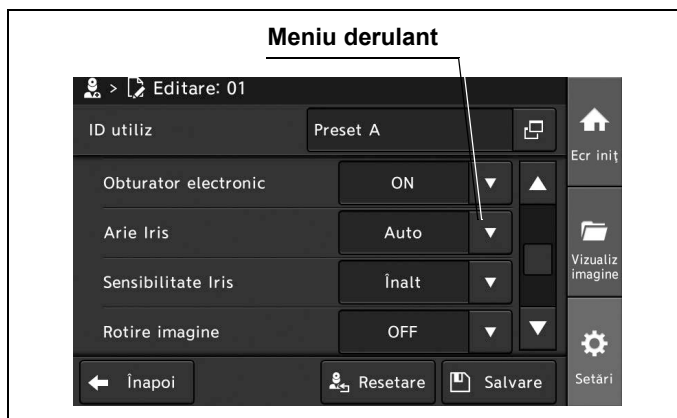


Figura 4.158

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Arie iris”.



Figura 4.159

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.160

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.161

■ Setarea sensibilității irisului

Prin această operațiune, se poate seta sensibilitatea irisului dintre următoarele valori de setare. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii” la pagina 135.

Valoare de setare	Descriere
Ridicat	Punerea în aplicare a schimbării este rapidă.
Scăzut	Punerea în aplicare a schimbării este lentă.

Tabelul 4.31

NOTĂ

Funcția de modificare a sensibilității irisului se activează numai când este conectat un endoscop compatibil cu funcția de modificare a sensibilității irisului.

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Sensibilitate iris” după care selectați o valoare.

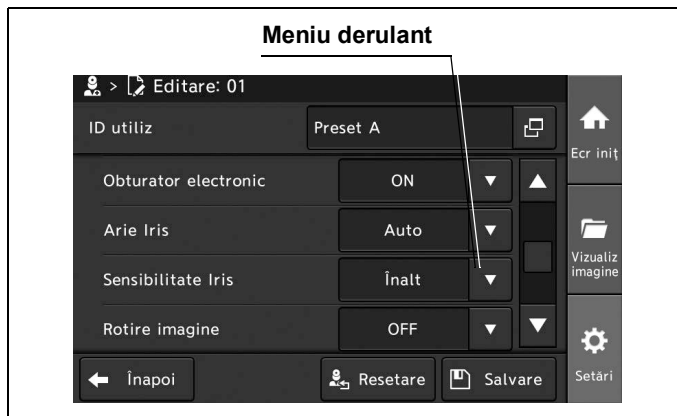


Figura 4.162

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Sensibilitate iris”.

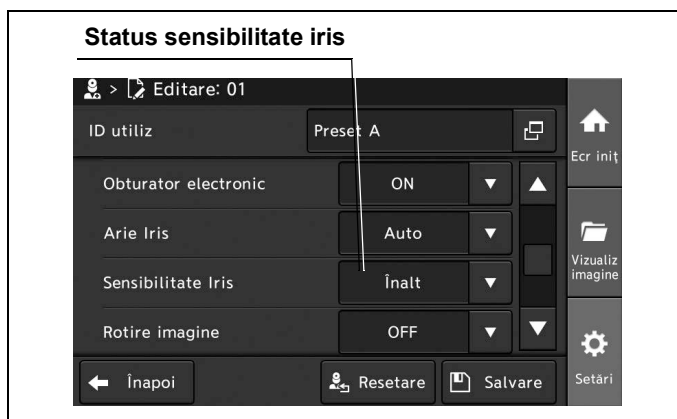


Figura 4.163

- 3 Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea pentru „Sensibilitate iris”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.164

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.165

■ Setarea rotirii imaginii

Prin această operațiune, se poate seta rotirea imaginii dintre următoarele valori de setare. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea de bază a imaginii” la pagina 135.

Valoare de setare	Descriere
ON	Imaginea endoscopică este rotită la 180 de grade.
OFF	Dezactivarea rotirii imaginii

Tabelul 4.32

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Rotire imagine”, după care selectați o valoare.

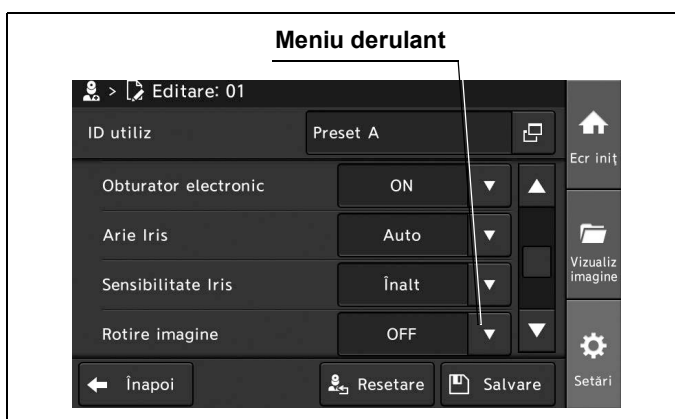


Figura 4.166

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Rotire imagine”.



Figura 4.167

- 3 Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea pentru „Rotire imagine”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.168

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.169

■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru configurarea setărilor imaginii WLI.

NOTĂ

- Când setați imaginea endoscopică pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.

1 Atingeți butonul „Setări”.

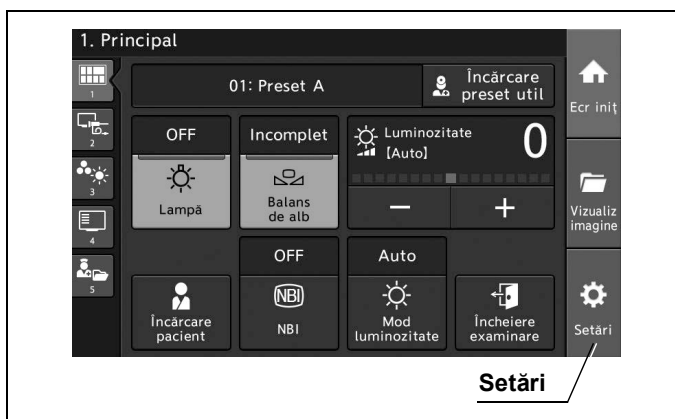


Figura 4.170

2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

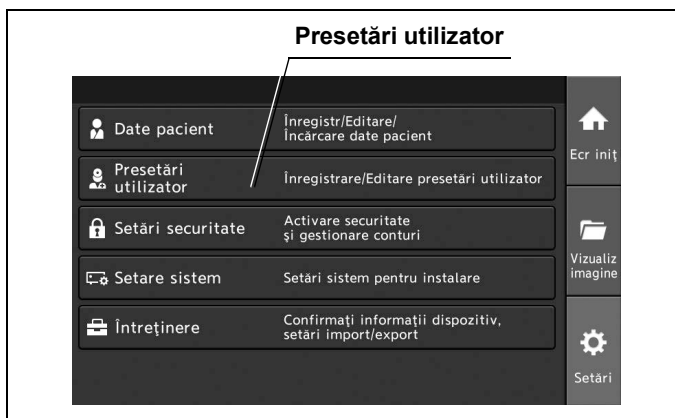


Figura 4.171

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 3 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

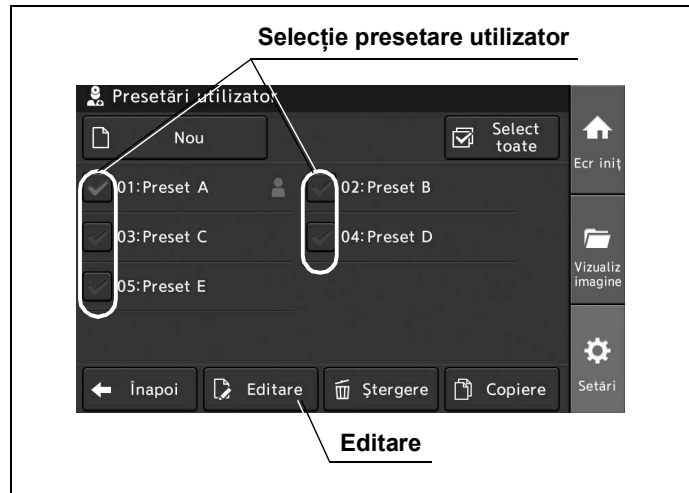


Figura 4.172

- 4 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 5 Atingeți butonul „Ajustare imagine WLI”.

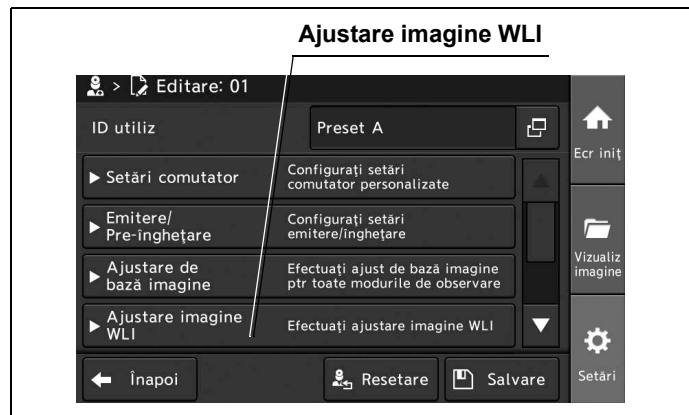


Figura 4.173

■ Setarea modului luminozitate.

Prin această operațiune, se poate seta metoda de ajustare a luminozității alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Valoare de setare	Descriere
Auto	Ajustează luminozitatea automat.
Manual	Ajustează luminozitatea manual.

Tabelul 4.33

NOTĂ

Când setați modul luminozitate pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod luminozitate WLI” după care selectați o valoare.

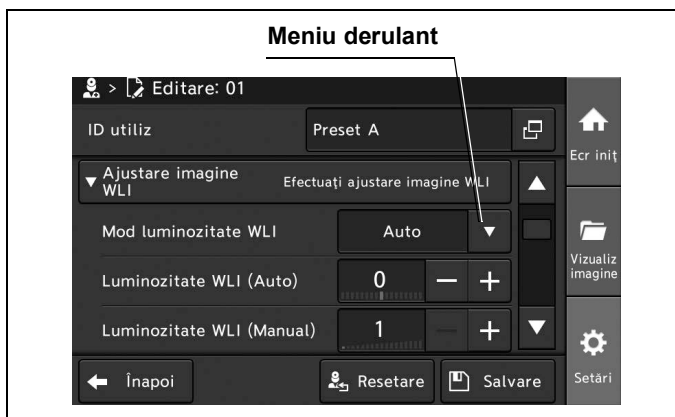


Figura 4.174

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Mod luminozitate WLI”.



Figura 4.175

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.176

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.177

■ Setarea luminozității

„Luminozitate WLI (Auto)” este utilizată când „Mod luminozitate WLI” este pe „Auto”. „Luminozitate WLI (Manual)” este utilizată când „Mod luminozitate WLI” este pe „Manual”. Modul pentru luminozitate este același în cazul „Luminozitate WLI (Auto)” și „Luminozitate WLI (Manual)”. Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru „Luminozitate WLI (Auto)” dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Valoare de setare	Descriere
-8 până la +8 (Auto)	Selectați valoarea de setare de la -8 la +8.
1 până la 17 (Manual)	Selectați valoarea de setare de la 1 la 17.

Tabelul 4.34

NOTĂ

- Când setați luminozitatea pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.
- La fiecare atingere a butonului Plus sau a butonului Minus, indicatorul se modifică cu 1 nivel. Apăsând și menținând apăsat butonul, indicatorul se schimbă încontinuu.

- 1 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus al câmpului dorit pentru a ajusta luminozitatea.

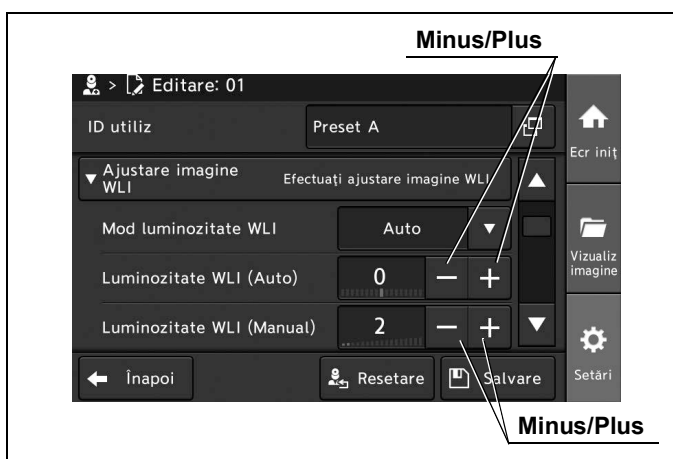


Figura 4.178

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 2 Valorile de status pentru „Luminozitate WLI (Auto)” sau „Luminozitate WLI (Manual)” se schimbă prin atingerea butonului Minus sau butonului Plus.

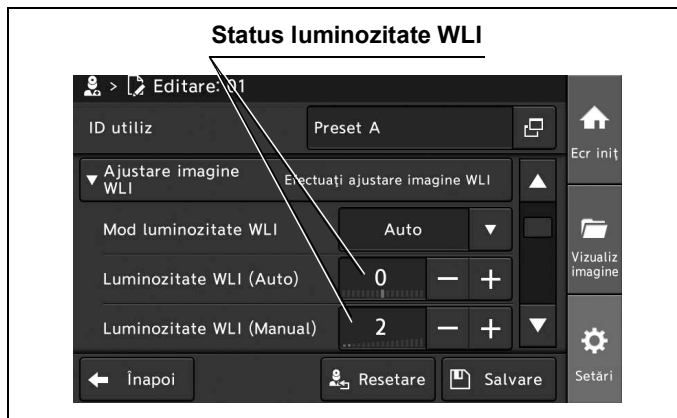


Figura 4.179

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.180

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.181

■ Setarea tonului culorilor și saturației cromatice

Prin această operațiune, se poate seta tonul culorilor și saturația cromatică în modurile de observare WLI și NBI, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Elemente de configurat	Valoare de setare	Descriere
Ton culoare roșu	-8 la +8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare de la -8 la +8. Tonul de culoare roșu al imaginii endoscopice poate fi ajustat.
Ton culoare albastru	-8 la +8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare de la -8 la +8. Tonul de culoare albastru al imaginii endoscopice poate fi ajustat.
Saturație cromatică	-8 la +8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare de la -8 la +8. Saturația imaginii endoscopice poate fi ajustată.

Tabelul 4.35

Cap. 4

NOTĂ

- Când setați tonul culorilor și saturația cromatică pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.
- La fiecare atingere a butonului Minus sau a butonului Plus, indicatorul pentru luminozitate se modifică cu 1 nivel. Apăsând și menținând apăsat butonul, indicatorul se schimbă încontinuu.

- 1 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus al câmpului dorit pentru a ajusta tonul culorilor și saturația cromatică.

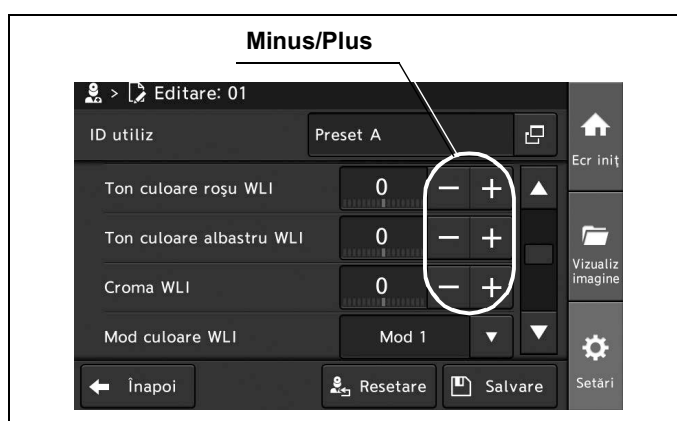


Figura 4.182

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 2 Fiecare status se modifică în funcție de butonul atins.

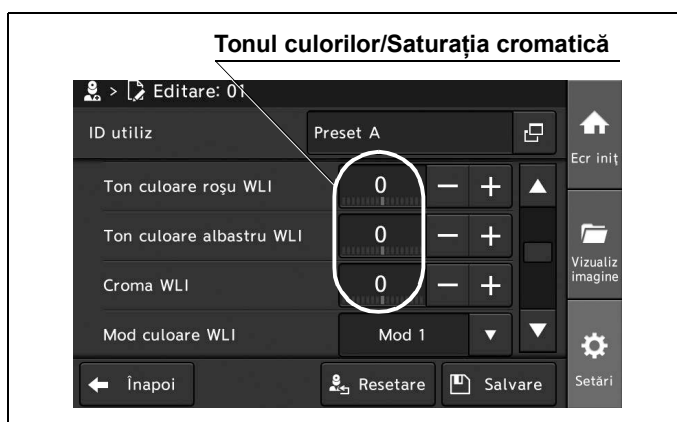


Figura 4.183

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.184

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.

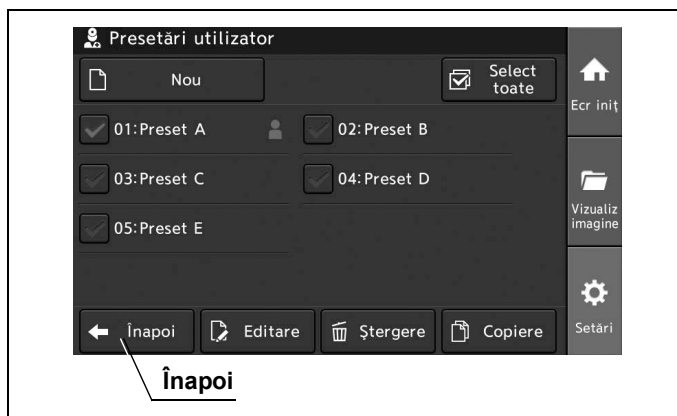


Figura 4.185

■ Setareamodului de culoare

Prin această operațiune, se poate seta modul de culoare WLI, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Elemente de configurat	Valoare de setare	Descriere
Mod culoare WLI	Mod 1	Setare standard.
	Mod 2	Mai puțină culoare roșie decât în „Mod 1”.
	Mod 3	Mai multă culoare galbenă decât în „Mod 1”.
Mod culoare NBI	Auto	În cazul conectării CYF și URF, modul culoare este setat automat pe Mod 3. În cazul conectării EndoEYE, LTF și ENF, modul culoare este setat automat pe Mod 1.
	Mod 1	Setare standard. Ton standard al culorilor precum în seriile EndoEYE, LTF și ENF.
	Mod 2	Mod 2 nu este utilizat. (Același ton al culorilor ca la Mod 1.)
	Mod 3	Ton de culoare corespunzător pentru a observa un obiect cu multe desprinderi reziduale. Ton standard al culorilor precum în seriile CYF și URF.

Cap. 4

Tabelul 4.36

NOTĂ

Când setați modul de culoare pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod culoare WLI” după care selectați o valoare.

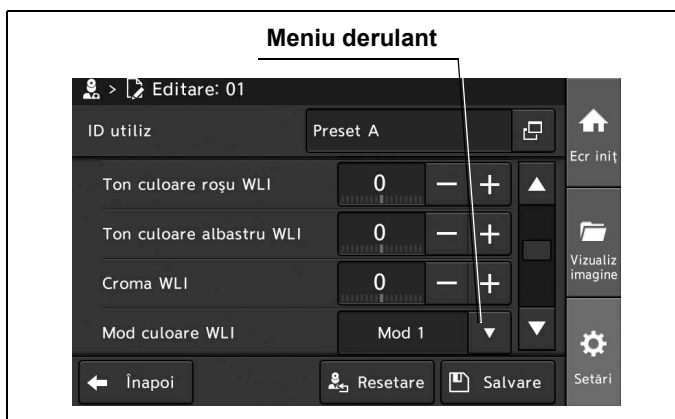


Figura 4.186

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Mod culoare WLI”.

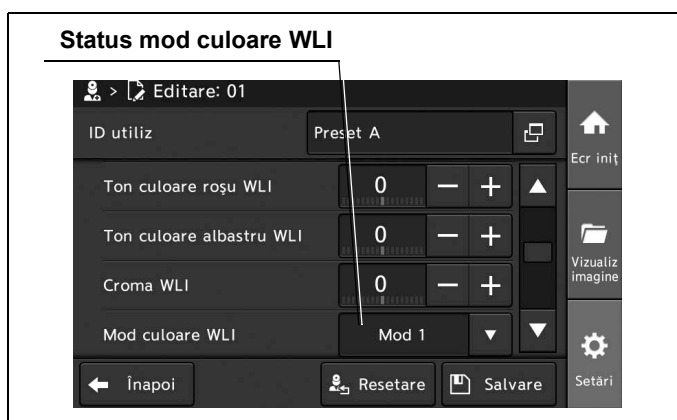


Figura 4.187

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.188

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.

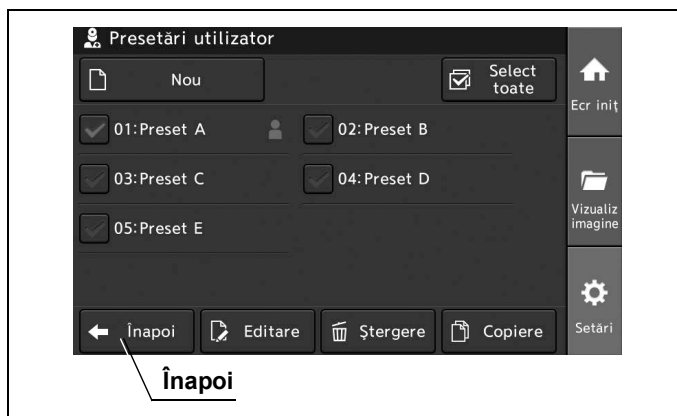


Figura 4.189

■ Setarea ajustării cisto-color NBI

Prin această operațiune, se poate seta modul de culoare pentru imaginea endoscopică dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147 și afișați ecranul de ajustare a imaginii NBI.

Valoare de setare	Descriere
ON	Activează ajustarea cisto-color NBI
OFF	Dezactivează ajustarea cisto-color NBI

Tabelul 4.37

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Ajustare cisto-color NBI” după care selectați o valoare.

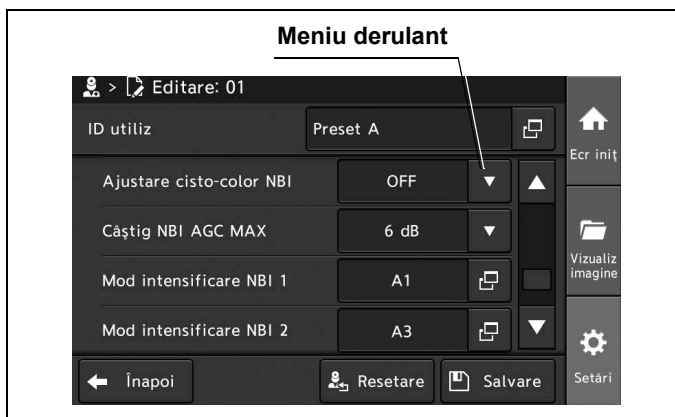


Figura 4.190

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Ajustare cisto-color NBI”.

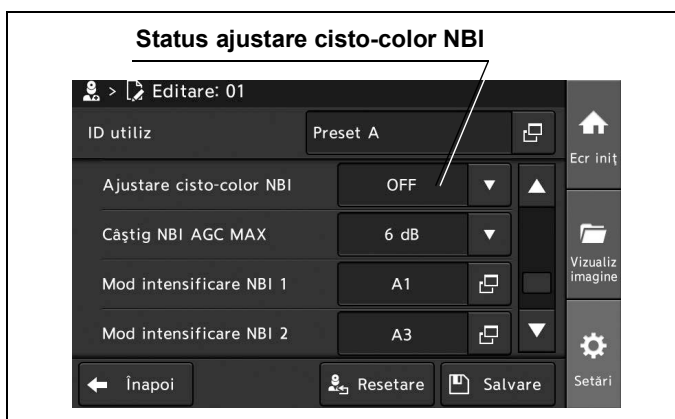


Figura 4.191

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.192

Cap. 4

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.193

■ Setarea AGC

Prin această operațiune, se poate seta modul de a crește luminozitatea unei imagini endoscopice prin mijloace electrice, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Valoare de setare	Descriere
ON	Activează AGC.
OFF	Dezactivează AGC.

Tabelul 4.38

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „WLI AGC” după care selectați o valoare.



Figura 4.194

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „WLI AGC”.

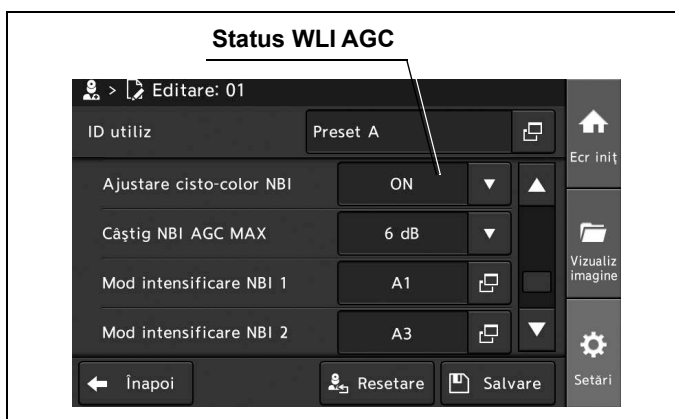


Figura 4.195

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.196

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.197

Cap. 4

■ Setarea câștigului AGC MAX

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru nivelul de utilizare al AGC dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Valoare de setare	Descriere
6 dB, 9 dB, 12 dB, 15 dB, 18 dB	Luminozitatea imaginii endoscopice este crescută electric. Cu cât valoarea setată este mai mare, cu atât crește luminozitatea.

Tabelul 4.39

NOTĂ

Când setați câștigul AGC MAX pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Câștig WLI AGC MAX” după care selectați o valoare.

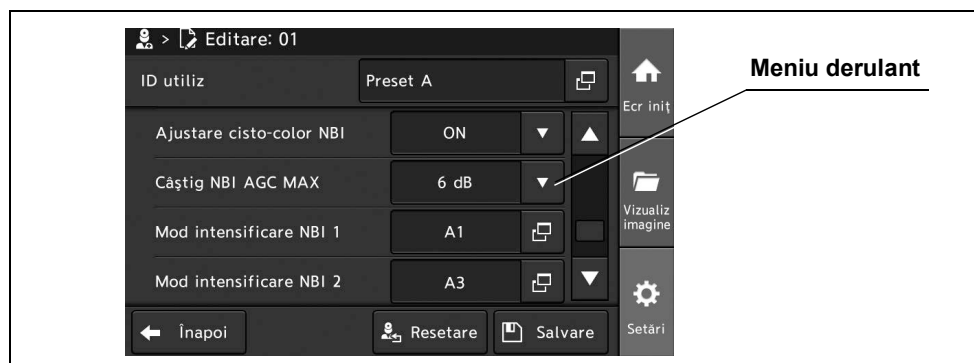


Figura 4.198

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Câștig WLI AGC MAX”.



Figura 4.199

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.200

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.201

■ Setarea modului de intensificare

Prin această operațiune, se poate seta modul de intensificare în WLI, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului pentru ajustarea imaginii WLI” la pagina 147.

Elemente de configurat	Valoare de setare	Descriere
Intensificarea structurală A	De la A1 la A8 (într-o etapă)	Prin intensificarea structurală A se intensifică contrastul texturilor fine ale imaginii. Selectați valoarea de setare de la A1 la A8. Cu cât valoarea setată este mai mare, cu atât crește și nivelul intensificării.
Intensificare structurală B	De la B1 la B8 (într-o etapă)	Intensificarea structurală B intensifică contrastul texturilor mai fine mai mult decât intensificarea structurală A a imaginii. Selectați valoarea de setare de la B1 la B8. Cu cât valoarea setată este mai mare, cu atât crește și nivelul intensificării.
Îmbunătățirea marginilor	De la E1 la E8 (într-o etapă)	Intensificarea marginilor intensifică marginile imaginii endoscopice și crește claritatea acestora. Selectați valoarea de setare de la E1 la E8. Cu cât valoarea setată este mai mare, cu atât crește și nivelul intensificării.
Filtru Moiré pentru fibroscop	F1, F2	Filtrul Moiré pentru fibroscop reduce efectele Moiré atunci când se utilizează fibroscopul. Cu cât valoarea de setare este mai mare, cu atât imaginea endoscopică este mai obscurizată.
OFF	–	Dezactivează modul intensificare.

Tabelul 4.40

NOTĂ

Când setați modul îmbunătățire pentru NBI, deschideți ecranul pentru „Ajustare imagine NBI” pentru a configura setările conform instrucțiunilor.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Mod 1 intensificare WLI”.

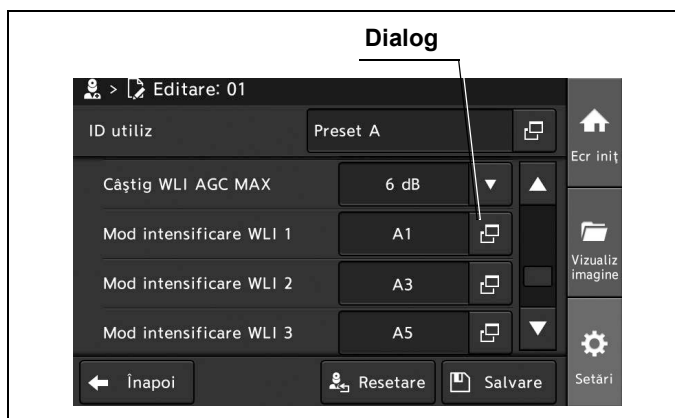


Figura 4.202

- 2 Selectați modul de intensificare dorit și atingeți butonul Minus sau butonul Plus pentru a ajusta nivelul de intensificare. Apoi, atingeți butonul „Închidere”.

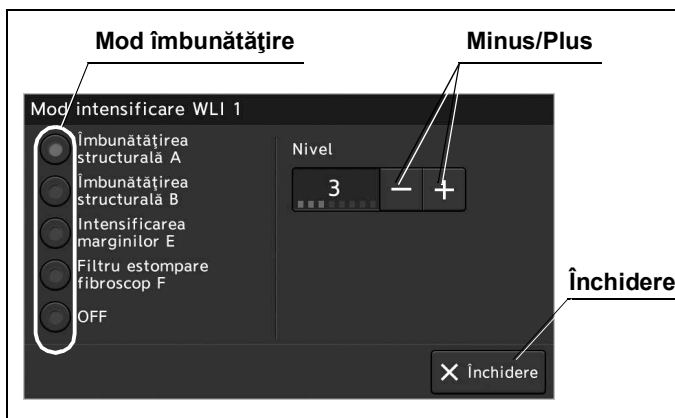


Figura 4.203

- 3 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod 1 intensificare WLI”.

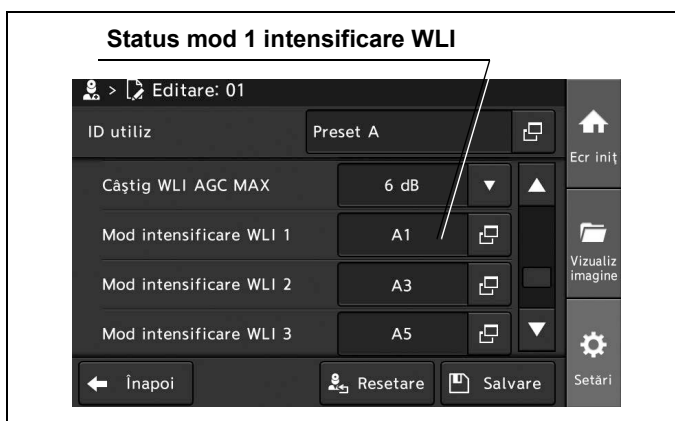


Figura 4.204

- 4 Repetați pașii de la 2 până la 3 pentru a seta alte moduri de intensificare WLI.
- 5 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.205

- 6 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.206

■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru setarea dimensiunii imaginii endoscopice și a datei afișate pe monitor. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu presetările de utilizator” la pagina 112.

- 1 Atingeți butonul de selectare pentru presetările de utilizator dorite și apoi atingeți butonul „Editare”.

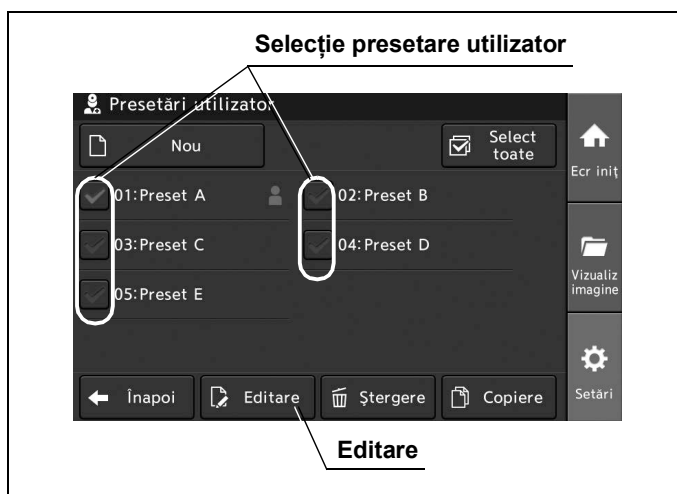


Figura 4.207

- 2 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.

3 Atingeți butonul „Preferințe afișare”.

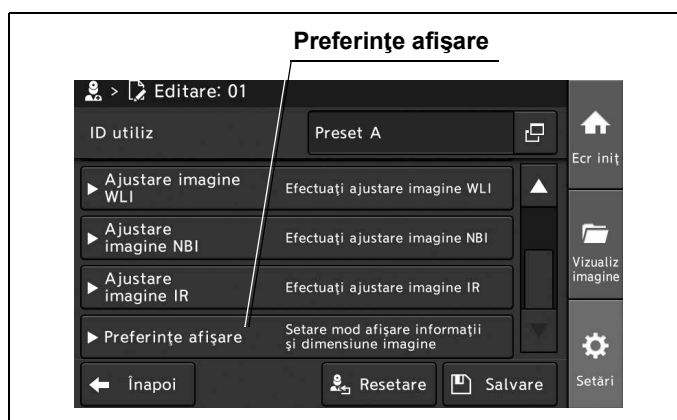


Figura 4.208

■ Setarea dimensiunii imaginii endoscopice

Cap. 4

„Dimensiune imagine (HD)” este utilizată atunci când sunt afișate pe monitor imagini HDTV.

„Dimensiune imagine (SD)” este utilizată atunci când sunt afișate pe monitor imagini SDTV.

Metoda de setare a dimensiunii imaginii este aceeași pentru „Dimensiune imagine (HD)” și „Dimensiune imagine (SD)”.

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru „Dimensiune imagine (HD)” dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Numai mare	Dimensiunea imaginii endoscopice rămâne mare.
Mare ↔ Mică	Dimensiunea imaginii endoscopice se modifică între „Mare” și „Mică”.
Mică ↔ Mare	Dimensiunea imaginii endoscopice se modifică între „Mică” și „Mare”.
Numai mică	Dimensiunea imaginii endoscopice rămâne mică.

Tabelul 4.41

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Dimensiune imagine (HD)”, după care selectați o valoare.

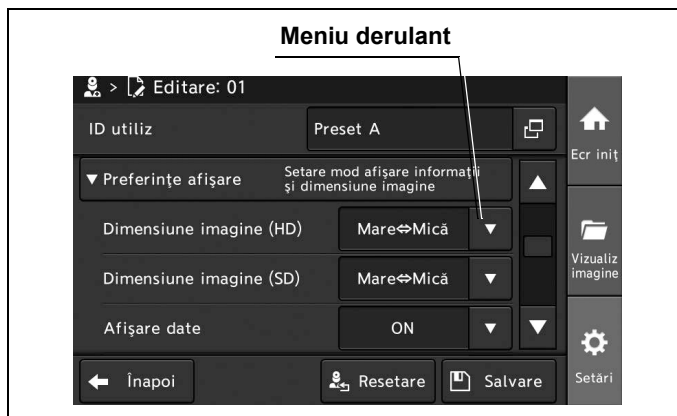


Figura 4.209

- 2 Confirmați că valoarea selectată este afișată la statusul câmpului „Dimensiune imagine (HD)”.
Cap. 4

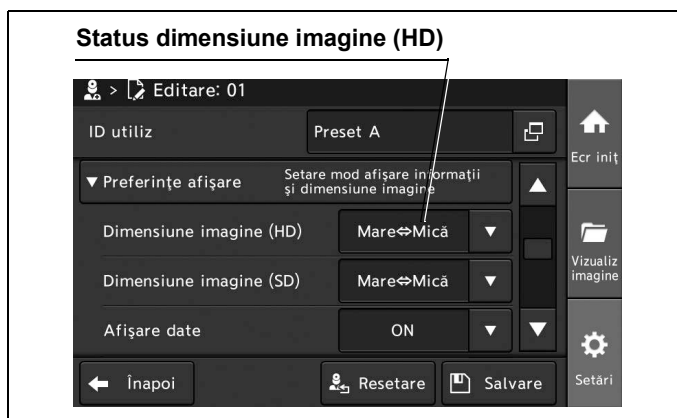


Figura 4.210

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.211

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.
În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.212

■ Setarea datelor care vor fi afișate pe monitor

Prin această operațiune, se poate seta funcția de afișare a informațiilor pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
ON	Sunt afișate toate informațiile pe monitor.
OFF	Nicio informație nu este afișată.
Personalizat	Sunt afișate informațiile selectate pe monitor. →Consultați „■ Selectarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 169.

Tabelul 4.42

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Afișare date” după care selectați o valoare.



Figura 4.213

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmp de status „Afișare date”.



Figura 4.214

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.215

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.216

■ Selectarea datelor care vor fi afișate pe monitor

Prin această operațiune, se pot selecta informațiile care vor fi afișate pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Elemente de configurat	Descriere
Data	Se afișează data.
Ora	Se afișează ora.
ID pacient	Se afișează ID-ul pacientului.
Nume pacient	Se afișează numele pacientului.
Data nașterii	Se afișează data nașterii pacientului.
Vârstă	Se afișează vârsta pacientului.
Sex	Se afișează sexul pacientului.
Imprimantă video	Se afișează numărul de câte ori a fost executată captura.
Fișier digital	Se afișează numărul de câte ori a fost executată eliberarea.
Memoria internă	Se afișează numărul imaginilor care sunt salvate pe memoria internă.
Spațiu liber pe memoria internă	Se afișează spațiul liber din memoria internă.
Memoria portabilă	Se afișează numărul imaginilor care sunt exportate către memoria portabilă.
Spațiu liber pe memoria portabilă	Se afișează spațiul liber din memoria portabilă.
Îmbunătățire imagine	Se afișează modul de intensificare pentru imaginea selectată.
Mod culoare	Se afișează modul de culoare sau modul de ajustare cisto-color.
Mod de observare	Se afișează modul de observare selectat.
rotație imagine	Se afișează pictograma atunci când imaginea endoscopică este afișată și rotită la 180° prin setarea „Rotire imagine”.
Status DVR	Se afișează pictograma atunci când imaginile endoscopice sunt înregistrate pe înregistratorul video.
Majuscule	Se afișează modul de introducere a textului selectat.
Imagine netrimisă/Imagine în curs de exportare	Se afișează pictograma atunci când există imagini netrimise în sistemul video central sau când sunt exportate imagini netrimise către memoria portabilă.
Comentariu	Se afișează comentariul pe monitor.

Tabelul 4.43

4.4 Configurarea unei presetări de utilizator

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Personalizat”.

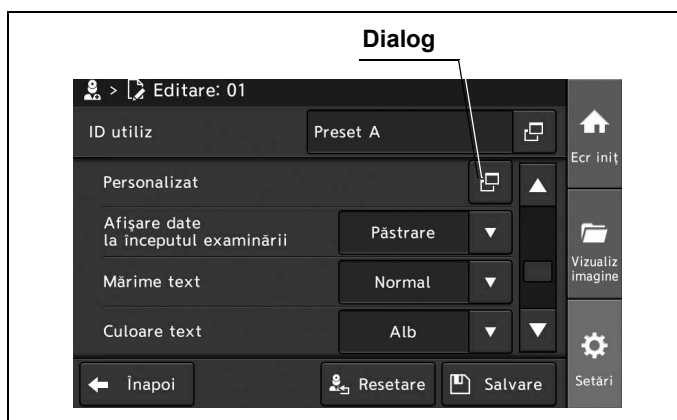


Figura 4.217

Cap. 4

- 2 Atingeți butonul de selectare a informațiilor dorite. Apoi, atingeți butonul „Închidere”.

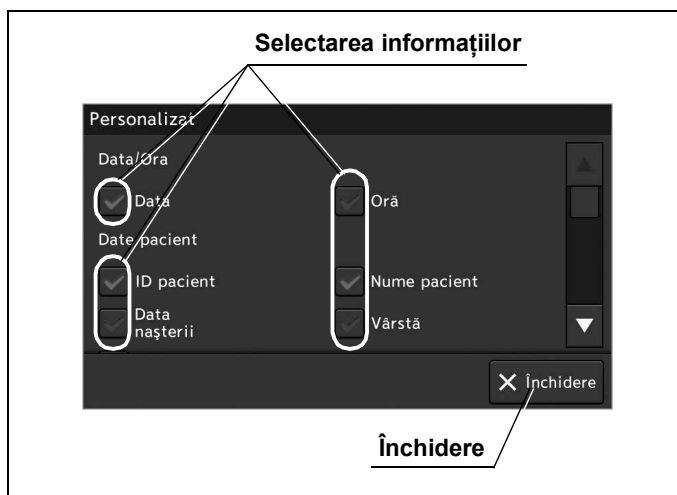


Figura 4.218

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.219

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.220

■ Setarea datelor afișate la începutul examinării

Prin această operațiune, se poate seta funcția de afișare a informațiilor pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
ON	Sunt afișate toate informațiile pe monitor.
OFF	Nicio informație nu este afișată.
Personalizat	Sunt afișate informațiile selectate pe monitor. →Consultați „■ Selectarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 169.
Păstrare	La pornirea sistemului video central, sunt afișate informațiile care erau afișate pe monitor atunci când acesta a fost oprit.

Tabelul 4.44

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Afișare date la începutul examinării” după care selectați o valoare.

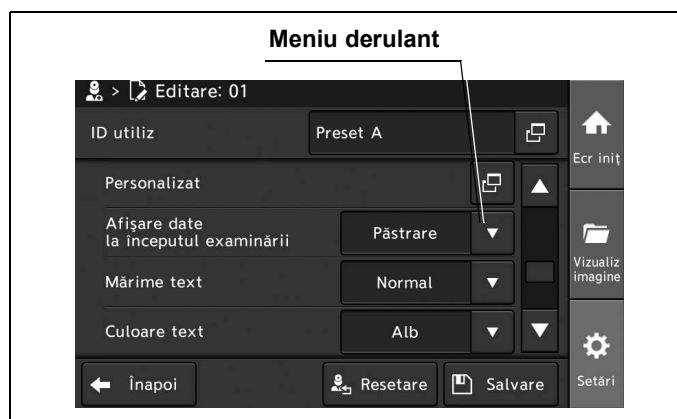


Figura 4.221

- 2 Asigurați-vă că valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Date afișate la începerea examinării”.

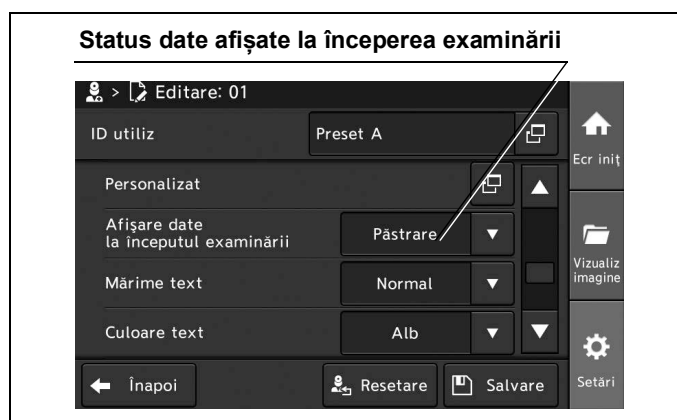


Figura 4.222

- 3** Atingeți butonul „Salvare” pentru a încheia setarea pentru „Date afișate la începerea examinării”.

În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.223

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului.

În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.224

■ **Setarea mărimii textului care este afișat pe monitor**

Prin această operațiune, se poate seta mărimea textului afișat pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Mare	Mărimea textului este mai mare decât „Normal”.
Normal	Mărimea textului este normală.

Tabelul 4.45

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mărime text” după care selectați o valoare.

Cap. 4

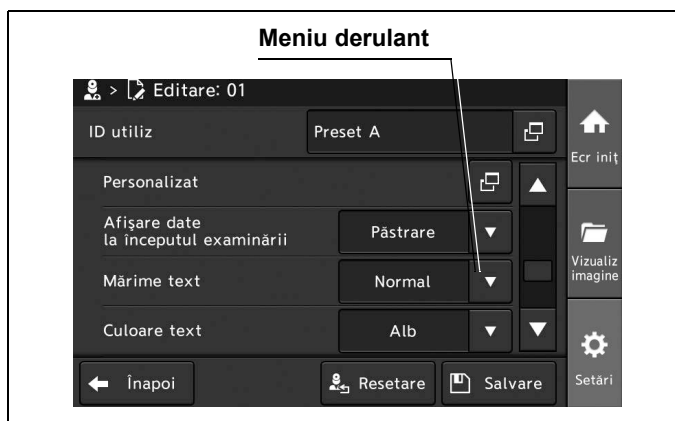


Figura 4.225

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mărime text”.

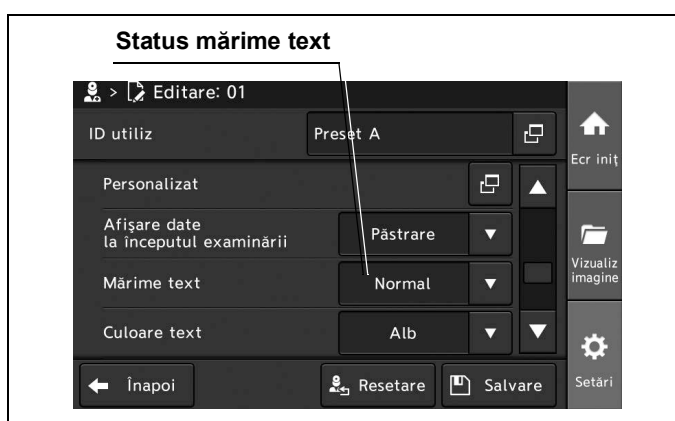


Figura 4.226

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.227

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.228

■ Setarea culorii textului care este afișat pe monitor

Prin această operațiune, se poate seta culoarea textului afișat pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Alb	Setează culoarea textului la alb.
Gri	Setează culoarea textului la gri.

Tabelul 4.46

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Culoare text” după care selectați o valoare.

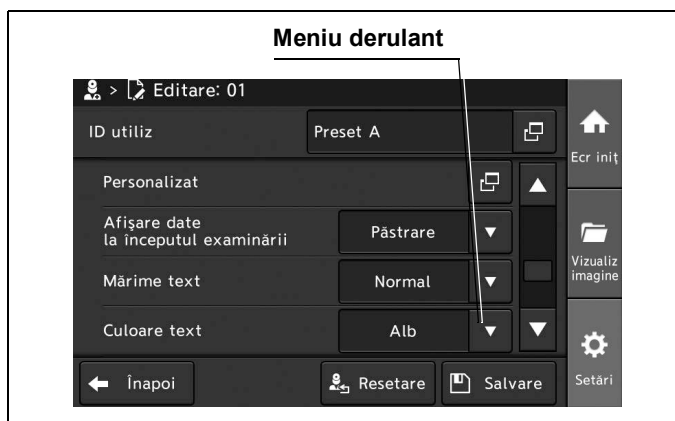


Figura 4.229

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Culoare text”.

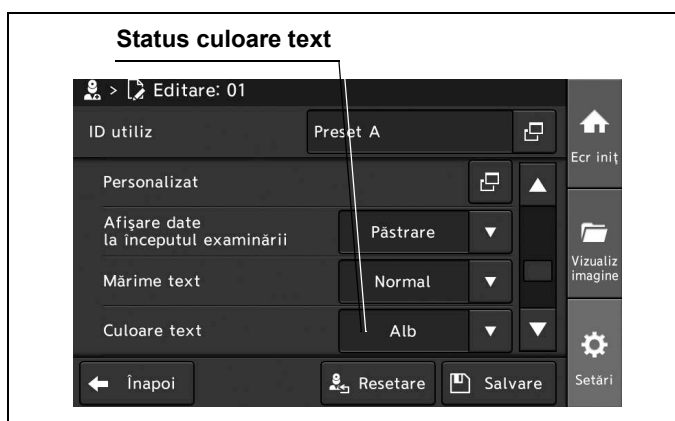


Figura 4.230

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.231

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.232

■ **Setarea disponerii mesajelor și miniaturilor pe monitor**

Prin această operațiune, se poate seta disponerea mesajelor și miniaturilor pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Stânga sus	Se afișează mesajele și miniaturile în colțul din stânga sus al ecranului.
Stânga jos	Se afișează mesajele și miniaturile în colțul din stânga jos al ecranului.

Tabelul 4.47

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Locație mesaj/miniatură” după care selectați o valoare.

Cap. 4



Figura 4.233

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Locație mesaje/miniaturi”.



Figura 4.234

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.235

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.236

■ Setarea disponerii datelor pe monitor

Prin această operațiune, se poate seta disponerea datelor pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Configurație 1	Datele sunt afișate pe partea stângă a ecranului.
Configurație 2	Datele sunt afișate separat, pe partea dreaptă și pe partea stângă a ecranului.

Tabelul 4.48

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Configurație afișare” după care selectați o valoare.

Cap. 4

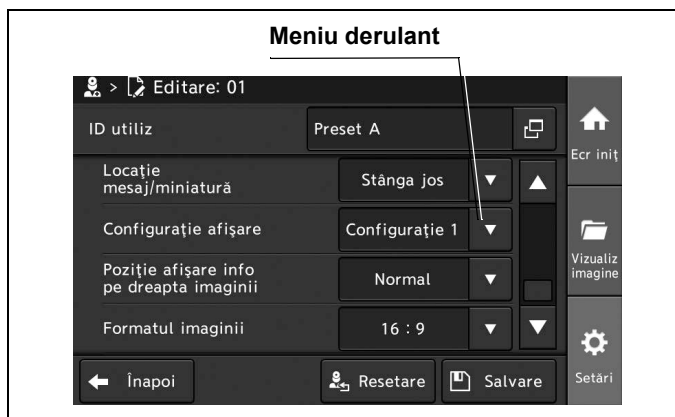


Figura 4.237

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Configurație afișare”.



Figura 4.238

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.239

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.240

■ Setarea disponerii datelor pe partea dreaptă a monitorului

Prin această operațiune, se poate seta disponerea datelor pe partea dreaptă a monitorului, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Normal	Unele date sunt afișate separat, în partea dreaptă sus și în partea dreaptă jos a ecranului.
Sus	Unele date sunt afișate în partea dreaptă sus a monitorului.
Jos	Unele date sunt afișate în partea dreaptă jos a monitorului.

Tabelul 4.49

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Poziție afișare info pe dreapta imaginii” după care selectați o valoare.



Figura 4.241

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Poziție afișare info pe dreapta imaginii”.



Figura 4.242

- 3** Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.243

- 4** Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.244

■ Setarea formatului imaginii

Prin această operațiune, se poate stabili setarea pentru formatul imaginii endoscopice dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
16:10	leșire de imagine HDTV adecvată pentru formatul de imagine 16:10.
16:9	leșire de imagine HDTV adecvată pentru formatul de imagine 16:9.
4:3	leșire de imagine HDTV adecvată pentru formatul de imagine 4:3.
5:4	leșire de imagine HDTV adecvată pentru formatul de imagine 5:4.

Tabelul 4.50

Cap. 4

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Formatul imaginii” după care selectați o valoare.

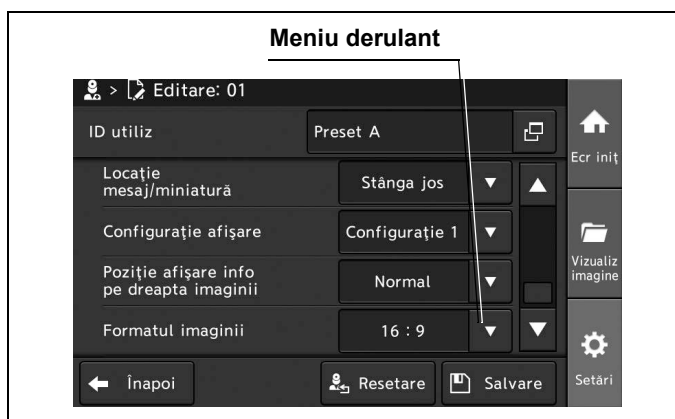


Figura 4.245

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Formatul imaginii”.



Figura 4.246

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.247

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.

Cap. 4



Figura 4.248

■ Setarea timpului de afișare a imaginii index

Prin această operațiune, se poate seta timpul de afișare a imaginii index, alegând dintre următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu preferințele de afișare” la pagina 164.

Valoare de setare	Descriere
Always	Se afișează imaginile index în permanență.
2 sec.	Se afișează imaginile index timp de 2 secunde.
OFF	Imaginile index nu sunt afișate.

Tabelul 4.51

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Timp afișare indice” după care selectați o valoare.

Cap. 4

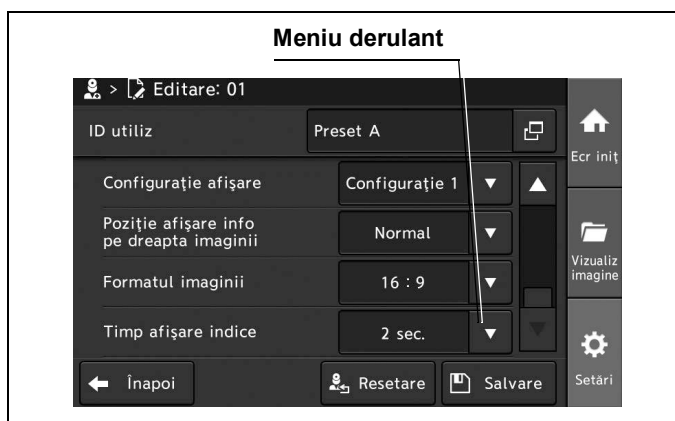


Figura 4.249

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Timp afișare indice”.



Figura 4.250

- 3 Pentru a salva această setare și a ieși din această secțiune, atingeți butonul „Salvare”. În loc să atingeți butonul „Salvare”, puteți continua să setați și alte elemente.



Figura 4.251

- 4 Atingeți butonul „Înapoi” și ieșiți din secțiunea de presetări ale utilizatorului. În loc să atingeți butonul „Înapoi”, puteți continua să setați și alte presetări de utilizator.



Figura 4.252

4.5 Configurarea setărilor de securitate

Prin această operațiune, se pot configura setările legate de securitate, poate fi înregistrat un cont și poate fi schimbată o parolă.

■ Afișarea ecranului cu setările de securitate

1 Atingeți butonul „Setări”.

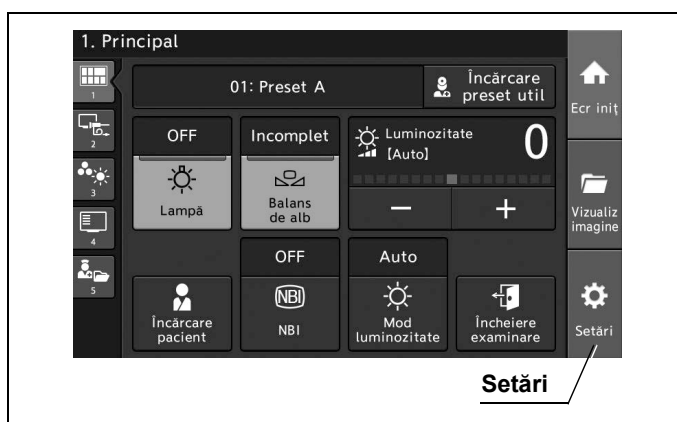


Figura 4.253

2 Atingeți butonul „Setări de securitate”.

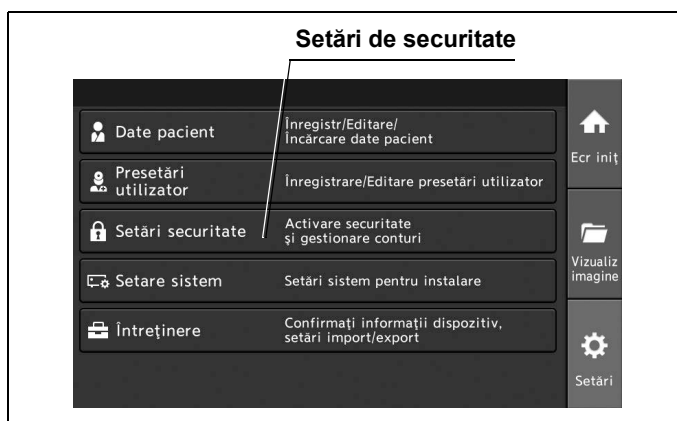


Figura 4.254

■ Setarea funcției de securitate

Prin această operațiune, se poate seta funcția de securitate, alegând dintre următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
OFF	Funcția de securitate este validă.
ON	Funcția de securitate este invalidă. Când operați articolele care sunt setate prin funcția „Ce se protejează”, va fi afișat ecranul de limitare a accesului și funcția de securitate nu va putea fi operată decât de un utilizator specific.

Tabelul 4.52

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Funcție de securitate” după care selectați o valoare de setare.

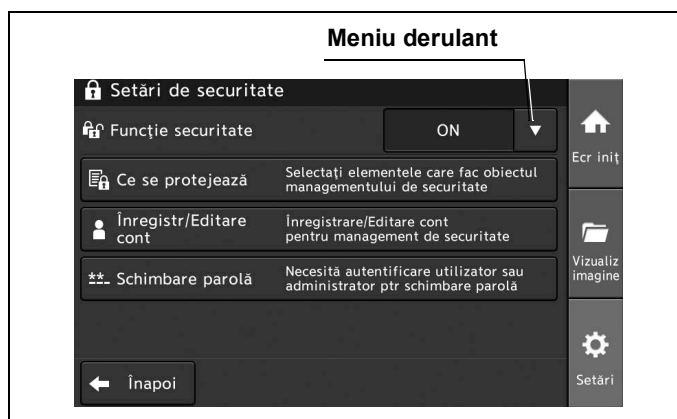


Figura 4.255

- 2 Atunci când valoarea setării este configurată la ON, se va afișa ecranul de limitare a accesului și va fi nevoie de autentificare cu drepturi de administrator. Autentificați-vă așa cum este descris în „■ Introducerea unui ID și a unei parole” la pagina 195.
- 3 Confirmați că valoarea de setare selectată este afișată la statusul câmpului „Funcție securitate”.

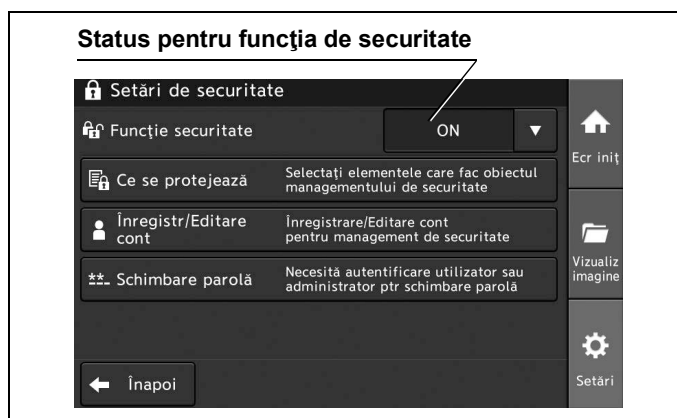


Figura 4.256

■ Setarea țintei de securitate

Prin această operațiune, se poate seta ținta de securitate, alegând dintre următoarele valori de setare în baza drepturilor de administrator.

Articolele selectate pentru ținta de securitate nu vor putea fi operate decât de un utilizator specific și va fi afișat ecranul de limitare a accesului.

Valoare de setare	Descriere
Date pacient	Setează datele pacientului în cadrul țintei de securitate.
Presetări utilizator	Setează presetările de utilizator în cadrul țintei de securitate.
Vizualizare imagine	Setează imagini endoscopice sau fișiere conținând imagini endoscopice în cadrul țintei de securitate.
Configurare sistem	Setează configurarea sistemului în cadrul țintei de securitate.

Tabelul 4.53

Cap. 4

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.

- 1 Atingeți butonul „Ce se protejează”.

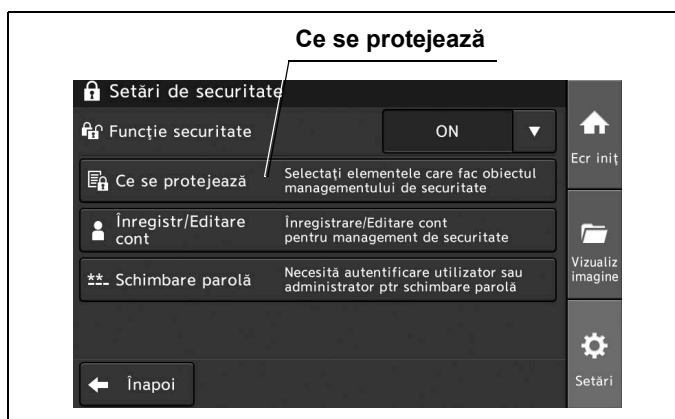


Figura 4.257

- 2 Atingeți butonul care indică ceea ce trebuie protejat în cadrul țintei de securitate, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.258

■ Înregistrarea unui cont

Prin această operațiune, se pot înregistra maximum 40 de conturi în baza autentificării cu drepturi de administrator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.

- 1 Atingeți butonul „Înregistrare/editare cont”.

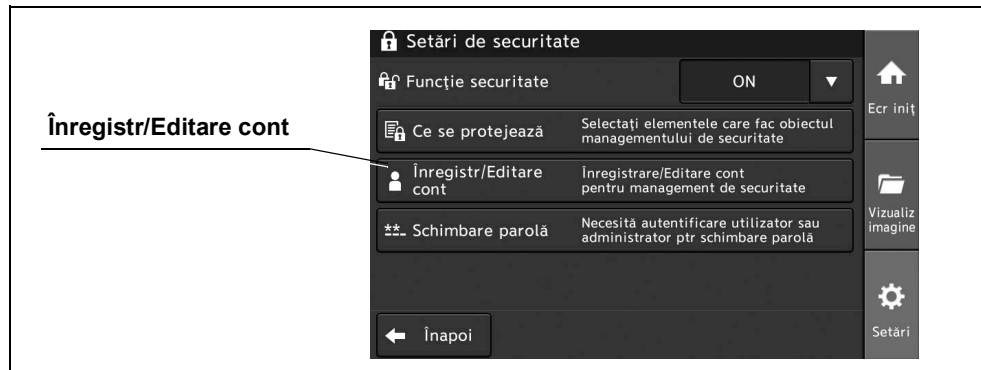


Figura 4.259

- 2 Atingeți butonul „Nou”.

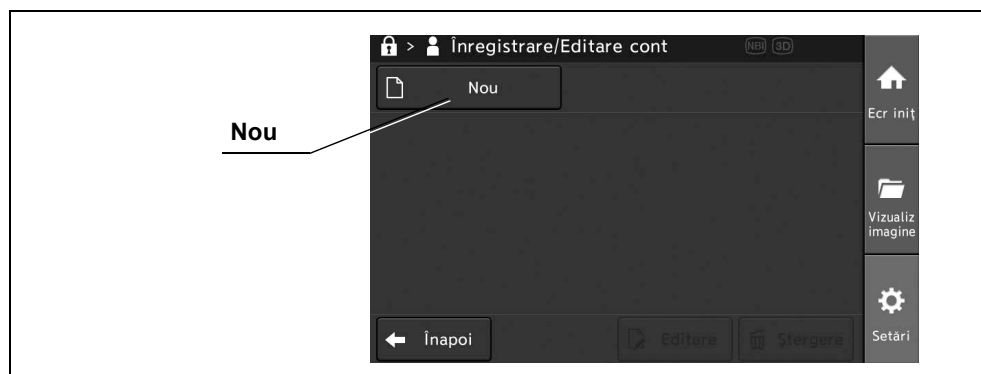


Figura 4.260

- 3 Atingeți butonul de dialog și introduceți datele. Apoi, atingeți butonul „OK”.



Figura 4.261

4 Contul este înregistrat.

NOTĂ

Parola ia în considerare diferența dintre majuscule și minuscule.

■ Editarea unui cont

Prin această operațiune, se poate edita un cont în baza autentificării cu drepturi de administrator. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214 și „■ Introducerea unui ID și a unei parole” la pagina 195.

1 Atingeți butonul „Înregistrare/editare cont”.

Cap. 4

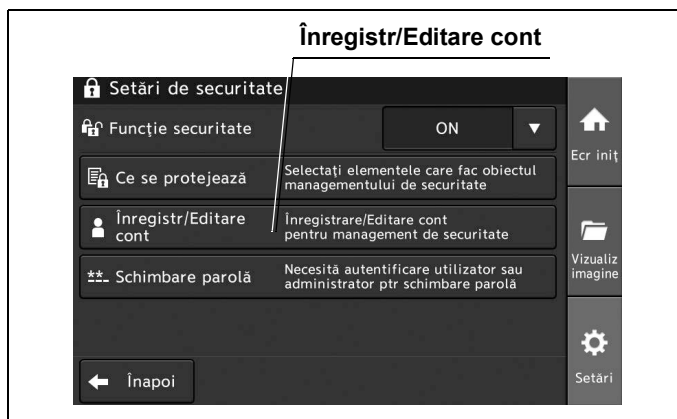


Figura 4.262

2 Selectați contul dorit și apoi atingeți butonul „Editare”.



Figura 4.263

- 3 Editați contul dorit și apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.264

■ Ștergerea unui cont

Prin această operațiune, se poate șterge un cont în baza autentificării cu drepturi de administrator. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.

- 1 Atingeți butonul „Înregistrare/editare cont”.



Figura 4.265

- 2 Selectați contul dorit și apoi atingeți butonul „Ștergere”.



Figura 4.266

■ Schimbarea unei parole

Prin această operațiune, se poate schimba o parolă în baza autentificării cu drepturi de administrator sau de utilizator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea setărilor de securitate” la pagina 214.

- 1 Atingeți butonul „Schimbare parolă”.

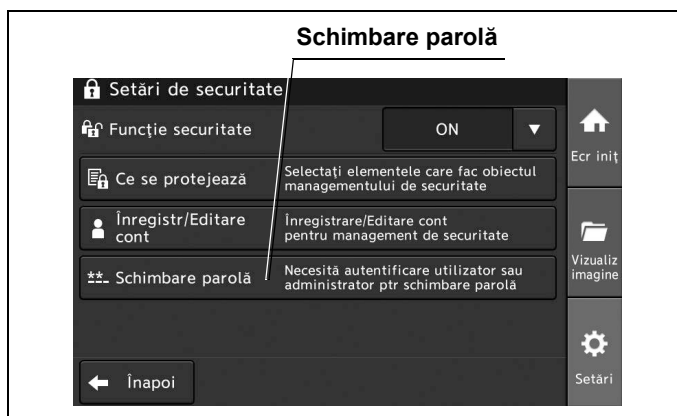


Figura 4.267

- 2 Atingeți butonul de dialog și introduceți o parolă nouă. Apoi, atingeți butonul „OK”.

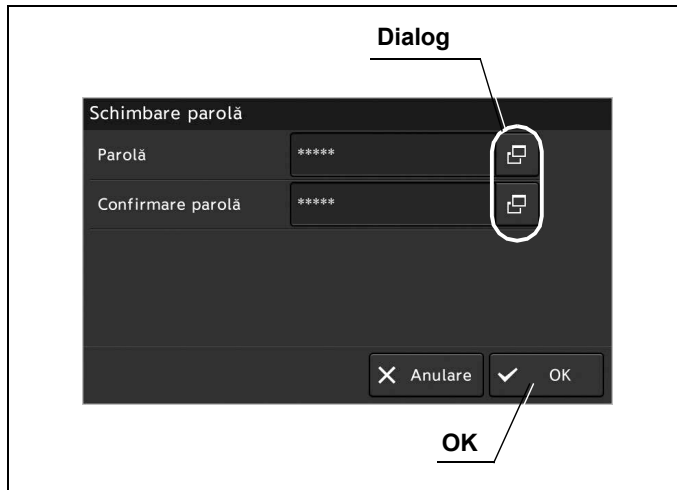


Figura 4.268

■ Introducerea unui ID și a unei parole

Când accesul este restricționat de funcția de securitate, este nevoie să fie afișat următorul ecran și să se facă autentificarea după cum urmează.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „ID”.

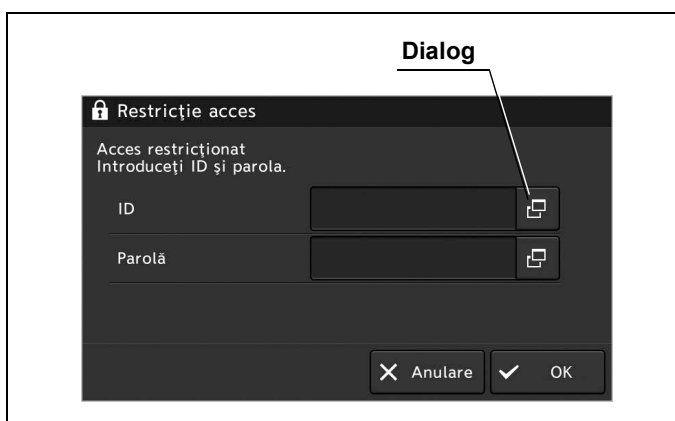


Figura 4.269

- 2 Introduceți ID-ul de administrator, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.270

3 Atingeți butonul de dialog pentru „Parolă”.



Figura 4.271

4 Introduceți o parolă, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.272

5 Când terminați de introdus, atingeți butonul „OK”.

NOTĂ

- După autentificare, se va permite accesul la toate funcțiile la care acesta a fost restricționat de către funcția de securitate.
- După ce este făcută autentificarea, statusul de autentificare va fi menținut până la oprirea aparatului. Când vă deconectați, opriți aparatul.
- Parola ia în considerare diferența dintre majuscule și minuscule.

4.6 Setarea întreținerii

Prin această operațiune, pot fi desfășurate următoarele acțiuni.

- Se salvează setările sistemului video central pe memoria portabilă.
- Se încarcă în sistemul video central setările unui alt sistem video central.
- Se reconfigurează toate setările și sunt șterse toate imaginile.

■ Afișarea ecranului de întreținere

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru salvarea setărilor sistemului video central, pentru afișarea setărilor sistemului video central și pentru a efectua resetarea sistemului.

1 Atingeți butonul „Setări”.

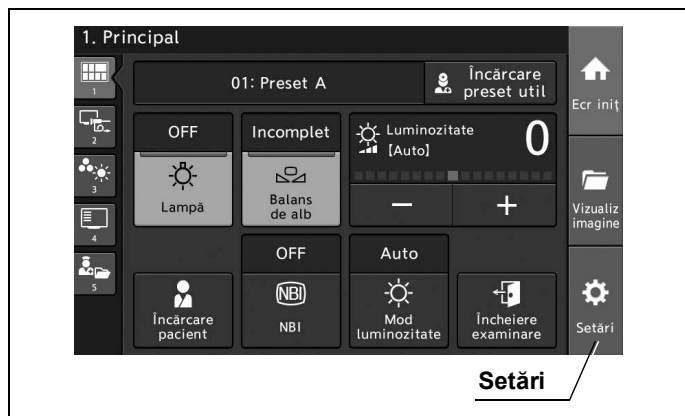


Figura 4.273

2 Atingeți butonul „Întreținere”.

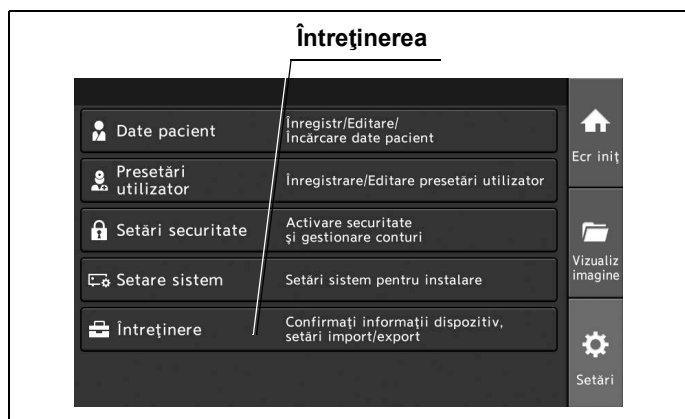


Figura 4.274

■ Afișarea ecranului cu setările pentru export

Prin această operațiune, poate fi deschis ecranul pentru salvarea setărilor sistemului video central pe memoria portabilă.

- 1 Conectați memoria portabilă pe care vor fi salvate setările la portul pentru memoria portabilă.
- 2 Atingeți butonul „Setări”.

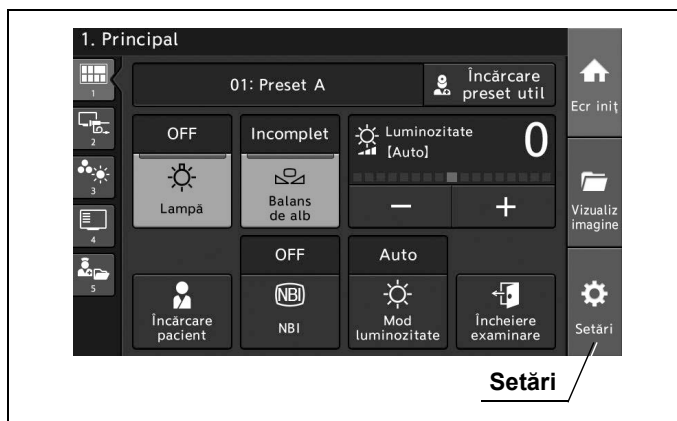


Figura 4.275

- 3 Atingeți butonul „Întreținere”.

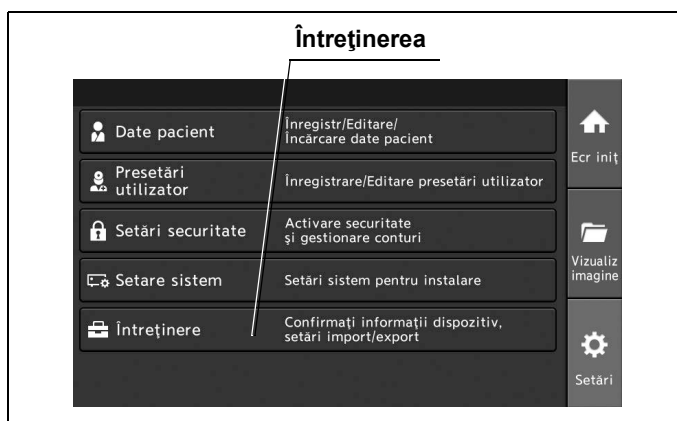


Figura 4.276

4 Atingeți butonul „Export setări”.



Figura 4.277

■ Exportul tuturor setărilor

Cap. 4

Prin această operațiune, se pot copia presetările de utilizator, datele pacienților și configurația sistemului pe memoria portabilă.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru export” la pagina 198.

1 Atingeți butonul „Toate setările”.

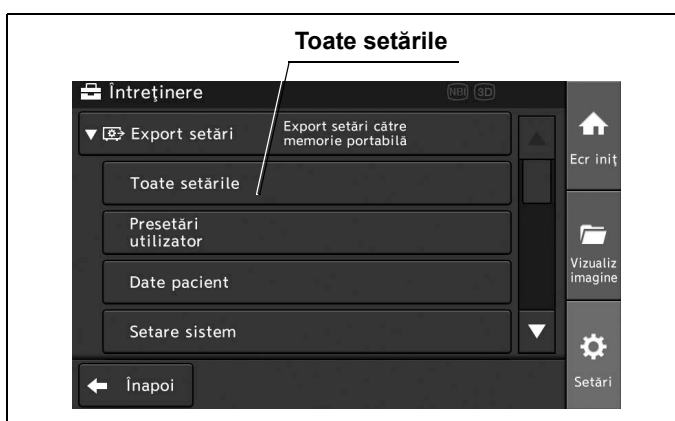


Figura 4.278

- 2 Atingeți butonul pentru selectarea setărilor dorite, apoi atingeți butonul „Export”.



Figura 4.279

- 3 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.

○ Exportul presetărilor de utilizator

Prin această operațiune, se pot copia presetările de utilizator pe memoria portabilă.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru export” la pagina 198.

- 1 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

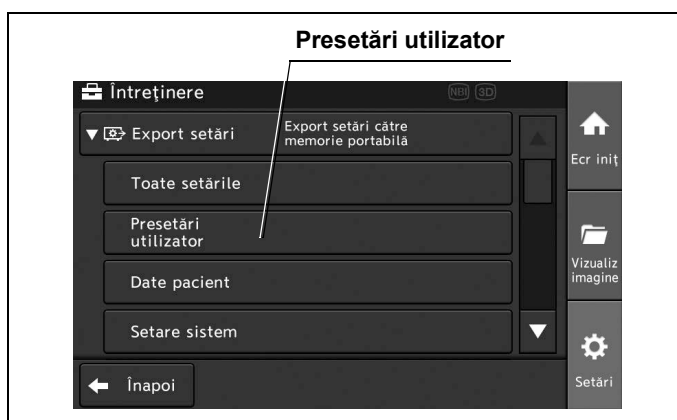


Figura 4.280

- 2 Atingeți butonul de selectare „Presetări de utilizator” sau butonul „Selectează toate” dorite și apoi atingeți butonul „Export”.

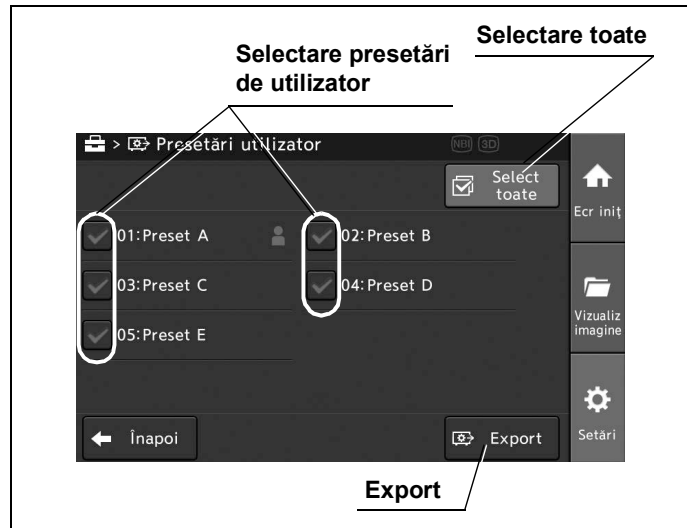


Figura 4.281

- 3 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.

Cap. 4

■ Exportul datelor pacientului

Prin această operațiune, se pot copia datele pacientului pe memoria portabilă.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru export” la pagina 198.

- 1 Atingeți butonul „Date pacient”.

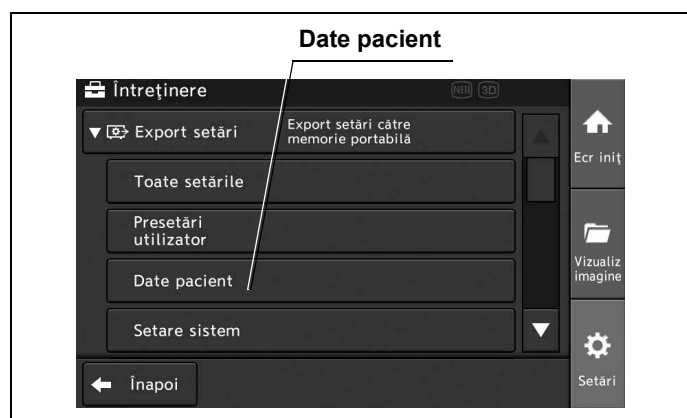


Figura 4.282

- 2 Atingeți butonul de selectare „Datele pacientului” sau butonul „Selectează toate” dorite și apoi atingeți butonul „Export”.

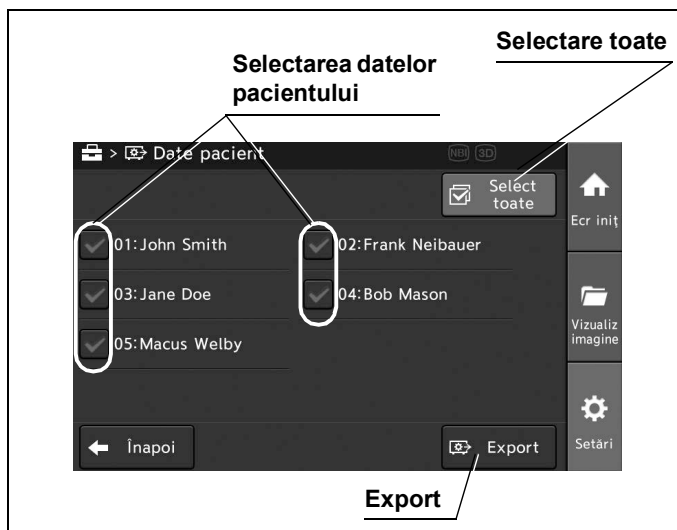


Figura 4.283

- 3 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.

■ Exportul configurării sistemului

Prin această operațiune, se poate copia configurarea sistemului pe memoria portabilă. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru export” la pagina 198.

- 1 Atingeți butonul „Setare sistem”.

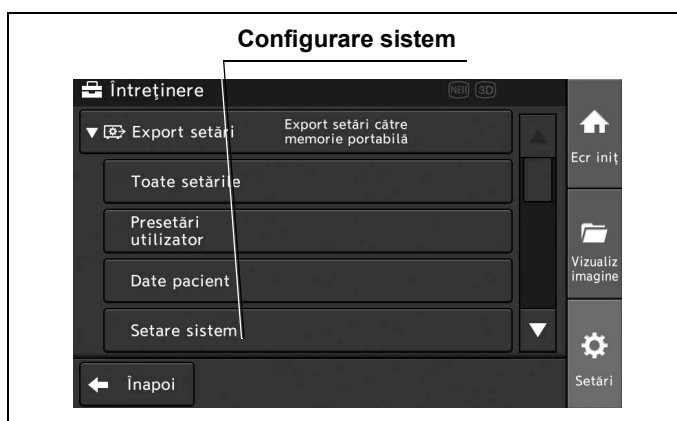


Figura 4.284

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Exportul setărilor de securitate (cont)

Prin această operațiune, se poate copia un cont care este parte a setărilor de securitate pe memoria portabilă. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru export” la pagina 198.

- 1 Atingeți butonul „Setări securitate (Cont)”.

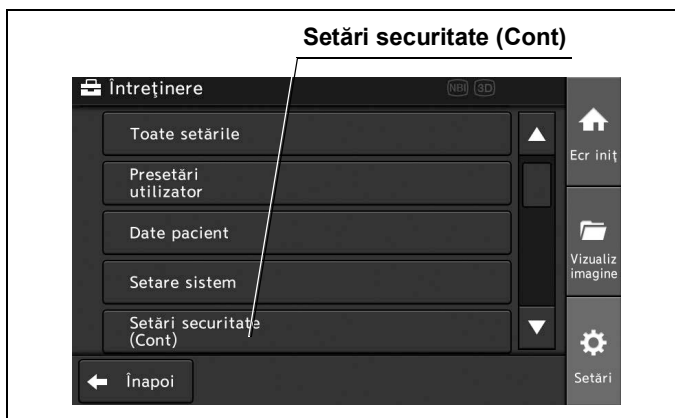


Figura 4.285

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Afișarea ecranului cu setările pentru import

- 1 Asigurați-vă că sistemul video central este oprit.
- 2 Conectați memoria portabilă de pe care vor fi importate setările la portul pentru memoria portabilă.
- 3 Porniți sistemul video central conform Secțiunea 5.4, „Verificarea sursei de alimentare”.
- 4 Atingeți butonul „Setări”.

Cap. 4

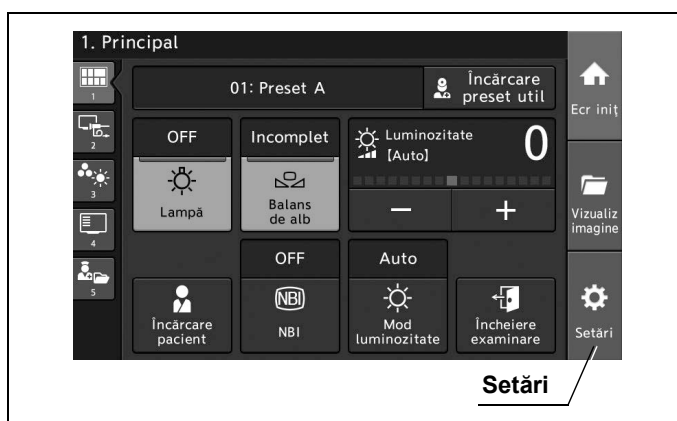


Figura 4.286

- 5 Atingeți butonul „Întreținere”.

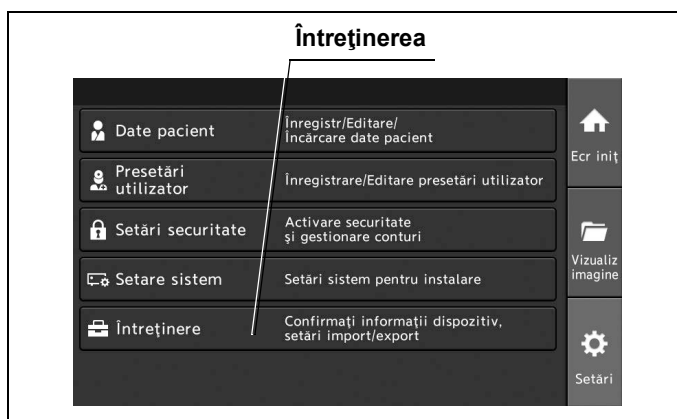


Figura 4.287

6 Atingeți butonul „Import setări”.

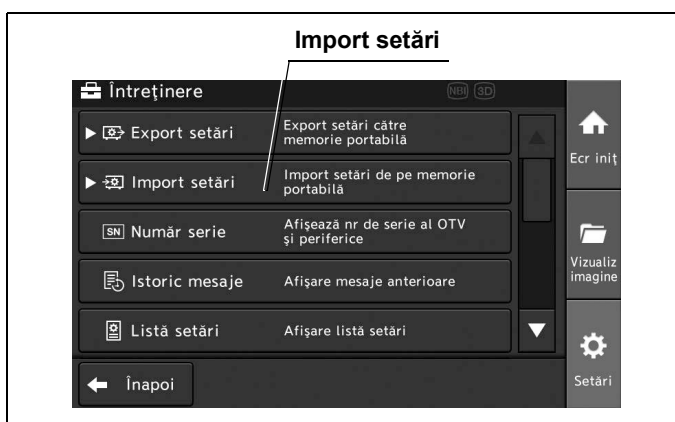


Figura 4.288

■ Importul tuturor setărilor

Cap. 4

Prin această operațiune, se pot suprascrie presetările de utilizator, datele pacienților și configurația sistemului pe sistemul video central.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru import” la pagina 204.

1 Atingeți butonul „Toate setările”.

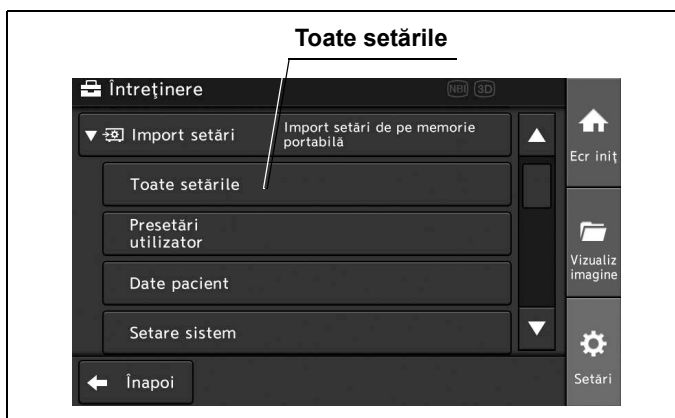


Figura 4.289

- 2 Atingeți butonul de selectare a setărilor dorite, apoi atingeți butonul „Import”.

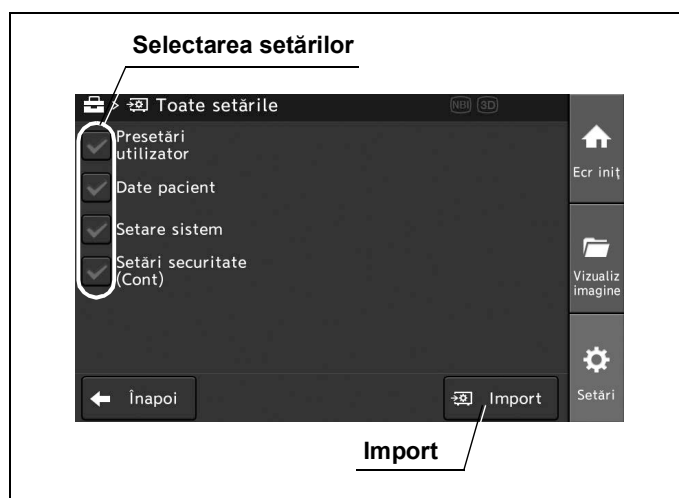


Figura 4.290

- 3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Importul presetărilor de utilizator

Prin această operațiune, se pot suprascrie presetările de utilizator pe sistemul video central.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru import” la pagina 204.

- 1 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

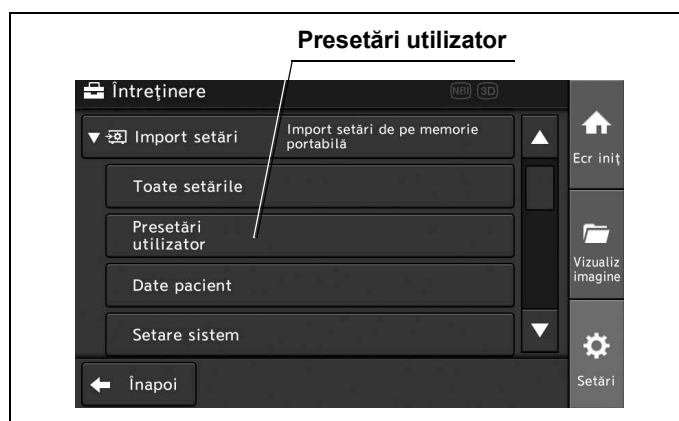


Figura 4.291

- 2 Atingeți butonul de selectare „Presetări de utilizator” sau butonul „Selectează toate” dorite și apoi atingeți butonul „OK”.

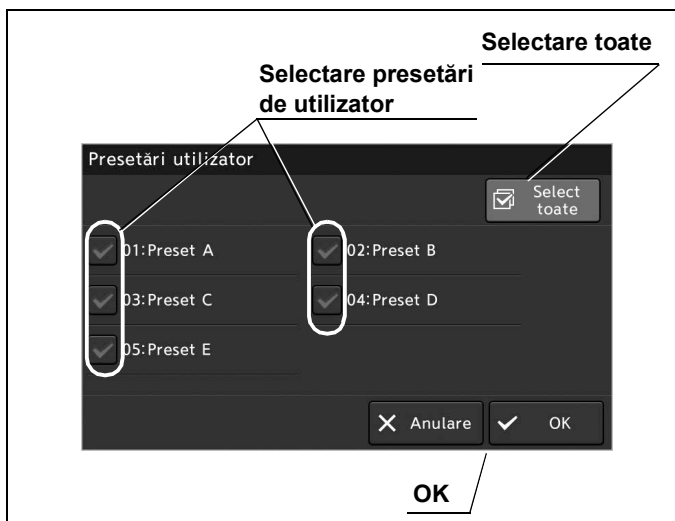


Figura 4.292

- 3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

Cap. 4

■ Importul datelor pacientului

Prin această operațiune, se pot suprascrie datele pacienților pe sistemul video central.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru import” la pagina 204.

- 1 Atingeți butonul „Date pacient”.

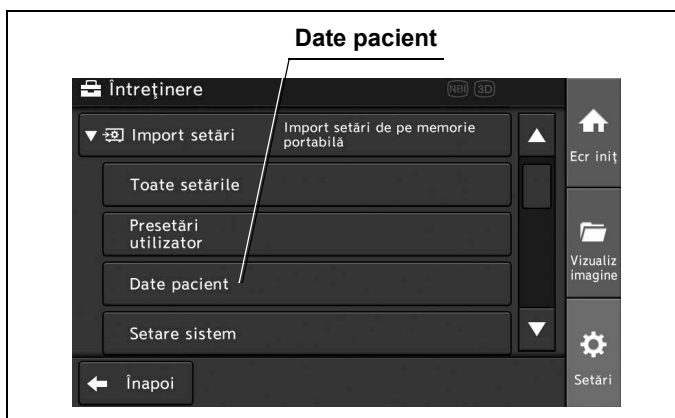


Figura 4.293

- 2 Atingeți butonul de selectare „Datele pacientului” sau butonul „Selectează toate” dorite și apoi atingeți butonul „OK”.

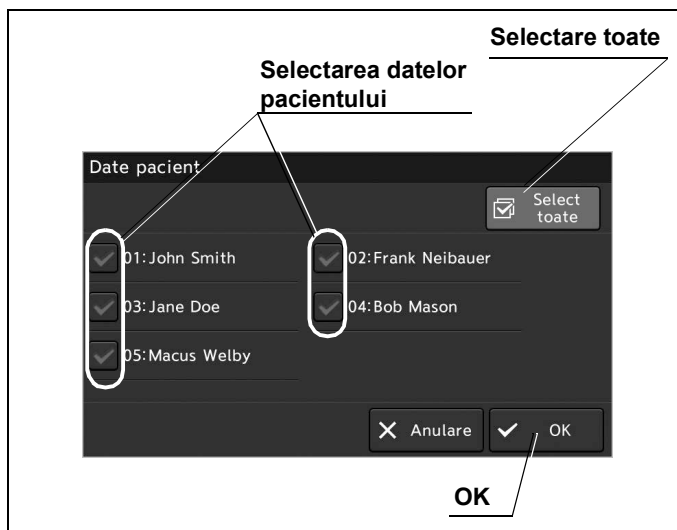


Figura 4.294

- 3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Importul configurației sistemului

Prin această operațiune, se poate suprascrie configurația sistemului pe sistemul video central. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru import” la pagina 204.

- 1 Atingeți butonul „Setare sistem”.

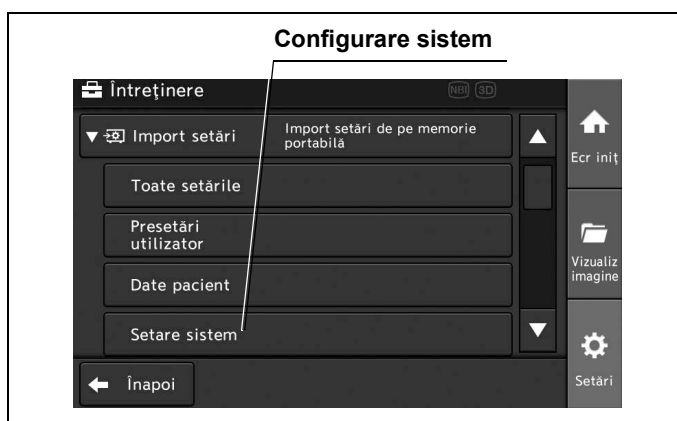


Figura 4.295

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Importul setărilor de securitate (Cont)

Prin această operațiune, un cont care este parte a setărilor de securitate poate fi suprascris pe sistemul video central.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu setările pentru import” la pagina 204.

- 1 Atingeți butonul „Setări securitate (Cont)”.

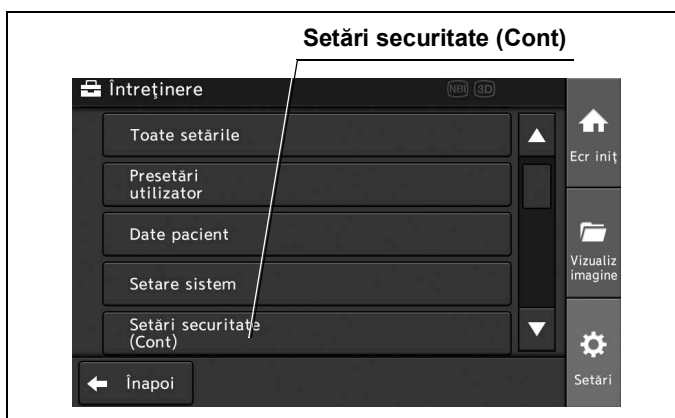


Figura 4.296

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Afișarea numerelor de serie

Prin această operațiune, pot fi afișate numerele de serie ale sistemului video central și perifericelor. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

- 1 Atingeți butonul „Număr de serie”.

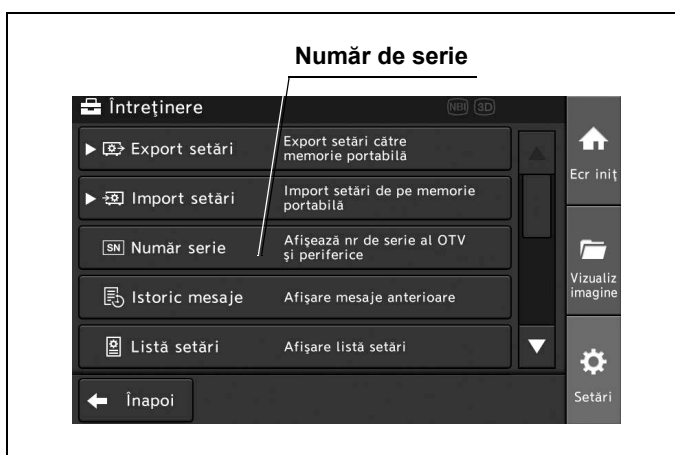


Figura 4.297

- 2 Confirmați faptul că sunt afișate numerele de serie ale sistemului video central și perifericelor.



Figura 4.298

NOTĂ

Când apăsați butonul „Actualizare”, informațiile de pe afișaj vor fi actualizate.

■ Afișarea istoricului mesajelor

Prin această operațiune, se pot afișa mesajele cu următoarele valori de setare.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

Valoare de setare	Descriere
Toate	Afișează toate mesajele.
Eroare	Se afișează erorile.
Altele	Afișează toate mesajele cu excepția erorilor.

Tabelul 4.54

- 1 Atingeți butonul „Istoric mesaje”.



Figura 4.299

- 2** Atingeți butonul „Selectare istoric mesaje” dorit.
Sunt afișate detaliile mesajului selectat.



Figura 4.300

- 3** Atingeți mesajul dorit (vezi figura 4.300).
Se va afișa conținutul mesajului.

Cap. 4

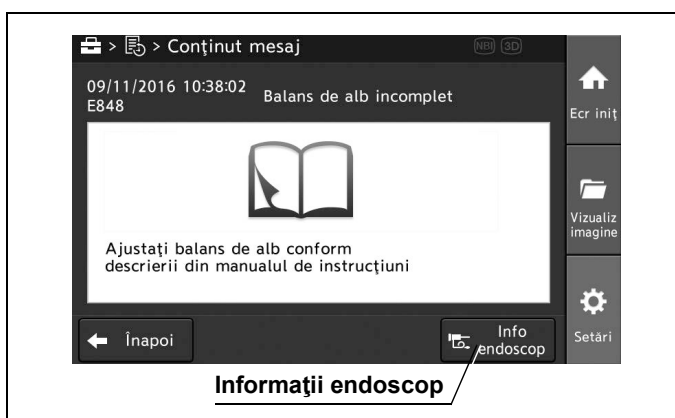


Figura 4.301

- 4** Atingeți butonul „Informații endoscop” (vezi figura 4.301).
Sunt afișate informații despre endoscop.

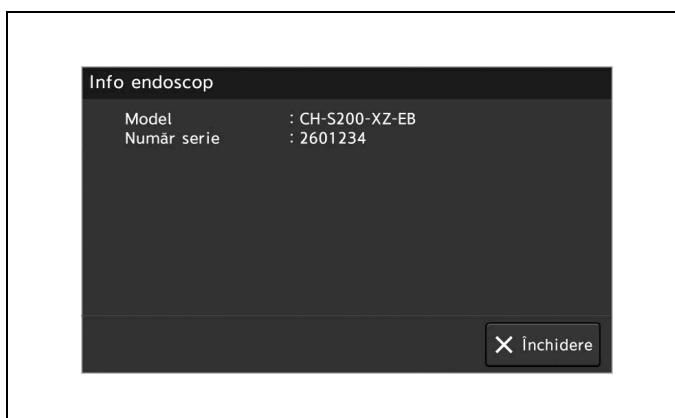


Figura 4.302

○ Salvarea istoricului mesajelor pe memoria portabilă

Prin această operațiune, se poate salva istoricul mesajelor pe memoria portabilă.
În prealabil, conectați memoria portabilă la sistemul video central și operați așa cum este descris la „■ Afișarea istoricului mesajelor” la pagina 210.

- 1 Atingeți butonul „Export”.



Figura 4.303

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Afișarea setărilor pentru presetările de utilizator

Prin această operațiune, se poate afișa valoarea de setare curentă pentru presetările de utilizator.
În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

- 1 Atingeți butonul „Listă setări”.

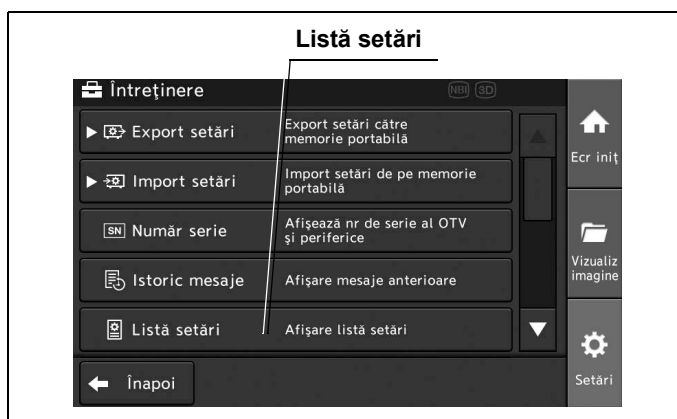


Figura 4.304

2 Atingeți butonul „Presetări utilizator”.

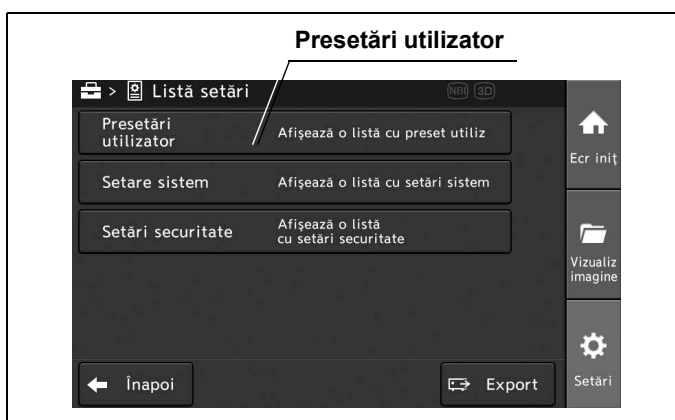


Figura 4.305

3 Confirmați valoarea de setare pentru presetările de utilizator.

Cap. 4

■ Afișarea setărilor pentru configurarea sistemului

Prin această operațiune, se pot afișa setările pentru configurarea sistemului ca listă de setări. În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

1 Atingeți butonul „Listă setări”.



Figura 4.306

2 Atingeți butonul „Setare sistem”.

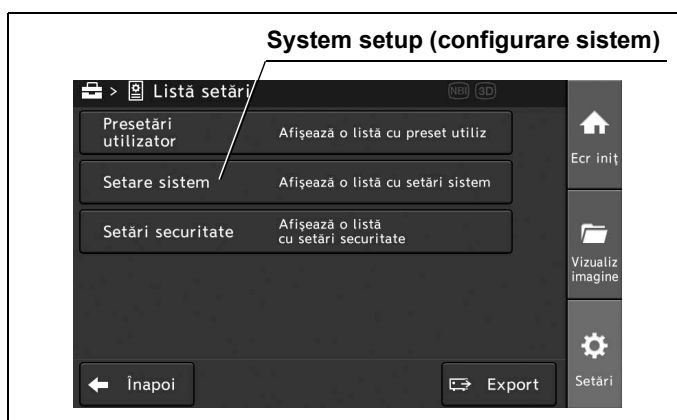


Figura 4.307

3 Confirmați valoarea de setare pentru setările referitoare la configurarea sistemului.

■ Afișarea setărilor de securitate

Prin această operațiune, se pot afișa setările de securitate, ca listă de setări, în baza autentificării cu drepturi de administrator.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

1 Atingeți butonul „Listă setări”.



Figura 4.308

2 Atingeți butonul „Setări de securitate”.

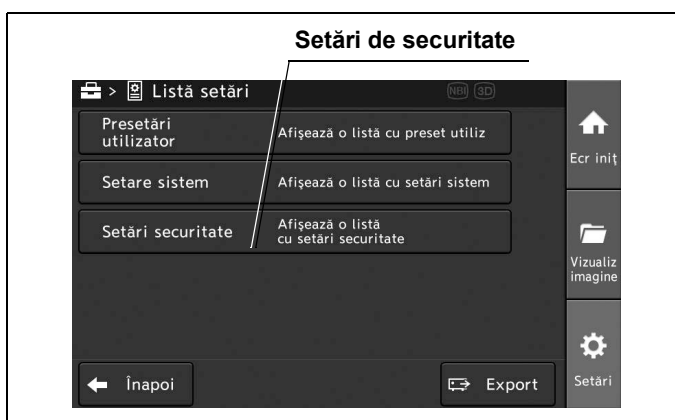


Figura 4.309

3 Confirmați faptul că sunt afișate setările funcției de securitate și obiectele protejate.

■ Afișarea informațiilor despre endoscop

Prin această operațiune, se pot afișa informații despre capul de cameră.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

1 Atingeți butonul „Informații endoscop”.

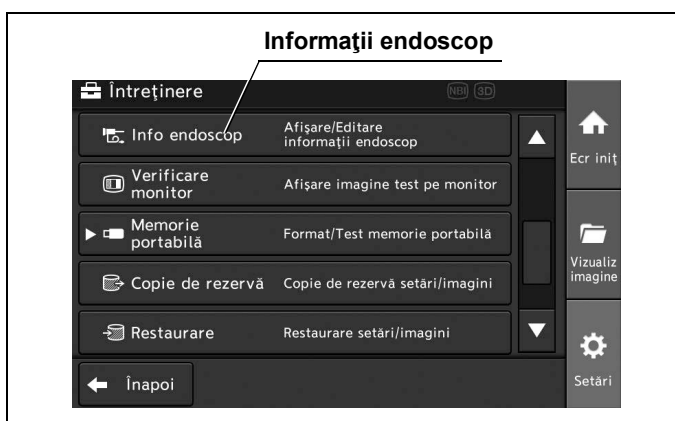


Figura 4.310

2 Confirmați faptul că informațiile sunt legate de endoscop.



Figura 4.311

3 Pentru a introduce informații despre inspecție, numele clientului, comentariile utilizatorului și datele echipamentului, atingeți fiecare buton de dialog și introduceți informațiile. (Vezi figura 4.311)

4 Atingeți butonul „Salvare”. (Vezi figura 4.311)

■ Afișarea imaginii de test pe monitor

Poate fi afișată o imagine de test pe monitor.

Prin această operațiune, se poate selecta imaginea de test care va fi afișată pe monitor.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

Valoare de setare	Descriere
Imagine în timp real	Se afișează imaginea endoscopică.
Scală de culori	Se afișează o scală de culori.
Alb 50%	Se afișează un ecran 50% alb.

Tabelul 4.55

1 Atingeți butonul „Verificare monitor”.

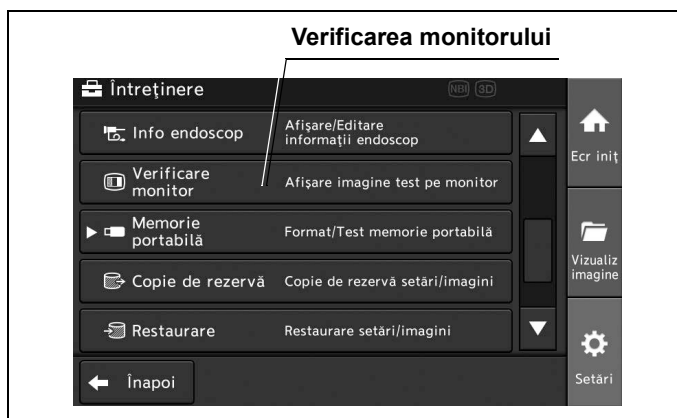


Figura 4.312

2 Atingeți butonul „Selectare imagine”, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.313

3 Asigurați-vă că pe monitor se afișează imaginea selectată.

■ Formatarea memoriei portabile

Prin această operațiune, se poate formata memoria portabilă.

În prealabil, conectați memoria portabilă la sistemul video central și operați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că formatați memoria portabilă cu ajutorul sistemului video central. Dacă este formatată cu alt dispozitiv, de exemplu un PC, înregistrarea sau redarea nu poate fi efectuată. Memoria portabilă formatată cu ajutorul unui PC trebuie formatată din nou cu ajutorul sistemului video central.
- Nu formatați memoria portabilă pe care sunt salvate date. Datele se vor șterge complet.

1 Atingeți butonul „Memorie portabilă”.

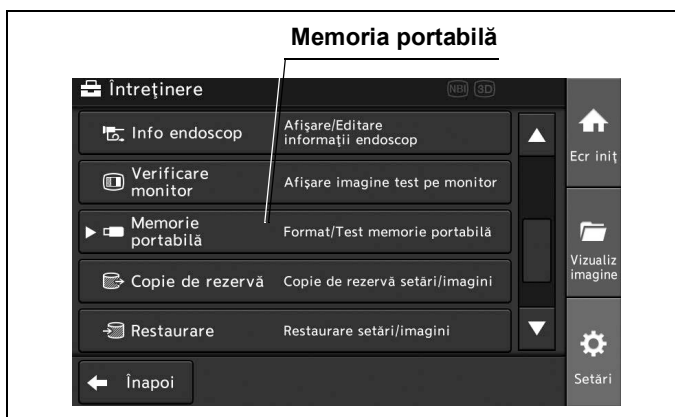


Figura 4.314

2 Atingeți butonul „Formatare”.

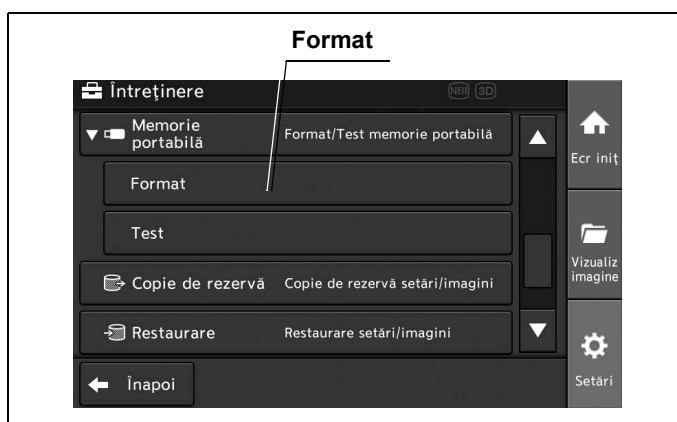


Figura 4.315

3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, după care va începe formatarea.

4 Este afișat rezultatul formatării. Atingeți butonul „OK”.

■ Testarea memoriei portabile

Prin această operațiune, poate fi verificată memoria portabilă utilizabilă.

În prealabil, conectați memoria portabilă la sistemul video central și operați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

1 Atingeți butonul „Memorie portabilă”.

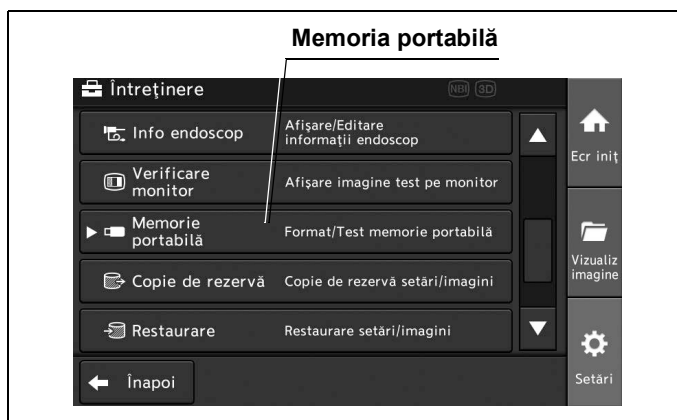


Figura 4.316

2 Atingeți butonul „Test”.

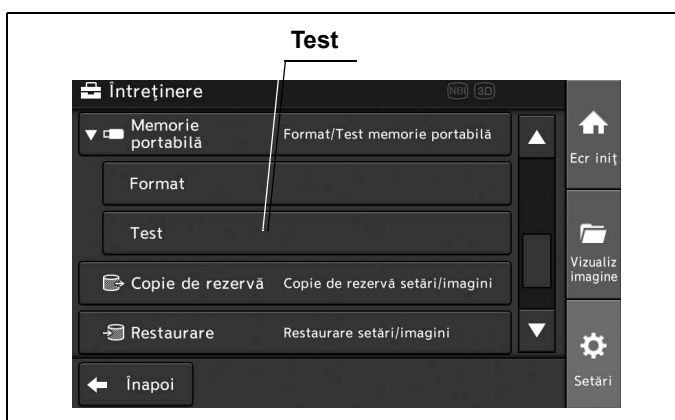


Figura 4.317

3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, după care va începe testul.

4 Este afișat rezultatul testului. Atingeți butonul „OK”.

Cap. 4

■ Efectuarea unei copii de rezervă a setărilor și a imaginilor endoscopice

Prin această operațiune, se pot copia datele pacienților, presetările de utilizator, conturile de securitate, configurația sistemului și imaginile endoscopice pe memoria portabilă.

În prealabil, conectați memoria portabilă la sistemul video central și operați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

1 Atingeți butonul „Copie de rezervă”.

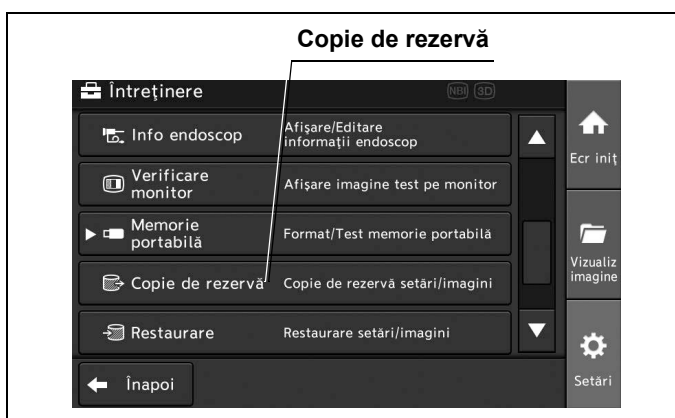


Figura 4.318

- 2 Atingeți butonul de dialog pentru „Nume folder”.



Figura 4.319

- 3 Introduceți numele folderului în care sunt stocate datele copiei de rezervă, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 4.320

- 4 Atingeți butonul „Execută”.



Figura 4.321

- 5 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, după care va începe efectuarea copiei de rezervă.
- 6 Este afișat rezultatul operațiunii de efectuare a copiei de rezervă. Atingeți butonul „OK”.

Restaurarea setărilor și a imaginilor endoscopice

Prin această operațiune, pot fi restaurate setările sistemului video central și imaginile endoscopice de pe memoria portabilă. Datele din copia de rezervă, salvate pe memoria portabilă, sunt șterse după restaurare.

În prealabil, conectați memoria portabilă pe care sunt salvate datele la sistemul video central și operați așa cum este descris la „Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

- 1 Atingeți butonul „Restaurare”.

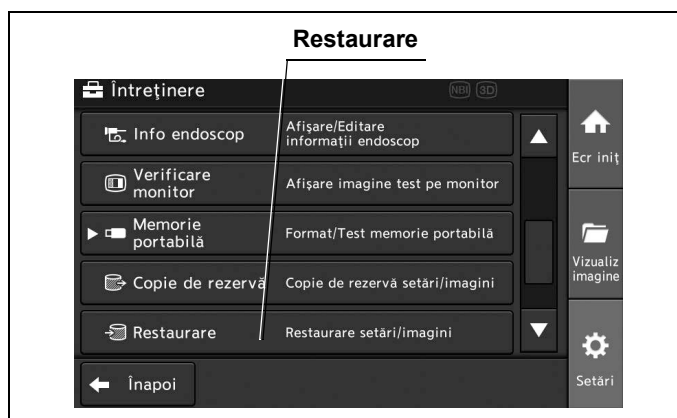


Figura 4.322

- 2 Atingeți butonul de selectare a folderului dorit, apoi atingeți butonul „OK”.

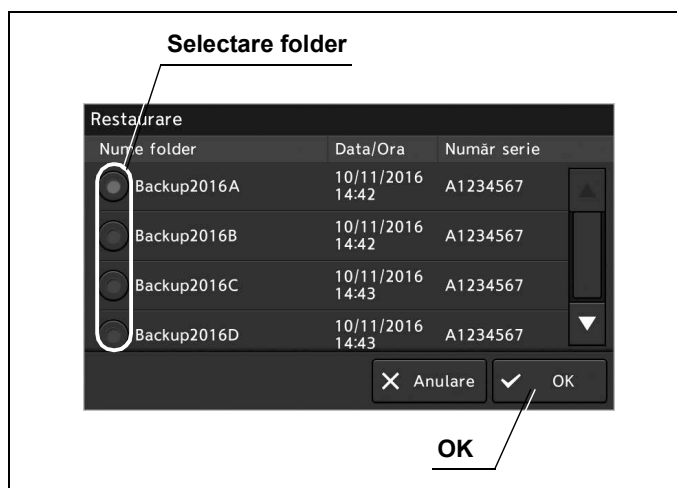


Figura 4.323

- 3 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, după care va începe restaurarea.
- 4 Este afișat rezultatul restaurării. Atingeți butonul „OK”.

■ Formatarea memoriei interne

Prin această operațiune, se pot șterge imaginile endoscopice de pe memoria internă.
În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

PRECAUȚIE

- Când memoria internă este formatată, se șterg toate imaginile.
- Nu opriți sistemul video central în timpul formatării memoriei interne. În caz contrar, se pot produce defecțiuni.

1 Atingeți butonul „Formatare memorie internă”.

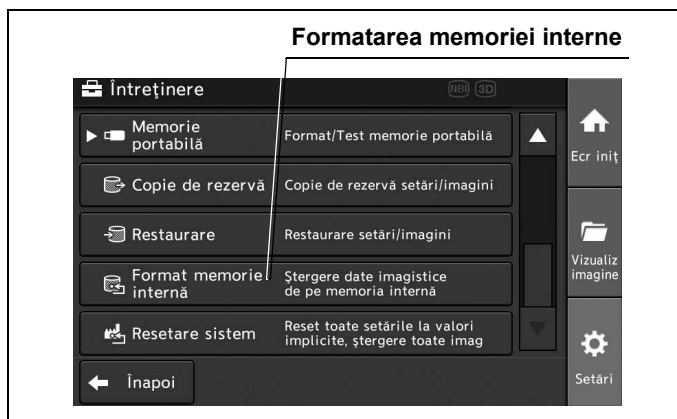


Figura 4.324

2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, după care va începe formatarea.

3 Este afișat rezultatul formatării. Atingeți butonul „OK”.

■ Executarea resetării sistemului

Prin această operațiune, se pot șterge toate imaginile endoscopice și toate setările pot fi readuse la valorile implicite.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de întreținere” la pagina 197.

PRECAUȚIE

- În cazul resetării la valori implicite, se șterg toate datele. Acestea nu pot fi recuperate.
- Nu opriți sistemul video central în timpul resetării generale. În caz contrar, se pot produce defecțiuni.

1 Atingeți butonul „Resetare sistem”.

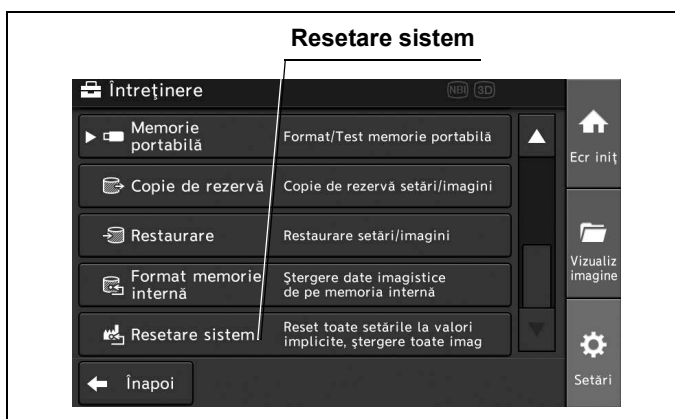


Figura 4.325

2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up.

3 Opriți sistemul video central.

Capitolul 5 Verificare

Pregătiți sistemul video central și alte echipamente auxiliare înainte de fiecare caz în parte.
Consultați manualele de instrucțiuni respective pentru fiecare piesă de echipament.

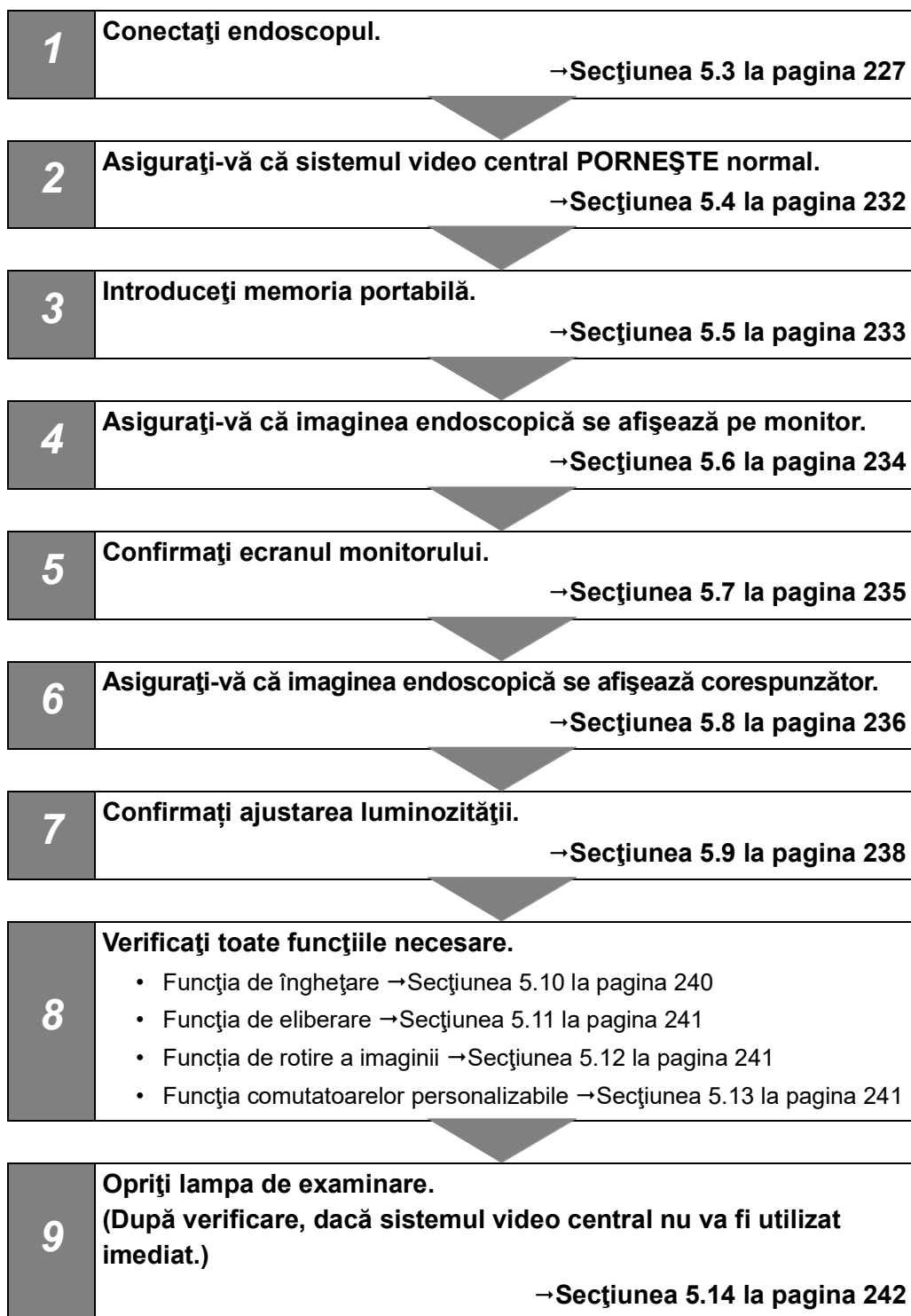
5.1 Măsurile de precauție specifice etapelor de lucru

AVERTIZARE

- Studiați în mod aprofundat Capitolul 3, „Instalarea și conectarea” și pregătiți echipamentul în mod corespunzător înainte de verificări. Dacă echipamentul nu este pregătit corespunzător înainte de fiecare utilizare, rezultatul ar putea fi performanță necorespunzătoare, electrocutare, arsuri provocate pacientului și operatorului și/sau incendiu.
- Înainte de fiecare caz, verificați sistemul video central conform instrucțiunilor de mai jos. Verificați celelalte echipamente care vor fi utilizate cu sistemul video central conform manualelor de instrucțiuni corespunzătoare. Dacă observați o anomalie, nu utilizați sistemul video central și consultați Capitolul 10, „Remediarea problemelor”. Dacă existența neregularității este în continuare observată după ce s-a consultat Capitolul 10, contactați Olympus. În caz contrar, rezultatul ar putea fi performanță necorespunzătoare, electrocutare, arsuri provocate pacientului și operatorului și/sau incendiu.
- Nu lăsați lampa de examinare PORNITĂ înainte și/sau după inspecție. Temperatura capătului distal al endoscopului poate crește și poate provoca rănirea pacientului și/sau a operatorului.

5.2 Succesiunea activităților pentru inspecție

Consultați succesiunea activităților pentru inspecție de mai jos. Urmați fiecare pas din etapele de lucru pentru verificarea sistemului video central înainte de utilizare.



5.3 Conectarea unui endoscop

AVERTIZARE

Dacă suprafața endoscopului și ghidajul luminii sunt murdare, reprocessați-le conform instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni sau reprocessare al endoscopului, înainte de a conecta la sistemul video central. În caz contrar, poate provoca rănirea pacientului, defectarea echipamentului și/sau un iluminat inadecvat.

PRECAUȚIE

- Conectorul video și contactele sale electrice trebuie să fie complet uscate iar materii străine, de exemplu resturi de detergent, reziduuri de la apa dură, substanțe grase de pe degete, praf sau scame, nu trebuie să se afle pe contactele electrice. În cazul utilizării endoscopului având contactele electrice ude și/sau murdare, endoscopul și sistemul video central ar putea funcționa defectuos.

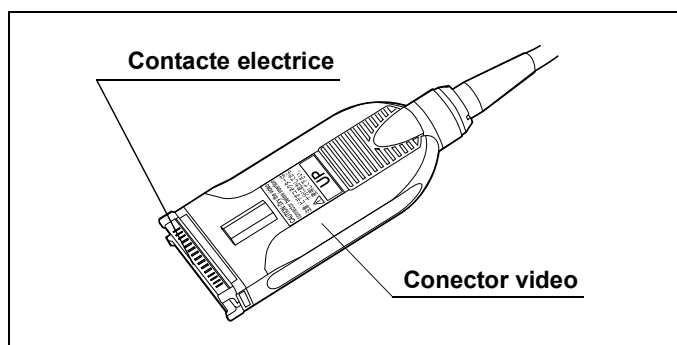


Figura 5.1

- Conectați endoscopul sau capul de cameră până la capăt în ștuț. Conectarea necorespunzătoare poate duce la creșterea zgomotului de imagine sau poate cauza dispariția imaginii endoscopice în timpul operării. Când conectorul video este deconectat, se afișează scala de culori.
- Înainte de a conecta sau deconecta endoscopul sau capul de cameră, nu omiteți să opriți sistemul video central. În caz contrar, senzorul de imagine poate fi distrus și imaginea ar putea să nu mai fie afișată.
- Nu îndoiiți, nu întindeți nu răsuciți și nu zdrobiți endoscopul sau capul de cameră aplicând o forță excesivă asupra lor. De asemenea, nu trageți un fascicul al cablurilor camerei, deoarece acest lucru ar putea cauza deconectarea firelor interne.

NOTĂ

Dacă endoscopul sau capul de cameră nu sunt conectate ferm, se afișează scala de culori.

■ Videoscop seria VISERA ELITE

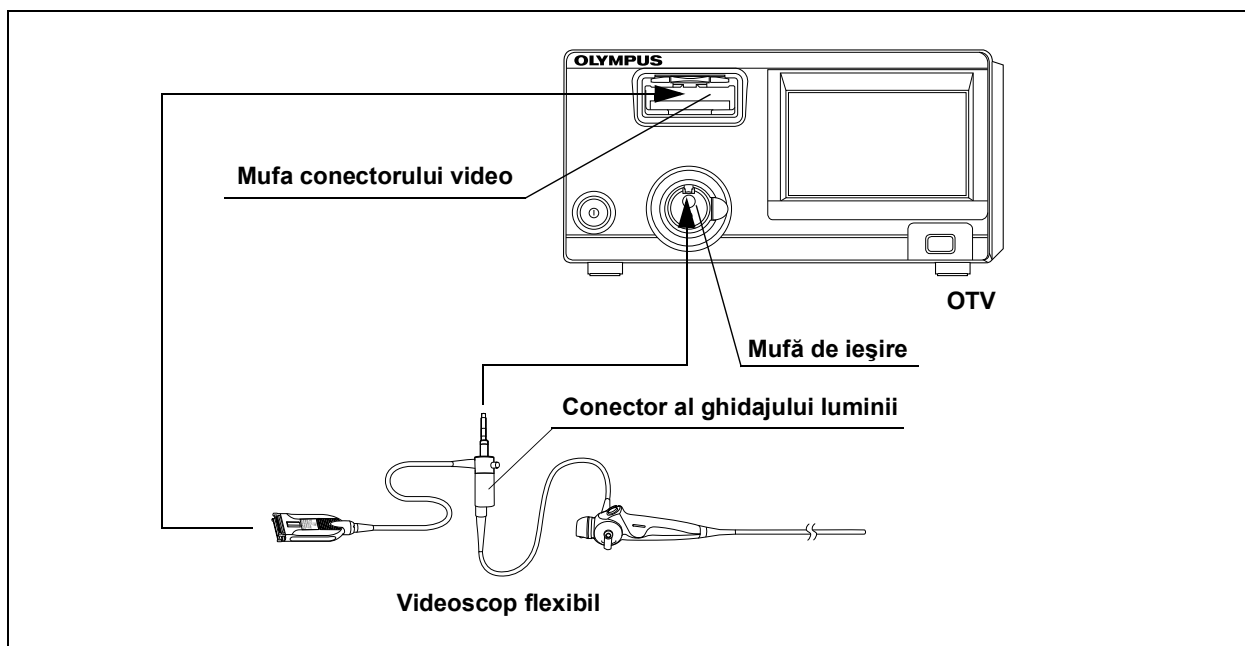


Figura 5.2

- 1** Asigurați-vă că sistemul video central și toate dispozitivele conectate sunt OPRITE.
- 2** Asigurați-vă că nu sunt deteriorate contactele electrice din interiorul mufei conectorului video al sistemului video central.
- 3** Asigurați-vă că nu sunt deteriorate contactele electrice din interiorul conectorului video al videoscopului.
- 4** Conectați conectorul ghidajului luminii de la videoscop la ștuțul de ieșire al sistemului video central. (Vezi figura 5.2)
- 5** Împingeți integral conectorul video al videoscopului în mufa conectorului video al sistemului video central până când acesta se fixează pe poziție cu un clic, ținând sistemul video central cu o mână astfel încât să nu se miște. Asigurați-vă că marcajul „UP” (SUS) este orientat în sus.

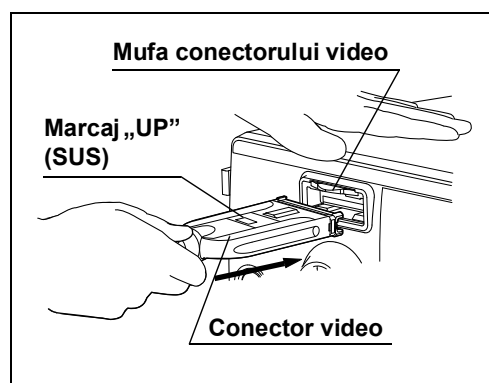


Figura 5.3

■ Fibroscop

Utilizați capul de cameră pentru a conecta un fibroscop la sistemul video central.

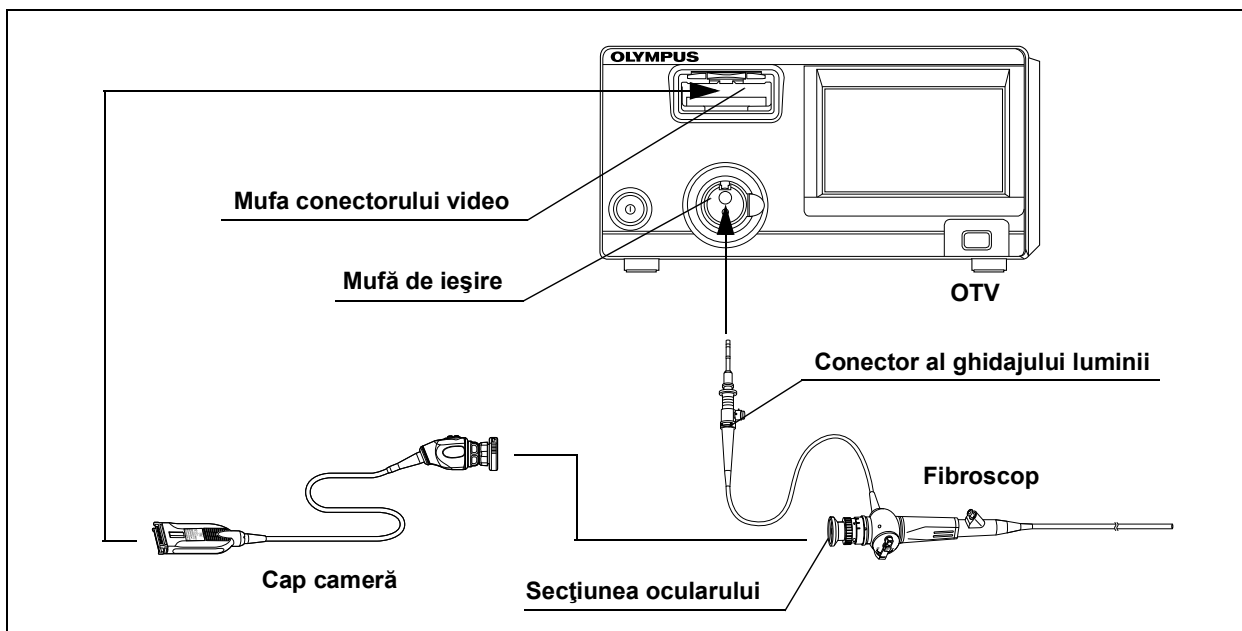


Figura 5.4

- 1** Asigurați-vă că sistemul video central și toate dispozitivele conectate sunt OPRITE.
- 2** Asigurați-vă că nu sunt deteriorate contactele electrice din interiorul mufeii conectorului video al sistemului video central.
- 3** Asigurați-vă că nu sunt deteriorate contactele electrice ale conectorilor capului de cameră.
- 4** Conectați conectorul ghidajului de lumină la ștuțul de ieșire al sistemului video central (vezi figura 5.4), consultând manualul de instrucțiuni pentru endoscop.
- 5** Împingeți integral conectorul video al capului de cameră în mufa conectorului video al sistemului video central până când acesta se fixează pe poziție cu un clic, ținând sistemul video central cu o mână astfel încât să nu se miște. Asigurați-vă că marcajul „UP” (SUS) este orientat în sus.

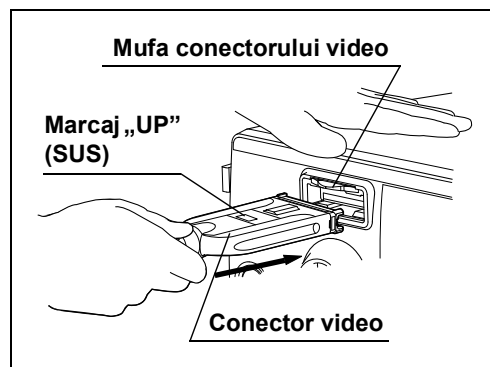


Figura 5.5

- 6** Conectați capul de cameră la secțiunea ocularului fibroscopului (vezi figura 5.4), consultând manualele de instrucțiuni pentru capul de cameră.

■ Endoscop rigid și cap de cameră

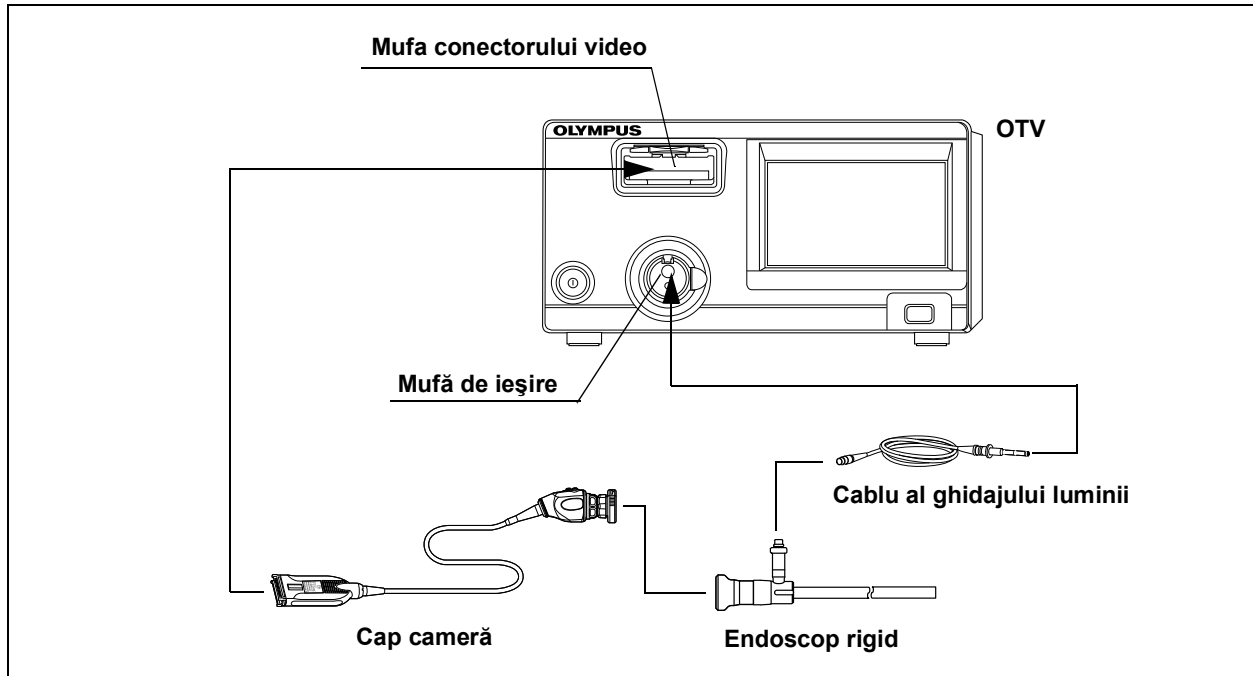


Figura 5.6

AVERTIZARE

Conectați echipamentul în ordinea descrisă mai jos. În caz contrar, lumina emisă din capătul distal al cablului de ghidaj al luminii poate provoca rănirea operatorului și/sau a pacientului sau poate provoca un incendiu prin aprinderea unui material inflamabil, cum sunt câmpurile operatorii.

- 1** Asigurați-vă că sistemul video central și toate dispozitivele conectate sunt OPRITE.
- 2** Asigurați-vă că nu sunt deteriorate contactele electrice din interiorul mufei conectorului video al sistemului video central.
- 3** Asigurați-vă că nu este deteriorat conectorul capului de cameră.
- 4** Conectați cablul de ghidaj al luminii la endoscopul rigid.

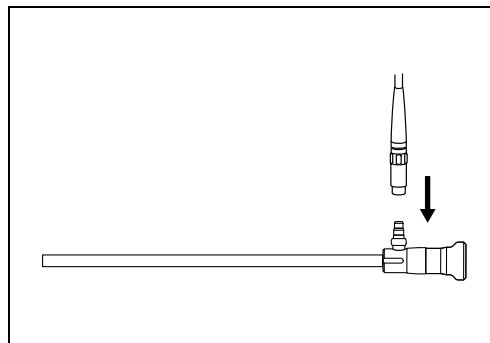


Figura 5.7

- 5** Conectați bine conectorul cablului ghidajului luminii la ștuțul de ieșire al sistemului video central. (Vezi figura 5.6)
- 6** Împingeți integral conectorul video al capului de cameră în mufa conectorului video al sistemului video central până când acesta se fixează pe poziție cu un clic, ținând sistemul video central cu o mână astfel încât să nu se miște. Asigurați-vă că marcajul „UP” (SUS) este orientat în sus.

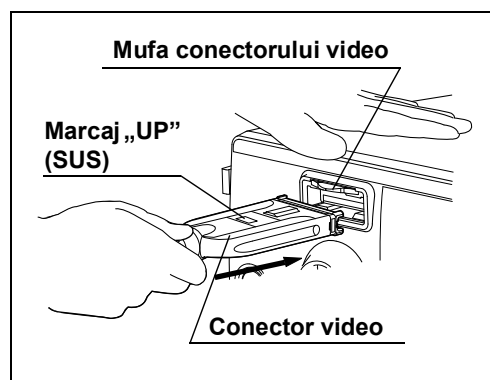


Figura 5.8

- 7** Atașați capul de cameră la endoscopul rigid (vezi figura 5.6), consultând manualele de instrucțiuni pentru capul de cameră.

5.4 Verificarea sursei de alimentare

NOTĂ

- Atunci când se utilizează un endoscop care dispune de funcția de informații despre endoscop, timp de câteva secunde se poate observa un zgomot în imaginea endoscopică. Aceasta nu este o defecțiune ci se datorează comunicației dintre sistemul video central și endoscop.
- Nu împingeți comutatorul de alimentare când este apăsat ecranul tactil. Sistemul video central nu poate fi operat.

- 1** Asigurați-vă că grilele de ventilare de pe panourile din dreapta și din spate ale sistemului video central nu sunt acoperite de praf sau alte materiale.
- 2** Apăsăți întrerupătorul de alimentare cu energie al sistemului video central. Indicatorul de alimentare electrică se aprinde.

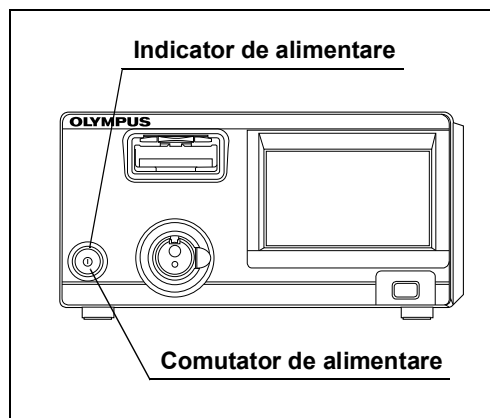


Figura 5.9

- 3** Asigurați-vă că aerul este evacuat, ținând mâna în dreptul grilelor de ventilare.

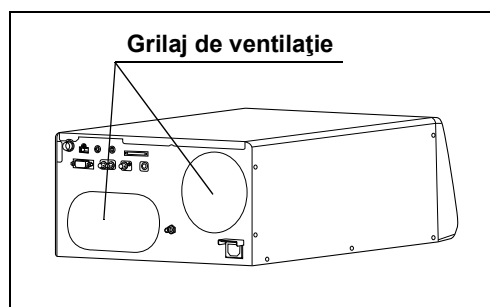


Figura 5.10

○ Dacă alimentarea nu poate porni

Dacă nu se face alimentarea cu energie, OPRIȚI sistemul video central. Apoi, verificați sistemul video central consultând Capitolul 10, „Remediarea problemelor”. Dacă alimentarea nu poate porni, contactați Olympus.

5.5 Introducerea memoriei portabile (MAJ-1925)

- 1 Asigurați-vă că marcajul „OLYMPUS” de pe memoria portabilă este orientat în sus și introduceți-o în portul de memorie portabilă până se oprește.

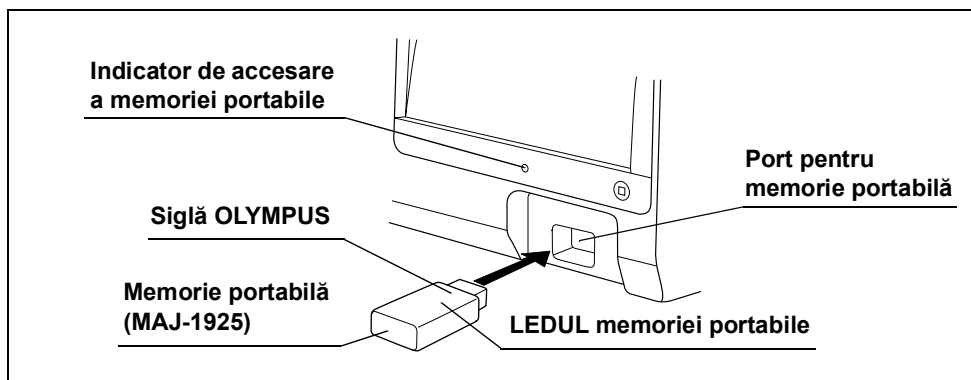


Figura 5.11

- 2 Indicatorul de acces pentru memoria portabilă de pe panoul frontal clipește (vezi figura 5.11). Indicatorul și LED-ul de acces al memoriei portabile indică starea după cum este ilustrat în Tabelul 5.1.

Parte indicație	Stare	Descriere
Indicator de accesare a memoriei portabile	OFF	Nu există nicio memorie portabilă conectată la port sau sistemul video central nu recunoaște memoria portabilă.
	ON	Sistemul video central a recunoscut memoria portabilă și poate înregistra imaginile în stop-cadru. Indicatorul de acces luminează în verde atunci când memoria portabilă este instalată.
	Lumină intermitentă	Sistemul video central accesează memoria portabilă. Indicatorul de acces luminează în portocaliu atunci când memoria portabilă este accesată.
LEDUL memoriei portabile	OFF	Sistemul video central nu accesează memoria portabilă.
	Lumină intermitentă	Sistemul video central accesează memoria portabilă. LED-ul memoriei portabile luminează în albastru în timpul accesării memoriei portabile.

Tabelul 5.1

PRECAUȚIE

Fiți atenți să nu supuneți la impact memoria portabilă. Memoria portabilă și datele pot fi corupte. Când nu utilizați memoria portabilă, scoateți-o.

NOTĂ

- Dacă sistemul video central nu recunoaște memoria portabilă, scoateți și introduceți din nou memoria portabilă sau lăsați memoria portabilă introdusă și OPRIȚI și PORNIȚI din nou sistemul video central.
- Se recomandă să mutați cu regularitate datele imagistice din memoria portabilă pe un PC.

5.6 Verificarea afișajului monitorului

Acționați monitorul conform instrucțiunilor oferite în manualul de instrucțiuni al monitorului și asigurați-vă că imaginea endoscopică este afișată corespunzător.

5.7 Verificarea afișajului monitorului

- 1 Asigurați-vă că pe monitor sunt afișate imaginea endoscopică și informațiile. Informațiile se afișează pe monitor când setarea afișării datelor este fixată pe „ON”, așa cum este descris în „■ Modificarea afișării datelor” la pagina 292.

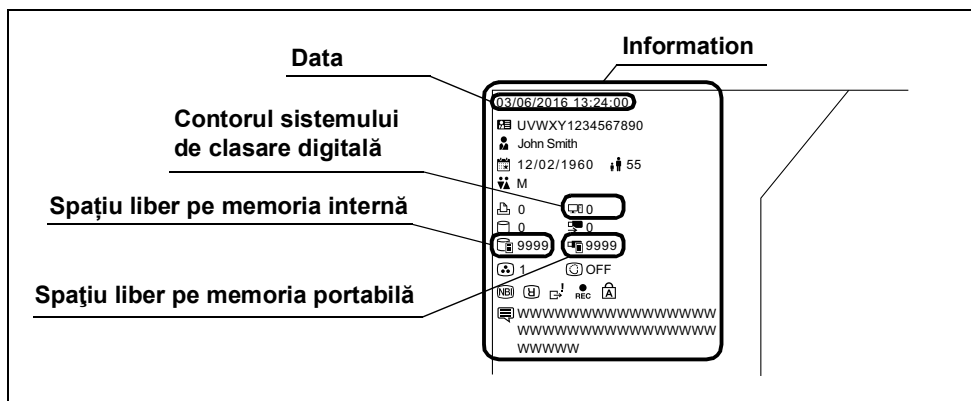


Figura 5.12

- 2 Asigurați-vă că data și ora sunt corecte. (Vezi figura 5.12)
- 3 Asigurați-vă că pe monitor sunt afișate spațiul liber de pe memoria internă și cea portabilă, precum și imaginea endoscopică. (Vezi figura 5.12)
- 4 Asigurați-vă că pe memoria portabilă sau pe memoria internă a sistemului video central există suficient spațiu disponibil pentru a stoca imaginile endoscopice. (Vezi figura 5.12)

NOTĂ

- Pentru setarea datei sau orei, consultați „■ Setarea datei” la pagina 72 și „■ Setarea orei” la pagina 73.
- Configurația afișajului se modifică în funcție de capul de cameră, endoscop sau sistemul video central.
- Când memoria portabilă nu este introdusă în portul pentru memoria portabilă, spațiul liber de pe memoria portabilă nu se afișează.
- Indicația pentru spațiul liber este una aproximativă. Înainte ca memoria internă să se umple complet, exportați imagini de pe memoria internă pe memoria portabilă sau pregătiți o memorie portabilă de rezervă.
- Când valoarea de setare pentru „Ștergere automată imagini netrimise” din „■ Setarea ștergerii automate a imaginilor endoscopice netrimise” la pagina 98 este „ON”, spațiul liber de pe memoria internă nu este afișat.

5.8 Verificarea imaginii endoscopice

Asigurați-vă că lumina de examinare este emisă din capătul distal al endoscopului iar imaginea endoscopică WLI sau optico-digitală este afișată corespunzător, conform instrucțiunilor oferite în manualul de instrucțiuni al endoscopului.

AVERTIZARE

Nu priviți direct în raza de lumină. În caz contrar, puteți suferi leziuni oculare.

PRECAUȚIE

Asigurați-vă că efectuați ajustarea balansului de alb înainte de verificarea culorii de pe afișajul monitorului. Consultați Secțiunea 6.4, „Ajustarea balansului de alb”.

Cap. 5

- 1 Înainte de verificare, ștergeți lentila obiectivului cu lavete curate care nu lasă scame, umezite în soluție salină sau apă sterilă.
- 2 Când lampa de examinare este oprită, atingeți butonul „Lampă” conform „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259.
Statusul câmpului „Lampă” este OFF.

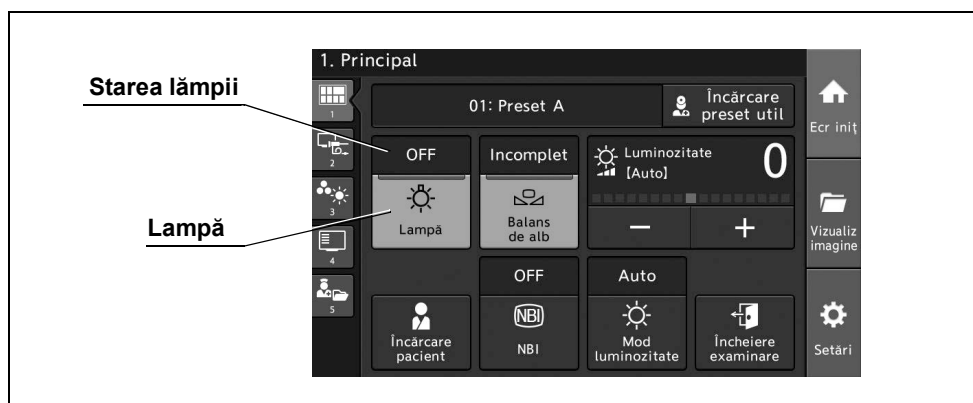


Figura 5.13

- 3** Observați-vă palma mâinii în regim de observare WLI.

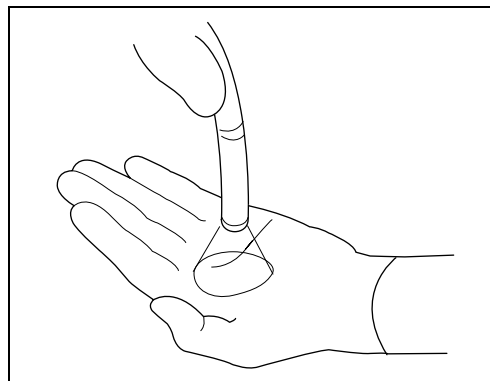


Figura 5.14

- 4** Asigurați-vă că lumina de examinare este emisă din capătul distal al endoscopului.

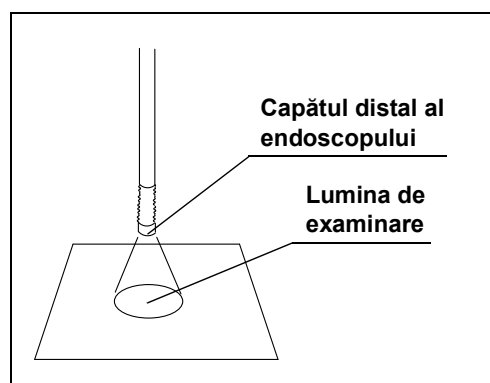


Figura 5.15

- 5** Reglați corespunzător nivelul luminozității.
- 6** Confirmați faptul că imaginea endoscopică WLI nu are zgomot, neclarități, închețări sau alte neregularități.
- 7** Când utilizați un endoscop cu secțiune de curbare, îndreptați secțiunea de curbare prin acționarea endoscopului. Confirmați faptul că imaginea endoscopică WLI nu dispăre pentru o clipă sau că nu prezintă alte iregularități.
- 8** Confirmați faptul că modul de observare este comutat pe mod de observare NBI, conform „■ Schimbarea modului de observare” la pagina 266.
- 9** Parcurgeți etapele de la etapa 3 la etapa 7 în modul de observare NBI.
- 10** Apăsăți și mențineți apăsat butonul lămpii timp de aproximativ 1 secundă. Indicatorul lămpii se stinge.
- 11** Confirmați dacă lumina de examinare nu este emisă de la capătul distal al endoscopului.

5.9 Verificarea funcției de ajustare a luminozității

Asigurați-vă că luminozitatea lămpii de examinare este ajustabilă.

Metoda de verificare diferă în funcție de metoda de observare. Selectați fie modul „Auto” fie modul „Manu”, după cum se indică în Tabelul 5.2.

PRECAUȚIE

Când utilizați un fibroendoscop sau un endoscop rigid, fără un cap de cameră, reglați modul luminozitate pe „Manu”. Setarea acestuia pe modul „Auto” nu permite ajustarea automată a luminozității iar aceasta ar putea fi inadecvată.

Mod luminozitate	Metode de observare	Referință
Auto	Observare video	→Consultați „■ Verificarea ajustării automate a luminozității” la pagina 239
Manu	Observare cu ochiul liber	→Consultați „■ Verificarea ajustării manuale a luminozității” la pagina 240

Tabelul 5.2

■ Verificarea ajustării automate a luminozității

- 1 Dacă lampa de examinare este stinsă, aprindeți lampa conform „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259.
- 2 Setați modul de luminozitate pe „Auto” conform „■ Modificarea modului de luminozitate” la pagina 280.

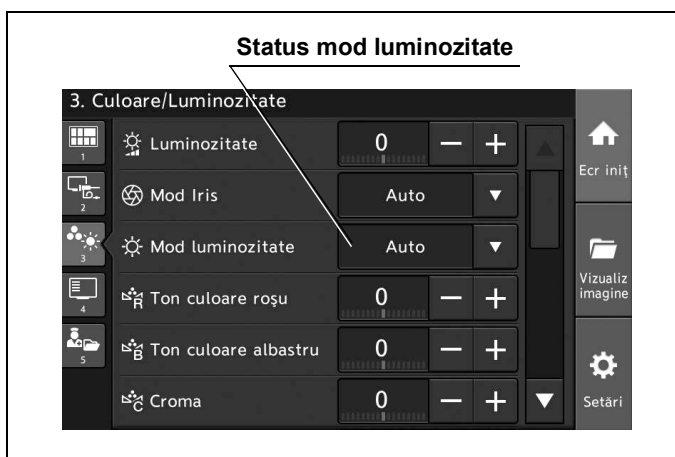


Figura 5.16

- 3 Îndreptați capătul distal al endoscopului către un obiect corespunzător și variați distanța în intervalul dintre 5 și 60 mm. Asigurați-vă că luminozitatea imaginii endoscopice pe monitor este stabilă.

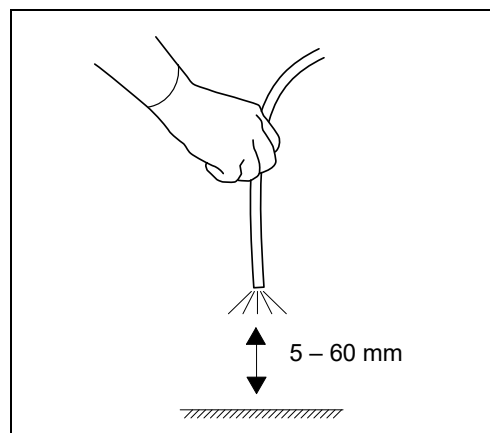


Figura 5.17

- 4 Operați luminozitatea conform „■ Setarea luminozității” la pagina 263. Confirmați faptul că intensitatea luminii emise din capătul distal al endoscopului crește sau descrește.

■ Verificarea ajustării manuale a luminozității

AVERTIZARE

Atunci când utilizați ajustarea manuală a luminozității, reglați întotdeauna luminozitatea la nivelul minim necesar pentru efectuarea examinării. Nu prelungiți examinarea în apropierea țesutului și nu mențineți capătul distal al endoscopului în contact cu țesutul viu un interval de timp mai lung. Dacă lumina este prea puternică, se pot produce leziuni oculare sau arsuri.

- 1** Dacă lampa de examinare este stinsă, aprindeți lampa conform „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259.
- 2** Setează modul iris pe „Manual” conform „■ Modificarea modului de luminozitate” la pagina 280.
- 3** Operați luminozitatea conform „■ Setarea luminozității” la pagina 263. Confirmați faptul că intensitatea luminii emise din capătul distal al endoscopului crește sau descrește.

5.10 Verificarea funcției de înghețare

Operați sistemul video central conform „■ Înghețarea imaginii endoscopice” la pagina 268 și confirmați faptul că imaginea endoscopică este înghețată.

5.11 Verificarea funcției de eliberare

NOTĂ

- Pentru selectarea dispozitivului de înregistrare, consultați „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
- Nu se afișează niciun mesaj de eroare pe ecran, chiar și dacă dispozitivul de înregistrare nu este conectat la sistemul video central sau dispozitivul conectat este oprit.

- 1** Atingeți butonul „Executare” pentru „Eliberare 1” sau „Eliberare 2” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Eliberare 1” sau „Eliberare 2”.
- 2** Asigurați-vă că s-a emis un sunet scurt și imaginea endoscopică în timp real îngheață pentru puțin timp. Apoi imaginea revine la imaginea în timp real.
- 3** Asigurați-vă că dispozitivul de înregistrare selectat este activat.
- 4** Asigurați-vă că spațiul liber pe memorie care este afișat pe monitor, precum și contorul pentru dispozitivele de înregistrare, cresc cu o unitate.

Cap. 5

5.12 Verificarea funcției de schimbare a direcției de afișare a imaginii endoscopice

Operați sistemul video central conform „■ Rotirea imaginii endoscopice” la pagina 276. Asigurați-vă că indicația de pe monitor este o imagine endoscopică rotită cu 180°.

5.13 Verificarea comutatoarelor de personalizare

Confirmați acele funcții care sunt atribuite comutatoarelor de personalizare. Pentru detalii, consultați „■ Afișarea informațiilor despre comutatorul personalizabil” la pagina 298.

5.14 După verificare

AVERTIZARE

Dacă indicatorul de alimentare cu energie rămâne aprins după oprirea sistemului video central, nu utilizați sistemul video central, scoateți cablul de alimentare cu energie din priza de alimentare de la rețea și contactați Olympus.

PRECAUȚIE

Nu opriți sistemul video central în timp ce indicatorul de accesare a memoriei interne sau LED-ul memoriei portabile clipește. Memoria portabilă sau datele pot fi corupte.

NOTĂ

Indicatorul de deasupra întrerupătorului de alimentare cu energie se stinge în aproximativ trei secunde după apăsarea întrerupătorului de alimentare cu energie.

Dacă sistemul video central nu va fi utilizat imediat, apăsați întrerupătorul de alimentare cu energie de pe panoul frontal al sistemului video central pentru a-l opri.

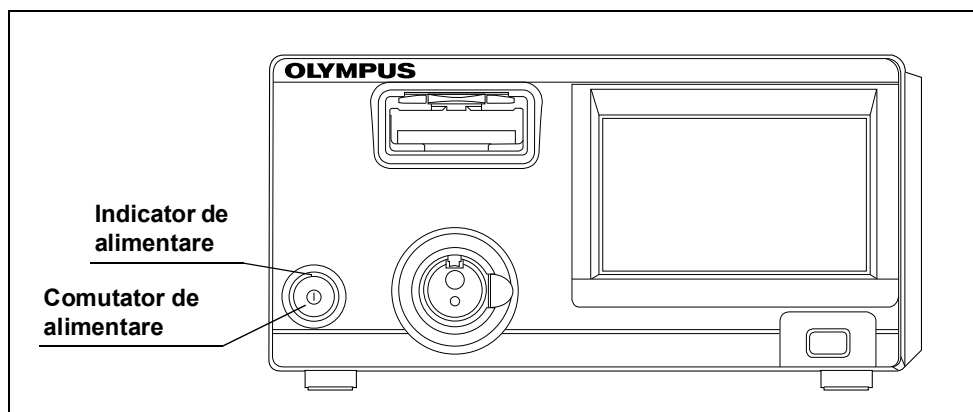


Figura 5.18

Capitolul 6 Operarea

Acest capitol explică etapele de lucru proprii observării endoscopice utilizând sistemul video central. Pentru informații referitoare la modul de utilizare a funcțiilor care nu sunt explicate în acest capitol, consultați Capitolul 7, „Funcțiile butonului Acasă”.

Operatorul sistemului video central trebuie să fie un medic sau un membru al personalului medical aflat sub supravegherea unui medic și să fi beneficiat de suficientă instruire în tehnicile endoscopiei clinice. Prin urmare, acest manual nu explică și nici nu dezbate procedurile endoscopice clinice. Descrie numai operarea de bază și măsurile de precauție asociate utilizării sistemului video central.

6.1 Măsurile de precauție pentru utilizare

AVERTIZARE

- Asigurați-vă că purtați echipament personal de protecție precum ochelari, mască facială, haine rezistente la umezeală și mănuși rezistente la substanțe chimice care se potrivesc corespunzător și sunt suficient de lungi pentru a preveni expunerea pielii. În caz contrar, substanțele chimice periculoase și/sau materialul potențial infectat, precum sângele și/sau mucoasa pacientului pot provoca o infecție.
- Dacă observați o neregularitate, nu utilizați sistemul video central. În caz contrar, rezultatul ar putea fi performanță necorespunzătoare, deteriorarea echipamentului, electrocutare, arsuri provocate pacientului și operatorului și/sau incendiu.

AVERTIZARE

- În orice moment în care observați o neregularitate la o funcție a sistemului video central, opriți imediat examinarea și luați măsuri conform următoarelor instrucțiuni. Utilizarea unui sistem video central defect poate cauza rănirea pacientului și/sau operatorului.
 - Dacă sistemul video central pornește necorespunzător, dacă imaginea endoscopică dispare sau dacă imaginea rămâne înghețată și nu poate fi restabilită, opriți temporar sistemul video central și așteptați câțva timp. Apoi, **PORNIȚI** din nou sistemul. Pentru echipamentele auxiliare utilizate împreună cu sistemul video central, opriți de asemenea alimentarea cu energie și apoi porniți-o din nou așa cum este descris în manualele de instrucțiuni respective. Dacă problema nu se remediază, opriți imediat utilizarea echipamentului și **OPRIȚI** sistemul video central. Apoi, retrageți încet endoscopul din pacient, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului.
 - Dacă imaginea de pe monitor devine complet albă sau neagră atunci când este activ modul de ajustare automată a luminozității, funcția de ajustare automată a luminozității ar putea fi defectă. În acest caz, setați indicatorul pentru modul luminozitate în poziția „Manu” și ajustați manual luminozitatea. Retrageți încet endoscopul din pacient, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului. După ce rezolvați orice problemă legată de siguranța pacientului, conectați endoscopul la un sistem video central de rezervă.
 - Dacă se produce sau se observă orice altă neregularitate, opriți imediat utilizarea echipamentului, **OPRIȚI** toate echipamentele și extrageți încet endoscopul din pacient, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului.
 - Dacă lampa de examinare se defectează, confirmați siguranța pacientului și apoi conectați endoscopul la un instrument de rezervă. Rețineți faptul că lumina lămpii de examinare asigură un nivel necorespunzător de luminozitate pentru observare în caz de defectare a lămpii și este periculos să continuați utilizarea sistemului video central cu această lampă.

După extragerea endoscopului, luați măsuri în conformitate cu instrucțiunile din Capitolul 10, „Remediarea problemelor”. Dacă problema nu poate fi rezolvată prin acțiunea de remediere, contactați Olympus.

- Stingeți lampa de examinare cât timp nu utilizați sistemul video central. Lăsarea lămpii de examinare **PORNITĂ** va provoca încălzirea capătului distal al endoscopului și ar putea provoca arsuri operatorului și/sau pacientului.
- Utilizați împreună cu această unitate numai echipament electrochirurgical de înaltă frecvență Olympus. Echipamentele care nu sunt produse de către Olympus pot cauza interferențe pe afișajul monitorului sau o pierdere a imaginii endoscopice.
- Înainte de a utiliza un echipament electrochirurgical de înaltă frecvență, instalați și conectați echipamentul conform manualului de instrucțiuni aferent și asigurați-vă că zgomotul nu afectează observarea și procedurile chirurgicale. Dacă echipamentul electrochirurgical de înaltă frecvență este folosit fără o asemenea confirmare, poate rezulta rănirea pacientului.

AVERTIZARE

- Mențineți cablul conectat la echipamente electrochirurgicale de înaltă frecvență la distanță de ecranul tactil. Când se generează curent de înaltă frecvență, performanțele panoului tactil pot fi afectate.
- Când acționați endoscopul și efectuați un tratament endoscopic, observați întotdeauna imaginea în timp real. Dacă acționați endoscopul sau efectuați un tratament endoscopic în timpul înghețării sau redării imaginilor înregistrate, puteți vătăma pacientului.
- Atunci când utilizați agenți medicali de tip spray cum ar fi lubrifianți, anestezic sau alcool, utilizați-i departe de sistemul video central, astfel încât agenții medicali să nu intre în contact cu sistemul video central. Agenții medicali pulverizați ar putea pătrunde în sistemul video central prin grilele de ventilare și ar putea provoca un incendiu și/sau deteriorarea echipamentului..
- Nu utilizați un umidificator în apropierea sistemului video central, deoarece se poate produce fenomenul de condensare, iar acesta poate provoca un incendiu și/sau defectarea echipamentului.

PRECAUȚIE

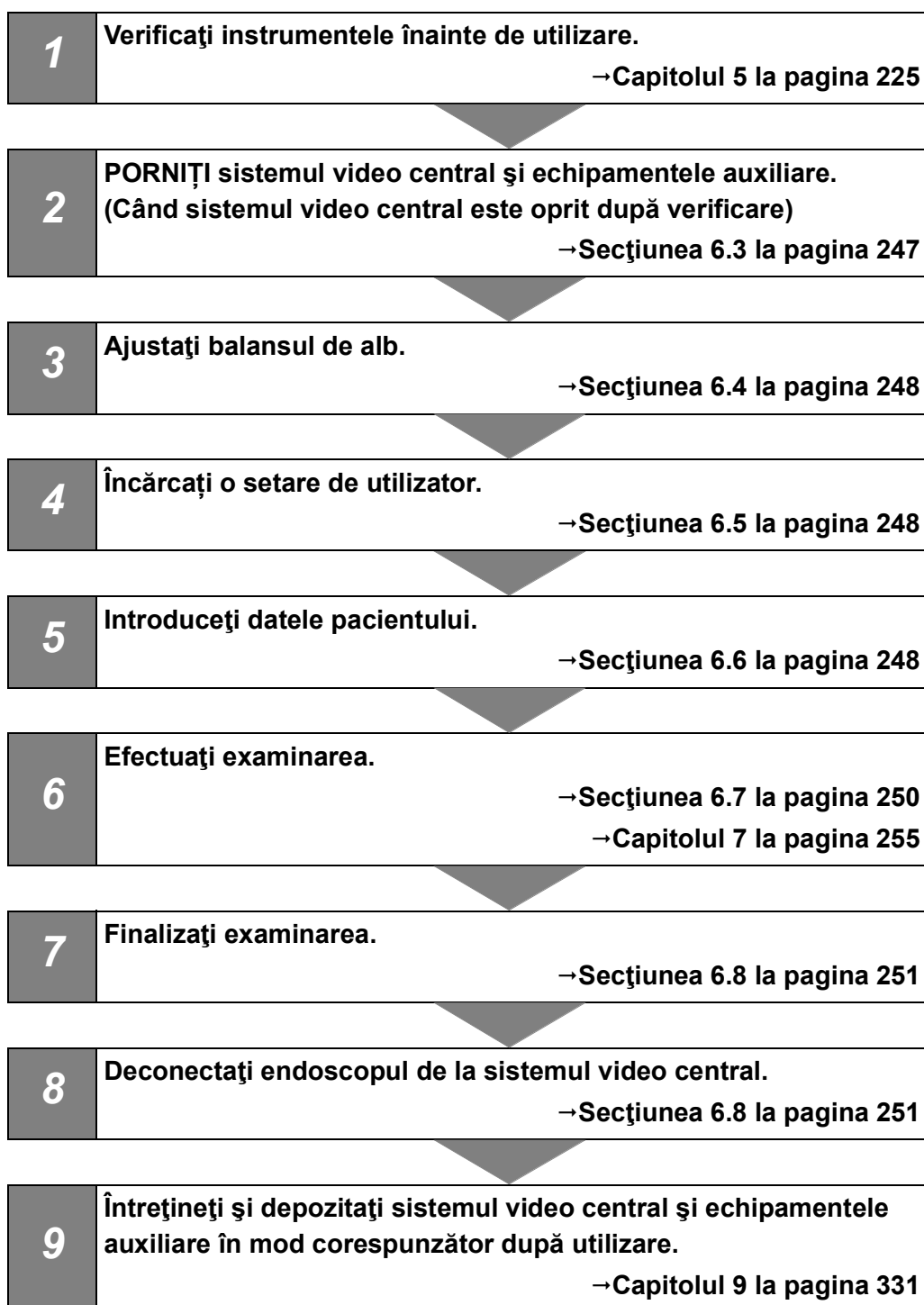
Nu atingeți capătul distal al endoscopului și conectorului ghidajului luminii în timp ce lumina de examinare este aprinsă. Endoscopul devine fierbinte în timp ce lampa de examinare este aprinsă, aceasta putând cauza operatorului arsuri.

NOTĂ

- Echipamentele electrochirurgicale de înaltă frecvență pot cauza ușoare interferențe și dereglări ale tonului de culoare pe afișajul monitorului.
- Uneori apare un zgomot sub formă de linii orizontale atunci când este utilizat un endoscop subțire. Acesta nu reprezintă o defecțiune.

6.2 Etapele de lucru pentru operare

Consultați schema etapelor de lucru pentru operare de mai jos. Urmați fiecare pas din etapele de lucru pentru utilizarea sistemului video central.



6.3 Pornirea sistemului video central și a echipamentelor auxiliare

NOTĂ

Nu apăsați comutatorul de alimentare atunci atingeți ecranul tactil. Sistemul video central nu poate fi operat.

- 1** Confirmați faptul că endoscopul sau capul de cameră este conectat la mufa conectorului video și la mufa de ieșire.
- 2** PORNIȚI echipamentul auxiliar.
- 3** PORNIȚI sistemul video central prin apăsarea întrerupătorului de alimentare cu energie. Indicatorul de alimentare electrică se aprinde. Pe monitor apare imaginea endoscopică.

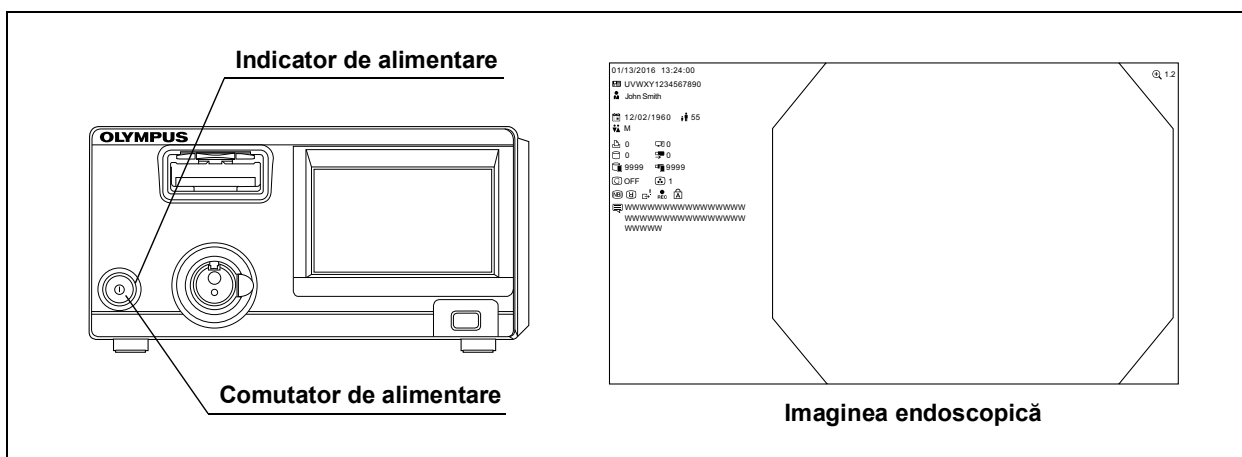


Figura 6.1

6.4 Ajustarea balansului de alb

Operați sistemul video central conform „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.

6.5 Încărcarea setărilor de utilizator

Operați sistemul video central conform „■ Încărcarea presetării de utilizator” la pagina 257.

6.6 Date pacient

Înainte de observare, introduceți datele pacientului în imaginea endoscopică. Există trei metode pentru a introduce datele pacientului:

- Datele pacientului pot fi introduse pe monitor, cu ajutorul ecranului tactil.
- Datele pacientului pot fi introduse pe monitor, cu ajutorul tastaturii.
- Pot fi încărcate date ale pacientului care au fost introduse în prealabil.

Această secțiune explică modul în care se introduc datele pacientului cu ajutorul ecranului tactil.

PRECAUȚIE

- Când înregistrați imaginile, asigurați-vă că înregistrați imaginile împreună cu datele pacientului. În caz contrar, diferențierea între diferite observări ar putea deveni dificilă.
- Asigurați-vă că introduceți ID-ul pacientului atunci când introduceți datele pacientului. De asemenea, asigurați-vă că introduceți un ID de pacient diferit pentru fiecare pacient. În caz contrar, datele de imagine pentru anumiți pacienți s-ar putea amesteca în același folder de imagini.

NOTĂ

Când încărcați informațiile pacientului, confirmați că sunt afișate pe ecran informațiile pacientului și imaginea corecte.

■ **Introducerea directă a datelor pacientului cu ajutorul ecranului tactil**

Datele pacientului pot fi introduse pe monitor, cu ajutorul ecranului tactil.

Operați așa cum este descris la „■ Introducerea datelor pacientului” la pagina 308.

■ **Introducerea directă a datelor pacientului cu ajutorul tastaturii**

Datele pacientului pot fi introduse direct pe monitor, cu ajutorul tastaturii, observând ecranul monitorului.

NOTĂ

- Datele pacientului care sunt introduse direct cu ajutorul tastaturii nu pot fi înregistrate în ecranul cu lista pacienților pe care se pot introduce date ale pacienților în avans.
- Când sunt introduse datele pacientului cu ajutorul tastaturii, datele pacientului nu pot fi introduse pe monitor, cu excepția cazului când setarea pentru textul informativ este „Afișare toate”.

■ **Încărcarea datelor pacientului**

Prin această operațiune, datele pacientului pot fi încărcate și afișate peste imaginea endoscopică.

Operați așa cum este descris la „■ Încărcarea datelor pacientului” la pagina 65.

6.7 Observarea și înregistrarea imaginii endoscopice

○ Observarea imaginii endoscopice

Observați imaginea endoscopică utilizând diferitele funcții furnizate de sistemul video central. Pentru detalii referitoare la funcții, consultați Capitolul 7, „Funcțiile butonului Acasă”.

AVERTIZARE

Înainte de observare, controlați întotdeauna în mod corespunzător tonul culorii și/sau îmbunătățirea imaginii. Setarea inadecvată a unui ton de culoare sau a unui nivel de îmbunătățire poate avea drept rezultat omiterea leziunilor sau stabilirea eronată a diagnosticului.

○ Înregistrarea imaginii endoscopice

Se înregistrează imaginea endoscopică. Operați sistemul video central conform „■ Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)” la pagina 269 sau „■ Înregistrarea imaginii în timp real cu înregistratorul video” la pagina 270.

6.8 Finalizarea utilizării

AVERTIZARE

- Nu atingeți ambele capete distale ale cablului de ghidaj al luminii sau ștuțul de ieșire al sistemului video central imediat după deconectarea lor de la sistemul video central deoarece sunt extrem de fierbinți. Pot rezulta rănirea operatorului sau pacientului.
- Întrucât sursa de lumină emite o lumină de examinare puternică, capătul deconectat al cablului de ghidaj al luminii și/sau capătul distal al endoscopului pot deveni foarte fierbinți. Pentru a preveni incendiile, nu aduceți capătul deconectat al cablului de ghidaj al luminii și/sau capătul distal al endoscopului în contact cu un obiect inflamabil, cum sunt câmpurile operatorii, în timp ce lampa de examinare este PORNITĂ. Atunci când nu se efectuează nicio examinare, asigurați-vă că **OPRIȚI** sursa de lumină sau că stingeți lampa de examinare prin apăsarea butonului lămpii.
- Dacă indicatorul de alimentare cu energie rămâne aprins după oprirea sistemului video central, nu utilizați sistemul video central, scoateți cablul de alimentare cu energie din priza de alimentare de la rețea și contactați Olympus.

PRECAUȚIE

- Înainte de a conecta sau deconecta endoscopul și capul de cameră, nu omiteți să opriți sistemul video central. În caz contrar, circuitele electrice ale sistemului video central, endoscopului, cablului videoscopului și capului de cameră ar putea fi deteriorate.
- Nu opriți sistemul video central în timp ce indicatorul de accesare a memoriei interne sau LED-ul memoriei portabile clipește. Memoria portabilă sau datele pot fi corupte.

NOTĂ

Indicatorul de deasupra întrerupătorului de alimentare cu energie se stinge în aproximativ trei secunde după apăsarea întrerupătorului de alimentare cu energie.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru „Încheiere examinare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Încheiere examinare”, apoi atingeți butonul „Da”.

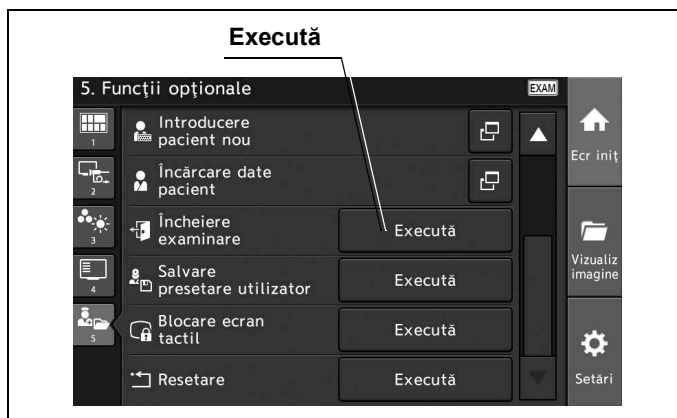


Figura 6.2

- 2 Confirmați faptul că indicatorul de acces al memoriei portabile de pe panoul frontal nu clipește. Când acesta clipește, apăsați butonul „Stop” și confirmați că indicatorul de acces al memoriei portabile de pe panoul frontal sau LED-ul memoriei portabile nu clipește.

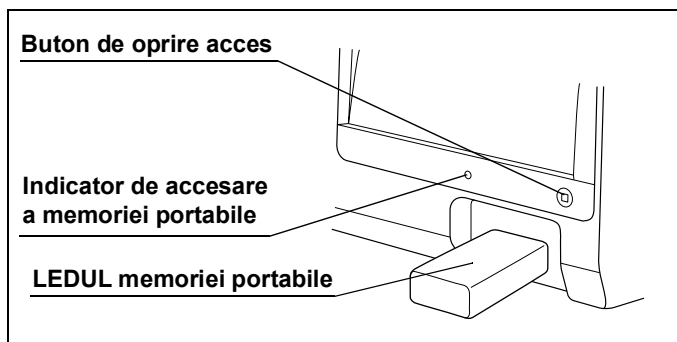


Figura 6.3

- 3 Opriti sistemul video central și echipamentele auxiliare.
- 4 Scoateți memoria portabilă.
- 5 Deconectați conectorul video al endoscopului de la sistemul video central în timp ce țineți sistemul video central cu o mână astfel încât să nu se miște și împingeți în jos maneta de blocare.

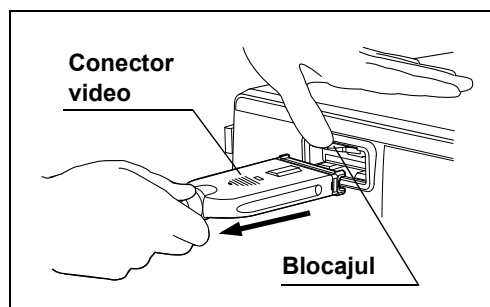


Figura 6.4

- 6 Deconectați endoscopul de la conectorul de ieșire așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului.

- 7 Deconectați ghidajul de lumină așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului.

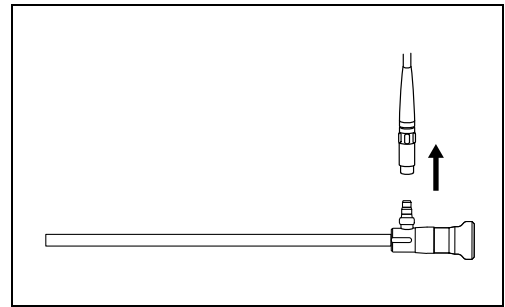


Figura 6.5

Capitolul 7 Funcțiile butonului Acasă

Tabelul de mai jos prezintă funcțiile care sunt utilizate prin atingerea butonului „Ecr iniț”. Setați funcțiile înainte de utilizare, conform Capitolul 4, „Configurarea funcției”.

7.1 Lista de funcții

Funcție	Descriere
Încărcare presetare utilizator	Modifică presetarea de utilizator înregistrată. →Consultați „■ Încărcarea presetării de utilizator” la pagina 257.
Controlul lămpii	Pornește și oprește lampa. →Consultați „■ Aprinderea lămpii de examinare” la pagina 259. →Consultați „■ Stingerea lămpii de examinare” la pagina 260.
Balanță de alb	Ajustează balanța de alb. →Consultați „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.
Luminozitate	Ajustează luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
Mod de observare	Schimbă modul de observare. →Consultați „■ Schimbarea modului de observare” la pagina 266.
Înghețare	Salvează imaginea înghețată pe periferice. →Consultați „■ Înghețarea imaginii endoscopice” la pagina 268.
Release	Salvează imaginea înghețată pe periferice, inclusiv imprimanta video. →Consultați „■ Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)” la pagina 269.
Înregistrare/Pauză	Comută între înregistrare și pauză la periferice. →Consultați „■ Înregistrarea imaginii în timp real cu înregistratorul video” la pagina 270.
Captură	Salvează imaginea înghețată la imprimanta video. →Consultați „■ Înregistrarea imaginilor înghețate numai cu imprimanta video (Captură)” la pagina 271.
Îmbunătățire imagine	Setează nivelul de intensificare la care se vor intensifica structura și marginile imaginii endoscopice. →Consultați „■ Schimbarea intensificării imaginii” la pagina 272.
Mărime imagine	Schimbă dimensiunea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modificarea dimensiunii imaginii endoscopice” la pagina 273.
Zoom	Modifică raportul de zoom. →Consultați „■ Schimbarea raportului de zoom” la pagina 274.
Rotație imagine	Rotește imaginea endoscopică. →Consultați „■ Rotirea imaginii endoscopice” la pagina 276.
Mod Iris	Schimbă modul irisului. →Consultați „■ Modificarea modului iris” la pagina 279.

7.1 Lista de funcții

Funcție	Descriere
Mod luminozitate	Schimbă modul luminozității. →Consultați „■ Modificarea modului de luminozitate” la pagina 280.
Ton culoare	Ajustează tonalitatea culorilor roșii și albastre, precum și saturația cromatică. →Consultați „■ Ajustarea tonului culorii” la pagina 281.
Mod culoare	Schimbă modul de culoare. →Consultați „■ Schimbarea modului de culoare” la pagina 282.
Ajustare cisto-color	Reglează tonul culorilor pe imaginea endoscopică. →Consultați „■ Schimbarea ajustării cisto-color NBI” la pagina 284.
Contrast	Modifică setarea de contrast a imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modificarea modului contrast” la pagina 285.
Zonă iris	Modifică gama în care se măsoară luminozitatea imaginii endoscopice. →Consultați „■ Schimbarea ariei irisului” la pagina 286.
Sensibilitate iris	Schimbă sensibilitatea irisului. →Consultați „■ Modificarea sensibilității irisului” la pagina 287.
Setarea timpului de expunere IR	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.
Obturator electronic	Consultați manualul de instrucțiuni al CLV-S200-IR.
Mod laser	Schimbă modul de ajustare a luminozității imaginii endoscopice. →Consultați „■ Modificarea modului laser” la pagina 289.
AGC	Schimbă AGC. →Consultați „■ Modificarea AGC” la pagina 290.
Afișaj date	Modifică informațiile de afișat pe monitor. →Consultați „■ Modificarea afișării datelor” la pagina 292.
Comentariu	Introduce un comentariu. →Consultați „■ Introducerea unui comentariu” la pagina 293.
Mărime text	Modifică mărimea textului. →Consultați „■ Schimbarea mărimii textului” la pagina 295.
Culoare text	Schimbă culoarea textului. →Consultați „■ Schimbarea culorii textului” la pagina 296.
Informații endoscop	Confirmă informațiile despre endoscop. →Consultați „■ Afișarea informațiilor despre endoscop” la pagina 297.
Informații comutator	Afișează pe ecranul tactil funcțiile atribuite comutatoarelor personalizabile ale endoscopului, comutatoarelor cu pedală și tastelor personalizabile de pe tastatură. →Consultați „■ Afișarea informațiilor despre comutatorul personalizabil” la pagina 298.
Indicator săgeată	Afișează indicatorul săgeată pe monitor. →Consultați „■ Afișarea indicatorului săgeată” la pagina 300.
Cursor	Modifică cursorul de afișat pe monitor. →Consultați „■ Modificarea cursorului” la pagina 301.
Introducere pacient nou	Introduce datele pacientului. →Consultați „■ Încărcarea datelor pacientului” la pagina 310.
Încărcare date pacient	Încarcă datele înregistrate ale pacientului. →Consultați „■ Încărcarea datelor pacientului” la pagina 310.
Sfârșit examinare	Șterge datele pacientului de pe monitor și creează un folder pentru a salva imaginile. →Consultați „■ Executarea încheierii examinării” la pagina 311.

Funcție	Descriere
Salvare presetări utilizator	Salvează presetarea utilizatorului curent. →Consultați „■ Salvarea presetării de utilizator” la pagina 312.
Blocare ecran tactil	Dezactivează funcționarea ecranului tactil. →Consultați „■ Blocarea ecranului tactil” la pagina 313.
Resetare	Resetează presetarea de utilizator încărcată. →Consultați „■ Resetarea presetărilor utilizatorului curent” la pagina 314.

Tabelul 7.1

7.2 Utilizarea funcțiilor utilizate frecvent

Funcțiile utilizate frecvent sunt reunite pe ecranul „Principal”. Funcțiile se regăsesc și pe alte ecrane. O funcție se poate selecta fie din ecranul „superior”, fie din ecranul în care se găsește de obicei.

NOTĂ

Pentru a utiliza o funcție cu un comutator de personalizare, funcția trebuie să fie atribuită în prealabil comutatorului de personalizare. Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.

■ Încărcarea presetării de utilizator

Încărcați presetarea de utilizator înregistrată în prealabil. Presetarea de utilizator trebuie să fie înregistrată în prealabil. Consultați „■ Editarea presetărilor utilizatorului” la pagina 115.

PRECAUȚIE

Confirmați faptul că presetările dorite ale utilizatorului sunt selectate înainte de începerea observării. Dacă sunt utilizate alte presetări de utilizator, se pot produce operațiuni involuntare.

NOTĂ

Presetările de utilizator utilizate la ultima operație înainte de a opri unitatea de control al camerei apar când este pornită unitatea de control al camerei.

7.2 Utilizarea funcțiilor utilizate frecvent

- 1 Atingeți butonul „Încărcare presetare utilizator”.

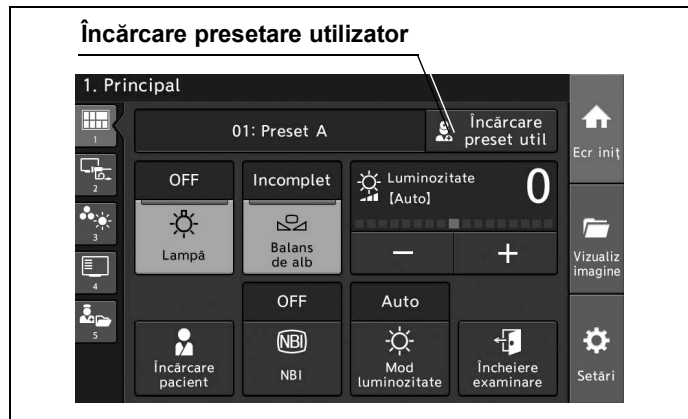


Figura 7.1

- 2 Atingeți butonul aferent presetării de utilizator dorite. Atingeți butonul „OK”.

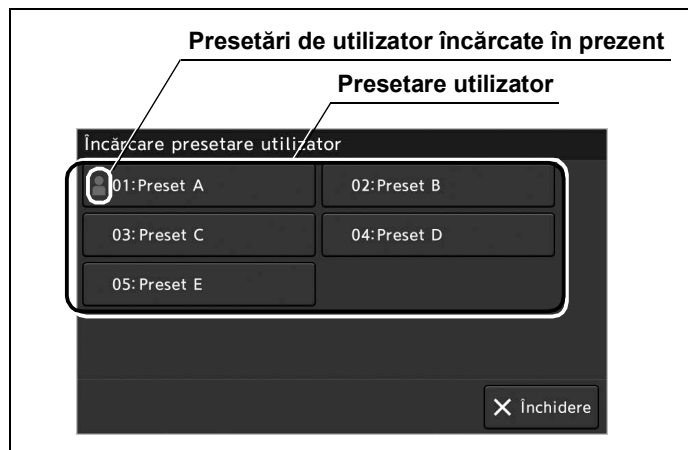


Figura 7.2

- 3 Confirmați afișarea denumirii presetării de utilizator.

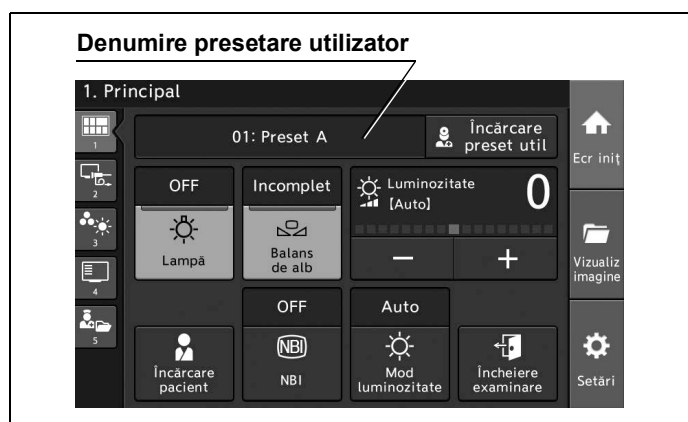


Figura 7.3

■ Aprinderea lămpii de examinare

Prin această operațiune, se poate porni lampa de examinare atunci când este oprită.

NOTĂ

Când conectorul ghidajului pentru lumină al endoscopului sau cablul de ghidaj al luminii nu este conectat la ștuțul de ieșire al sistemului video central în timp ce lampa este pornită, statusul câmpului „Lampă” este de așteptare.

- 1 Atingeți butonul „Lampă” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Lampă”.

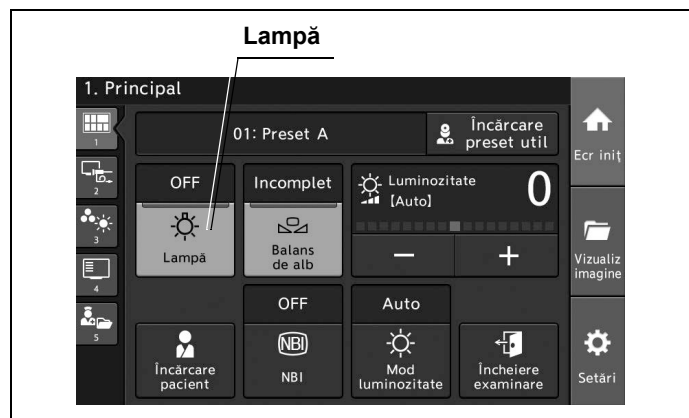


Figura 7.4

- 2 Statusul câmpului „Lampă” se modifică în ON iar lampa de examinare este pornită.

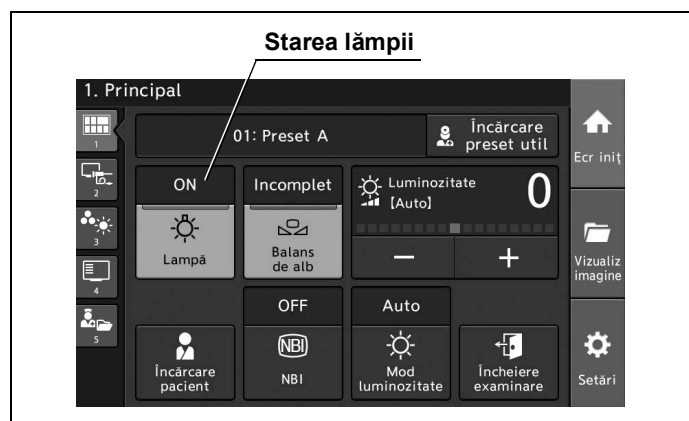


Figura 7.5

■ Stingerea lămpii de examinare

Prin această operațiune, se poate opri lampa de examinare atunci când este pornită.

- 1 Atingeți și mențineți butonul „Lampă” sau apăsați și mențineți butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Lampă” timp de aproximativ o secundă.

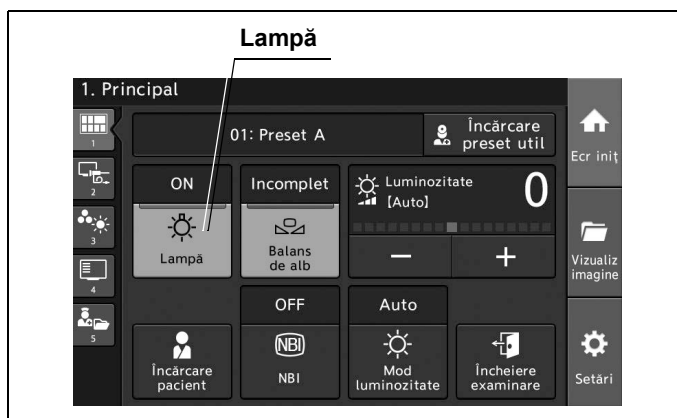


Figura 7.6

- 2 Statusul câmpului „Lampă” se modifică în OFF iar lampa de examinare este oprită.

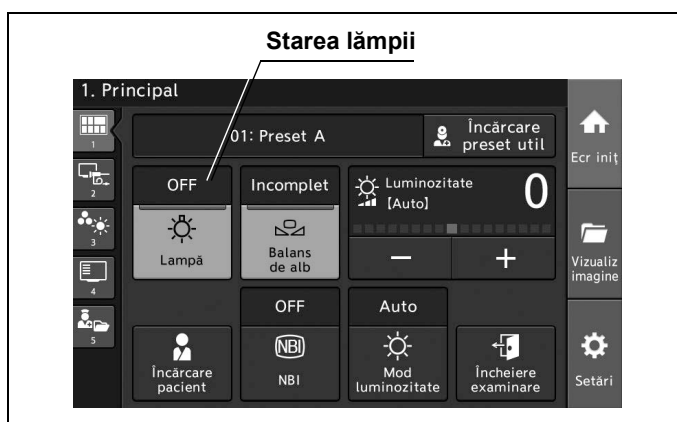


Figura 7.7

■ **Ajustarea balansului de alb**

Ajustarea balansului de alb este utilizată pentru afișarea culorii corecte a imaginii pe monitor. Asigurați-vă că efectuați întotdeauna ajustarea balansului de alb în următoarele cazuri:

- Înaintea observării
- După schimbarea sursei de lumină
- Când pe culoarea imaginii poate fi văzută o anomalie, chiar dacă ajustarea balansului de alb a fost finalizată.

AVERTIZARE

- Când se ajustează balanța de alb a endoscopului care urmează a fi utilizat în zona sterilizată, nu utilizați capacul alb (MH-155) așa cum este descris în această parte, ci utilizați un obiect alb cum ar fi o lavetă care nu lasă scame fără ca acesta să intre în contact cu endoscopul. Contactul endoscopului cu un obiect nesterilizat poate avea drept consecință contaminarea încrucișată.
- Înaintea observării, controlați întotdeauna în mod corespunzător tonul culorii și/sau îmbunătățirea imaginii. Dacă se setează o tonalitate cromatică sau o optimizare inadecvată, este posibil să nu se observe problemele sau să fie diagnosticate incorect.

PRECAUȚIE

- Când se utilizează endoscopul care are funcția de informații despre endoscop, nu OPRIȚI unitatea de control al camerei și nu deconectați endoscopul până când nu este finalizată ajustarea balanței de alb.
- Nu permiteți luminii externe să pătrundă în capacul alb în timpul ajustării balansului de alb. În caz contrar, va fi imposibilă ajustarea corectă.

NOTĂ

- Chiar și după finalizarea ajustării balansului de alb, efectuați din nou ajustarea ori de câte ori culorile din imaginea endoscopică au aspect anormal.
- Înaintea observării, controlați întotdeauna în mod corespunzător tonul culorii și/sau îmbunătățirea imaginii. Setarea inadecvată a unui ton de culoare sau a unui nivel de îmbunătățire poate avea drept rezultat omiterea leziunilor sau stabilirea eronată a diagnosticului.
- Ajustarea balansului de alb începe automat sub observare NBI după efectuarea observării WLI.

7.2 Utilizarea funcțiilor utilizate frecvent

- 1 Confirmați faptul că lampa este pornită.
- 2 Dacă statusul pentru „Balanță de alb” este „Incomplet”, efectuați următoarele operații.
Dacă statusul pentru „Balanță de alb” este „Complet”, nu este necesar să efectuați următoarele operațiuni.

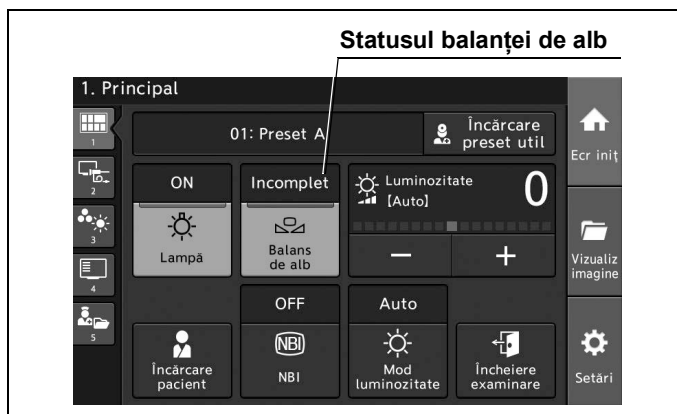


Figura 7.8

- 3 Confirmați setarea observării WLI. Apoi, setați luminozitatea adecvată cu ajutorul funcției de ajustare a luminozității.
- 4 Când se ajustează balansul de alb al endoscopului care urmează a fi utilizat în zona sterilizată, utilizați un obiect alb, cum ar fi o lavetă care nu lasă scame, fără ca acesta să intre în contact cu endoscopul. Asigurați-vă că obiectul alb este afișat pe întregul ecran și că se evită decolorarea imaginii monitorului.
- 5 Menținând endoscopul stabil, atingeți și mențineți butonul „Balanță de alb” sau apăsați și mențineți butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Balanță de alb” timp de aproximativ o secundă.

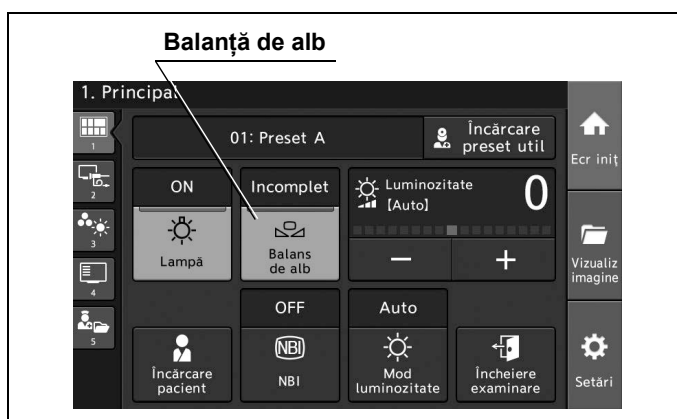


Figura 7.9

- 6 Statusul pentru „Balanță de alb” se schimbă la „Complet” și mesajul este afișat în câmpul de status pentru „Balanță de alb”.

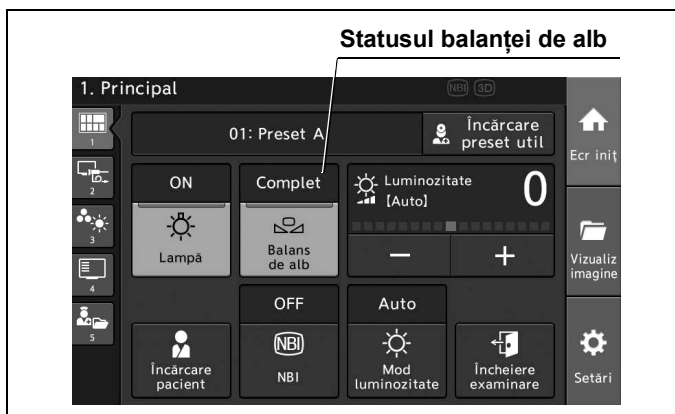


Figura 7.10

- 7 Reporniți operațiunea de la pasul 3 când ajustarea este incompletă.

Setarea luminozității

Prin această operațiune, se poate seta luminozitatea imaginii endoscopice alegând dintre următoarele intervale.

Valoare de setare	Descriere
-8 până la +8 (Auto)	Selectați valoarea de setare de la -8 la +8.
1 până la 17 (Manual)	Selectați valoarea de setare de la 1 la 17.

Tabelul 7.2

NOTĂ

- Când se setează luminozitatea pentru fiecare mod de observare, selectați modul de observare dorit.
- La o atingere a butonului Minus sau a butonului Plus, statusul pentru „Luminozitate” se modifică cu 1 nivel. Apăsând și menținând apăsat butonul, statusul pentru „Luminozitate” se modifică în mod continuu.

7.2 Utilizarea funcțiilor utilizate frecvent

- 1 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Luminozitate (+)” sau „Luminozitate (-)”.

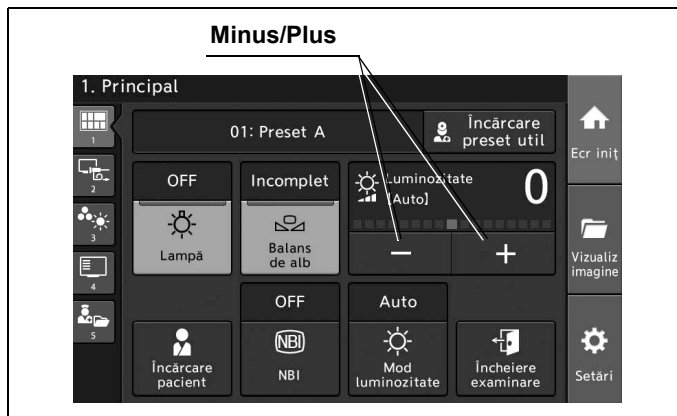


Figura 7.11

- 2 Statusul pentru „Luminozitate” se modifică în funcție de butonul atins și luminozitatea se modifică.

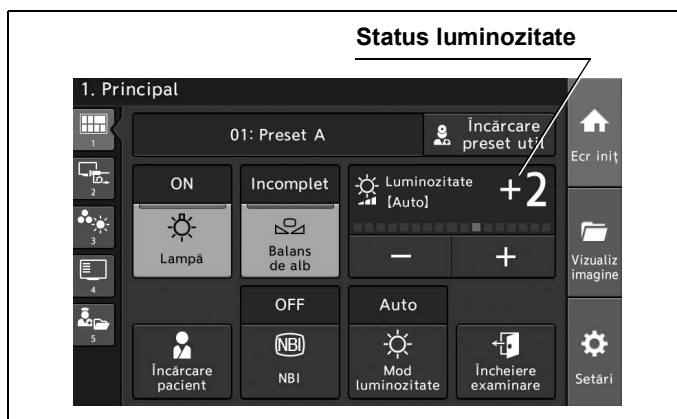


Figura 7.12

7.3 Utilizarea funcției de observare sau înregistrare

Prin această operațiune, funcțiile legate de înregistrare și observare sunt explicate pentru operare.

NOTĂ

Pentru a utiliza o funcție cu un comutator de personalizare, funcția trebuie să fie atribuită în prealabil comutatorului de personalizare. Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.

■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare

Atingeți butonul „Observare”.

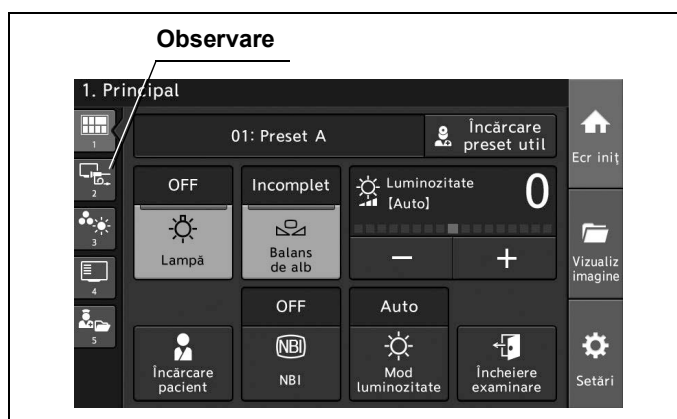


Figura 7.13

■ Schimbarea modului de observare

Prin această operațiune, se schimbă modul de observare de la valoarea precedentă.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

Valoare de setare	Descriere
WLI	Modul de observare este setat pe modul de observare WLI.
NBI	Modul de observare este setat pe modul de observare NBI.

Tabelul 7.3

AVERTIZARE

- Imaginea endoscopică nu va fi vizibilă în momentul în care modul de observare este comutat. Prin urmare, nu folosiți endoscopul și nu efectuați proceduri în timp ce comutați între modurile de observare. Poate rezulta rănirea în interiorul cavității corporale.
- Dacă se observă anomalii în imaginea endoscopică în timpul observării NBI, reveniți imediat în modul de observare WLI. Altfel, poate rezulta rănirea în interiorul cavității corpului.
- Nu vă bazați numai pe modul de observare NBI pentru depistarea primară a leziunilor sau pentru a lua o decizie referitoare la orice diagnostic posibil sau intervenție terapeutică.
- Dacă imaginea endoscopică pare să fie întunecată în observarea NBI, schimbați la observarea WLI. Altfel, examinarea s-ar putea să nu fie efectuată în siguranță.

NOTĂ

- Tonul și luminozitatea imaginii endoscopice în cazul observării NBI sunt diferite de tonul și luminozitatea în observarea cu lumină normală.
- Niciun comutator și niciun buton, cu excepția comutatorului de alimentare, nu poate fi acționat în timp ce modul de observare se schimbă.
- Pictograma modului de observare afișată în partea stânga sus a monitorului poate fi setată să nu se afișeze în presetările utilizatorului.
- În modul NBI, reziduurile de substanțe organice, lichidele intestinale și bila ar putea să apară de culoare roșu-închis.
- În modul de observare optico-digitală poate apărea un zgomot de imagine.
- Modul de contrast și cel de culoare nu pot fi operate în timpul observării optico-digitale.
- Contactați Olympus pentru informații suplimentare privind observarea optico-digitală.

- 1 Asigurați-vă că este setat modul de observare WLI. Apoi, setați luminozitatea adecvată cu ajutorul funcției de ajustare a luminozității.
- 2 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod de observare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „NBI”, apoi selectați valoarea de setare.

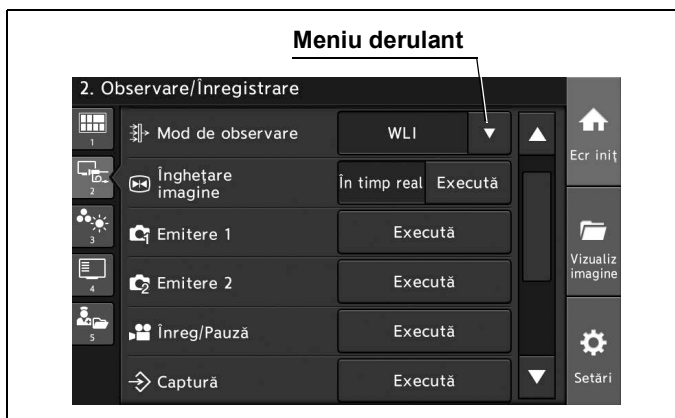


Figura 7.14

- 3 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod de observare” și afișajul monitorului se schimbă. Pictograma pentru observarea NBI, care a fost selectată, este afișată pe monitor.

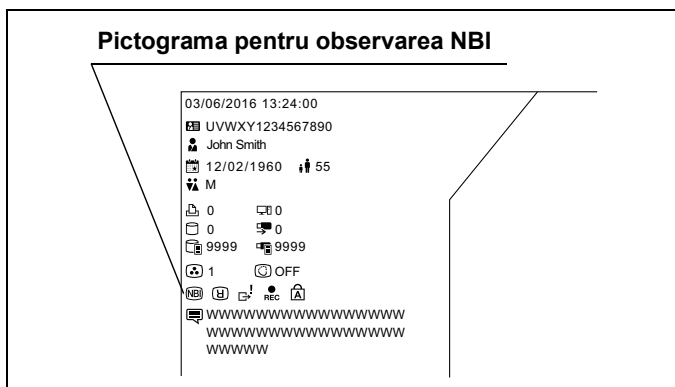


Figura 7.15

■ Înghețarea imaginii endoscopice

Prin această operațiune, se poate trece între imagine endoscopică înghețată și în timp real. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

NOTĂ

- În cazul punerii în execuție a funcției „Înghețare imagine”, cu excepția situației în care setarea pentru preînghețare este pe valoarea „0”, este afișată automat imaginea cu gradul cel mai mic de neclaritate dintre imaginile din memoria tampon.
- Dimensiunea imaginii și intensificarea imaginii pot fi schimbate cât timp imaginea este înghețată. De asemenea, se pot face panoramarea, introducerea unui text pe monitor sau ajustarea tonalității culorilor cât timp imaginea este înghețată.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Înghețare imagine” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Înghețare imagine”.

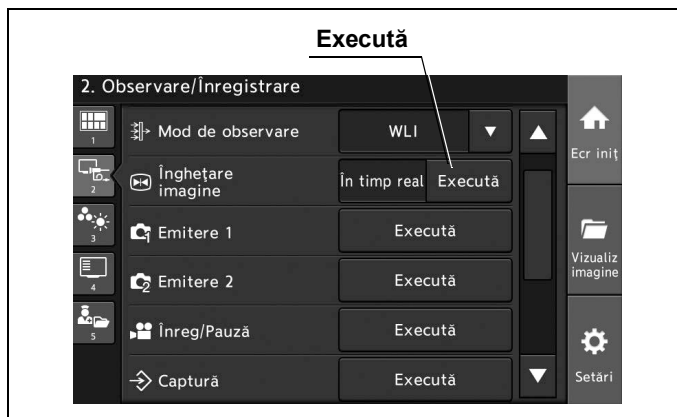


Figura 7.16

- 2 Imaginea endoscopică este înghețată.
- 3 Atingeți din nou butonul „Executare” pentru funcția „Înghețare” sau apăsați din nou comutatorul de personalizare căruia îi este atribuită funcția „Înghețare” pentru ca imaginea înghețată să revină la imagine în timp real.

■ Înregistrarea imaginii înghețate (Eliberare)

Imaginea endoscopică înghețată poate fi înregistrată cu următoarele dispozitive de înregistrare. Conectați dispozitivul de înregistrare, setați dispozitivul care se conectează la terminalul de telecomandă și setați dispozitivul care înregistrează imaginea înghețată la eliberare. Pentru setările terminalului de telecomandă consultați „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88 iar pentru setările dispozitivului de înregistrare pentru imaginea înghețată consultați „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131. Pentru detalii privind conexiunea, consultați Secțiunea 3.7, „Conectarea înregistratorului video” și Secțiunea 3.8, „Conectarea imprimantei video”.

Dispozitiv de înregistrare	Model
Memoria portabilă	MAJ-1925
Înregistrator video	IMH-20, IMH-10
Imprimantă video	Contactați Olympus.

Tabelul 7.4

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

Atingeți butonul „Execută” pentru „Emitere 1” sau „Emitere 2” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Emitere 1” sau „Emitere 2”.
Se aude un scurt beep și imaginea înghețată este salvată pe înregistratorul video.

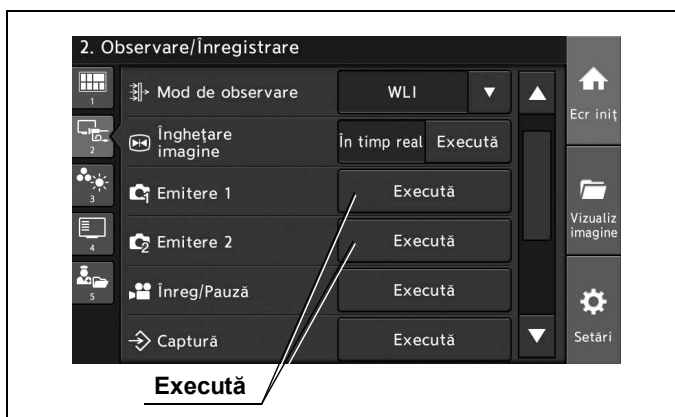


Figura 7.17

NOTĂ

- Atunci când indicația pentru spațiul liber pe memoria internă este 19 în cursul unei examinări, pe monitor este afișat un mesaj care indică spațiul liber rămas.
- Numărul maxim de eliberări este de 999 per examinare.

■ Înregistrarea imaginii în timp real cu înregistratorul video

Imaginea endoscopică în timp real poate fi înregistrată cu următoarele dispozitive de înregistrare. Pentru a înregistra imagini în timp real, conectați dispozitivul de înregistrare la terminalul de telecomandă și setați dispozitivul pentru a salva imagini înghețate. Pentru setările terminalului de telecomandă, consultați „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88. Pentru detalii privind conexiunea, consultați Secțiunea 3.7, „Conectarea înregistratorului video”.

Dispozitiv de înregistrare	Model
Înregistrator video	IMH-20, IMH-10

Tabelul 7.5

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul „Executare” pentru funcția „Înregistrare/Pauză” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Înregistrare/Pauză”. Pictograma de înregistrare este afișată pe monitor și se începe înregistrarea.



Figura 7.18

- 2 Când atingeți din nou butonul „Executare” pentru funcția „Înregistrare/Pauză” sau când apăsați din nou butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Înregistrare/Pauză”, pictograma pentru înregistrare nu mai este afișată și înregistrarea se oprește.



Figura 7.19

■ Înregistrarea imaginilor înghețate numai cu imprimanta video (Captură)

Imaginea endoscopică înghețată poate fi înregistrată cu imprimanta video. Pentru a înregistra imaginea înghețată, conectați dispozitivul de înregistrare și setați dispozitivul conectat la terminalul de telecomandă. Pentru setările terminalului de telecomandă, consultați „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88. Pentru detalii privind conexiunea, consultați Secțiunea 3.8, „Conectarea imprimantei video”.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Captură” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Captură”.

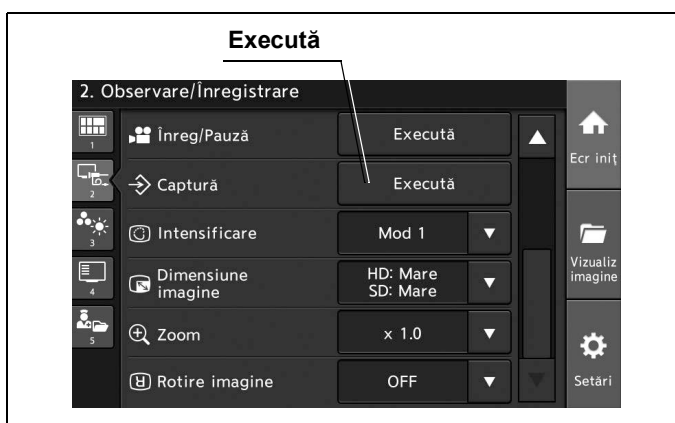


Figura 7.20

- 2 Asigurați-vă că, pe ecranul monitorului, contorul imprimantei video s-a modificat.

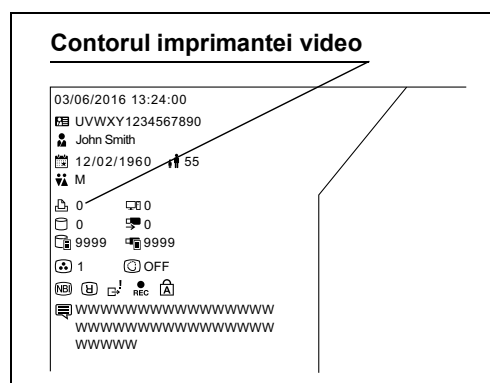


Figura 7.21

■ Schimbarea intensificării imaginii

Prin această operațiune, structura și marginile imaginii endoscopice pot fi intensificate. Intensificarea marginilor poate fi selectată în trei moduri. Pentru detalii privind selectarea intensificării imaginii, consultați „■ Setarea modului de intensificare” la pagina 162.

Valoare de setare	Descriere
Mod 1, Mod 2, Mod 3	Valorile setărilor sunt afișate „■ Setarea modului de intensificare” la pagina 162.

Tabelul 7.6

NOTĂ

Când se setează modurile de intensificare a imaginii pentru fiecare mod de observare, selectați modul de observare dorit.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Intensificare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Intensificare”, apoi selectați valoarea de setare.

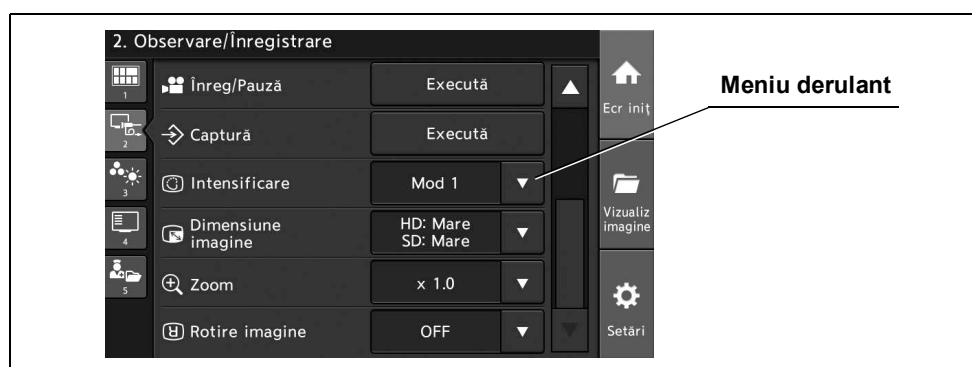


Figura 7.22

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Intensificare” și afișajul monitorului se schimbă.

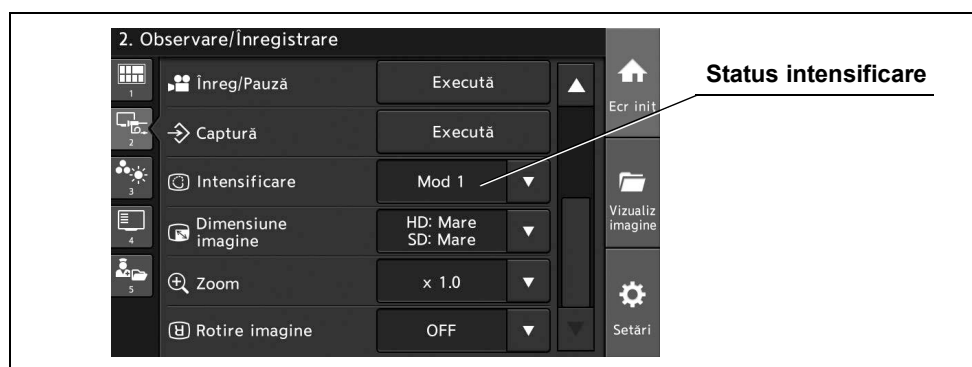


Figura 7.23

■ Modificarea dimensiunii imaginii endoscopice

Prin această operațiune, se poate schimba dimensiunea imaginii endoscopice, alegând dintre următoarele valori de setare. În prealabil, setați modul de schimbare a dimensiunii imaginii endoscopice după cum este descris în „■ Setarea dimensiunii imaginii endoscopice” la pagina 165.

Valoare de setare	Descriere
Valorile selectate	Imaginea endoscopică este mărită la valoarea selectată.

Tabelul 7.7

NOTĂ

- Atunci când este mărită dimensiunea imaginii endoscopice, imaginea rezultată va avea o granulație mare.
- Schimbarea imaginii endoscopice este disponibilă numai atunci când este conectat un endoscop compatibil cu funcția de schimbare a dimensiunii imaginii endoscopice. Dacă se utilizează această funcție cu un endoscop care nu este compatibil cu funcția respectivă, o sonerie va emite un sunet.
- Dimensiunea imaginii endoscopice depinde de tipul de endoscop utilizat.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Dimensiune imagine” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Dimensiune imagine”, apoi selectați valoarea de setare.

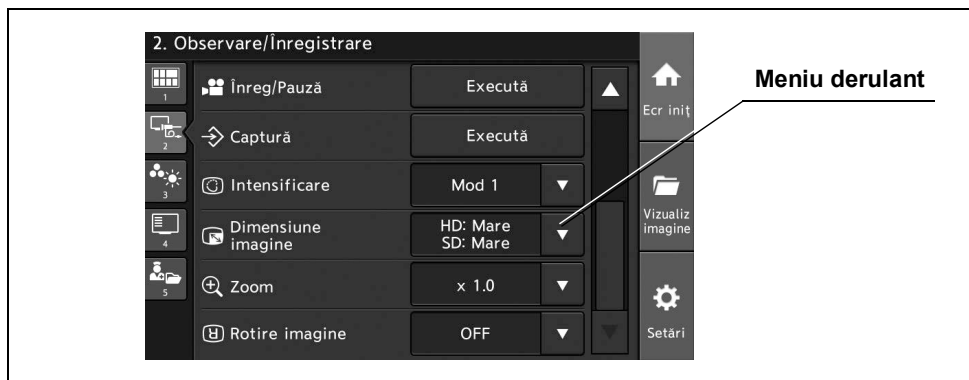


Figura 7.24

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Dimensiune imagine” și dimensiunea imaginii endoscopice se schimbă.

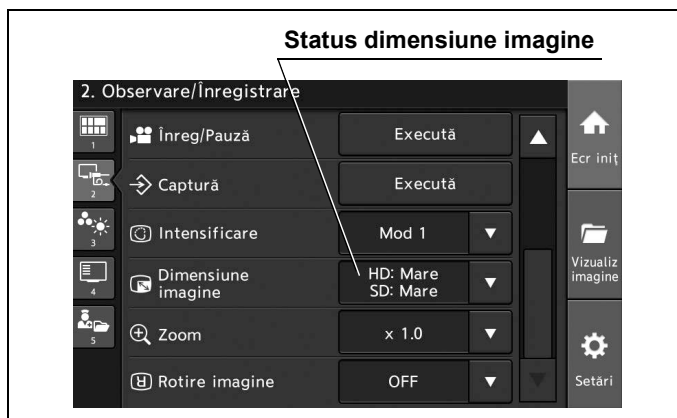


Figura 7.25

■ Schimbarea raportului de zoom

Prin această operațiune, se poate schimba factorul de zoom electric pe imaginea endoscopică, alegând dintre următoarele valori de setare. Dimensiunea imaginii endoscopice nu se schimbă.

Valoare de setare	Descriere
× 1,0, × 1,2, × 1,5	Imaginea endoscopică poate fi supusă funcției de zoom electric. Se face zoom pe imaginea endoscopică până la valoarea selectată.

Tabelul 7.8

NOTĂ

- Când raportul de zoom este „× 1,0”, pictograma raportului de zoom nu este afișată pe monitor.
- Funcția de zoom electric este disponibilă numai cu un endoscop care este compatibil cu aceasta.
- În timpul panoramării electronice, dimensiunea imaginii nu poate fi modificată.
- La PORNIREA sistemului video central, raportul de panoramare este întotdeauna „× 1,0”.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Zoom” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Zoom”, apoi selectați valoarea de setare.

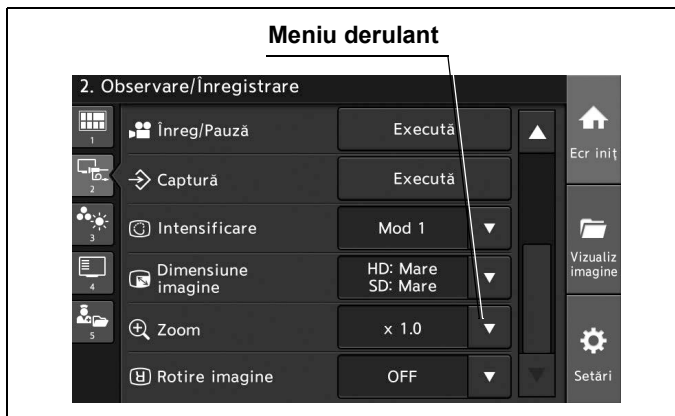


Figura 7.26

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Zoom” și dimensiunea imaginii endoscopice se schimbă.

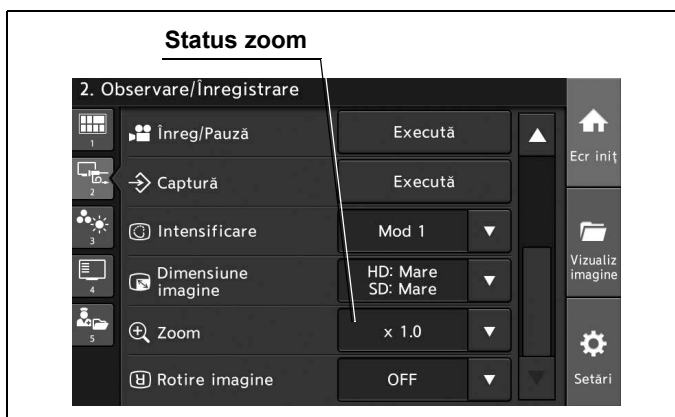


Figura 7.27

■ Rotirea imaginii endoscopice

Prin această operațiune, imaginea endoscopică poate fi rotită cu 180 de grade.

Valoare de setare	Descriere
ON	Imaginea endoscopică este rotită cu 180 de grade.
OFF	Imaginea endoscopică nu este rotită.

Tabelul 7.9

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Rotire imagine” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Rotire imagine”, apoi selectați valoarea de setare.

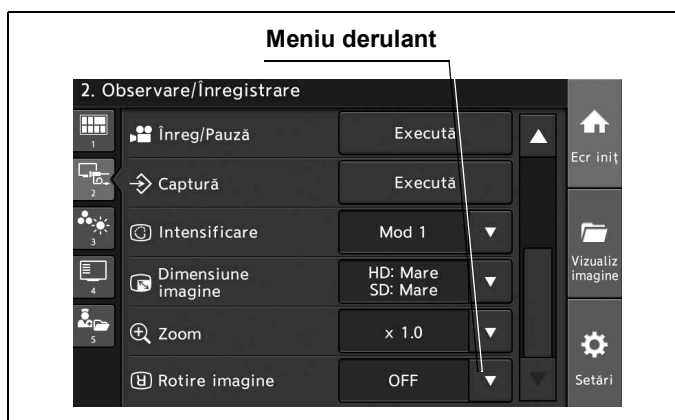


Figura 7.28

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Rotire imagine” și imaginea endoscopică este rotită. Când imaginea endoscopică este rotită cu 180 de grade, pictograma pentru rotire este afișată pe monitor.

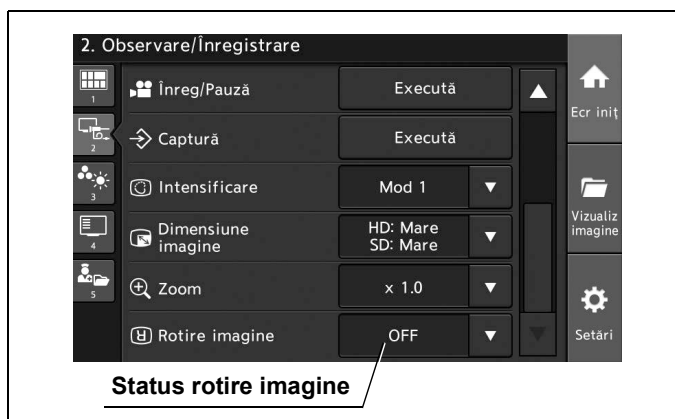


Figura 7.29

7.4 Utilizarea funcțiilor aferente culorii sau luminozității

NOTĂ

Pentru a utiliza o funcție cu un comutator de personalizare, funcția trebuie să fie atribuită în prealabil comutatorului de personalizare. Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.

■ Afișarea ecranului de culoare

Atingeți butonul „Culoare”.

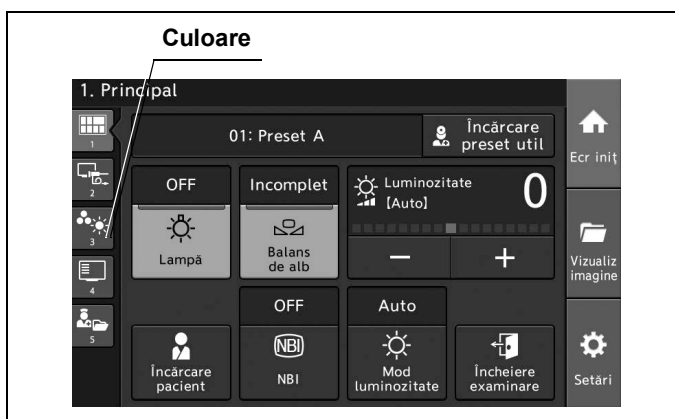


Figura 7.30

■ Reglarea luminozității

Prin această operațiune, se poate ajusta luminozitatea imaginii endoscopice. Pentru detalii privind ajustarea luminozității, consultați „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Pentru a ajusta luminozitatea, atingeți butonul Minus sau butonul Plus sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Luminozitate (+)” sau „Luminozitate (-)”.

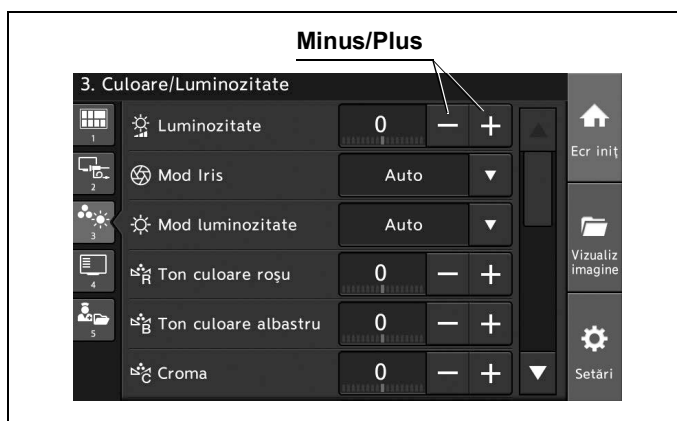


Figura 7.31

- 2 Statusul pentru „Luminozitate” se modifică în funcție de butonul atins.

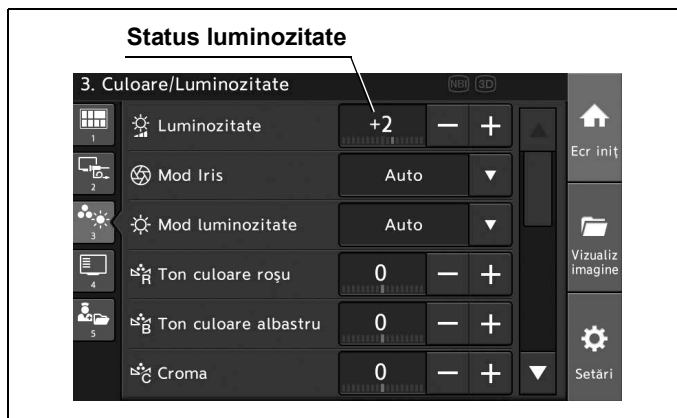


Figura 7.32

■ Modificarea modului iris

Prin această operațiune, se poate modifica modul iris pentru imaginea endoscopică.

Valoare de setare	Descriere
Auto	Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase zone a părții centrale și a luminozității medii a părții periferice.
Vârf	Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase părți a imaginii endoscopice.
Medie	Luminozitatea este ajustată pe baza luminozității medii a imaginii endoscopice.

Tabelul 7.10

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod iris” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Mod iris”, apoi selectați valoarea de setare.

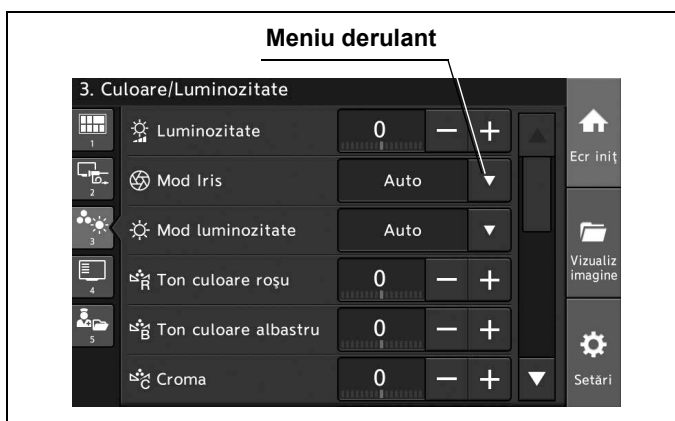


Figura 7.33

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod iris”.

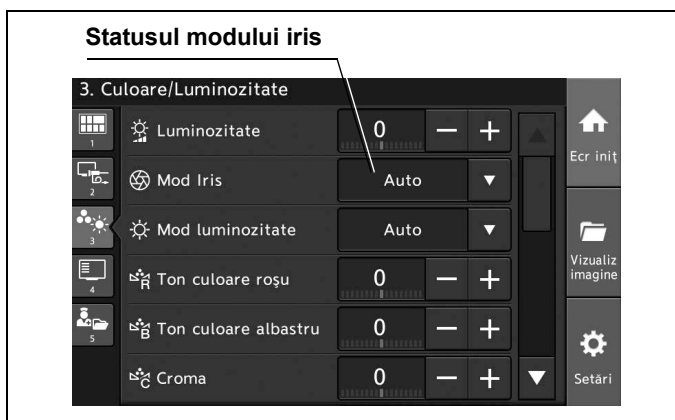


Figura 7.34

■ Modificarea modului de luminozitate

Prin această operațiune, se poate modifica modul de luminozitate pentru operare auto sau manuală. Modul de luminozitate poate fi selectat pentru auto sau manual, în funcție de endoscopul utilizat.

Valoare de setare	Descriere
Auto	Ajustează luminozitatea automat. Valoarea de setare „Auto” poate fi selectată când se utilizează observarea video.
Manual	Luminozitatea este ajustată manual. Valoarea de setare „Manual” poate fi selectată când se utilizează observarea cu ochiul liber.

Tabelul 7.11

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod luminozitate” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Mod luminozitate”, apoi selectați valoarea de setare.

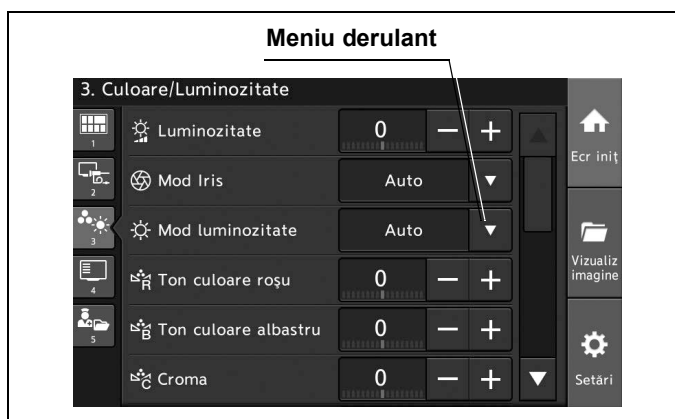


Figura 7.35

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod luminozitate”.

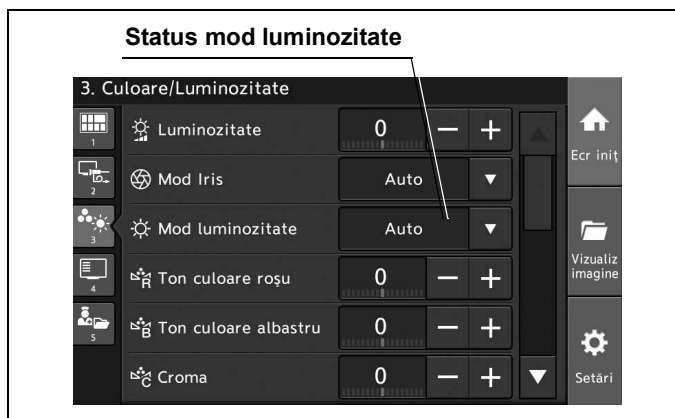


Figura 7.36

■ Ajustarea tonului culorii

Prin această operațiune, tonul culorii roșii, tonul culorii albastre și saturația cromatică a imaginii endoscopice pot fi ajustate alegând dintre următoarele intervale.

Elemente de configurat	Valoare de setare	Descriere
Ton culoare roșie	-8 la 8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare a tonului culorii roșii de la -8 la +8.
Ton culoare albastră	-8 la 8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare a tonului culorii albastre de la -8 la +8.
Saturație cromatică	-8 la 8 (într-o etapă)	Selectați valoarea de setare a cromei de la -8 la +8.

Tabelul 7.12

PRECAUȚIE

Asigurați-vă că efectuați întotdeauna ajustarea balansului de alb înainte de ajustarea tonurilor de culoare.

NOTĂ

Setați modul de observare în modul de observare WLI, când setați tonul de culoare al modului de observare WLI. Setați modul de observare în modul de observare NBI, când setați tonul de culoare al modului de observare NBI.

Cap. 7

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul Minus sau butonul Plus pentru tonul de culoare dorit, ori butonul Minus sau butonul Plus pentru saturația cromatică.

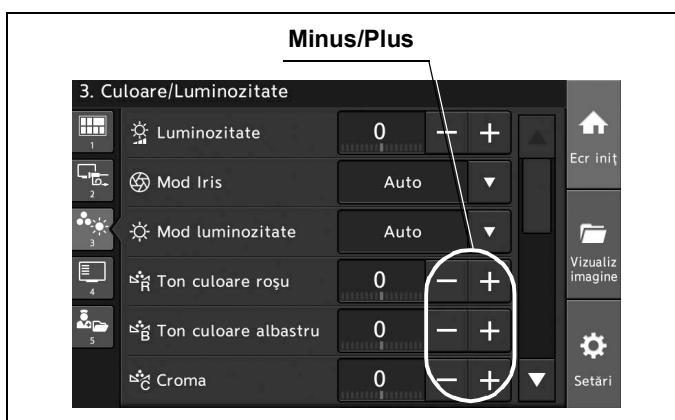


Figura 7.37

2 Fiecare status se modifică în funcție de butonul atins iar tonul culorilor se schimbă.

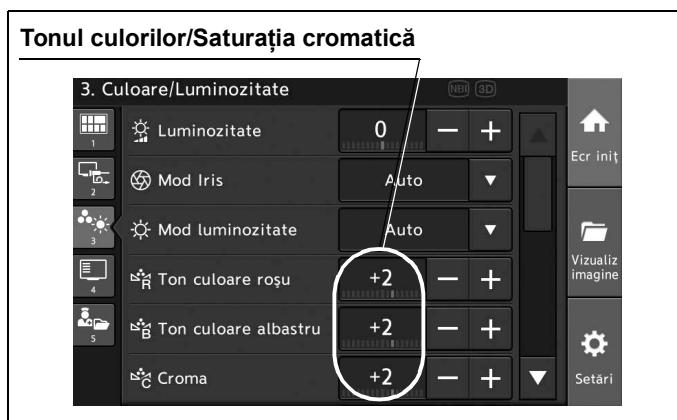


Figura 7.38

■ Schimbarea modului de culoare

Prin această operațiune, se poate schimba „modul de culoare” în modul de observare aflat în utilizare, alegând dintre următoarele setări. Modurile de culoare variază în funcție de fiecare mod de observare.

Elemente de configurat	Valoare de setare	Descriere
Mod culoare WLI	Modul 1	Mod culoare standard.
	Modul 2	Mai puțină culoare roșatică decât în Mode 1.
	Modul 3	Mai multă culoare gălbuie decât în Mode 1.
Modul de culoare NBI	Auto	În cazul conectării CYF și URF, modul culoare este setat automat pe Mod 3. În cazul conectării EndoEYE, LTF și ENF, modul culoare este setat automat pe Mod 1.
	Modul 1	Culoare pentru uz general. Aceasta este culoarea standard pentru seria EndoEYE, seria LTF și seria ENF.
	Modul 2	Nu este utilizat (Același ton al culorilor ca la Mod 1).
	Modul 3	Ton de culoare corespunzător pentru a observa un obiect cu multe desprinderi reziduale. Tonul de culoare standard pentru seria CYF și URF.

Tabelul 7.13

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod culoare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Mod culoare”, apoi selectați valoarea de setare.

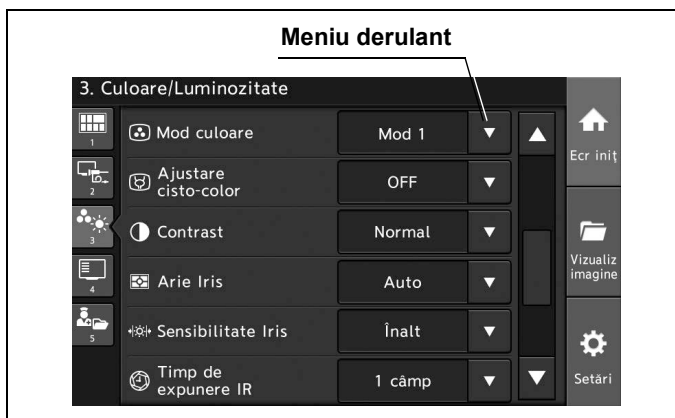


Figura 7.39

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod culoare” și afișajul monitorului se schimbă.

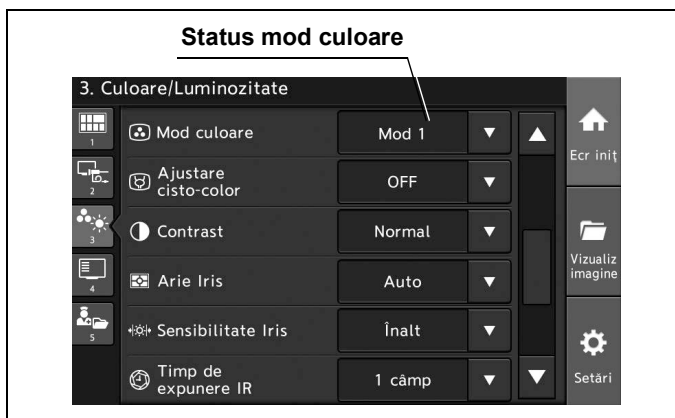


Figura 7.40

■ Schimbarea ajustării cisto-color NBI

Prin această operațiune, se poate modifica modul cisto-color pentru imaginea endoscopică.

Valoare de setare	Descriere
ON	Modul cisto-color poate fi ajustat.
OFF	Modul cisto-color nu poate fi ajustat.

Tabelul 7.14

NOTĂ

- Funcția este disponibilă numai atunci când este conectat un endoscop compatibil cu ajustarea cisto-color în timpul observării NBI.
- Când setarea pentru ajustarea cisto-color este „ON”, modul color NBI este invalid.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Ajustare cisto-color” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Ajustare cisto-color”, apoi selectați valoarea de setare.

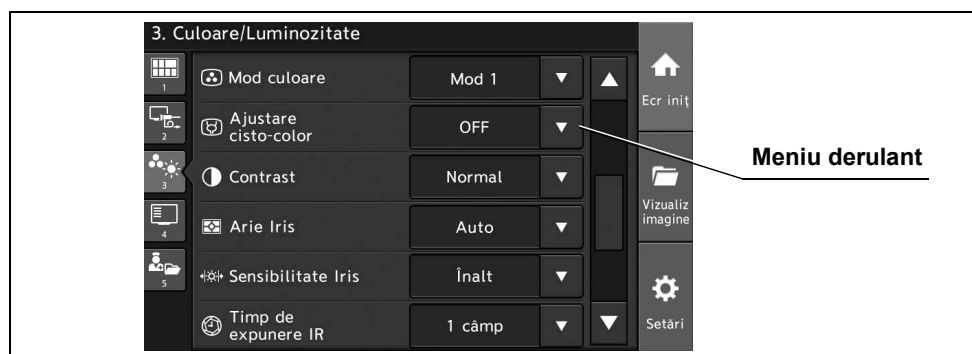


Figura 7.41

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Ajustare cisto-color” și tonul culorilor imaginii endoscopice se schimbă. Pictograma pentru ajustarea cisto-color este afișată pe monitor și tonul culorilor imaginii endoscopice se schimbă.

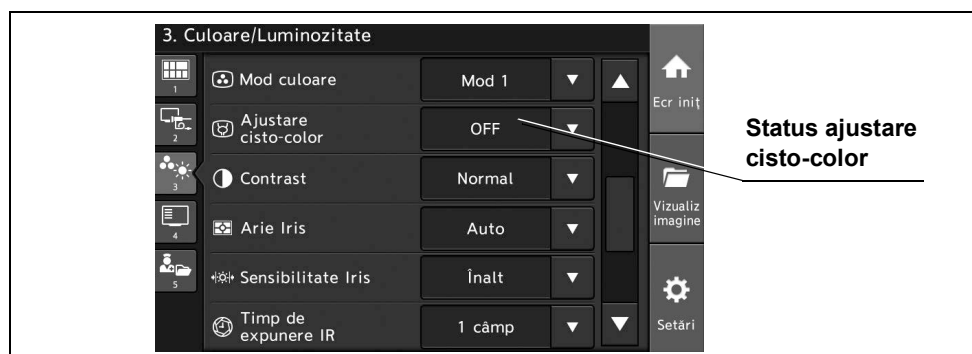


Figura 7.42

■ Modificarea modului contrast

Prin această operațiune, se poate seta contrastul imaginii endoscopice alegând dintre următoarele setări.

Valoare de setare	Descriere
Ridicat	Întunecă partea întunecată și luminează partea luminoasă în comparație cu observarea normală.
Normal	Setare standard
Scăzut	Luminează partea întunecată și întunecă partea luminoasă în comparație cu observarea normală.

Tabelul 7.15

NOTĂ

Funcția mod contrast nu funcționează în timpul observării optico-digitale.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afășarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Contrast” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Contrast”, apoi selectați valoarea de setare.

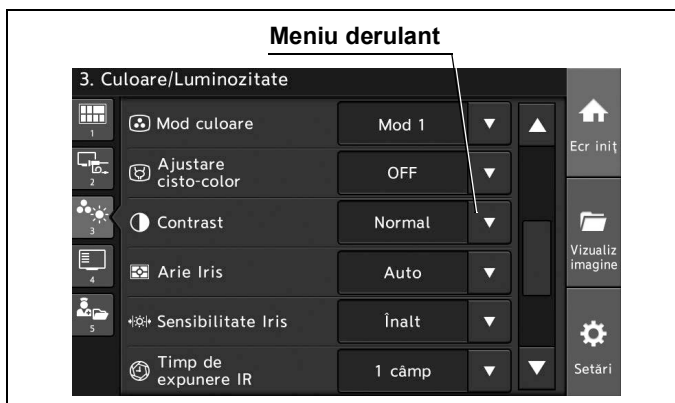


Figura 7.43

- 2 Valoarea selectată este afășată în câmpul de status „Contrast” și afășajul monitorului se schimbă.

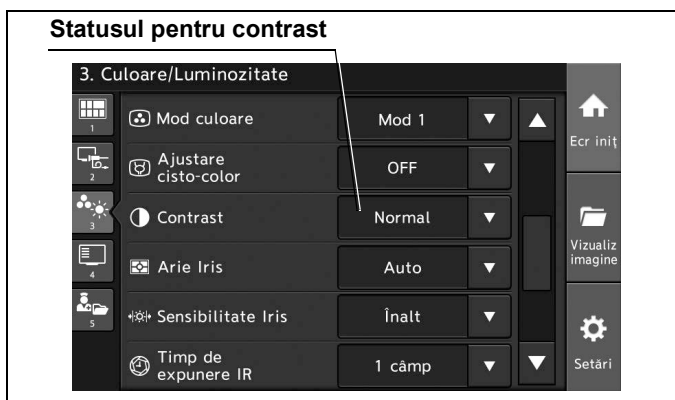


Figura 7.44

■ Schimbarea ariei irisului

Prin această operațiune, se poate seta modul iris al imaginii endoscopice alegând dintre următoarele setări.

Valoare de setare	Descriere
Auto	Zona de expunere este setată în funcție de imaginea endoscopică.
Centru	Măsurare central-evaluativă.
Complet	Aria de expunere este setată pentru întregul monitor.

Tabelul 7.16

NOTĂ

- Când valoarea setării este „Auto” și mărimea imaginii endoscopice este mult mai mică decât mărimea monitorului, este posibil ca luminozitatea imaginii endoscopice să crească.
- Modul iris se activează numai când endoscopul compatibil cu modul iris este conectat la sistemul video central.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

Cap. 7

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Arie iris” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Arie iris”, apoi selectați valoarea de setare.

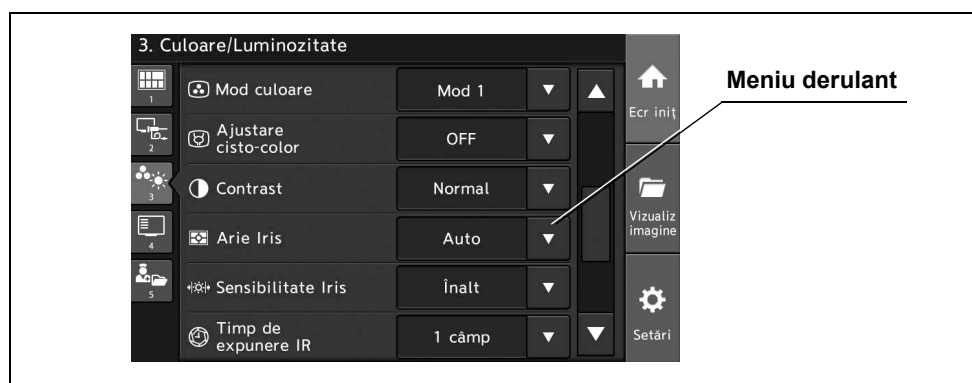


Figura 7.45

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Arie iris” iar luminozitatea pe monitor se schimbă.

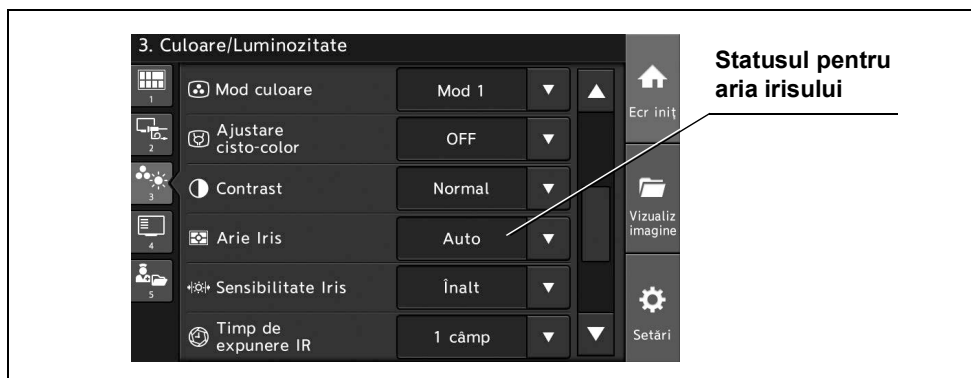


Figura 7.46

■ Modificarea sensibilității irisului

Prin această operațiune, se poate seta sensibilitatea irisului pe imaginea endoscopică alegând dintre următoarele setări.

Valoare de setare	Descriere
Ridicat	Ajustează rapid luminozitatea endoscopică.
Scăzut	Ajustează moderat luminozitatea endoscopică.

Tabelul 7.17

NOTĂ

Sensibilitatea irisului se activează numai când endoscopul compatibil cu modul iris este conectat la sistemul video central.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

7.4 Utilizarea funcțiilor aferente culorii sau luminozității

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Sensibilitate iris” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Sensibilitate iris”, apoi selectați valoarea de setare.

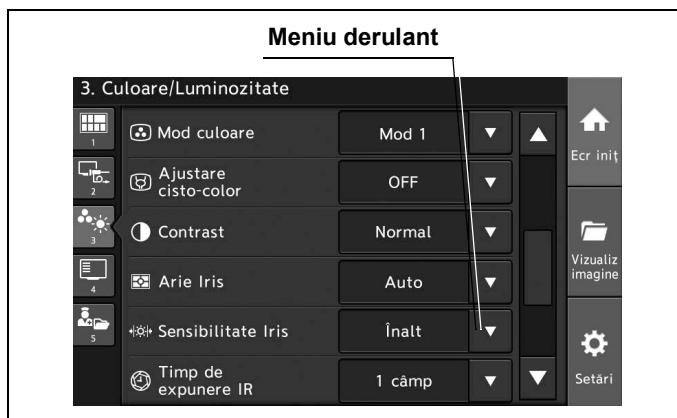


Figura 7.47

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Sensibilitate iris” și rapiditatea adaptării la schimbarea luminozității imaginii endoscopice se schimbă.

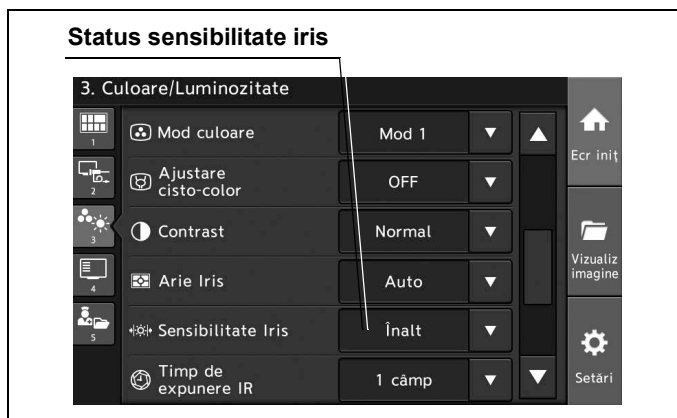


Figura 7.48

■ Modificarea modului laser

Prin această operațiune, se poate seta modul laser dintre următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
ON	Decolorarea imaginii endoscopice scade în cursul iradierii cu laser.
OFF	Modul laser este dezactivat.

Tabelul 7.18

NOTĂ

În cazul în care obțineți decolorare a imaginii endoscopice atunci când nu se face iradiere cu laser, în timp ce modul laser este pe setarea „ON”, puneți modul laser pe setarea „OFF”.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mod laser” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Mod laser”, apoi selectați valoarea de setare.

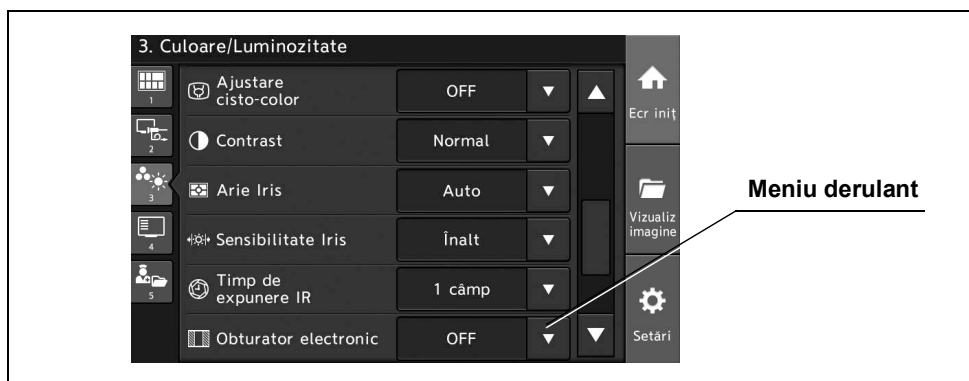


Figura 7.49

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mod laser” și modul laser se schimbă.

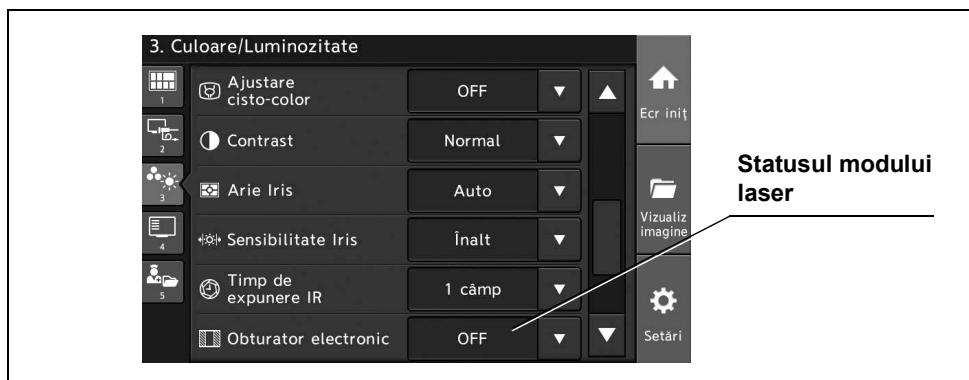


Figura 7.50

Modificarea AGC

AGC poate fi comutat între următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
ON	Activează funcția AGC.
OFF	Dezactivează funcția AGC.

Tabelul 7.19

NOTĂ

- Poate apărea zgomotul de imagine când AGC este pornită.
- Fiecare mod de observare poate fi setat separat la setarea AGC.
- Funcția AGC poate fi PORNITĂ sau OPRITĂ în timp ce imaginea este înghețată.

În prealabil, procedați așa cum este descris la „Afișarea ecranului de culoare” la pagina 277.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „AGC” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „AGC”, apoi selectați o valoare.

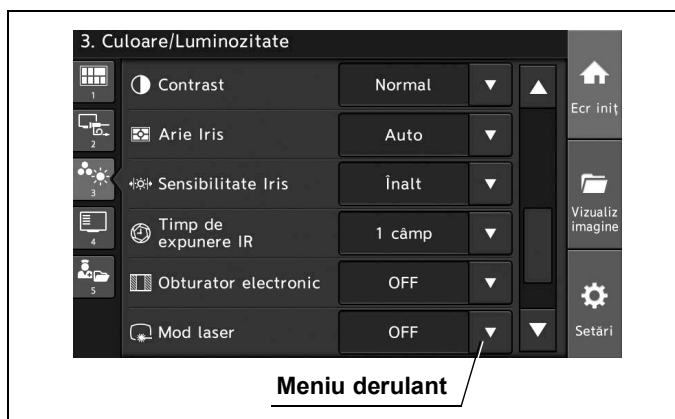


Figura 7.51

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „AGC” și AGC este comutat.

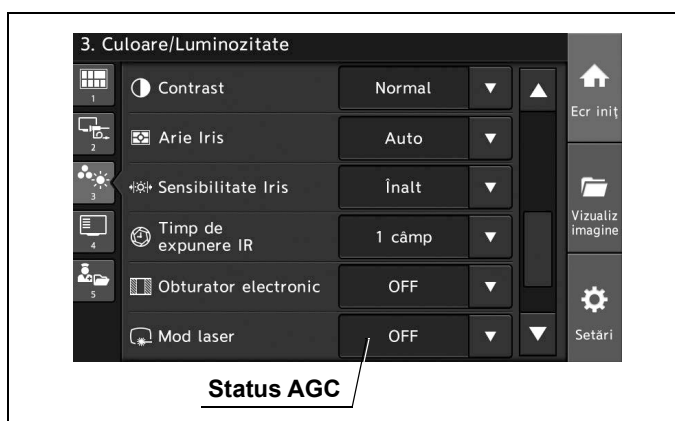


Figura 7.52

7.5 Utilizarea funcțiilor aferente afișajului

Prin această operațiune, se pot seta informațiile de afișat pe monitor.

NOTĂ

Pentru a utiliza o funcție cu un comutator de personalizare, funcția trebuie să fie atribuită în prealabil comutatorului de personalizare. Consultați „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.

■ Afișarea ecranului cu informații

Prin această operațiune, poate fi afișat ecranul cu setările funcțiilor aferente informațiilor care se afișează pe monitor.

Atingeți butonul „Info”.

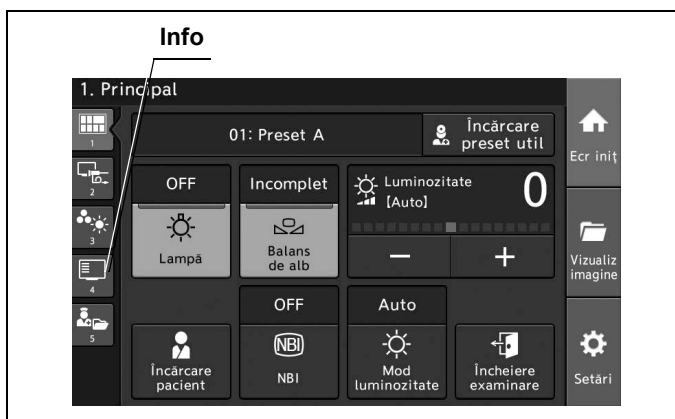


Figura 7.53

■ Modificarea afișării datelor

Prin această operațiune, se poate seta funcția de afișare a datelor pe monitor, alegând dintre următoarele valori de setare.

Valoare de setare	Descriere
ON	Toate elementele de setare sunt afișate.
OFF	Niciun element de setare nu este afișat.
Personalizat	Este afișat elementul de setare care este setat în prealabil. Consultați „■ Selectarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 169.

Tabelul 7.20

NOTĂ

Poate fi introdus un text pe monitor cu ajutorul ecranului tactil în timp ce valoarea de setare este „OFF” sau „Personalizat”.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu informații” la pagina 291.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Afișare date” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Afișare date”, apoi selectați valoarea de setare.

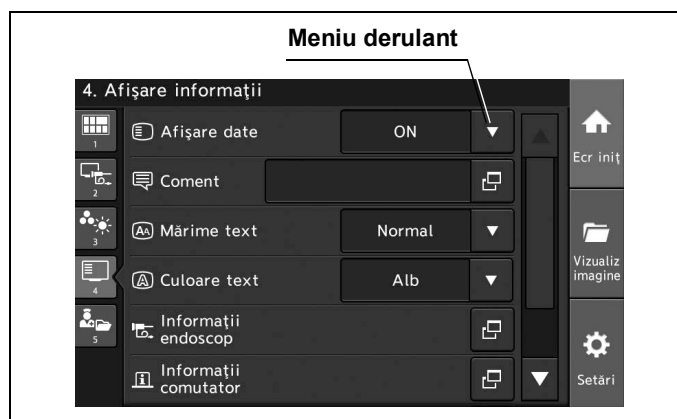


Figura 7.54

- 2** Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Afișare date” și „Afișare date” se schimbă.

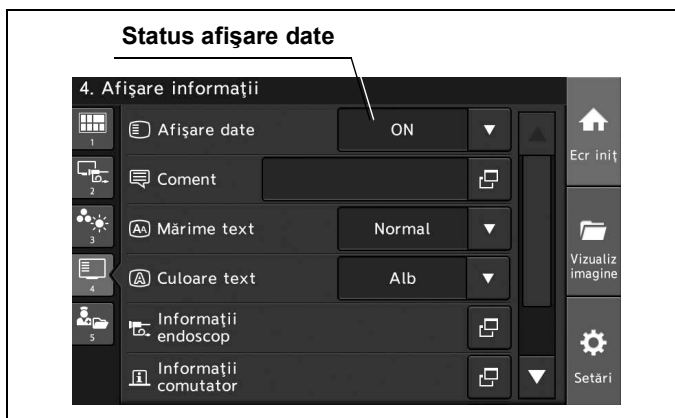


Figura 7.55

■ Introducerea unui comentariu

Prin această operațiune, se poate introduce un comentariu de cel mult 37 de caractere în zona de comentarii a monitorului.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu informații” la pagina 291.

- 1** Atingeți butonul de dialog pentru „Coment” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Coment”.

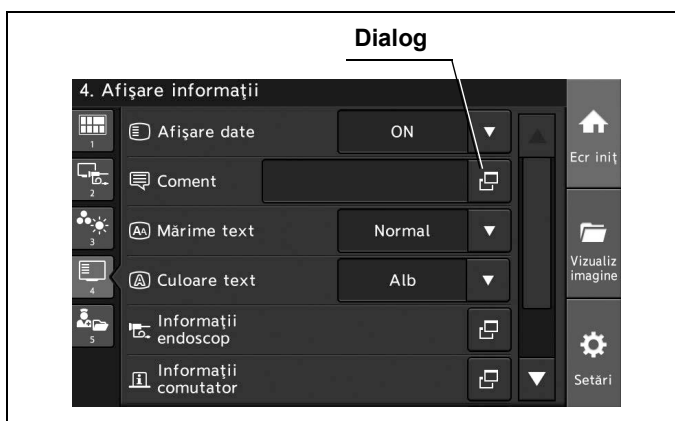


Figura 7.56

7.5 Utilizarea funcțiilor aferente afișajului

- 2 Introduceți un comentariu, apoi atingeți butonul „OK”.



Figura 7.57

- 3 Pe monitor se afișează comentariul introdus.

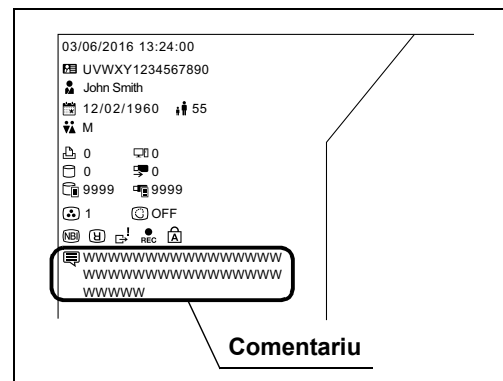


Figura 7.58

■ Schimbarea mărimii textului

Prin această operațiune, se poate seta mărimea textului informațiilor afișate.

Valoare de setare	Descriere
Mare	Mărimea textului este mai mare decât mărimea normală.
Normal	Mărimea normală a textului.

Tabelul 7.21

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Mărime text” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Mărime text”, apoi selectați valoarea de setare.

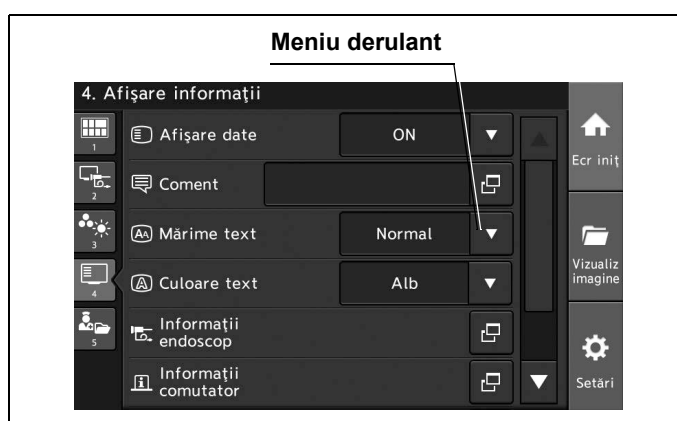


Figura 7.59

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Mărime text” și mărimea textului de pe monitor se schimbă.

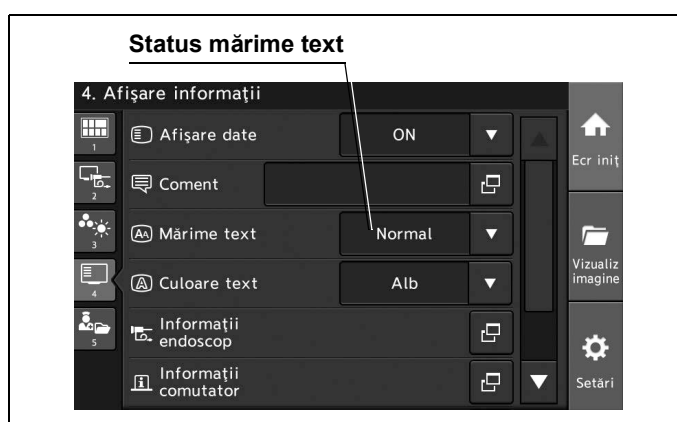


Figura 7.60

■ Schimbarea culorii textului

Prin această operațiune, se poate seta culoarea textului informațiilor afișate.

Valoare de setare	Descriere
Alb	Setează culoarea textului la alb.
Gri	Setează culoarea textului la gri.

Tabelul 7.22

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de observare și înregistrare” la pagina 265.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Culoare text” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Culoare text”, apoi selectați valoarea de setare.

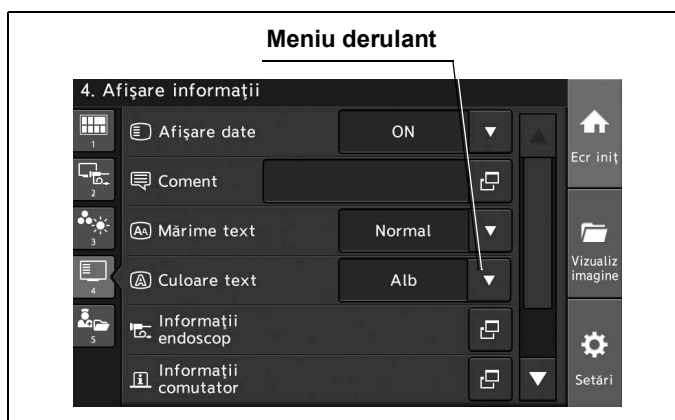


Figura 7.61

- 2 Valoarea selectată este afișată în câmpul de status „Culoare text” și culoarea textului de pe monitor se schimbă.

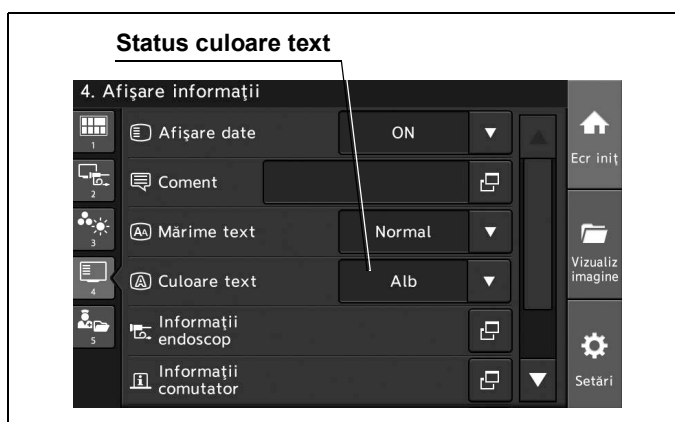


Figura 7.62

■ Afișarea informațiilor despre endoscop

Prin această operațiune, se pot afișa informații despre capul de cameră.

NOTĂ

În cazul în care comutatoarele de telecomandă de pe capul de cameră sunt apăstate în timp ce informațiile despre endoscop sunt afișate pe ecran, comutatoarele de telecomandă aferente sunt afișate în albastru pe ecran.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Informații despre endoscop” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Informații despre endoscop”.

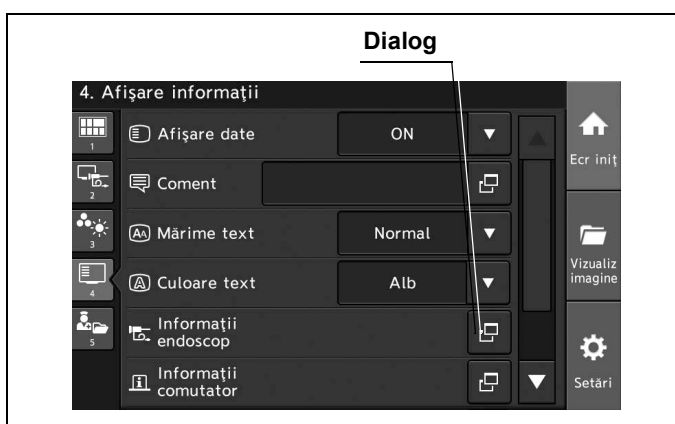
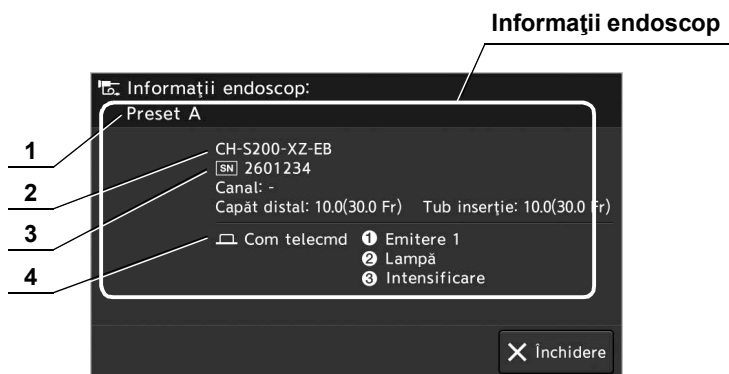


Figura 7.63

- 2 Informațiile despre endoscop sunt afișate pe monitor sau pe ecranul tactil.



Nr.	Nomenclator	Descriere
1	Denumire presetare utilizator	Afișează denumirea presetării de utilizator.
2	Model instrument	Afișează denumirea modelului capului de cameră.
3	Număr de serie	Afișează numărul de serie al capului de cameră.
4	Comutator la distanță	Afișează funcția atribuită comutatorului de telecomandă.

■ Afișarea informațiilor despre comutatorul personalizabil

Prin această operațiune, se pot afișa pe ecranul tactil funcțiile atribuite comutatoarelor personalizabile ale endoscopului, comutatoarelor cu pedală și tastelor personalizabile de pe tastatură.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu informații” la pagina 291.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Informații comutator” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Informații comutator”.

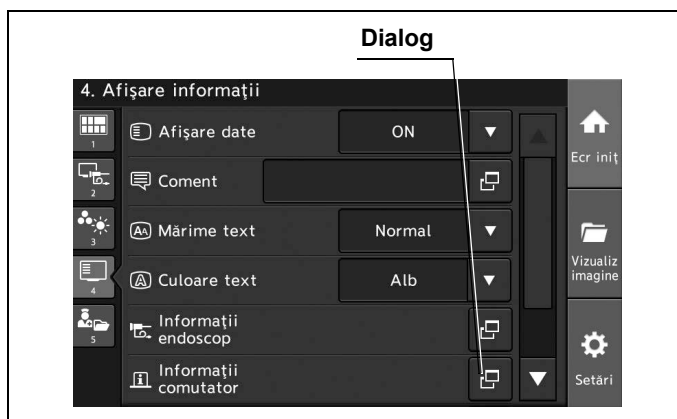


Figura 7.64

- 2 Sunt afișate funcțiile alocate ecranului tactil sau comutatorului personalizabil.

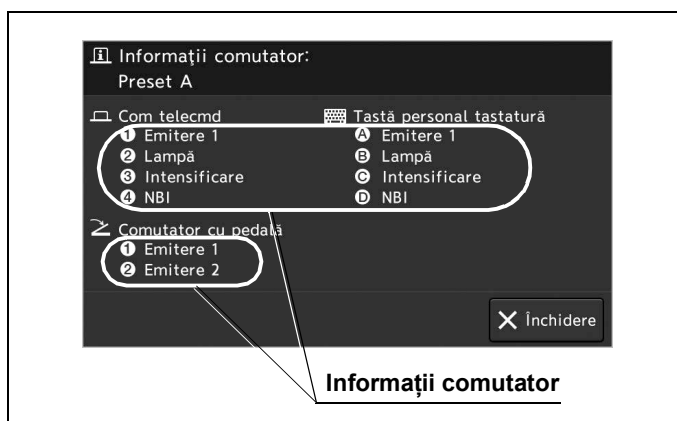


Figura 7.65

- 3 În cazul în care comutatoarele personalizabile (comutatorul personalizabil al endoscopului, comutatorul cu pedală și tastele personalizabile de pe tastatură) sunt apăstate în timp ce informațiile despre comutator sunt afișate pe ecran, comutatoarele personalizabile aferente sunt afișate în albastru pe ecran. Setările atribuite pot fi confirmate atunci când sunt operate comutatoarele personalizabile.

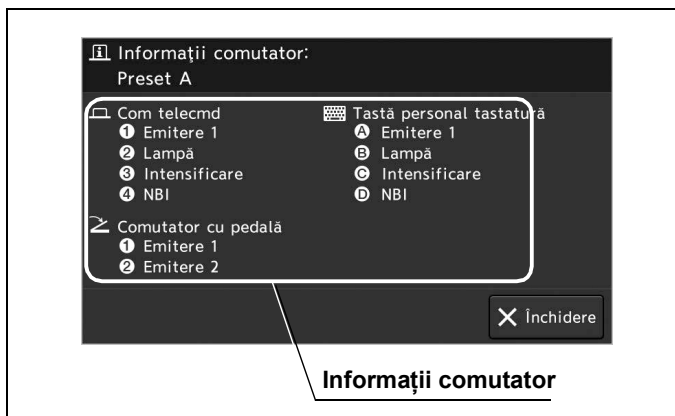


Figura 7.66

■ Afișarea indicatorului săgeată

Prin această operațiune, indicatorul săgeată poate fi afișat peste imaginea endoscopică. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu informații” la pagina 291.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Indicator săgeată” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Indicator săgeată”.

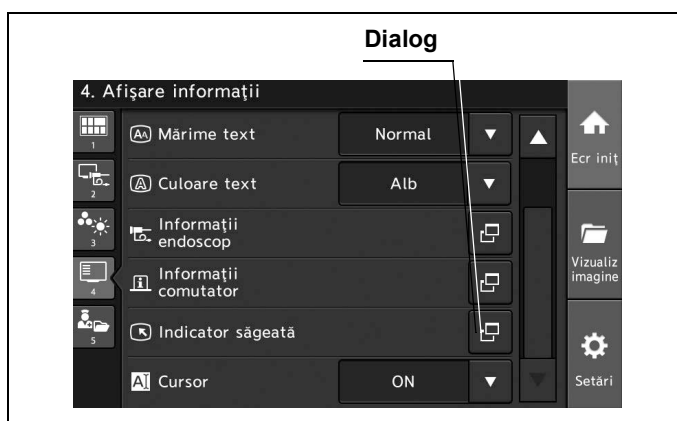


Figura 7.67

- 2 Atingeți butoanele „Afișare” și setați direcția indicatorului săgeată. Atingeți butoanele „Poziție” și setați poziția indicatorului săgeată.

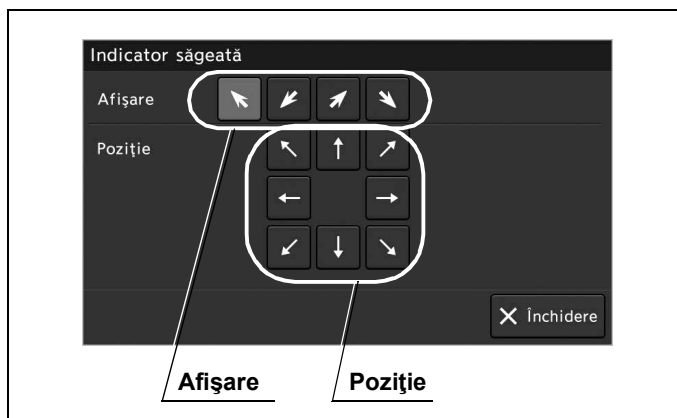


Figura 7.68

- 3 Indicatorul săgeată este afișat pe monitor.
- 4 Când atingeți butoanele „Afișare” selectate, indicatorul săgeată nu este afișat.

■ Modificarea cursorului

Prin această operațiune, se poate seta afișarea cursorului.

Valoare de setare	Descriere
ON	Se afișează cursorul.
OFF	Șterge cursorul.

Tabelul 7.23

NOTĂ

Afișarea cursorului nu poate fi modificată în următoarele situații:

- Tastatura nu este conectată.
- Valoarea de setare pentru afișarea datelor este „OFF”.
- Valoarea de setare pentru afișarea datelor este „Personalizat” iar opțiunea „Comentariu” nu este selectată.
- Se introduc „↑”, „↓”, „←”, „→” de pe tastatură în timp ce indicatorul săgeată este afișat.
- Se introduc „←”, „→”, „Shift”, „Space” de pe tastatura software.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului cu informații” la pagina 291.

- 1 Atingeți butonul de derulare în jos pentru „Cursor” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Cursor”, apoi selectați valoarea de setare.

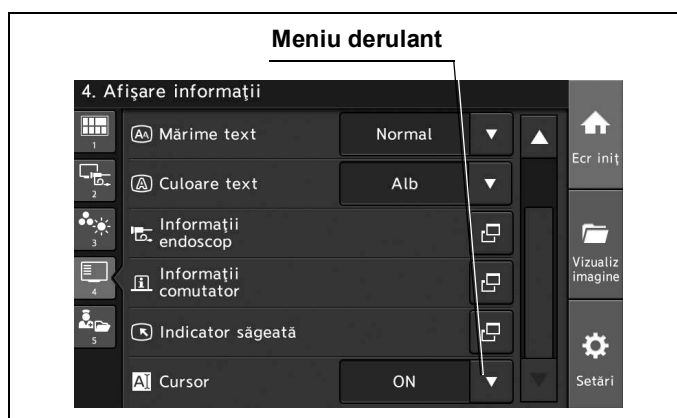


Figura 7.69

- 2 Cursorul este afișat pe monitor atunci când valoarea selectată este „ON”.

7.6 Utilizarea funcțiilor de pregătire

Prin această operațiune, funcțiile aferente pregătirii sau încheierii examinării sunt explicate pentru operare.

■ Afișarea ecranului de pregătire

Atingeți butonul „Opțiune”.

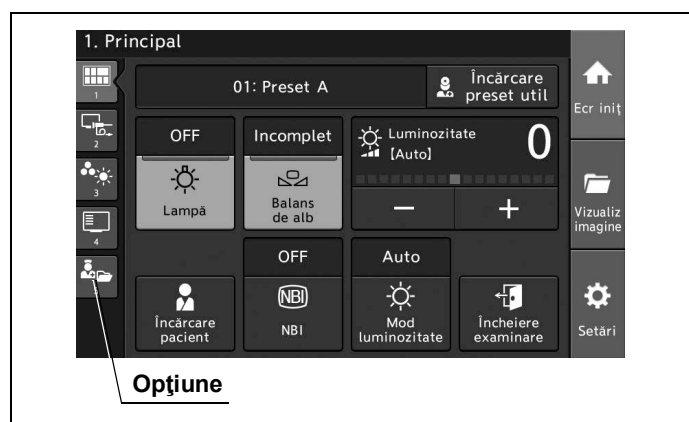


Figura 7.70

■ Aprinderea lămpii de examinare

Se poate porni lampa de examinare atunci când este oprită.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Lampă” de pe ecranul tactil sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Lampă”.

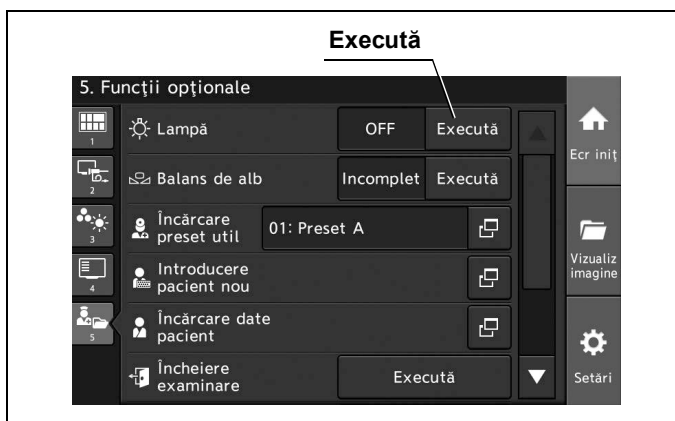


Figura 7.71

- 2 Statusul câmpului „Lampă” se modifică în „ON” iar lampa de examinare este pornită.

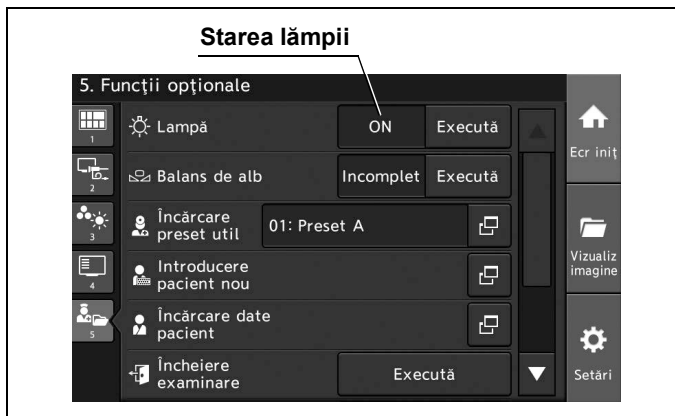


Figura 7.72

■ Stingerea lămpii de examinare

Se poate opri lampa de examinare atunci când este pornită.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Lampă” de pe ecranul tactil sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Lampă”.

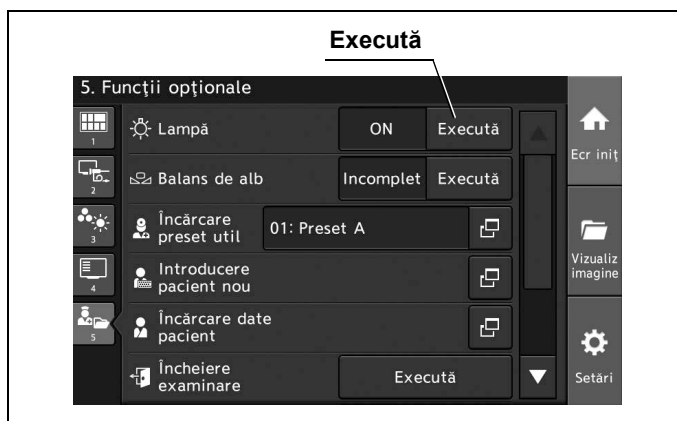


Figura 7.73

- 2 Statusul câmpului „Lampă” se modifică în „OFF” iar lampa de examinare este oprită.



Figura 7.74

■ Ajustarea balansului de alb

Balanța de alb poate fi ajustat. Operarea balanței de alb se poate face și de pe ecranul „Principal”. Prin această operațiune, se poate ajusta balanța de alb. Pentru detalii, consultați „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.

- 1 Confirmați faptul că lampa este pornită.
- 2 Dacă statusul pentru „Balanță de alb” este „Incomplet”, efectuați următoarele operații. Dacă statusul pentru „Balanță de alb” este „Complet”, nu este necesar să efectuați următoarele operațiuni.



Figura 7.75

- 3 Atingeți butonul „Opțiune”.

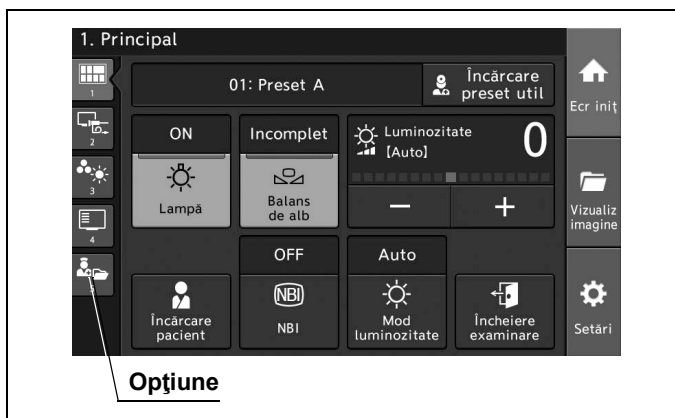


Figura 7.76

- 4 Confirmați faptul că modul de observare WLI este activ, apoi setați luminozitatea în mod corespunzător cu ajutorul funcției de ajustare a luminozității pentru sursa de lumină.
- 5 Când se ajustează balanșul de alb al endoscopului care urmează a fi utilizat în zona sterilizată, utilizați un obiect alb, cum ar fi o lavetă care nu lasă scame, fără ca acesta să intre în contact cu endoscopul. Asigurați-vă că obiectul alb este afișat pe întregul ecran și că se evită decolorarea imaginii monitorului.

- 6 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Balans de alb” de pe ecranul tactil sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Balans de alb” timp de aproximativ 1 secundă, menținând endoscopul stabil cu o mână, să nu se miște.

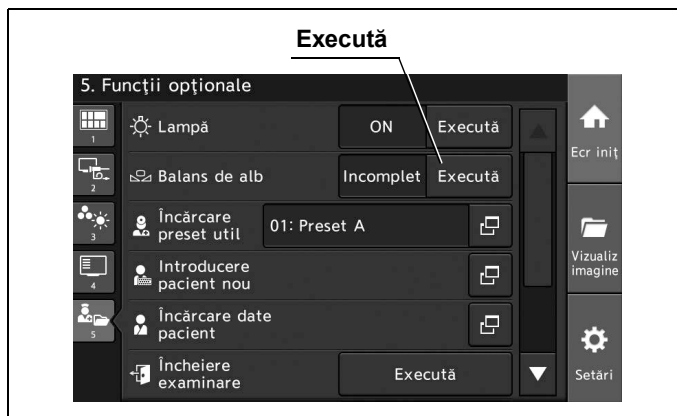


Figura 7.77

- 7 Confirmați faptul că se afișează „Complet” la statusul pentru „Balans de alb” iar mesajul este afișat pe monitor.

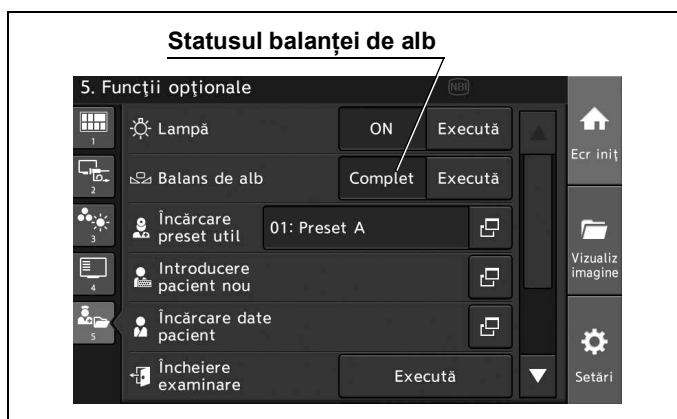


Figura 7.78

- 8 Reporniți operațiunea de la pasul 4 când ajustarea este incompletă.

■ **Încărcarea presetării utilizatorului**

Poate fi încărcată presetarea utilizatorului înregistrat.

Pentru detalii, consultați Secțiunea 4.4, „Configurarea unei presetări de utilizator”. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

Încărcarea presetării utilizatorului se poate face și de pe ecranul „Principal”.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Încărcare date pacient”.

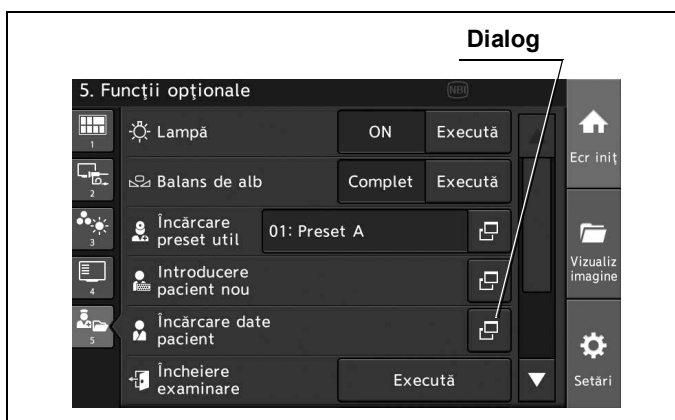


Figura 7.79

- 2 Atingeți butonul pentru presetarea de utilizator dorită, apoi atingeți butonul „OK”.

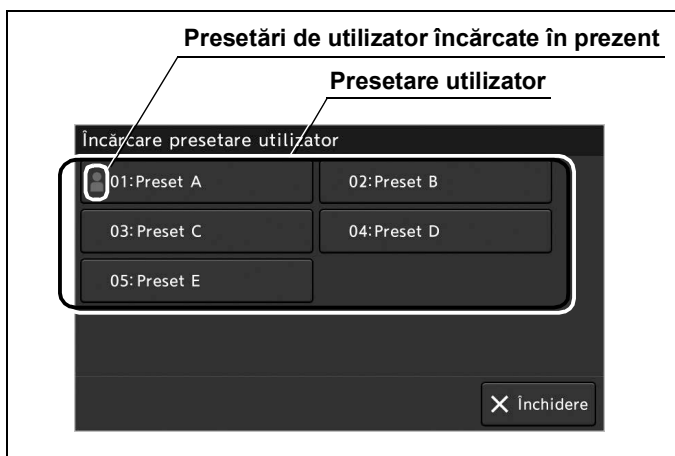


Figura 7.80

- 3 Denumirea presetată a utilizatorului selectat se afișează.

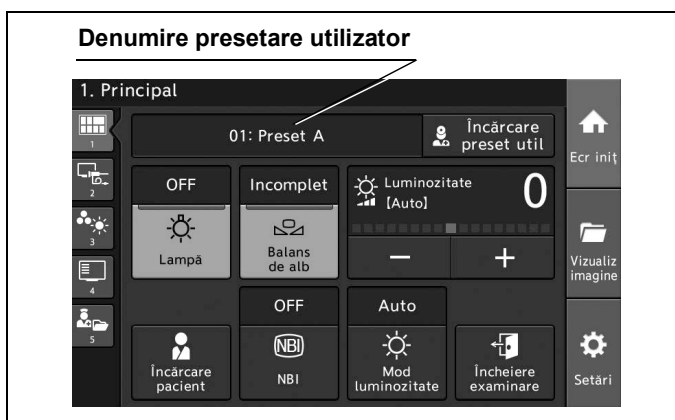


Figura 7.81

■ Introducerea datelor pacientului

Prin această operațiune, se pot introduce datele pacientului afișate pe monitor.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Introducere pacient nou” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Date pacient”.

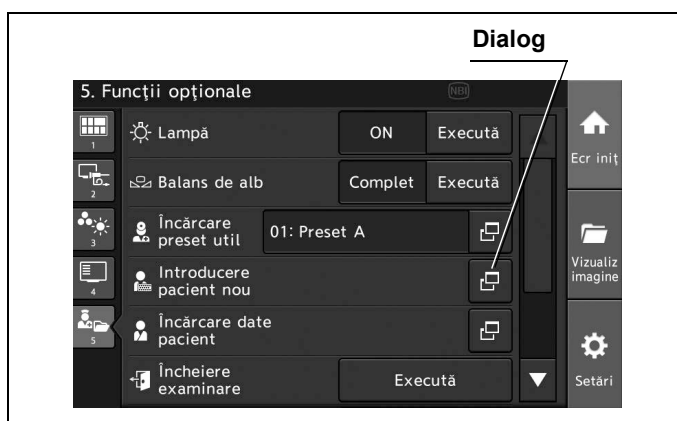


Figura 7.82

- 2 Atingeți fiecare buton de dialog și introduceți datele pacientului.

Cap. 7

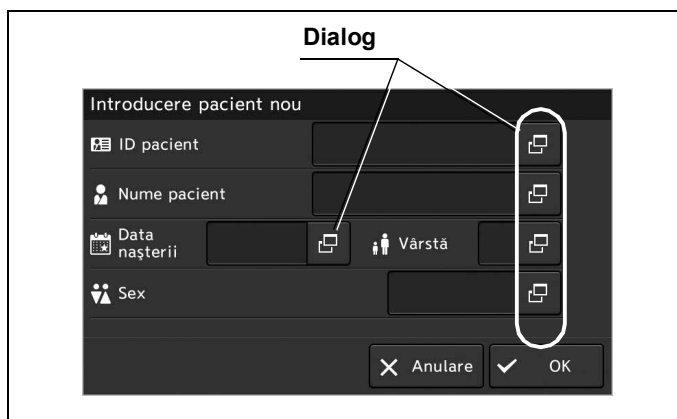


Figura 7.83

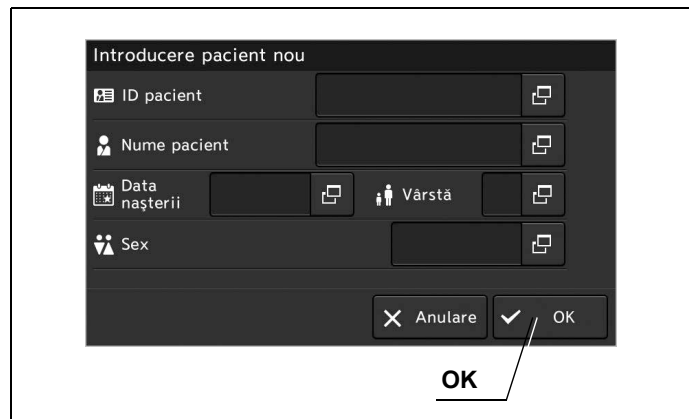
3 Atingeți butonul „OK”.

Figura 7.84

NOTĂ

- Când sunt introduse datele cu ajutorul tastaturii, datele pacientului nu pot fi introduse pe monitor, cu excepția cazului când setarea pentru afișarea datelor este „Afișare toate”.
- Datele pacientului nu sunt înregistrate în sistemul video central atunci când se introduc datele pacientului pe monitor.

■ Încărcarea datelor pacientului

Prin această operațiune, se pot încărca datele pacientului înregistrat. În prealabil, înregistrați datele pacientului așa cum este descris în Secțiunea 4.4, „Configurarea unei presetări de utilizator”. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul de dialog pentru „Încărcare date pacient” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Încărcare date pacient”.

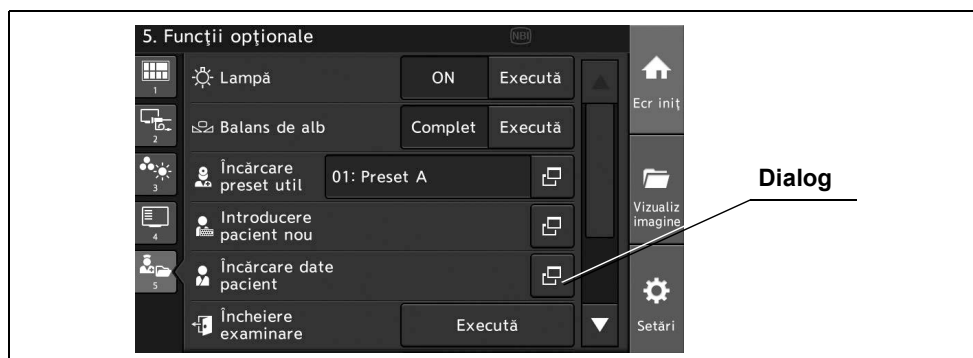


Figura 7.85

- 2 Atingeți butonul pentru datele pacientului dorit.

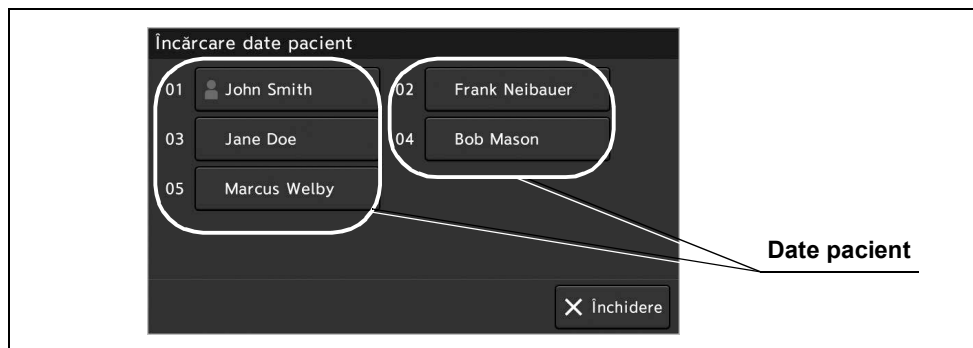


Figura 7.86

- 3 Datele pacientului sunt afișate pe monitor.

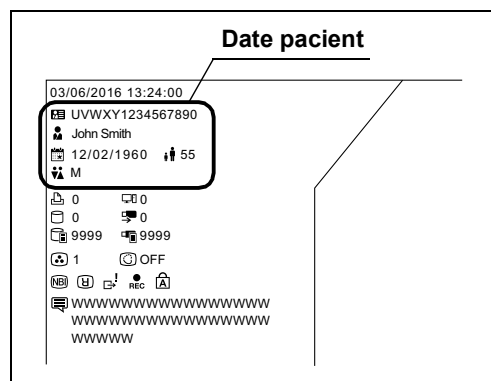


Figura 7.87

■ Executarea încheierii examinării

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afășarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru „Încheiere examinare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Încheiere examinare”, apoi atingeți butonul „Da”.

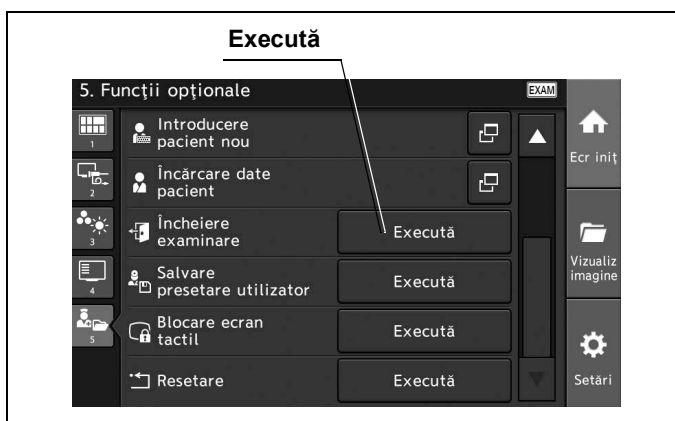


Figura 7.88

- 2 Datele pacientului sunt șterse de pe monitor.

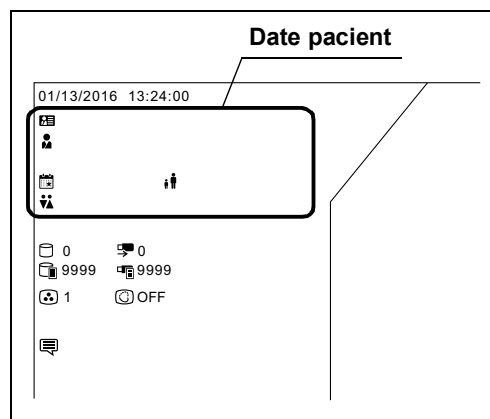


Figura 7.89

■ Salvarea presetării de utilizator

Prin această operațiune, se poate salva presetarea de utilizator curentă.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Salvare presetare utilizator” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Salvare presetare utilizator”.

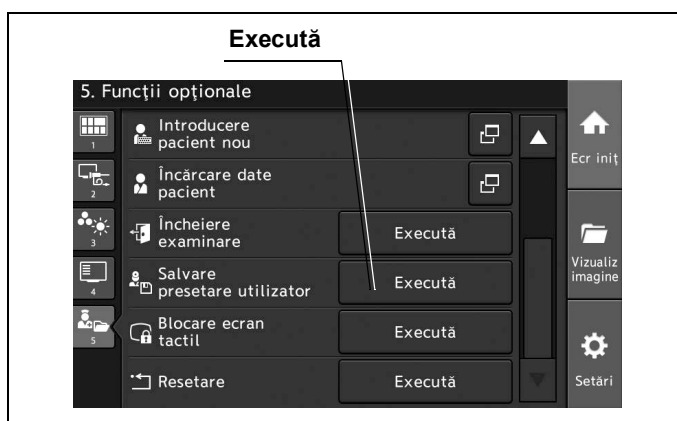


Figura 7.90

- 2 Selectați butonul pentru destinația de salvare, apoi atingeți butonul „OK”.

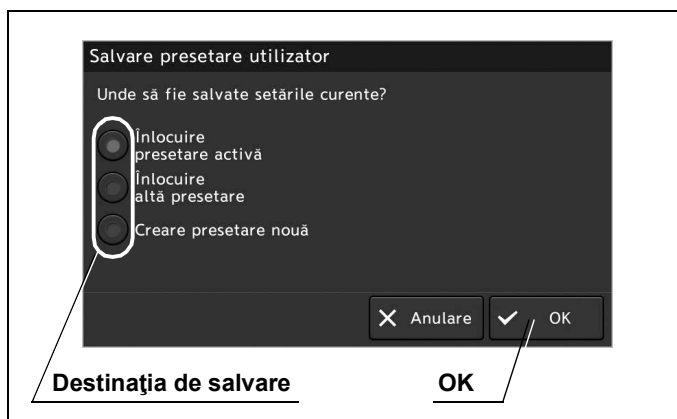


Figura 7.91

- 3 Când selectați „Înlocuiește altă presetare”, selectați numărul pentru destinația de salvare. Când selectați „Creează presetare nouă”, selectați numărul presetării de utilizator, apoi atingeți butonul „OK”.

■ Blocarea ecranului tactil

Prin această operațiune, se pot dezactiva operațiunile cu ecranul tactil.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

NOTĂ

Pentru a permite utilizarea ecranului tactil, atingeți ecranul tactil pentru a afișa ecranul pop-up și apoi atingeți butonul „Deblocare” timp de mai mult de 5 secunde.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Blocare ecran tactil” de pe ecranul tactil sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Blocare ecran tactil”.

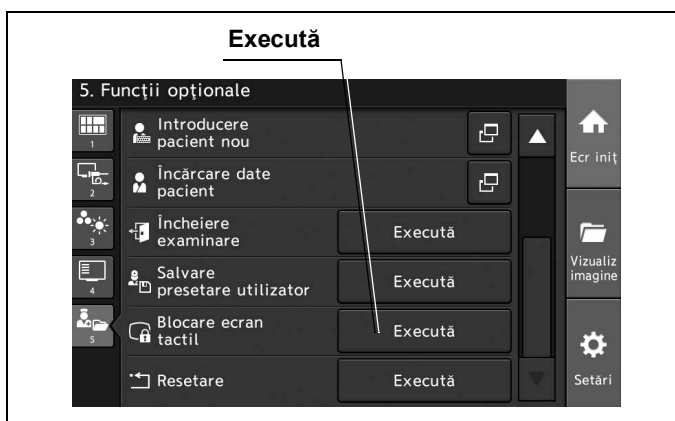


Figura 7.92

- 2 Atingeți butonul „OK” de pe ecranul pop-up.
- 3 Pictograma de blocare a ecranului tactil este afișată pe ecranul tactil, iar ecranul tactil este blocat.

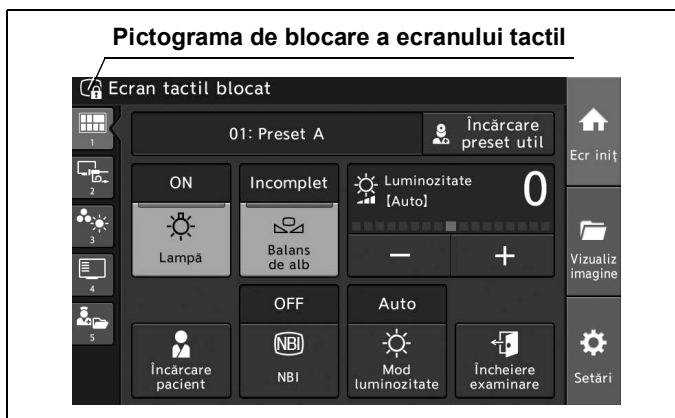


Figura 7.93

■ **Resetarea presetărilor utilizatorului curent**

Prin această operațiune, se poate reseta presetarea utilizatorului curent.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de pregătire” la pagina 302.

- 1 Atingeți butonul „Execută” pentru funcția „Resetare” sau apăsați butonul personalizabil căruia îi este atribuită funcția „Resetare”.

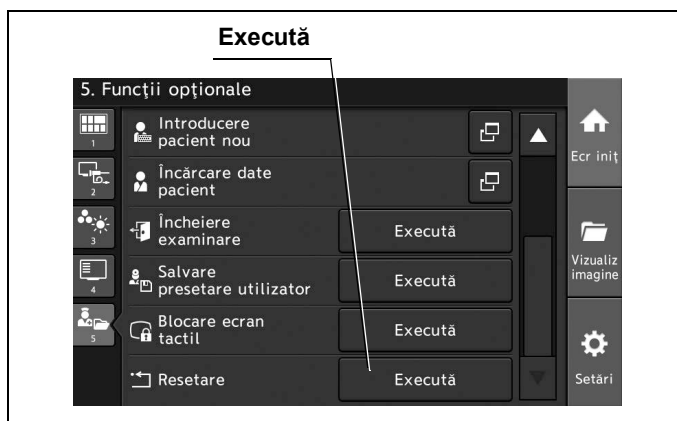


Figura 7.94

- 2 Atingeți butonul „Da” de pe ecranul pop-up, apoi atingeți butonul „OK”.

Capitolul 8 Funcția de vizualizare a imaginii

Prin această operațiune, pot fi vizualizate imaginile endoscopice.

8.1 Ștergerea, exportul și captura imaginilor endoscopice

Prin această operațiune, se pot șterge, exporta și capta fișierele imaginilor endoscopice și imaginile endoscopice.

■ Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor

Atingeți butonul „Vizualiz imagine”.

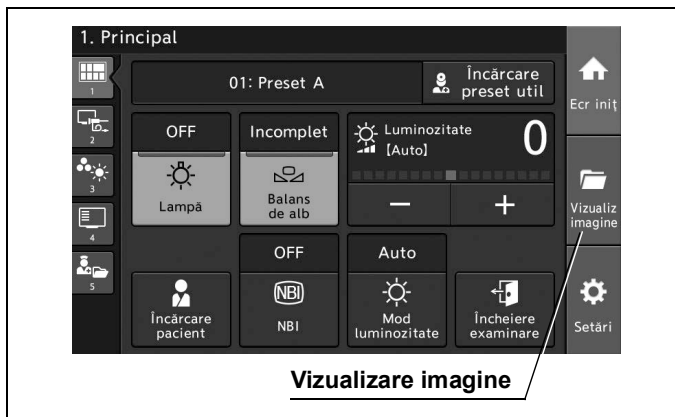


Figura 8.1

■ Ștergerea folderului cu imagini endoscopice

În această secțiune este explicată operațiunea de ștergere a folderului din memoria internă. Pentru ștergerea folderului din memoria portabilă, efectuați aceeași operațiune după ce selectați fila „Memorie portabilă”. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor” la pagina 315.

- 1 Selectați butonul de selectare a folderului cu imagini endoscopice dorit.



Figura 8.2

- 2 Atingeți butonul „Ștergere”, apoi atingeți butonul „Da”.

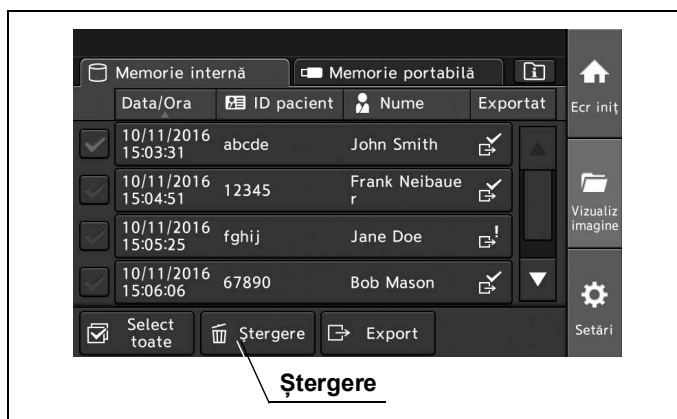


Figura 8.3

■ Ștergerea imaginilor endoscopice

În această secțiune este explicată operațiunea de ștergere a imaginilor endoscopice din memoria internă. Pentru ștergerea imaginilor endoscopice din memoria portabilă, efectuați aceeași operațiune după ce selectați fila „Memorie portabilă” și operați ecranul tactil după cum este descris la „■ Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor” la pagina 315.

- 1 Atingeți butonul folderului cu imagini endoscopice dorit.

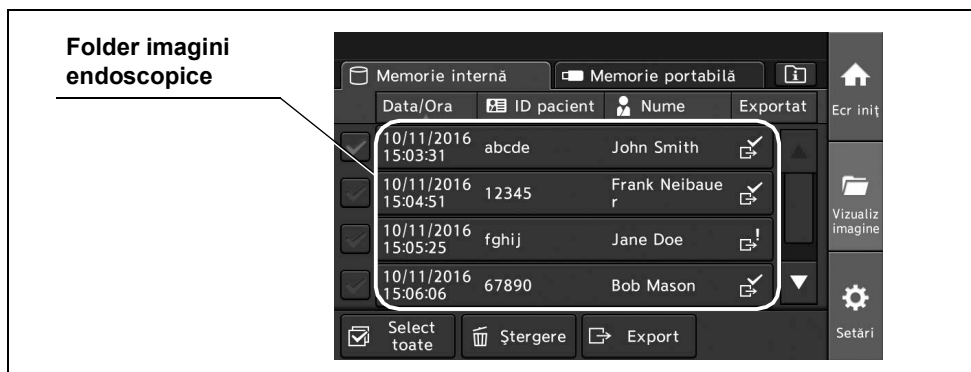


Figura 8.4

- 2 Selectați butonul pentru imaginea endoscopică dorită și atingeți butonul „Ștergere”, apoi atingeți butonul „Da”. Pentru a confirma imaginea salvată și a o șterge, atingeți butonul „Revizuire” și mergeți la pasul 3.

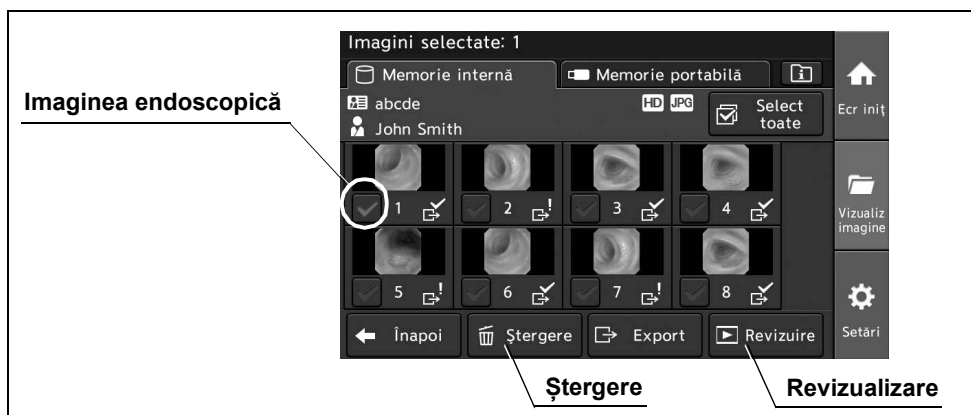


Figura 8.5

- 3 Atingeți butonul „Ștergere”, apoi atingeți butonul „OK”. Pentru a șterge în continuare, atingeți butonul „Sfârșit de pagină”, apoi atingeți „Ștergere”.

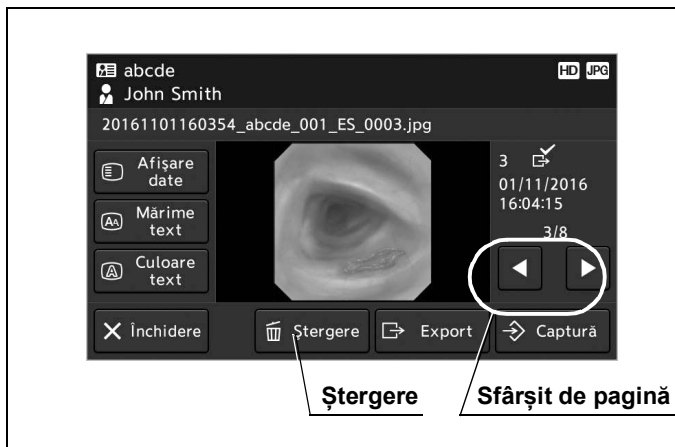


Figura 8.6

Tipărirea imaginilor endoscopice cu imprimanta video

Prin această operațiune, pot fi tipărite imaginile endoscopice cu ajutorul imprimantei video. Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor” la pagina 315.

NOTĂ

Pentru tipărirea imaginilor endoscopice salvate pe memoria portabilă, efectuați aceeași operațiune în această secțiune, pentru a tipări imaginile endoscopice, după ce selectați fila „Memorie portabilă”.

- 1 Atingeți butonul folderului cu imagini endoscopice dorit.



Figura 8.7

- 2 Selectați butonul pentru imaginea endoscopică dorită și atingeți butonul „Revizualizare”.

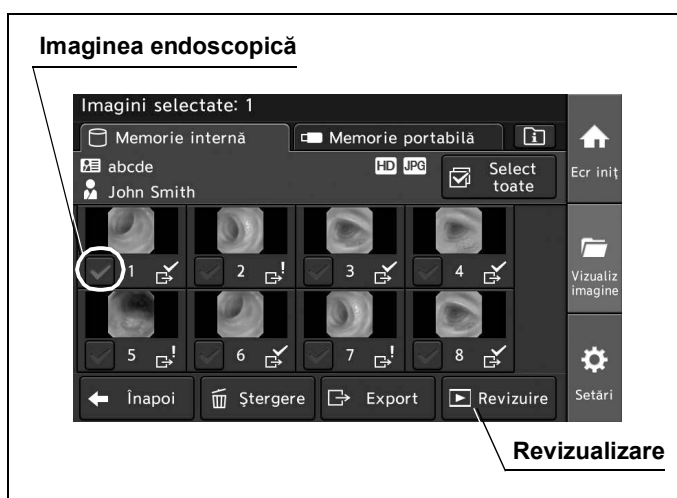


Figura 8.8

- 3 Atingeți butonul pentru setarea informațiilor de afișare pe monitor (afișare date, mărimea textului și culoarea textului).



Figura 8.9

- 4 Confirmați informațiile de afișare pe monitor.

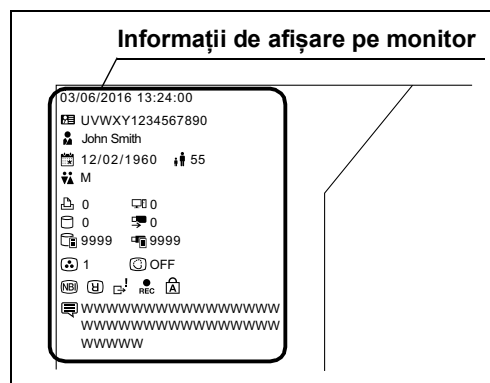


Figura 8.10

- 5 Atingeți butonul „Captură”. Imaginea endoscopică afișată pe monitor va fi tipărită.

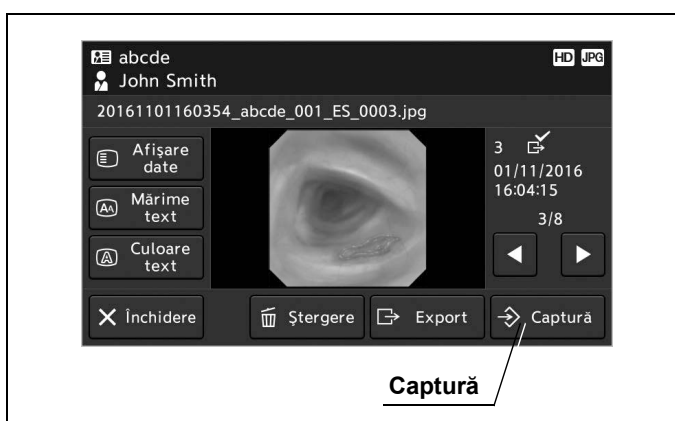


Figura 8.11

■ **Exportul folderului cu imagini endoscopice pe memoria portabilă**

În această secțiune este explicată operațiunea de export al imaginilor endoscopice din memoria internă.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor” la pagina 315.

- 1 Selectați butonul folderului cu imagini endoscopice dorit.

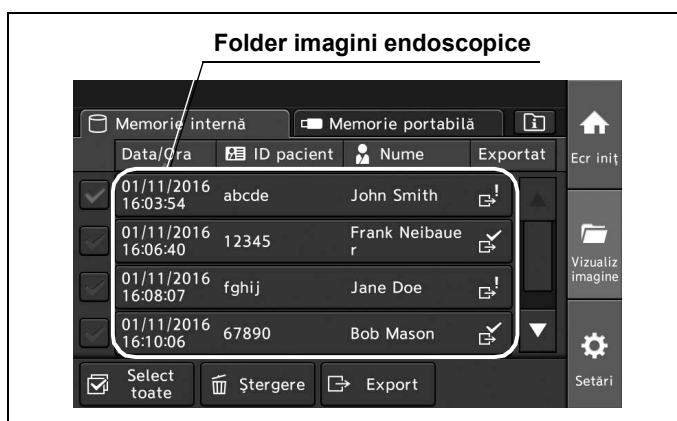


Figura 8.12

- 2 Atingeți butonul „Export”.

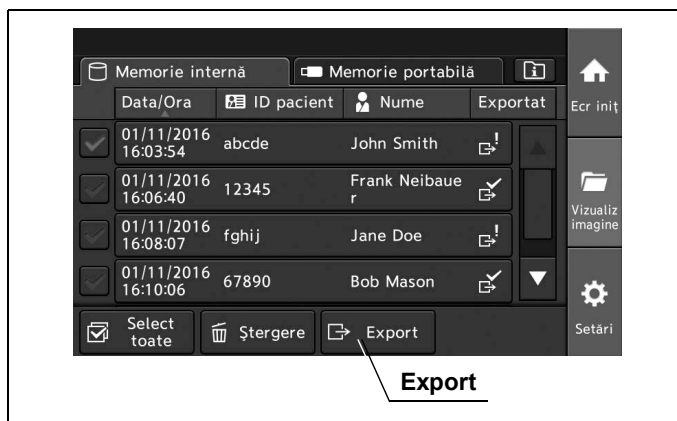


Figura 8.13

- 3** Dacă există „Imagini netrimise” și „Imagini exportate” între imaginile selectate, selectați butonul „Imagini netrimise” sau „Toate imaginile” și atingeți butonul „OK”. În caz contrar, atingeți butonul „Da”.



Figura 8.14

- 4** Bifa este pe folderul cu imagini endoscopice exportat.

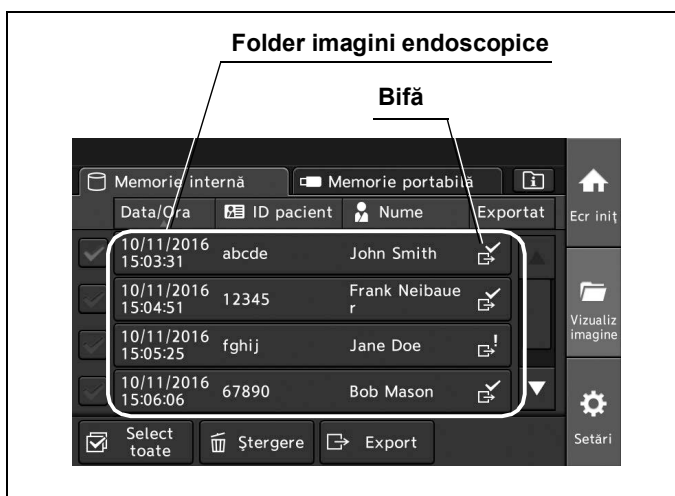


Figura 8.15

■ Exportul imaginilor endoscopice pe memoria portabilă

În această secțiune este explicată operațiunea de export a imaginilor endoscopice din memoria internă.

Ecranul tactil trebuie să fie acționat în prealabil așa cum este descris la „■ Afișarea ecranului de vizualizare a imaginilor” la pagina 315.

- 1 Atingeți butonul folderului cu imagini endoscopice dorit.

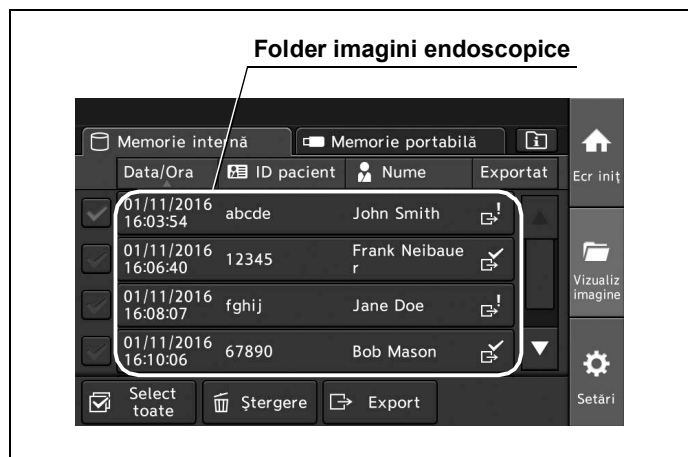


Figura 8.16

- 2 Selectați butonul pentru imaginea endoscopică dorită și atingeți butonul „Export”, apoi atingeți butonul „Da”. Imaginea endoscopică este exportată. Pentru a exporta imaginea în timp ce este confirmată imaginea salvată, atingeți butonul „Revizualizare”. Mergeți la pasul 3.

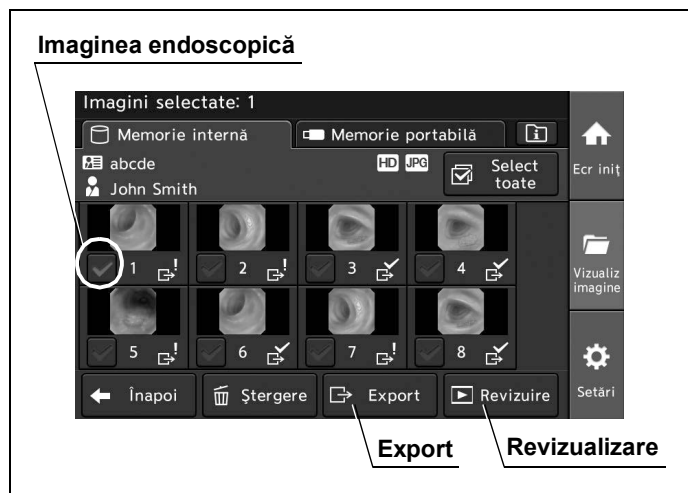


Figura 8.17

- 3 Afișați imaginea dorită și atingeți butonul „Export”, apoi atingeți butonul „Da”. Pentru a exporta imagini endoscopice în continuare, atingeți butonul „Page break”, apoi atingeți butonul „Export”.

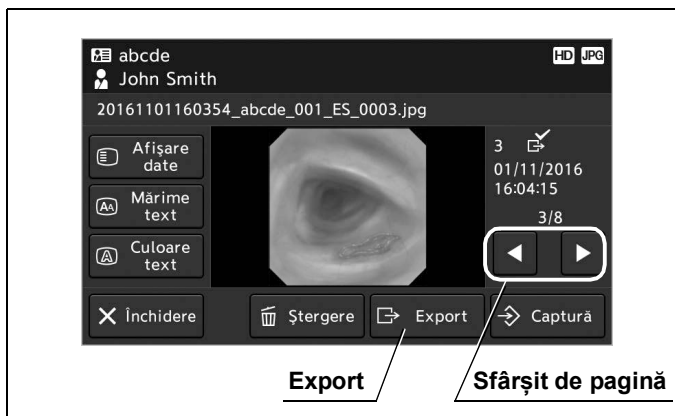


Figura 8.18

- 4 Bifa este pe imaginea endoscopică dorită.

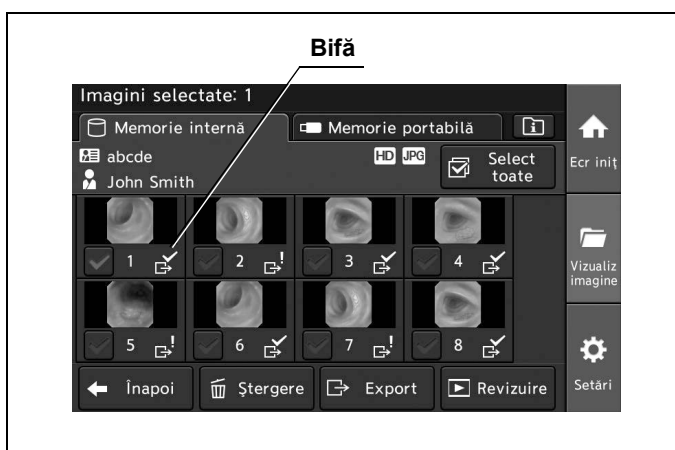


Figura 8.19

8.2 Confirmarea informațiilor din memorie

Prin această operațiune, se pot confirma informațiile din memoria internă și portabilă.

- Numărul de examinări
- Numărul imaginilor endoscopice salvate
- Numărul imaginilor endoscopice înregistrabile

1 Atingeți butonul „Vizualiz imagine”.

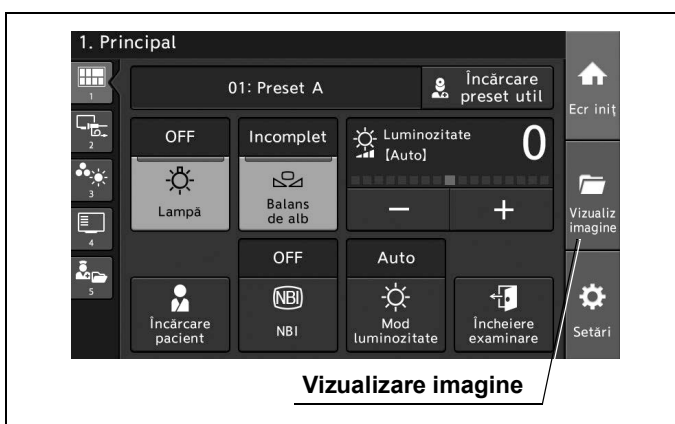


Figura 8.20

2 Atingeți butonul „Informații memorie”.

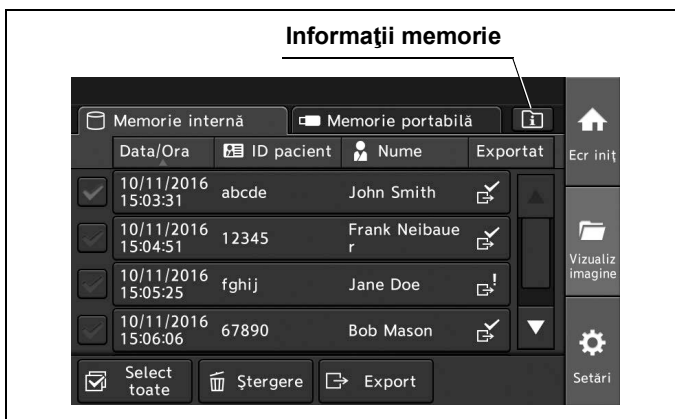


Figura 8.21

3 Confirmați informațiile din memorie.

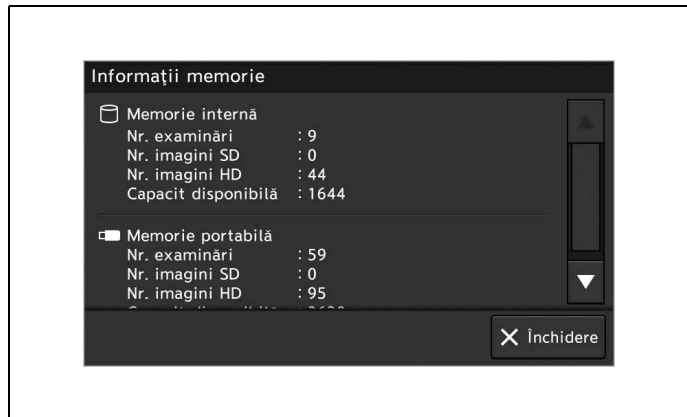


Figura 8.22

■ Fișiere și foldere de imagini

Fișierele cu imagini endoscopice din memoria portabilă sunt stocate în folderul generat de sistemul video central în mod automat.

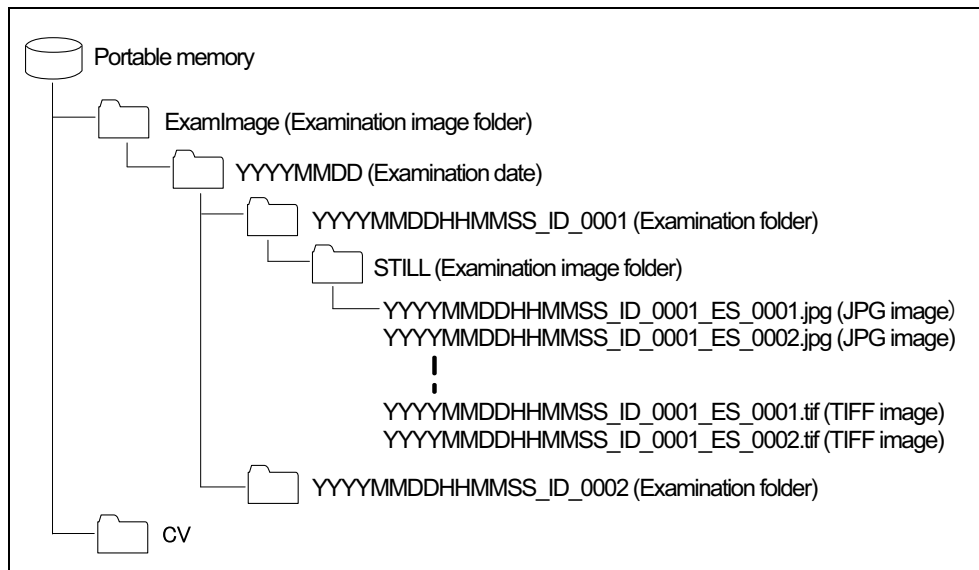


Figura 8.23

○ Folderul cu imagini de examinare (ExamImage)

Informațiile de examinare, precum fișierele imagine înregistrate la eliberare și fișierele cu imagini adnotate editate din fișierele imagine sunt stocate în folderul cu imagini de examinare.

○ Data examinării (AAAALLZZ)

Este creat un folder de examinare pentru fiecare zi de examinare, în care vor fi stocate folderele de examinare având aceeași dată a examinării. Folderul este denumit după cum se arată mai jos.

- AAAALLZZ
- AAAA : An
- LL : Lună
- ZZ : Zi

○ Folderul de examinare (AAAALLZZHHMSS_ID_0001)

Un folder de examinare în care sunt stocate imaginile endoscopice este generat pentru fiecare examinare. Folderul este denumit după cum se arată mai jos.

- AAAALLZZHHMSS_ID_nnn
- AAAA : An
- LL : Lună
- ZZ : Zi
- HH : Oră
- LL : Minut
- SS : Secundă
- ID : ID pacient (numărul maxim de caractere este 15)
- nnnn : „nnnn” este un număr de patru cifre.

NOTĂ

- Pentru numele folderului pot fi utilizate numai caractere la jumătate de lățime. Când sunt utilizate alte caractere și simboluri („\” „/” „:” „*” „?” „”” „<” „>” „|” „%” „#”) pentru ID-ul unui pacient, acele caractere sunt convertite în „_” (liniuță de subliniere).
- În cazul în care setarea pentru „Înregistrare date pacienți” este OFF sau examinarea se face fără a introduce un ID de pacient, va fi creat un folder de examinare denumit „AAAALLZZHHMSS_nnnn”.
- Atunci când este deja creat un folder de examinare având aceeași dată de examinare și același ID de pacient cu un folder deja existent în memoria portabilă, noul folder de examinare va fi creat având parametrul „nnn” de la numele folderului cu o unitate mai mare.

○ Folderul cu imagini de examinare (STILL)

Folderul cu imagini de examinare stochează fișierele cu imagini endoscopice care sunt înregistrate la o examinare.

- STILLn: „n” este un număr de o cifră

Un folder de examinare poate stoca până la 1.000 de imagini. Când numărul imaginilor de examinare dintr-un folder cu imagini de examinare depășește 1.000, va fi creat un nou folder cu imagini de examinare. Numele folderului va fi „STILLn” iar „n” după „STILL” crește cu o unitate.

○ Fișiere cu imagini de examinare

Fișierele imagine sunt denumite după cum se arată mai jos:

- AAAALLZZHHMMSS_ID_mmmm_ES_nnnn.jpg : Imagine JPG
- YYYYMMDDHHMMSS_ID_mmmm : La fel ca numele folderului de examinare
- nnnn : „nnnn” este un număr de patru cifre (în ordinea înregistrării).

Când selectați „TIFF” ca format de fișier, extensia devine „.tif”.

○ Foldere cu informații de administrare ale sistemului (CV)

Datele sistemului, de exemplu toate informațiile de setare, sunt stocate în foldere.

De asemenea, este stocat fișierul „ExamLink.htm” pentru a naviga în informațiile de examinare folosind PC-ul.

■ Redarea imaginilor cu ajutorul PC-ului

Datele imagistice din memoria portabilă pot fi redate pe PC.

Cerințele de hardware sunt următoarele:

Versiunea de Internet Explorer este compatibilă cu versiunile de Windows menționate mai sus.

PRECAUȚIE

Nu ștergeți și nu mutați date din memoria portabilă folosind un PC. Datele pot fi corupte sau este posibil să nu mai puteți reda imagini din memoria portabilă.

NOTĂ

Fișierul „ExamLink.htm” poate fi deschis cu versiunile de Internet Explorer 8.0 - 11.0.

- 1 Introduceți memoria portabilă în portul pentru memoria portabilă al PC-ului. Pentru introducerea acesteia în port, consultați manualul de instrucțiuni pentru PC.
- 2 Selectați unitatea în care este introdusă memoria portabilă.
- 3 Deschideți folderul OTV și deschideți apoi folderul STUDY.

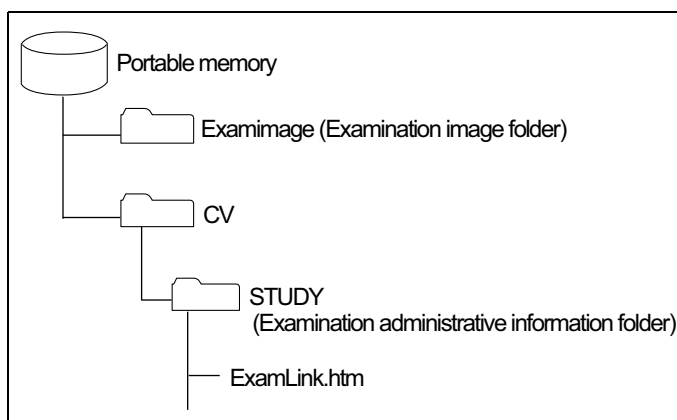


Figura 8.24

- 4 Deschideți fișierul „ExamLink.htm” (vezi figura 8.24). Se va afișa lista folderului de examinare.

Date de examinare

Exam date	ID	Name	Sex	D.O.B.	Age	
08/07/2015 17:41:08	abcde	John Smith	M	12/02/1960	54	20150807/20150807174108_abcde_001/ExamInfo.xml
08/07/2015 18:42:51	12345	Frank Neibauer	M	01/25/1956	59	20150807/20150807184251_12345_001/ExamInfo.xml
08/07/2015 19:43:28	fg hij	Jane Doe	F	03/05/1954	61	20150807/20150807194328_fg hij_001/ExamInfo.xml
08/07/2015 20:44:00	67890	Bob mason	M	01/13/1969	46	20150807/20150807204400_67890_001/ExamInfo.xml
08/07/2015 21:52:40	klmno	Marcus weiby	M	08/31/1976	38	20150807/20150807215240_klmno_001/ExamInfo.xml

Figura 8.25

- 5 Deschideți datele de examinare dorite. Se va afișa lista imaginilor de examinare.

Exam date 08/07/2015 17:41:08
 ID abcde
 Name John Smith
 Sex M
 D.O.B. 12/02/1960
 Age 54

Imagine de examinare

	Enhance	Zoom	Observation mode	Comment
00001	20150807174108_abcde_001_ES_0001.jpg	A1	x1.0	WLI
00002	20150807174108_abcde_001_ES_0002.jpg	A1	x1.0	WLI
00003	20150807174108_abcde_001_ES_0003.jpg	A1	x1.0	WLI
00004	20150807174108_abcde_001_ES_0004.jpg	A1	x1.0	WLI

Figura 8.26

- 6 Deschideți fișierul imagine dorit. Se va afișa imaginea.

NOTĂ

- Consultați și manualul de instrucțiuni al PC-ului.
- Datele pacientului sunt înregistrate în următorul fișier.

ExamInfo.xml	Datele pacientului care sunt afișate atunci când deschideți un fișier „ExamLink.html” vor fi înregistrate.
Imagine de examinare	Datele pacientului sunt înregistrate în fișierul cu format de imagine Exif.

- Dacă fișierul imagine este deschis fără să se utilizeze fișierul „ExamLink.htm”, datele pacientului nu se afișează.
- Imaginile și datele pacientului nu pot fi afișate în același ecran de pe PC.

| 8.2 Confirmarea informațiilor din memorie

Cap. 8

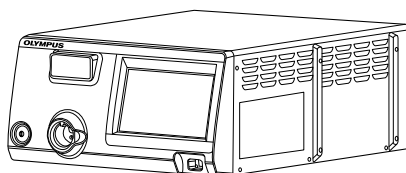
Capitolul 9 Reprocesare, depozitare, eliminare și transport

9.1 Reprocesarea

Înainte de reprocesare, citiți în întregime acest manual și manualele echipamentelor de reprocesare și ale substanțelor chimice care vor fi folosite la reprocesare.

Reprocesarea tuturor dispozitivelor se face conform instrucțiunilor furnizate.

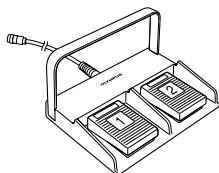
○ Sistem video central



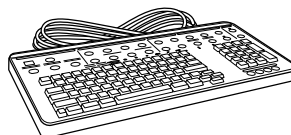
Sistemul video central VISERA ELITE II (OTV-S200)

Această secțiune descrie metoda de reprocesare pentru sistemul video central (OTV-S200)

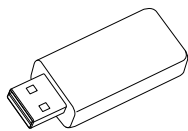
○ Accesorii



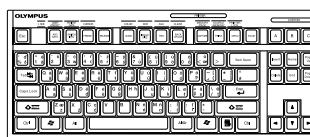
Comutator cu pedală (MAJ-1391)



Tastatură (MAJ-1921, MAJ-1922, MAJ-1924)



Memorie portabilă (MAJ-1925)



Tastatură (MAJ-1981, MAJ-2004)

AVERTIZARE

- Atunci când reprocesați sistemul video central și accesoriile, purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție, mască facială, îmbrăcăminte rezistentă la umezeală și mănuși rezistente la substanțe chimice, de mărime corespunzătoare și suficient de lungi pentru a nu expune pielea. Sângele, mucusul și alte materiale cu potențial infecțios care aderă la sistemul video central pot constitui un risc care afectează controlul infecțiilor.
- Nu aplicați agenți medicali de tip spray direct pe sistemul video central. Agenții medicali ar putea pătrunde în sistemul video central prin grilele de ventilație și ar putea provoca un incendiu și/sau deteriorarea echipamentului.
- Folosiți un produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor indicat/aprobat de agenția națională sau locală de reglementare. În plus, în gama de produse de curățare și de dezinfectare a suprafețelor trebuie să existe o soluție antiseptică care permite aplicarea acestora pe produsele medicale. Utilizarea unui produs neautorizat de curățare și de dezinfectare a suprafețelor poate conduce la un efect dezinfectat insuficient.
- Ca în cazul utilizării substanțelor chimice, urmați instrucțiunile producătorului substanțelor chimice. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate conduce la efecte de curățare și de dezinfectare insuficiente.
- Dacă reziduurile provenite de la pacient aderă direct sau indirect la acest instrument, dezinfectarea trebuie efectuată în maximum 1 oră de la procedura aplicată pacientului. Reziduurile provenite de la pacienți vor începe să se usuce și să se solidifice, împiedicând îndepărtarea eficientă și reprocesarea cu eficacitate.

PRECAUȚIE

- Nu reprocesați mufa conectorului cablului videoscopului, terminalele și racordul de alimentare cu energie c.a. de la rețea. Reprocesarea acestora poate conduce la deformarea sau corodarea contactelor, ceea ce poate cauza avarierea sistemului video central.
- Dacă mufa conectorului video s-a murdărit cu reziduuri organice, ștergeți temeinic toate reziduurile și uscați mufa complet. În caz contrar, poate rezulta contaminarea încrucișată.
- Nu scufundați în apă, nu autoclavați și nu sterilizați cu gaz sistemul video central și accesoriile. Aceste metode le vor deteriora.
- Nu ștergeți suprafața externă cu un material dur sau abraziv. Suprafața va fi zgâriată.
- Curățați și aspirați praful de pe grilele de ventilație utilizând un aspirator, atunci când este necesar. În caz contrar, sistemul video central s-ar putea defecta sau ar putea fi deteriorat din cauza supraîncălzirii.

PRECAUȚIE

- Dacă în orificiul sau fanta acestui instrument pătrund reziduuri provenite de la pacient, contactați Olympus fără a dezinfecta instrumentul. Dacă încercați să efectuați dezinfectarea în mod forțat, soluția dezinfectantă va pătrunde în interiorul instrumentului, provocând incendierea și defectarea instrumentului.

NOTĂ

Curățați reziduurile, praful sau petele de pe ecranul tactil. Sistemul video central nu poate fi operat.

9.2 Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor

Utilizați un produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor pe bază de peroxid de hidrogen de uz medical, care prezintă proprietățile indicate în Tabelul 9.1.

NOTĂ

Folosiți produsul de curățare și de dezinfectare a suprafețelor indicat/aprobat de agenția națională de reglementare.

Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor	Peroxid de hidrogen
Procentaj soluție	Soluție nediluată
Concentrație dezinfectant	Peroxid de hidrogen 1,5 g/100 g
Componente	Peroxid de hidrogen, acid glicolic
Altele	Aționează ca dezinfectant și agent de curățare Nu este necesară clătirea

Tabelul 9.1 Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor pe bază de peroxid de hidrogen, cu proprietăți

Respectați instrucțiunile producătorului produsului de curățare și de dezinfectare a suprafețelor în ceea ce privește concentrația, durata de uscare, temperatura, perioada de contact, durata de utilizare și data expirării.

Produsul de curățare și de dezinfectare a suprafețelor indicat în Tabelul 9.2 a fost folosit pentru validare.

Denumire comercială	Tip	Producător
Incidin™ OxyFoam S	Peroxid de hidrogen	ECOLAB

Tabelul 9.2 Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor folosit pentru validare

9.3 *Semnele de degradare ca urmare a reprocesării și numărul maxim de reprocesări*

PRECAUȚIE

Reprocesarea necorespunzătoare poate reduce în mod semnificativ durata de funcționare a sistemului video central și a accesoriilor.

- Nu efectuați reprocesarea fără respectarea instrucțiunilor producătorului.

○ OTV-S200

Olympus a efectuat teste și a confirmat faptul că nu există neregularități sau urme de degradare dacă se realizează numărul de cicluri de reprocesare recomandat în Tabelul 9.3.

Dacă sistemul video central este reprocesat de mai multe ori decât numărul indicat în Tabelul 9.3, pe capacul superior pot apărea decolorarea, ruginirea și exfolierea inacceptabilă a vopselei. Contactați Olympus dacă observați urmele de deteriorare de mai sus.

Metodă de reprocesare	Număr maxim
Dezinfectarea suprafețelor (Peroxid de hidrogen)	600

Tabelul 9.3

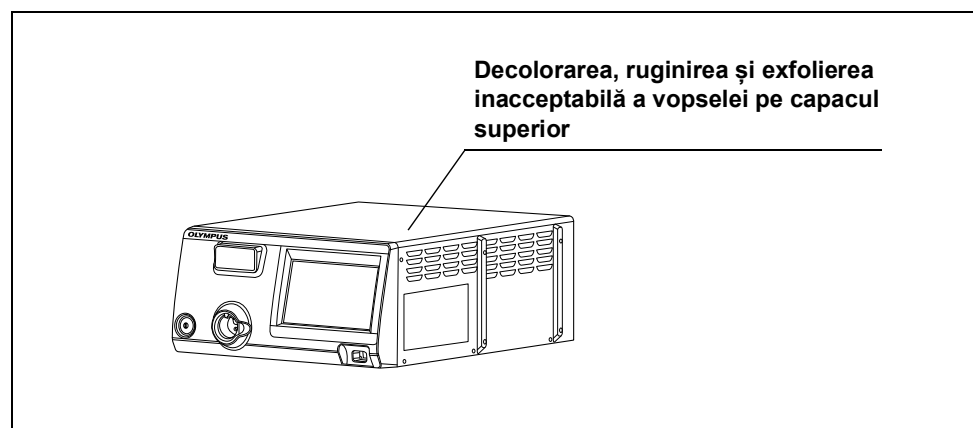


Figura 9.1


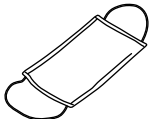
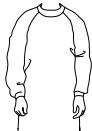

○ Accesorii

**MAJ-1922, MAJ-1921, MAJ-1924, MAJ-1981, MAJ-2004,
MAJ-1925, MAJ-1391**

S-a confirmat faptul că nu se produce degradarea ca urmare a reprocesării în timpul duratei de funcționare.

9.4 Pregătirea echipamentului pentru reprocesare

■ Echipamente necesare

<h4>○ Echipament individual de protecție (exemple)</h4>			
			
Ochelari	Mască facială	Îmbrăcăminte rezistentă la umezeală	Mănuși rezistente la substanțe chimice* ¹
<h4>○ Substanțe chimice utilizate pentru reprocesare</h4>			
<ul style="list-style-type: none"> • Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor (Consultați Secțiunea 9.2, „Produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor”) 			
<h4>○ Altele</h4>			
<ul style="list-style-type: none"> • Lavete curate, care nu lasă scame*² 			

Tabelul 9.4 Echipamente necesare

*1 Se recomandă purtarea mănușilor lungi pentru a evita expunerea pielii.

*2 Pentru reprocesare se recomandă utilizarea unor lavete fără scame pentru a împiedica pătrunderea sau blocarea scamelor sau a fibrelor textile în componentele instrumentului.

■ Reprocesarea sistemului video central și a accesoriilor

○ Fluxul de lucru pentru reprocesarea sistemului video central și a accesoriilor

Acest capitol descrie fluxul de lucru pentru reprocesarea sistemului video central și a accesoriilor.

- 1** Confirmați aspectul sistemului video central și al accesoriilor.
- 2** Consultați „○ Dezinfectia” la pagina 337 în cazul în care reziduurile provenite de la pacienți aderă direct sau indirect pe instrument. În caz contrar, asigurați-vă că urmați pasul următor.
- 3** Consultați „○ Dezinfectia” la pagina 337 dacă dezinfectarea este necesară conform standardelor naționale, locale sau ale unității. În caz contrar, consultați „○ Curățare” la pagina 338.

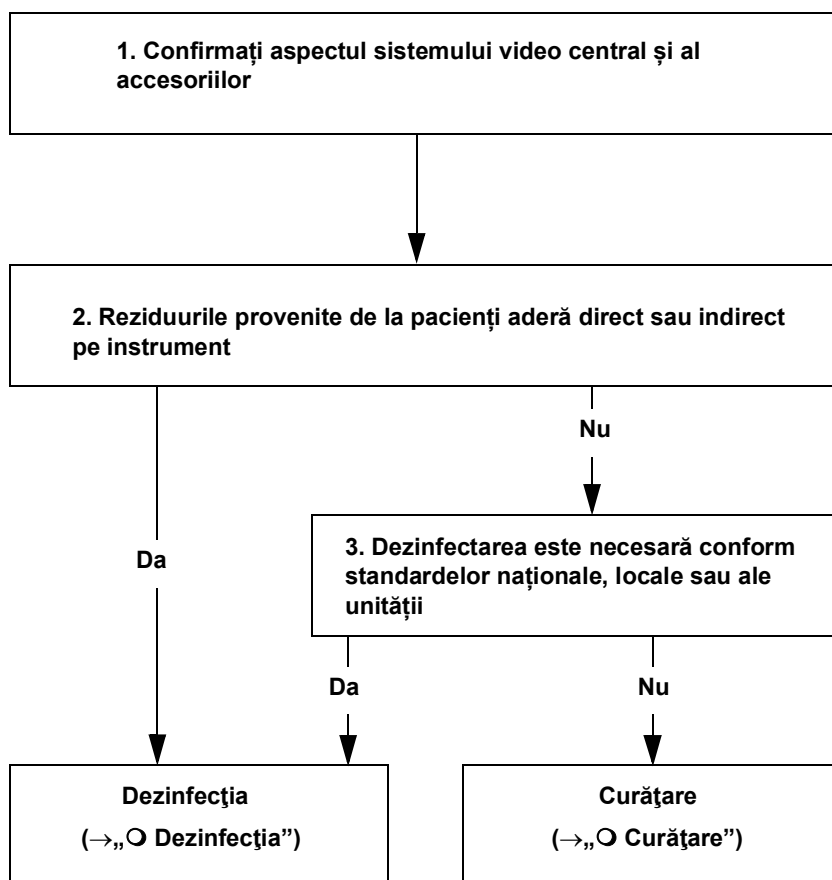


Figura 9.2

○ Dezinfecția

AVERTIZARE

Respectați condițiile de utilizare (temperatura, perioada de contact, durata de utilizare) și cantitatea (concentrația) indicată de producătorul produsului de curățare și de dezinfectare a suprafețelor. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate conduce la un efect de curățare și de dezinfectare insuficient.

PRECAUȚIE

- Ștergeți resturile de produs de curățare și de dezinfectare a suprafețelor în conformitate cu instrucțiunile producătorului produsului de curățare și de dezinfectare a suprafețelor. Nerespectarea acestui lucru poate afecta negativ corpul uman sau acest instrument.
- După ștergerea cu o lavetă fără scame umezită, uscați temeinic sistemul video central (OTV-S200) înainte de a-l reutiliza. Dacă este folosit în timp ce este umed, există riscul de șoc electric.

- 1 Opriți sistemul video central și deconectați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.
- 2 Pregătiți o lavetă fără scame umezită cu produsul de curățare și de dezinfectare a suprafețelor.



Figura 9.3

- 3 Ștergeți toate reziduurile provenite de la pacienți de pe sistemul video central folosind laveta fără scame umezită.

- 4 Pregătiți o altă lavetă fără scame umezită cu produsul de curățare și de dezinfectare a suprafețelor.

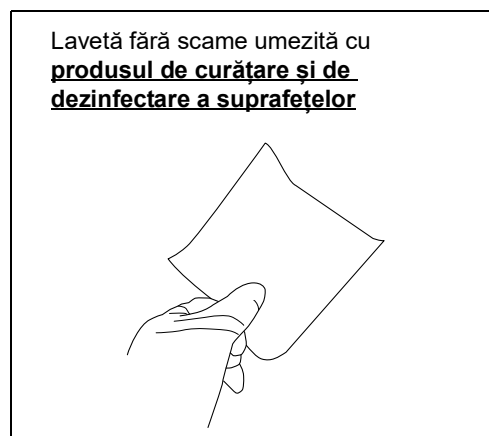


Figura 9.4

- 5 Dezinfectați suprafețele care au conținut anterior reziduuri provenite de la pacient (consultați pasul 3) ștergându-le cu o lavetă fără scame umezită.
- 6 Asigurați-vă că suprafețele sunt complet ude pe perioada de contact indicată de producătorul produsului de curățare și de dezinfectare a suprafețelor.
- 7 Dacă suprafața sistemului video central rămâne umedă, ștergeți-o cu o lavetă fără scame uscată și lăsați-o să se usuce complet.

○ Curățare

PRECAUȚIE

După ștergerea cu o lavetă fără scame umezită, uscați temeinic sistemul video central înainte de a-l reutiliza. Dacă este folosit în timp ce este umed, există riscul de șoc electric.

- 1 Opriți sistemul video central și deconectați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.
- 2 Ștergeți cu o lavetă fără scame uscată sau cu o lavetă fără scame umezită cu apă până la îndepărtarea prafului și a murdăriei.
- 3 Dacă suprafața acestui instrument este umedă, ștergeți-o cu o lavetă fără scame uscată și lăsați-o să se usuce complet.

9.5 Depozitare

Depozitați sistemul video central și accesoriile într-un dulap adecvat pentru depozitare, respectând politicile în vigoare la nivel de instituție, legile și standardele naționale aplicabile precum și ghidurile și practicile recomandate ale societății profesionale.

PRECAUȚIE

Nu depozitați sistemul video central într-un loc expus luminii directe a soarelui, razelor X, radioactivității sau radiațiilor electromagnetice puternice (de ex. în apropierea echipamentelor de tratament medical cu microunde, echipamentelor de tratament medical cu unde scurte, echipamentelor pentru imagistică prin rezonanță magnetică, echipamentelor radio sau telefoanelor mobile). Se poate produce deteriorarea sistemului video central.

- 1** Opriți sistemul video central și deconectați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc.
- 2** Deconectați echipamentele auxiliare conectate la sistemul video central.
- 3** Depozitați echipamentul în poziție orizontală într-un loc curat, uscat și stabil.

9.6 *Eliminare*

PRECAUȚIE

Când se elimină sistemul video central sau oricare dintre componentele sale (cum ar fi siguranțele), asigurați-vă că respectați toate legile și normele naționale și locale în vigoare.

- 1** Din motive de securitate, ștergeți toate datele din sistemul video central. Pentru detalii, consultați „■ Executarea resetării sistemului” la pagina 223.
- 2** Ștergeți datele de imagine și datele pacienților din memoria portabilă sau formatați memoria portabilă. Pentru detalii, consultați „■ Formatarea memoriei portabile” la pagina 217.

9.7 *Transportul*

Respectați politicile instituției dumneavoastră atunci când transportați SISTEMUL VIDEO CENTRAL VISERA ELITE II (OTV-S200) sau accesoriile acestuia.

Capitolul 10 Remedierea problemelor

10.1 Remedierea problemelor

Dacă se observă orice neregularitate în timpul verificării așa cum este descris în Capitolul 5, „Verificare” sau în timpul utilizării așa cum este descris în Capitolul 6, „Operarea”, nu utilizați sistemul video central și rezolvați problema conform descrierii din Secțiunea 10.2, „Ghid de remediere a problemelor”. Dacă problema tot nu se poate rezolva, contactați Olympus. De asemenea, dacă orice este observat orice neregulă în timpul folosirii endoscopului, opriți imediat folosirea acestuia și retrageți endoscopul din pacient, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al endoscopului.

AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată sistemul video central dacă se observă vreo neregularitate. Deteriorarea sau neregularitatea sistemului video central poate compromite siguranța pacientului sau utilizatorului și poate avea ca rezultat deteriorarea și mai gravă a echipamentului.

NOTĂ

Dacă un accesoriu al sistemului video central trebuie înlocuit, contactați Olympus pentru a achiziționa un nou accesoriu.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Următorul tabel arată cauzele posibile și contramăsurile împotriva problemelor care pot interveni din cauza erorilor de reglare a echipamentului sau deteriorării consumabilelor. În cazul în care observați alte probleme sau defecțiuni decât cele menționate în tabelul de mai jos, OPRIȚI sistemul video central și PORNIȚI-L din nou. Dacă problema tot nu poate fi rezolvată, trimiteți sistemul video central la Olympus pentru reparații, conform instrucțiunilor din Secțiunea 10.3, „Returnarea sistemului video central pentru reparații”.

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Endoscopul nu poate fi conectat la sistemul video central.	Endoscopul nu este compatibil cu sistemul video central.	Conectați unul dintre endoscoapele indicate în „■ Diagrama sistemului” la pagina 359.
Alimentarea nu poate fi pornită.	Sistemul video central este oprit.	Porniți sistemul video central.
	Cablul de alimentare cu energie nu este conectat corect.	Conectați la o priză de alimentare de la rețea, de uz spitalicesc, așa cum este descris în Secțiunea 3.4, „Conectarea la sursa de alimentare de la rețeaua CA”.
	Stația de lucru mobilă este oprită.	Porniți stația de lucru mobilă.
Nu se emite lumină din capătul distal al endoscopului.	Endoscopul sau cablul pentru ghidajul luminii nu este conectat la ștuțul de ieșire.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
Imaginea endoscopică nu apare pe monitor.	Monitorul este OPRIT.	PORNIȚI monitorul așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Endoscopul sau capul de cameră nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
	Cablul monitorului nu este conectat corect.	Conectați cablul monitorului așa cum este descris în Secțiunea 3.5, „Conectarea monitorului”.
	Setarea de configurare a intrării/ieșirii monitorului este incorectă.	Setați-l corect, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Imaginea cu scala de culori a fost afișată.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
	Setarea luminozității monitorului este necorespunzătoare.	Setați o luminozitate adecvată așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea Sync Detect a monitorului este necorespunzătoare.	Setați un semnal adecvat așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Imaginea endoscopică nu apare pe monitor.	Materii străine, de exemplu resturi de detergent, reziduuri de la apa dură, substanțe grase de pe degete, praf sau scame, aflate pe contactele electrice.	Ștergeți contactele electrice de pe conectorul video utilizând o lavetă curată fără scame, umezită în etanol 70% sau izopropanol 70% și uscați-le complet. După uscarea acestora, conectați endoscopul în siguranță la sistemul video central.
Luminozitatea nu se modifică nici atunci când butoanele de ajustare a luminozității sunt atinse.	Luminozitatea este reglată la nivelul minim sau la maxim.	Ajustați luminozitatea la un nivel optim, așa cum este descris în „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
Imaginea endoscopică este prea întunecată sau prea luminoasă.	Setarea luminozității monitorului este necorespunzătoare.	Setați o luminozitate adecvată așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea contrastului monitorului este necorespunzătoare.	Setați un contrast adecvat așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Selectarea modului Iris este incorectă.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Modificarea modului iris” la pagina 279.
	Setarea luminozității monitorului este incorectă.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
	Contrastul este incorect.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Modificarea modului contrast” la pagina 285.
	Lampa de examinare este defectă.	Opriiți folosirea endoscopului și contactați Olympus.
	Lampa de examinare nu este aprinsă.	Atingeți butonul lămpii.
Balansul de alb nu poate fi ajustat.	Un obiect alb nu este monitorizat.	Ajustați corespunzător balansul de alb așa cum este descris în Secțiunea 6.4, „Ajustarea balansului de alb”.
	Luminozitatea este necorespunzătoare.	Setați corespunzător luminozitatea așa cum este descris în „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
Scala de culori rămâne afișată.	Endoscopul nu este conectat.	Scala de culori este afișată când se PORNEȘTE sistemul video central fără conectarea endoscopului.
	Endoscopul nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
	Afișarea scalei de culori este setată.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Afișarea imaginii de test pe monitor” la pagina 216.

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Tonul culorilor imaginii endoscopice este neobișnuit.	Tonul culorii este setat inadecvat.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Ajustarea tonului culorii” la pagina 281.
	Modul culoare este setat inadecvat.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Schimbarea modului de culoare” la pagina 282.
	Ajustarea balanței de alb este incorectă.	Ajustați-l corespunzător așa cum este descris în Secțiunea 6.4, „Ajustarea balansului de alb”.
	Modul de observare este setat pe modul de observare optico-digitală.	Setați la modul de observare WLI, așa cum este descris în „■ Schimbarea modului de observare” la pagina 266.
	Un fir din cablul monitorului este deconectat.	Înlocuiți cablul monitorului cu un cablu nou.
	Setarea PHASE a monitorului este necorespunzătoare.	Setați o setare PHASE adecvată așa cum este descris în manualul de instrucțiuni pentru monitor.
	Setarea CHROMA a monitorului este necorespunzătoare.	Setați o setare CHROMA adecvată așa cum este descris în manualul de instrucțiuni pentru monitor.
Imaginea endoscopică rămâne pe stop-cadru.	Setarea temperaturii culorii monitorului este necorespunzătoare.	Setați o temperatură adecvată a culorii așa cum este descris în manualul de instrucțiuni pentru monitor.
	Imaginea endoscopică este înghețată.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Înghețarea imaginii endoscopice” la pagina 268.
Imaginea endoscopică se deplasează.	Cablul monitorului este conectat incorect.	Conectați corect cablul monitorului așa cum este descris în Secțiunea 3.5, „Conectarea monitorului”.
	Monitorul este setat incorect.	Setați corespunzător monitorul așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
Imaginea pe monitor și/sau imaginea de ieșire la imprimanta video lipsesc sau sunt afișate la dimensiune mică.	Setarea formatului imaginii este incorectă.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Setarea formatului imaginii” la pagina 184.
	Setarea dimensiunii de baleiaj pentru monitor este incorectă.	Setați corespunzător monitorul așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea formatului imaginii la imprimanta video este incorectă.	Setați-o corespunzător, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni pentru imprimanta video.
Imaginea endoscopică vibrează.	Există un câmp magnetic puternic în apropierea monitorului.	Mutați sursa de câmp magnetic mai departe de monitor.

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Caracterele nu apar pe ecran.	Ecranul se află în „All clear mode” (Mod ștergere totală).	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Setarea datelor care vor fi afișate pe monitor” la pagina 167.
Nu se pot efectua înregistrarea și oprirea înregistrării la înregistratorul video.	Cablul pentru telecomandă nu este conectat corect.	Conectați corespunzător cablul pentru telecomandă VTR, așa cum este descris în Secțiunea 3.7, „Conectarea înregistratorului video”.
	Setarea de configurare a intrării/ieșirii monitorului este incorectă.	Setați-l corect, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea luminozității monitorului este necorespunzătoare.	Setați-l corect, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea dispozitivului nu este potrivită.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131. Configurați setarea terminalului de telecomandă în mod corect, după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
Nu poate fi efectuată captarea și afișarea imaginilor cu imprimanta video.	Cablul nu este conectat corect.	Conectați corespunzător cablul pentru telecomandă așa cum este descris în Secțiunea 3.8, „Conectarea imprimantei video”.
	Configurația imprimantei în cadrul configurației sistemului este incorectă.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în Secțiunea 4.3, „Editarea configurării sistemului”.
	Setarea telecomenzii pentru monitor este necorespunzătoare.	Setați-l corect așa cum este descris în Secțiunea 4.3, „Editarea configurării sistemului”.
	Setarea luminozității monitorului este necorespunzătoare.	Setați-l corect, așa cum este descris în manualul de instrucțiuni al monitorului.
	Setarea pentru eliberare și setarea dispozitivului nu sunt potrivite.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131. Configurați setarea terminalului de telecomandă în mod corect, după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Imaginea nu poate fi stocată în memoria portabilă.	Memoria portabilă nu este introdusă corespunzător în portul pentru memorie portabilă al sistemului video central.	Introduceți corespunzător memoria portabilă.
	Spațiul disponibil în memoria portabilă este prea mic.	Ștergeți imaginile care nu sunt necesare sau utilizați o nouă memorie portabilă.
	Memoria portabilă a fost formatată cu ajutorul PC-ului sau altui echipament.	Formatați memoria portabilă cu ajutorul sistemului video central.
	Valoarea de setare pentru funcția de înregistrare a imaginilor endoscopice este OFF.	Configurați setarea după cum este descris în „■ Setarea capacității de înregistrare a imaginilor endoscopice” la pagina 92.
	Setarea dispozitivului nu este potrivită.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
Imaginea stocată în memoria portabilă nu poate fi redată.	Memoria portabilă nu este introdusă corespunzător în portul pentru memorie portabilă al sistemului video central.	Introduceți corespunzător memoria portabilă.
	Imaginea a fost editată pe un PC sau pe alt echipament.	Imaginea nu poate fi redată.
	Memoria portabilă a fost formatată cu ajutorul PC-ului sau altui echipament.	Formatați memoria portabilă cu ajutorul sistemului video central.
Teleîntrerupătoarele endoscopului nu sunt operaționale.	Endoscopul nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
	Setările utilizatorului pentru teleîntrerupătoarele endoscopului sunt incorecte.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.
Comutatoarele cu pedală nu sunt operaționale.	Comutatoarele cu pedală nu sunt conectate corect.	Conectați comutatoarele cu pedală așa cum este descris în Secțiunea 3.9, „Conectarea comutatorului cu pedală”.
	Setarea comutatoarelor cu pedală este inadecvată.	Setați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Setarea comutatorului de personalizare” la pagina 122.
Ceasul intern indică greșit ora și/sau data.	Ceasul intern nu este setat corect.	Setați data și ora așa cum este descris în „■ Setarea datei” la pagina 72 și „■ Setarea orei” la pagina 73.
Fereastra cu informații despre endoscop nu este afișată.	Endoscopul nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
Datele cu privire la informațiile endoscopului nu pot fi introduse.	Endoscopul nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.

Descrierea neregularității	Cauza posibilă	Soluție
Observarea NBI nu este activată.	Modul de observare NBI nu este selectat.	Selectați modul de observație NBI.
	Ajustarea balanței de alb este incorectă.	Ajustați-l corespunzător așa cum este descris în „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.
Imaginea endoscopică a modului de observare NBI este prea întunecată.	Ajustarea luminozității este necorespunzătoare.	Setați-l corect așa cum este descris în „■ Setarea luminozității” la pagina 263.
Poate fi observat un zgomot în imaginea endoscopică a modului de observare NBI.	AGC este puternică în imaginea endoscopică.	Când este observată o zonă îndepărtată și imaginea endoscopică este întunecată, AGC este puternică și se poate observa un zgomot în imaginea endoscopică. În acest caz, zgomotul poate fi redus prin apropierea de membrană și iluminarea imaginii endoscopice. Dacă zgomotul nu poate fi redus prin apropierea de mucoasă, sistemul video central sau endoscopul ar putea funcționa defectuos. În acest caz, contactați Olympus.
Lampa de examinare nu se oprește nici chiar atunci când butonul lămpii este atins.	Butonul lămpii este atins prea puțin timp.	Apăsați și mențineți apăsat butonul lămpii timp de 1 secundă sau mai mult.
Pictograma care semnifică „nicio imagine de afișat” este afișată pe imaginea miniaturii.	Fișierul imagine este corupt.	Fișierul imagine nu poate fi redat.

○ Mesaje de eroare

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E104	Eroare funcție antiaburire	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprți imediat sistemul video central și decuplați conectorul video. Curățați contactele electrice de pe conectorul video și cuplați-l din nou. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E105	Eroare lampă	Sistemul video central s-a defectat.	Oprți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E107	Eroare intensitate lampă	Lampa sistemului video central funcționează defectuos.	Oprți imediat sistemul video central și reporniți-l după un timp. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E108	Eroare temperatură lampă	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprți imediat sistemul video central și porniți-l din nou după o vreme, după ce confirmați că grilele de ventilare ale sistemului video central nu sunt acoperite cu praf sau alte materiale. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E109	Eroare temperatură OTV	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprți imediat sistemul video central și porniți-l din nou după o vreme, după ce confirmați că grilele de ventilare ale sistemului video central nu sunt acoperite cu praf sau alte materiale. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E110	Eroare filtru optic	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprți imediat sistemul video central și reporniți-l după un timp. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E111	Eroare funcție antiaburire	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați conectorul video. Curățați contactele electrice de pe conectorul video și cuplați-l din nou. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprțiți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E113	Eroare senzor temperatură lampă	Sistemul video central s-a defectat.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E114	Eroare lampă	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprțiți imediat sistemul video central și reporniți-l după un timp. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprțiți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E115	Eroare funcție antiaburire	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați conectorul video. Curățați contactele electrice de pe conectorul video și cuplați-l din nou. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprțiți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E116	Schimbarea modului de observare a eșuat	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprțiți imediat sistemul video central și reporniți-l după un timp. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprțiți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E211	Eroare de memorie internă	Sistemul video central s-a defectat.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E213	Eroare OTV	Sistemul video central s-a defectat.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E216	Eroare de comunicare cu endoscopul	Comunicarea dintre endoscop și sistemul video central a eșuat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați conectorul video. Curățați contactele electrice de pe conectorul video și cuplați-l din nou. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, opriti-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E217	Eroare date ID endoscop	Endoscopul s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și contactați Olympus.
E220	Conex necorespunzătoare dispozitiv LINK	Nu pot fi conectate același tip de echipamente la mai multe dispozitive în conectarea LINK a dispozitivelor.	Nu pot fi conectate același tip de echipamente la mai multe dispozitive în conectarea LINK a dispozitivelor. Asigurați-vă că nu sunt conectate același tip de echipamente la mai multe dispozitive.
E226 E227	Eroare de comunicare cu endoscopul	Comunicarea dintre endoscop și sistemul video central a eșuat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați conectorul video. Curățați contactele electrice de pe conectorul video și cuplați-l din nou. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, opriti-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E228 E229 E230	Eroare date ID endoscop	Endoscopul s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E234	Eroare senzor temperatură OTV	Sistemul video central s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E247	Resetarea sistemului a eșuat	Sistemul video central s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și contactați Olympus.
E302	Memorie internă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Exportați imaginile netrimise pe memoria portabilă, așa cum este descris la „■ Exportul folderului cu imagini endoscopice pe memoria portabilă” la pagina 320 și „■ Exportul imaginilor endoscopice pe memoria portabilă” la pagina 322.
E303	Eroare de formatare memorie portabilă	Formatarea memoriei portabile a eșuat.	Formatați din memoria portabilă așa cum este descris în „■ Formatarea memoriei portabile” la pagina 217.
E304	Eroare conexiune ghidaj lumină	Conectorul de ieșire al sistemului video central nu este conectat corect.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E305	Accesul la memoria portabilă eșuat	Când este apreciat ca excepție pentru eșecul accesării memoriei portabile la executarea unei funcții.	1 Reconectați memoria portabilă. 2 Încercați încă o dată. Dacă problema nu s-a rezolvat, contactați Olympus.
E310	Eroare ceas	Sistemul video central funcționează defectuos.	Setați data și ora așa cum este descris în „■ Setarea datei” la pagina 72 și „■ Setarea orei” la pagina 73, apoi contactați Olympus.
E315	Eroare endoscop	Este conectat un endoscop incompatibil.	Verificați manualul de instrucțiuni referitor la conectarea endoscopului, pentru a confirma combinația intenționată.
E316	Eroare conexiune	Conectorul nu este cuplat la sistemului video central în mod corect.	Conectați echipamentul auxiliar după cum este descris în Capitolul 3, „Instalarea și conectarea”.
E320	Eroare CLV	Este conectată o sursă de lumină incompatibilă.	Verificați manualul de instrucțiuni referitor la conectarea sursei de lumină, pentru a confirma combinația intenționată.
E333	Eroare ecran tactil	Sistemul video central s-a defectat.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E334	Creștere a temperaturii lămpii	Sistemul video central funcționează defectuos.	Oprțiți imediat sistemul video central și porniți-l din nou după o vreme, după ce confirmați că grilele de ventilare ale sistemului video central nu sunt acoperite cu praf sau alte materiale. Dacă se produce aceeași problemă după repornirea sistemului video central, oprțiți-l imediat și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E335	Eroare setări dispozitiv periferic	Dispozitivul nu poate fi modificat cu ajutorul tastaturii.	Configurați setarea terminalului de telecomandă după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
E344	Efectuarea copiei de rezervă a eșuat	Sistemul video central s-a defectat.	Oprțiți imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E345	Efectuarea copiei de rezervă a eșuat	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a efectua din nou copia de rezervă.
E347	Importul datelor pacientului a eșuat.	Importul datelor pacientului a eșuat.	Oprțiți folosirea endoscopului și contactați Olympus.
E348	Exportul imaginilor a eșuat.	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Eliberați spațiu pe memoria portabilă sau utilizați o nouă memorie portabilă. Transferați imaginile netrimise pe memoria portabilă, așa cum este descris la „■ Exportul imaginilor endoscopice pe memoria portabilă” la pagina 322.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E354	Testarea memoriei portabile a eșuat.	Testarea memoriei portabile a eșuat.	Utilizați o nouă memorie portabilă. Testați din nou memoria portabilă așa cum este descris în „■ Testarea memoriei portabile” la pagina 218.
E356	Importul tuturor setărilor a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E357	Exportul presetărilor de utilizator a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E359	Importul datelor pacientului a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a importa din nou.
E360	Importul configurației sistemului a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a importa din nou.
E361	Nu a fost găsită nicio configurare a sistemului.	Configurarea sistemului nu este salvată pe memoria portabilă conectată.	Conectați memoria portabilă pe care se află salvată configurarea sistemului.
E362	Importul setărilor de securitate a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a importa din nou.
E363	Exportul istoricului mesajelor a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E364	Exportul datelor pacientului a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E365	Exportul configurării sistemului a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E366	Exportul setărilor de securitate a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E367	Importul tuturor setărilor a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a importa din nou.
E371	Exportul listei de setări a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a exporta din nou.
E376	Eroare formatare memorie internă	Sistemul video central s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.
E380	Restaurare eșuată	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă pentru a restaura din nou.
E381	Restaurare eșuată	Sistemul video central s-a defectat.	Opriti imediat sistemul video central și decuplați cablul de alimentare cu energie de la priza de alimentare de perete și de la racordul de alimentare cu energie c.a. pentru sistemul video central, apoi contactați Olympus.

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E382	Memoria portabilă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Eliberați spațiu pe memoria portabilă sau utilizați o nouă memorie portabilă.
E385	Ștergerea datelor de pe memoria internă a eșuat.	Ștergerea datelor de pe memoria internă a eșuat.	Opriti folosirea endoscopului și contactați Olympus.
E386	Ștergerea datelor de pe memoria portabilă a eșuat.	Memoria portabilă nu este conectată corect.	Reconectați memoria portabilă și ștergeți datele din nou.
E387	Memoria portabilă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Eliberați spațiu pe memoria portabilă sau utilizați o nouă memorie portabilă.
E388	Memorie internă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Exportați imaginile netrimise pe memoria portabilă, așa cum este descris la „■ Exportul folderului cu imagini endoscopice pe memoria portabilă” la pagina 320 sau „■ Exportul imaginilor endoscopice pe memoria portabilă” la pagina 322.
E389	Memoria portabilă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Ștergeți folderurile de pe memoria portabilă după cum este descris în „■ Ștergerea folderului cu imagini endoscopice” la pagina 316 sau utilizați o nouă memorie portabilă.
E390	Memoria portabilă plină	Memoria internă a sistemului video central este plină.	Ștergeți folderurile de pe memoria portabilă după cum este descris în „■ Ștergerea folderului cu imagini endoscopice” la pagina 316 sau utilizați o nouă memorie portabilă.
E391	Importul presetărilor de utilizator a eșuat.	Numărul cazurilor de presetări de utilizator este insuficient.	Asigurați pe memoria portabilă spațiu liber suficient pentru datele care urmează să fie importate și importați din nou.
E392	Importul datelor pacientului a eșuat.	Numărul cazurilor de presetări de utilizator este insuficient.	Asigurați pe memoria portabilă spațiu liber suficient pentru datele care urmează să fie importate și importați din nou.
E395	Eroare pornire ecran tactil	Sistemul video central funcționează defectuos.	Opriti imediat sistemul video central și reporniți-l după un timp. Nu atingeți ecranul tactil în timpul pornirii sistemului video central.
E400	Limită de eliberare depășită	Imaginile captate pentru o examinare au atins o limită superioară.	Atingeți butonul „Încheiere examinare” și înregistrați cu un ID nou.
E402 E405	Eroare setări dispozitiv periferic	Configurarea echipamentului auxiliar nu este corectă.	Configurați setarea terminalului de telecomandă după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88 și „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E447	Eroare setări funcție de înregistrare	A fost executată eliberarea în timp ce memoria portabilă este selectată ca dispozitiv de înregistrare în condițiile în care setarea pentru înregistrarea imaginilor înghețate este OFF.	Configurați setarea terminalului de telecomandă după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88 și „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
E800	Date pacient inadecvate	Datele pacientului au fost introduse în afara intervalului de introducere.	Introduceți datele corecte.
E801	Date pacient inadecvate	Datele pacientului au fost introduse în afara intervalului de introducere.	Introduceți datele corecte.
E802	Date pacient inadecvate	Datele pacientului au fost introduse în afara intervalului de introducere.	Introduceți datele corecte.
E803	Eroare recepție date pacient	Sistemul video central funcționează defectuos.	Confirmați datele pacientului.
E805	Memoria portabilă nu este conectată.	Memoria portabilă nu este conectată.	Conectați memoria portabilă așa cum este descris în Secțiunea 5.5, „Introducerea memoriei portabile (MAJ-1925)”.
E806	Nepotrivire parolă	Parola de confirmare este greșită.	Introduceți parola corectă.
E813	Endoscopul nu este conectat.	Endoscopul nu este conectat.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
E814	Setările sunt active.	Funcția dorită nu poate fi pusă în execuție deoarece este afișat ecranul pentru setări.	Operați sistemul video central după ce ieșiți din ecranul pentru setări.
E815	Nu a fost găsită nicio presetare de utilizator.	Presetările de utilizator nu sunt salvate pe memoria portabilă conectată.	Conectați memoria portabilă pe care se află salvate presetările de utilizator.
E816	Nu au fost găsite date ale pacienților.	Datele pacienților nu sunt salvate pe memoria portabilă conectată.	Conectați memoria portabilă pe care se află salvate datele pacienților.
E818	Autentificare eșuată	ID-ul sau parola introdusă nu este corect(ă).	Introduceți ID-ul sau parola corect(ă) așa cum este descris în „■ Introducerea unui ID și a unei parole” la pagina 195.

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E821	Nu au fost găsite setări.	„Toate setările” nu sunt salvate pe memoria portabilă conectată.	Conectați memoria portabilă pe care se află salvate „Toate setările”.
E823	ID cont deja utilizat.	ID-ul introdus a fost deja înregistrat.	Setați din nou ID-ul contului așa cum este descris în „■ Înregistrarea unui cont” la pagina 191.
E827	Setări nemodificate la examinare	Funcția dorită nu poate fi executată în timpul unei examinări.	Executați funcția după încheierea examinării.
E828	Funcția nu este executată la examinare	Funcția dorită nu poate fi executată în timpul unei examinări.	Executați funcția după încheierea examinării.
E830	Endoscopul nu este conectat.	Endoscopul nu este conectat.	Conectați endoscopul așa cum este descris în Secțiunea 5.3, „Conectarea unui endoscop”.
E831	Funcția nu este suportată	Endoscopul conectat nu este compatibil cu funcția dorită.	Verificați manualul de instrucțiuni referitor la conectarea endoscopului, pentru a confirma că endoscopul conectat este compatibil cu sistemul video central.
E833	Eroare setări dispozitiv periferic	Setările dispozitivului periferic conectat nu sunt potrivite.	Configurați setarea terminalului de telecomandă după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
E834	Ghidajul de lumină nu este conectat.	Ghidajul de lumină este conectat incorect.	Conectați ghidajul de lumină la ștuțul de ieșire după cum este descris în manualul de instrucțiuni pentru sistemul video central.
E838	Eroare setări dispozitiv periferic	Setările dispozitivului periferic conectat nu sunt potrivite.	Configurați setarea terminalului de telecomandă după cum este descris în „■ Setarea conexiunilor de la terminalul REMOTE” la pagina 88.
E839	Setările dispozitivului la eliberare nu sunt configurate.	Setările dispozitivului la eliberare nu sunt configurate.	Configurați setarea la eliberare după cum este descris în „■ Setarea dispozitivului de înregistrare pentru salvarea imaginilor înghețate” la pagina 131.
E840	Stocarea imaginilor	Funcția de eliberare nu poate fi operată deoarece imaginile endoscopice sunt stocate.	Eliberați din nou după un moment.
E841 E842 E843 E844	Balanță de alb eșuată	Ajustarea balansului de alb nu a fost finalizată normal.	Ajustați balansul de alb așa cum este descris în „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.
E846	Funcția de vizualizare a imaginilor rulează	Funcția dorită nu poate fi pusă în execuție deoarece este afișat ecranul pentru vizualizarea imaginilor.	Operați sistemul video central după ce ieșiți din ecranul pentru vizualizarea imaginilor.

10.2 Ghid de remediere a problemelor

Cod	Mesaj eroare	Cauza posibilă	Soluție
E848	Balanță de alb incompletă	Balanța de alb este incompletă la endoscopul conectat.	Ajustați balansul de alb așa cum este descris în „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.
E849	Eroare lampă	Butonul „Lampă” este atins prea puțin timp.	Atingeți butonul „Lampă” timp de mai mult de 1 secundă.
E850	Balanță de alb eșuată	Butonul „Execută” pentru „Balanță de alb” este atins prea puțin timp.	Atingeți butonul „Execuție” pentru „Balanță de alb” timp de mai mult de 1 secundă.
E851	Eroare setare timp de eliberare (HD)	Setarea timpului de eliberare (HD) este inadecvată.	Setați timpul de eliberare (HD) la mai puțin de 2 secunde, după cum este descris în „■ Setarea timpului de eliberare (HD)” la pagina 100.
E852	Eroare setare timp de eliberare (SD)	Setarea timpului de eliberare (SD) este inadecvată.	Setați timpul de eliberare (SD) la mai puțin de 0,1 secunde, după cum este descris în „■ Setarea timpului de eliberare (SD)” la pagina 102.
E853	Balanță de alb incompletă	Balanța de alb este incompletă la endoscopul conectat.	Ajustați balansul de alb așa cum este descris în „■ Ajustarea balansului de alb” la pagina 261.
E855	Setarea sistemului nu este importată în timpul examinării.	Setarea sistemului este importată în timpul unei examinări.	Importați setarea sistemului după încheierea examinării.
E856	Setarea sistemului nu este exportată în timpul examinării.	Setarea sistemului este exportată în timpul unei examinări.	Exportați setarea sistemului după încheierea examinării.
E858	Stocarea imaginilor	Funcția de eliberare nu poate fi operată deoarece imaginile endoscopice sunt stocate.	Eliberați din nou după un moment.
E862	Date pacient inadecvate	Datele pacientului au fost introduse în afara intervalului de introducere.	Introduceți datele corecte.
E864	Date inadecvate	Au fost introduse date în afara intervalului de introducere.	Introduceți datele corecte.
E865	Limită număr înregistrare depășită	Numărul de înregistrare a atins limita superioară.	Executați după ștergerea datelor înregistrate care nu sunt necesare.

NOTĂ

Mesajul de eroare poate fi șters prin atingerea butonului „Închidere” de pe ecranul tactil. Cu toate acestea, eroarea însăși nu este rezolvată.

10.3 Returnarea sistemului video central pentru reparații

PRECAUȚIE

Olympus nu are nicio responsabilitate legată de vătămările sau daunele care apar ca rezultat al reparațiilor efectuate de personal din afara companiei Olympus.

La returnarea sistemului video central pentru reparații, contactați Olympus. Împreună cu sistemul video central, includeți o descriere a defecțiunii sau deteriorării și numele și numărul de telefon al persoanei de la sediul dumneavoastră care este cea mai familiarizată cu problema. Includeți și o comandă pentru reparații. Înainte de a returna sistemul video central pentru reparații, salvați o copie a informațiilor personale stocate în produs și apoi urmați instrucțiunile de mai jos.

- 1** Faceți o copie de rezervă a informațiilor din memoria portabilă așa cum este descris în „■ Efectuarea unei copii de rezervă a setărilor și a imaginilor endoscopice” la pagina 219.
- 2** Decuplați memoria portabilă de la sistemul video central.
- 3** Resetați instrumentul după cum este descris în „■ Executarea resetării sistemului” la pagina 223.

Resetarea sistemului șterge toate imaginile din memoria internă a sistemului video central, iar memoria internă este readusă la setarea implicită. Acestea nu pot fi recuperate. Aveți grijă să parcurgeți etapele de mai sus.

Dacă pe produsul trimis pentru reparații se mai găsesc informații cu caracter personal, acestea vor fi șterse de către Olympus.

| 10.3 Returnarea sistemului video central pentru reparații

Anexă

Combinatii de echipamente


■ *Diagrama sistemului*

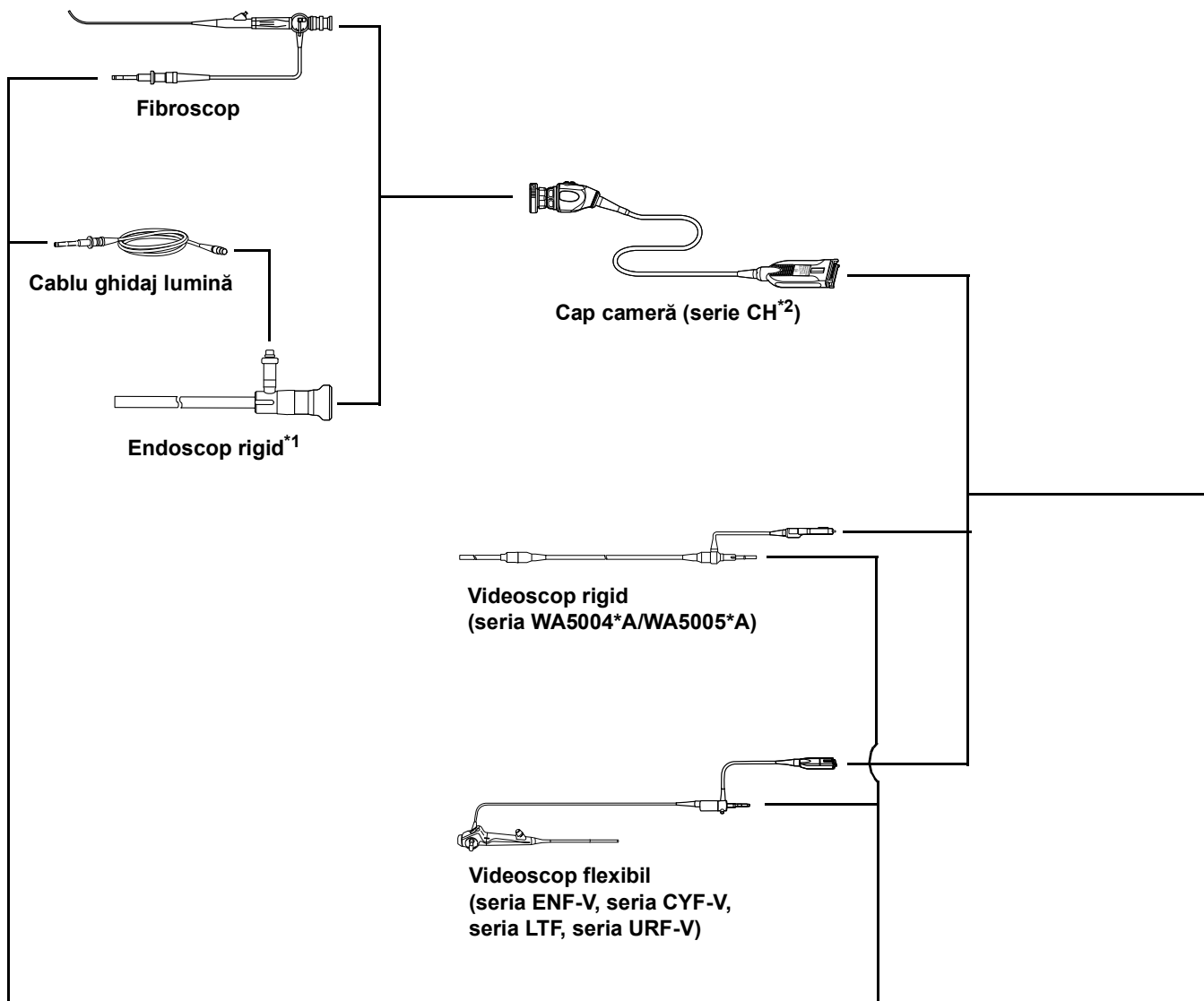
Combinatiile de echipament și accesorii recomandate care pot fi utilizate cu sistemul video central sunt enumerate mai jos. Produsele noi lansate după introducerea sistemului video central pot fi de asemenea compatibile pentru utilizarea în combinație cu acesta. Pentru mai multe detalii, contactați Olympus.

AVERTIZARE

Dacă sunt folosite combinații de echipament, altele decât cele indicate mai jos, întreaga responsabilitate trebuie să fie asumată de unitatea medicală. Asemenea combinații nu numai că nu permit manifestarea completă a funcționalității echipamentelor, dar pot pune în pericol siguranța pacienților și a personalului medical. În plus, durabilitatea sistemului video central și a echipamentului auxiliar nu este garantată. Problemele cauzate în asemenea circumstanțe nu sunt acoperite de garanție. Asigurați-vă că utilizați echipamentul într-una dintre combinațiile recomandate.

○ Diagrama sistemului

Sistemul video OLYMPUS poate fi configurat pentru aplicații cardiace numai atunci când sunt utilizate părți aplicate TIP CF (videoscop) care poartă simbolul .

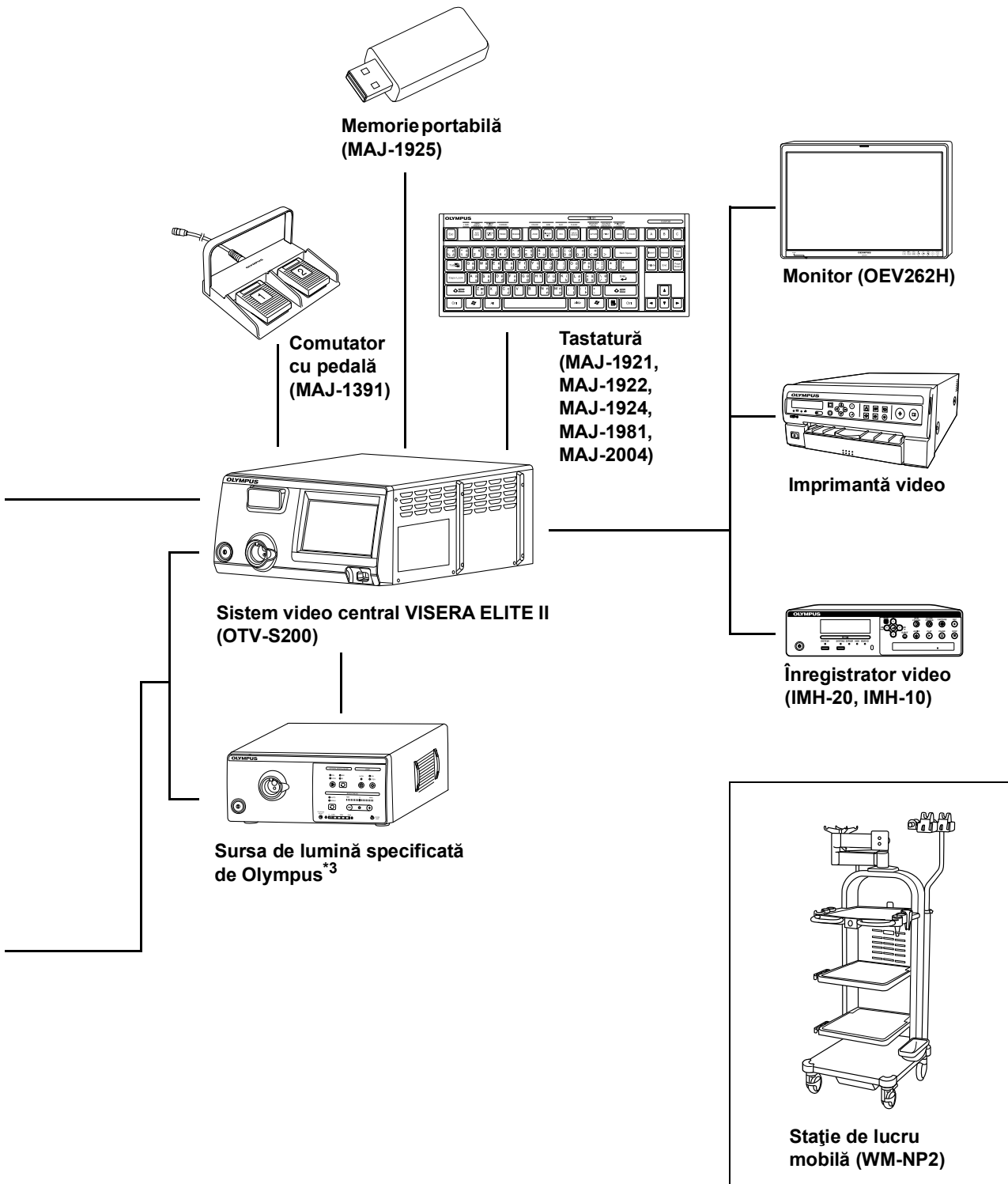


Anexă

*1 Sunt recomandate endoscoapele rigide Olympus. Atunci când folosiți un endoscop rigid care nu este fabricat de Olympus, nu pot fi asigurate funcționarea și performanța complete.

*2 Seria CH-S400 nu poate fi utilizată împreună cu sistemul video central.

*3 Este posibil ca aceste produse să nu fie disponibile în unele regiuni.



Anexă

Specificații

■ Transport, depozitare și mediu de operare

Mediul de funcționare	Temperatura ambientală	10 – 40°C (50 – 104°F)
	Umiditatea relativă	30 – 85% (fără condens)
	Presiunea atmosferică	700 – 1060 hPa (0,7 – 1,1 kgf/cm ²) (10,2 – 15,4 psia)
Mediul de depozitare standard (de exemplu, în cadrul unității medicale)	Temperatura ambientală	5 – 40°C (41 – 104°F)
	Umiditatea relativă	10 – 95%
	Presiunea atmosferică	700 – 1060 hPa (0,7 – 1,1 kgf/cm ²) (10,2 – 15,4 psia)
Mediul de transport (condiții pentru transport și depozitare pe termen scurt)	Temperatura ambientală	–20 până la +70°C (–4 până la +158°F)
	Umiditatea relativă	10 – 95%
	Presiunea atmosferică	700 – 1060 hPa (0,7 – 1,1 kgf/cm ²) (10,2 – 15,4 psia)

■ Specificații



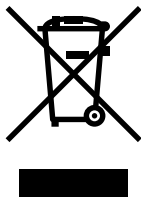
Alimentarea cu energie	Tensiunea nominală	100 – 240 V CA
	Fluctuațiile de tensiune	Între ±10%
	Frecvența nominală	50/60 Hz
	Fluctuațiile de frecvență	Până la ±1 Hz
	Tensiune nominală intrare	400 VA
Mărime	Dimensiuni	370 (L) × 188 (Î) × 474 (G) mm
	Dimensiuni (maximum)	383 (L) × 199 (Î) × 506 (G) mm
	Greutate	19,0 kg
Iluminare	Lampă de examinare	LED
	Răcirea	Răcire forțată cu aer
	Intensitatea luminoasă maximă furnizată	Mai puțin de 5,64 W (aproximativ la fel ca sursa de lumină Olympus care are montată lampa cu arc pe bază de xenon de 300 W)
	Mod de observare	Observare WLI sau NBI
Ajustarea automată a luminozității	Metodă de ajustare automată a luminozității	Control curent de comandă LED
	Expunere automată	17 pași
	Mod luminozitate	Auto Manual
Ecran tactil	Luminozitate	10 pași
Clasificarea (echipament electric medical)	Tipul de protecție împotriva electrocutării	Clasa I
	Gradul de protecție împotriva șocului electric al părții aplicate	În funcție de partea aplicată Consultați și partea aplicată (cap cameră sau videoscop).
	Gradul de protecție împotriva exploziei	Sistemul video central trebuie ținut la distanță de gazele inflamabile.

Anexă

Observație	Ieșire semnal analogic	VBS compozit și Y/C, ieșiri simultane posibile.	
	Ieșire semnal digital	HD-SDI (SMPTE292M), DVI (se poate selecta WUXGA, 1080 p sau SXGA)	
	Presetare utilizator	Se pot stoca setările funcționale pentru cel mult 20 de utilizatori.	
	Ieșire diagramă culori standard	Scală de culori 50% alb	
	Ajustare tonuri culori	Sunt posibile următoarele ajustări de tonuri ale culorilor.	
		Ajustare roșu	±8 pași
		Ajustare albastru	±8 pași
		Ajustare saturație cromatică	±8 pași
	Reglarea automată a amplificării (AGC)	Imaginea poate fi amplificată electronic atunci când lumina este inadecvată din cauza distanței prea mari dintre capătul distal al endoscopului și obiect.	
	Contrast	H (Înalt)	Zonele întunecate sunt mai întunecate, iar zonele luminoase sunt mai luminoase decât la imaginea normală.
		N (Normal)	Imagine normală
		L (Redus)	Zonele întunecate sunt mai luminoase, iar zonele luminoase sunt mai întunecate decât la imaginea normală.
	Iris	Modurile Iris automate pot fi selectate utilizând comutatorul „Iris mode” de pe panoul frontal.	
Auto		Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase zone a părții centrale și a luminozității medii a părții periferice.	
Peak (Vârf)		Luminozitatea este ajustată pe baza celei mai luminoase părți a imaginii endoscopice.	
Average (Medie)		Luminozitatea este ajustată pe baza luminozității medii a imaginii endoscopice.	

Observație	Setare îmbunătățire imagine	Îmbunătățire structurală	Îmbunătățirea contrastului texturilor fine ale imaginii.
		Îmbunătățirea marginilor	Îmbunătățirea marginilor imaginii endoscopice.
	Comutarea modurilor de îmbunătățire	Nivelul de intensificare poate fi selectat dintre 3 moduri.	
	Selectarea dimensiunii imaginii	Dimensiunea imaginii endoscopice poate fi selectată dintre 2 moduri. (În cazul conectării la un endoscop compatibil)	
	Zoom electronic	Poate fi selectat nivelul de extindere a imaginii. 3 moduri (×1,0, ×1,2, ×1,5)	
	Rotație imagine	Imaginea endoscopică este rotită cu 180 de grade.	
	Raport aspect	Poate fi modificat formatul imaginii. 4 moduri (16:10, 16:9, 4:3, 5:4)	
	Înghețare	O imagine endoscopică poate fi înghețată utilizând un endoscop sau tasta „FREEZE” (ÎNGHEȚARE) de pe tastatură.	
	Preînghețare	Se selectează și se afișează imaginea cea mai puțin neclară dintre imaginile capturate în intervalul de timp stabilit înainte de utilizarea funcției de înghețare.	
	Observare optico-digitală	Poate fi efectuată observarea optico-digitală. Este necesar un endoscop care este compatibil cu observarea optico-digitală.	
		Observare NBI	Acest mod de observare utilizează lumina cu bandă îngustă.
	Începerea și încheierea examinării	Timpii de începere și încheiere a examinării pot fi setați în mod conex cu o anumită operațiune.	
	Indicator săgeată	Indicatorul săgeată poate fi afișat în imaginea endoscopică.	
Comutator de personalizare	<ul style="list-style-type: none"> • Teleîntrerupătoare (până la 4) • Comutatoare cu pedală (până la 2) • Tastă personalizabilă tastatură (până la 4) • Butoane personalizabile (până la 4) 		
Documentație	Telecomandă	<p>Următoarele echipamente auxiliare pot fi controlate (numai modelele specificate).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Memoria portabilă • Înregistrator video • Imprimantă video • Sistemul de clasificare a imaginilor 	

Documentație	Date pacient	Următoarele date pot fi afișate pe monitor. <ul style="list-style-type: none"> • ID pacient • Nume pacient • Sex • Vârstă • Data nașterii • Data înregistrării (ora, cronometru) • Comentariu
	Afișarea stării înregistrării	Starea înregistrării la următoarele echipamente auxiliare poate fi afișată pe monitor. <ul style="list-style-type: none"> • Memoria portabilă și memoria internă • Înregistrator video • Imprimantă video • Sistemul de clasificare a imaginilor
	Afișarea informațiilor despre imagine	Următoarele date pot fi afișate pe monitor. <ul style="list-style-type: none"> • Îmbunătățire imagine • Raport zoom electric • Mod culoare • Ajustare cisto-color • Rotație imagine • Mod de observare
	Înregistrare avansată a datelor pacientului	Pot fi înregistrate date pentru până la 50 de pacienți. <ul style="list-style-type: none"> • ID pacient • Nume pacient • Sex și vârstă • Data nașterii
	Format de înregistrare	TIFF: fără compresie JPEG(1/5): compresie aprox. 1/5 JPEG(1/10): compresie aprox. 1/10
	Numărul imaginilor ce pot fi înregistrate pe memoria internă	TIFF: aprox. 120 imagini JPEG(1/5): aprox. 636 imagini JPEG(1/10): aprox. 1108 imagini Acestea reprezintă numărul de imagini ce pot fi înregistrate atunci când sunt înregistrate atât imagini HDTV cât și SDTV. Aceste numere variază în funcție de imagini.
	Număr de imagini ce pot fi înregistrate cu MAJ-1925	TIFF: aprox. 227 imagini JPEG(1/5): aprox. 1024 imagini JPEG(1/10): aprox. 2048 imagini Acestea reprezintă numărul de imagini ce pot fi înregistrate atunci când sunt înregistrate atât imagini HDTV cât și SDTV. Aceste numere variază în funcție de imagini.

Rezervă memorie	Memorarea presetării de utilizator	Setările sunt păstrate în memorie chiar și după OPRIREA sistemului video central.
	Setări utilizatori	Pot fi înregistrate setări pentru până la 20 de utilizatori.
	Balanță de alb	Balanța de alb odată setată este păstrată în memorie (numai când se utilizează endoscopul compatibil)
	Baterie cu litiu	Durată de viață: 5 ani
Regulament privind dispozitivele medicale		 <p>Acest dispozitiv este conform cu cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 referitor la dispozitivele medicale. Clasificare: Clasa I</p>
Directiva RoHS		 <p>Acest dispozitiv respectă cerințele Directivei 2011/65/UE și (UE) 2015/863 privind echipamentele electrice și electronice.</p>
Directiva WEEE		 <p>În acord cu Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la Deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice, indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat ca un deșeu municipal nesortat, dar trebuie să fie sortat separat.</p> <p>Consultați distribuitorul local Olympus pentru sistemele de returnare și/sau colectare disponibile în țara dumneavoastră.</p>
EMC	Standardul aplicat	<p>IEC 60601-1-2: 2001 IEC 60601-1-2: 2007 IEC 60601-1-2: 2014 IEC 60601-2-18: 1996 IEC 60601-2-18: 2009</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acest instrument este conform standardului EMC pentru echipamente electrice de uz medical, ediția 2 (IEC 60601-1-2: 2001), ediția 3 (IEC 60601-1-2: 2007) și ediția 4 (IEC 60601-1-2: 2014). • CISPR 11 pentru emisie: Grupa 1, Clasa B

Anul de fabricație	Indicație	<p>Ultimul număr al anului de fabricație este cel de-al doilea număr din numărul serial. În acest exemplu, este anul 2016.</p> <p>Ex. 7601234 (număr de serie)</p>
Etichetă UDI	Indicație	<p>O etichetă impusă prin reglementările anumitor țări, care vizează identificarea unui dispozitiv medical, cunoscută și sub denumirea de „identificator unic al unui dispozitiv”.</p> <p>Următoarele date sunt codificate în codul de bare bidimensional (matrice de date GS1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • (01) Numărul global de articol comercial GS1 format din 14 cifre; • (11) Data fabricației, formată din 6 cifre; • (21) Numărul de serie format din 7 cifre.

Lista setărilor implicite

○ Configurare sistem

Categorie	Elemente de configurat	Valoarea inițială setare
Limbă	Limbă	Engleza
Data/Ora	Data	Data setată la valoarea curentă
	Ora	Ora setată la valoarea curentă
Ieșire video	Semnal ieșire DVI	1080 p
Ajustare imagine	Reducerea zgomotului	ON
Monitor	Format dată	DD/MM/YYYY
	Comentariu	–
Ecran tactil	Luminozitatea ecranului tactil	5
Dispozitive periferice	Telecomandă 1	None
	Telecomandă 2	None
	Tastatură	MAJ-1922
Înregistrare imagine	Funcția de înregistrare	ON
	Format imagine înregistrată	HD
	Format fișier	JPEG (1/10)
	Date pacient	ON
	Ștergere automată imagine netrimisă	OFF
	Timp emiteră (HD)	2 sec.
	Timp emiteră (SD)	2 sec.
Timp captură	0,5 sec.	
Setări Link	Examinarea începe la înreg	OFF
	Activare încheiere examinare la următoarea pornire	ON
	Activare aprinderea lămpii la următoarea pornire	ON
	Redă date pacient și comentarii la următoarea pornire	OFF

Anexă

○ Presetare utilizator

Categorie	Elemente de configurat	Valoarea inițială setare					
		Presetare A	Presetare B	Presetare C	Presetare D	Presetare E	
Setări comutator	Comutator telecomandă 1	Eliberare 1	Luminozitate (-)	IR	Luminozitate (-)		
	Comutator telecomandă 2	Lampă	Luminozitate (+)	Mod culoare	Luminozitate (+)		
	Comutator telecomandă 3	Intensificare	Balanță de alb	IR (timp de expunere)	Balanță de alb		
	Comutator telecomandă 4	NBI	Neconfigurat				
	Comutator cu pedală 1	Eliberare 1					
	Comutator cu pedală 2	Eliberare 2					
	Tastă personalizabilă tastatură A	Eliberare 1	Intensificare				
	Tastă personalizabilă tastatură B	Lampă	Mod luminozitate	IR	Mod luminozitate		
	Tastă personalizabilă tastatură C	Intensificare	Eliberare 1	Mod culoare	Contrast	Eliberare 1	
	Tastă personalizabilă tastatură D	NBI	Lampă	IR (timp de expunere)	Lampă		
	Buton personalizare 1	Încărcare date pacient	Intensificare				
	Buton personalizare 2	NBI	Mod luminozitate	IR	Mod luminozitate		
	Buton personalizare 3	Mod luminozitate	Eliberare 1	Mod culoare	Contrast	Eliberare 1	
	Buton personalizare 4	Sfârșit examinare	NBI	IR (timp de expunere)	NBI		
Eliberare/Pre-înghețare	Dispozitive (Eliberare 1)	Memoria portabilă					
	Dispozitive (Eliberare 2)	Memoria portabilă					
	Nivel scanare pre-înghețare imagine	6					
Ajustare de bază imagine	Mod Iris	Auto ↔ Med					
	Contrast	Normal					
	Obturator electronic	ON					
	Zonă iris	Auto					
	Sensibilitate iris	Ridicat	Scăzut				
	Rotație imagine	OFF					

Categorie	Elemente de configurat	Valoarea inițială setare				
		Presetare A	Presetare B	Presetare C	Presetare D	Presetare E
Ajustare imagine WLI	Mod luminozitate WLI	Auto				
	Luminozitate WLI (Auto)	0	-2		0	-2
	Luminozitate WLI (Manual)	1				
	Ton culoare roșu WLI	0				-2
	Ton culoare albastru WLI	0				-7
	Croma WLI	0				-1
	Mod culoare WLI	Modul 1			Modul 3	
	WLI AGC	ON				
	Câștig WLI AGC MAX	6 dB				
	Mod intensificare WLI 1	A1	E6			
	Mod intensificare WLI 2	A3				
	Mod intensificare WLI 3	A5				
	Ajustarea imaginei NBI	Mod luminozitate NBI	Auto			
Luminozitate NBI (Auto)		0				
Luminozitate NBI (Manual)		1				
Ton culoare roșie NBI		0				
Ton culoare albastră NBI		0				
Croma NBI		0				
Modul de culoare NB		Auto				
Ajustare cisto-color		OFF				
Câștig MAX AGC NBI		6 dB				
Mod intensificare NBI 1		A1	E6			
Mod intensificare NBI 2		A3				
Mod intensificare NBI 3		A5				
Ajustare imagine IR		Mod luminozitate IR	Auto			
	Luminozitate IR (Auto)	0				
	Luminozitate IR (Manual)	1				
	Câștig IR AGC MAX	18 dB				
	Timp de expunere IR	1 câmp				
	Mod intensificare IR 1	A1	E6			
	Mod intensificare IR 2	A3				
	Mod intensificare IR 3	A5				

Lista setărilor implicite

Categorie	Elemente de configurat	Valoarea inițială setare				
		Presetare A	Presetare B	Presetare C	Presetare D	Presetare E
Preferințe afișare	Dimensiune imagine (HD)	Mare ↔ Mică				
	Dimensiune imagine (SD)	Mare ↔ Mică				
	Afișare date	ON	OFF			
	Personalizat	Dată, ID pacient, Nume pacient, Memorie internă, Spațiu liber memorie internă, Memorie portabilă, Spațiu liber memorie portabilă, Mod de observare, Rotire imagine, Status DVR, Majuscule, Imagine netrimisă găsită/Export imagini, Comentariu				
	Date afișate la începerea examinării	Păstrare				
	Mărime text	Normal				
	Culoare text	Alb				
	Locație mesaj/miniatură	Stânga jos				
	Configurație afișare	Disponere 1				
	Poziție afișare info pe dreapta imaginii	Normal				
	Raport aspect	16:9				
	Timp afișare indice	2 sec.				

○ Setări de securitate

Categorie	Elemente de configurat	Valoarea inițială setare
Funcție securitate		OFF
Țintă de securitate	Date pacient	ON
	Presetări utilizator	ON
	Vizualizare imagine	ON
	Configurare sistem	ON

Anexă

Mai jos sunt date ID-ul și parola inițială pentru drepturi de administrator:

- ID administrator: admin
- Parolă administrator: admin

Informații EMC

NOTĂ

Acest model are capacitatea de a furniza o imagine endoscopică în timp real, care poate fi utilizată pentru identificarea obiectelor observate. Dacă apar pierderi sau degradări ale performanței, este posibil ca acest model să nu poată furniza imagini endoscopice în timp real pentru diagnosticare sau tratament în timpul chirurgiei endoscopice (de ex. dacă se suprapune zgomot peste imaginile endoscopice, este posibil ca obiectul-țintă al observației să nu fie identificat. Sub influența undelor electromagnetice, este posibil să fie afișate imagini endoscopice în timp real din direcții diferite față de direcțiile sus și jos, stânga și dreapta ale vârfului endoscopului, intenționate de operator.) Consultați capitolul „Verificare” la pagina 225 pentru utilizarea acestui model în condiții de siguranță și în scopurile pentru care este destinat.

○ Recomandări și Declarația producătorului — Emisii electromagnetice

Acest model este proiectat pentru a fi utilizat de către personalul medical în unitățile medicale, în mediul electromagnetic specificat mai jos.

Cliantul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de emisii	Conformitate	Mediu electromagnetic - Recomandări
Emisii RF CISPR 11	Grupul 1	Acest instrument folosește RF (Frecvența Radio) doar pentru funcționarea sa internă. Astfel, emisiile sale de radiofrecvență sunt foarte scăzute și este puțin probabil să provoace interferențe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii radiate CISPR 11	Clasa B	Emisiile RF ale acestui instrument sunt foarte scăzute este puțin probabil să provoace interferențe cu echipamentele electronice din apropiere.
Emisii conduse ale terminalului principal CISPR 11		
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	Emisiile armonice ale acestui instrument sunt foarte scăzute și par să nu provoace nicio interferență în apropierea echipamentelor electronice.
Fluctuații de tensiune/emisii fluctuante IEC 61000-3-3	Conform	Acest instrument stabilizează propria sa variabilitate radio și nu are efecte, precum intermitențele din aparatele de iluminat.

Anexă

○ Recomandări și Declarația producătorului — Imunitate electromagnetică

Acest model este proiectat pentru a fi utilizat de către personalul medical în unitățile medicale, în mediul electromagnetic specificat mai jos.

Clientul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 (2014) nivel de test	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) nivel de test	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - Recomandări
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	Contact: ±8 kV Aer: ±2, ±4, ±8, ±15 kV	Contact: ±2, ±4, ±6 kV Aer: ±2, ±4, ±8 kV	La fel ca în stânga	Podelele trebuie să fie realizate din lemn, beton sau plăci ceramice care produc o încărcătură statică redusă. Dacă podelele sunt acoperite cu material sintetic care ar tendința de a produce încărcătură statică, umiditatea relativă trebuie să fie până la 30%.
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/în rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pentru liniile de alimentare cu curent ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	±2 kV pentru liniile de alimentare cu curent ±1 kV pentru liniile de intrare/ieșire	La fel ca în stânga	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să fie specifică spațiilor comerciale (condiția de bază pentru alimentarea utilităților) sau unităților medicale.
Supratensiune IEC 61000-4-5	Mod diferențial: ±0,5, ±1 kV Mod comun: ±0,5, ±1, ±2 kV	Mod diferențial: ±0,5, ±1 kV Mod comun: ±0,5, ±1, ±2 kV	La fel ca în stânga	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să fie specifică spațiilor comerciale sau unităților medicale.

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 (2014) nivel de test	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) nivel de test	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - Recomandări
Căderi de tensiune, scurte întreruperi și variații de tensiune pe liniile de intrare în alimentarea cu energie electrică IEC 61000-4-11	0% U_T (100% cădere a U_T) pentru 0,5 cicluri/1 ciclu	< 5% U_T (> 95% cădere a U_T) pentru 0,5 cicluri	La fel ca în stânga	Calitatea rețelei de alimentare electrică trebuie să fie specifică spațiilor comerciale sau unităților medicale. Dacă utilizatorul acestui instrument necesită operare continuă în timpul întreruperilor de tensiune, este recomandat ca instrumentul să fie alimentat de la o sursă de alimentare cu curent neîntreruptibilă sau de la o baterie.
	70% U_T (30% cădere a U_T) pentru 25 cicluri (50 Hz)/ 30 cicluri (60 Hz) Unghi de fază care cauzează căderi de voltaj: 0°	40% U_T (60% cădere a U_T) pentru 5 cicluri		
	0% U_T (100% cădere a U_T) pentru 250 cicluri (50 Hz)/ 300 cicluri (60 Hz)	70% U_T (30% cădere a U_T) pentru 25 cicluri		
	–	< 5% U_T (> 95% cădere a U_T) pentru 5 secunde		
Câmp magnetic cu frecvența rețelei (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m (50 Hz, 60 Hz)	3 A/m (50 Hz, 60 Hz)	La fel ca în stânga	Este recomandat să folosiți acest instrument prin păstrarea unei distanțe suficiente față de alte echipamente care funcționează la intensitate ridicată.
Definiție	U_T este tensiunea de linie c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.			

○ Recomandări și Declarația producătorului — Imunitate electromagnetică

AVERTIZARE

- Acest model este proiectat pentru a fi utilizat de către personalul medical în unitățile medicale, în mediul electromagnetic specificat mai jos.
Clientul sau utilizatorul acestui model trebuie să se asigure că acesta este utilizat într-un astfel de mediu.
- Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv periferice cum sunt cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie să fie utilizate la distanță mai mică de 30 cm (12 inci) de orice parte a sistemului video central, inclusiv cablurile specificate de Olympus. În caz contrar, poate rezulta degradarea performanței acestui echipament.

Test de imunitate	IEC 60601-1-2 (2014) nivel de test	IEC 60601-1-2 (2007, 2001) nivel de test	Nivel de conformitate	Mediu electromagnetic - Recomandări
RF condusă IEC 61000-4-6	3V (150 kHz – 80 MHz)	3V (150 kHz – 80 MHz)	La fel ca în stânga	Consultați îndrumările din coloana din stânga.
	6V (Bandă ISM de 150 kHz – 80 MHz)	–	La fel ca în stânga	Consultați îndrumările din coloana din stânga.
	Banda ISM (industrie, știință și asistență medicală) de 6,765 MHz – 6,795 MHz, 13,553 MHz – 13,567 MHz, 26,957 MHz – 27,283 MHz și 40,66 MHz – 40,70 MHz între 0,15 MHz și 80 MHz			
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m (80 MHz – 2,7 GHz)	3 V/m (80 MHz – 2,5 GHz)	La fel ca în stânga	Consultați îndrumările din coloana din stânga.
Câmp magnetic de proximitate de la echipament de comunicații RF IEC 61000-4-3	Consultați tabelul de pe pagina următoare.	–	La fel ca în stânga	Consultați îndrumările din coloana din stânga.

Anexă

Frecvență de test [MHz]	Bandă [MHz]	Modulație *1	Putere maximă (W)	NIVEL TEST DE IMUNITATE [V/m]
385	380 – 390	Modulație puls *1 18 Hz	1,8	27
450	430 – 470	FM *2 sinusoidă ±5 kHz deviație 1 kHz	2	28
710	704 – 787	Modulație puls *1 217 Hz	0,2	9
745				
780				
810	800 – 960	Modulație puls *1 18 Hz	2	28
870				
930				
1720	1700 – 1990	Modulație puls *1 217 Hz	2	28
1845				
1970				
2450	2400 – 2570	Modulație puls *1 217 Hz	2	28
5240	5100 – 5800	Modulație puls *1 217 Hz	0,2	9
5500				
5785				

*1 Transportorul trebuie modulat folosind un semnal cu undă pătrată având ciclul de lucru de 50%.

*2 Ca alternativă la modulația FM, poate fi utilizată modulația în puls 50% la 18 Hz deoarece, deși nu reprezintă modulația reală, ar fi cazul cel mai nefavorabil.

○ Recomandări și Declarația producătorului — Cabluri utilizate pentru teste de complianță EMC

Acest model a trecut testele de complianță EMC cu cablurile descrise mai jos.

Nume produs	Descriere	Cablu (blindaj)	Lungime [m]	Locație	Clasificare	Test inclus
MAJ-1464	Cablu SDI	Da	22	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MAJ-1941	Cablu sursă de lumină	Da	0,5	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MAJ-2273	Cablu de CA	Nu	3	Panoul posterior	CA	Emisie/Imunitate
MB-677	Cablu BNC	Da	3	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MH-985	Cablu Y/C	Da	2,95	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MAJ-2316	Cablu DVI	Da	3	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MAJ-438	Cablu pentru telecomandă	Da	2,95	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie
MAJ-1921	Cablu tastatură	Da	1,8	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate
MAJ-1391	Cablu comutator cu pedală	Da	4	Panoul posterior	SIP/SOP	Emisie/Imunitate

Consultați manualele de instrucțiuni respective pentru fiecare piesă de echipament.

Informații privind licențierea software-ului de sursă deschisă

■ GNU GPL

Acest produs utilizează module de software licențiate conform termenilor GNU GENERAL PUBLIC LICENSE versiunea („GPL”).

Pentru modulele de software vizate, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.

Modulele de software implicate	Acord de licență pentru utilizatorul final referitor la modulele de software
libgcc	GCC RUNTIME LIBRARY EXCEPTION Version 3.1
libstdc++	

○ End User License Agreement of Open Source Software modules

This section must not be translated by any language and must not be changed from original text.

Because these license descriptions must be described original description in English according to these license.

(a) GCC RUNTIME LIBRARY EXCEPTION Version 3.1, 31 March 2009

Copyright (C) 2009 Free Software Foundation, Inc. <http://fsf.org/>

Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies of this license document, but changing it is not allowed.

This GCC Runtime Library Exception (“Exception”) is an additional permission under section 7 of the GNU General Public License, version 3 (“GPLv3”). It applies to a given file (the “Runtime Library”) that bears a notice placed by the copyright holder of the file stating that the file is governed by GPLv3 along with this Exception.

When you use GCC to compile a program, GCC may combine portions of certain GCC header files and runtime libraries with the compiled program. The purpose of this Exception is to allow compilation of non-GPL (including proprietary) programs to use, in this way, the header files and runtime libraries covered by this Exception.

Anexă

0. Definitions.

A file is an “Independent Module” if it either requires the Runtime Library for execution after a Compilation Process, or makes use of an interface provided by the Runtime Library, but is not otherwise based on the Runtime Library.

“GCC” means a version of the GNU Compiler Collection, with or without modifications, governed by version 3 (or a specified later version) of the GNU General Public License (GPL) with the option of using any subsequent versions published by the FSF.

“GPL-compatible Software” is software whose conditions of propagation, modification and use would permit combination with GCC in accord with the license of GCC.

“Target Code” refers to output from any compiler for a real or virtual target processor architecture, in executable form or suitable for input to an assembler, loader, linker and/or execution phase. Notwithstanding that, Target Code does not include data in any format that is used as a compiler intermediate representation, or used for producing a compiler intermediate representation.

The “Compilation Process” transforms code entirely represented in non-intermediate languages designed for human-written code, and/or in Java Virtual Machine byte code, into Target Code. Thus, for example, use of source code generators and preprocessors need not be considered part of the Compilation Process, since the Compilation Process can be understood as starting with the output of the generators or preprocessors.

A Compilation Process is “Eligible” if it is done using GCC, alone or with other GPL-compatible software, or if it is done without using any work based on GCC. For example, using non-GPL-compatible Software to optimize any CC intermediate representations would not qualify as an Eligible Compilation Process.

Anexă

1. Grant of Additional Permission.

You have permission to propagate a work of Target Code formed by combining the Runtime Library with Independent Modules, even if such propagation would otherwise violate the terms of GPLv3, provided that all Target Code was generated by Eligible Compilation Processes. You may then convey such a combination under terms of your choice, consistent with the licensing of the Independent Modules.

2. No Weakening of GCC Copyleft.

The availability of this Exception does not imply any general presumption that third-party software is unaffected by the copyleft requirements of the license of GCC.

■ **Wind River® VxWorks®**

- This product uses software modules licensed under the terms of the Wind River® VxWorks® 6.9 Third Party License Notices. This section must not be translated by any language and must not be changed from original text. Because these license description must be described original description in English according to these license.
- The Licensed Software may include (i) some open source software and (ii) other third party software (collectively, “Third Party Software”). Regarding the use of the Third Party Software, you shall follow the license terms and conditions applied to such Third Party Software. Any part of this License Agreement does not restrict, change or alter any of your rights and obligations imposed by the license terms and conditions of the Third Party Software.

■ **End User License Agreement of Open Source Software modules**

○ **Wind River® VxWorks® 6.9 Third Party License Notices**

This document contains third party intellectual property (IP) notices for the Wind River® VxWorks® 6.9 distribution. Certain licenses and license notices may appear in other parts of the product distribution in accordance with the license requirements. “Wind River” and “VxWorks” are registered trademarks of Wind River Systems, Inc. The Wind River logo is a trademark of Wind River Systems, Inc. All other third-party trademarks are the property of their respective owners.

Third Party Notices

ACPI-CA

1. Copyright Notice

Some or all of this work - Copyright (c) 1999 - 2011, Intel Corp. All rights reserved.

2. License

2.1. This is your license from Intel Corp. under its intellectual property rights. You may have additional license terms from the party that provided you this software, covering your right to use that party's intellectual property rights.

2.2. Intel grants, free of charge, to any person (“Licensee”) obtaining a copy of the source code appearing in this file (“Covered Code”) an irrevocable, perpetual, worldwide license under Intel's copyrights in the base code distributed originally by Intel (“Original Intel Code”) to copy, make derivatives, distribute, use and display any portion of the Covered Code in any form, with the right to sublicense such rights; and

2.3. Intel grants Licensee a non-exclusive and non-transferable patent license (with the right to sublicense), under only those claims of Intel patents that are infringed by the Original Intel Code, to make, use, sell, offer to sell, and import the Covered Code and derivative works thereof solely to the minimum extent necessary to exercise the above copyright license, and in no event shall the patent license extend to any additions to or modifications of the Original Intel Code. No other license or right is granted directly or by implication, estoppel or otherwise;

The above copyright and patent license is granted only if the following conditions are met:

3. Conditions

3.1. Redistribution of Source with Rights to Further Distribute Source.

Redistribution of source code of any substantial portion of the Covered Code or modification with rights to further distribute source must include the above Copyright Notice, the above License, this list of Conditions, and the following Disclaimer and Export Compliance provision. In addition, Licensee must cause all Covered Code to which Licensee contributes to contain a file documenting the changes Licensee made to create that Covered Code and the date of any change. Licensee must include in that file the documentation of any changes made by any predecessor Licensee. Licensee must include a prominent statement that the modification is derived, directly or indirectly, from Original Intel Code.

3.2. Redistribution of Source with no Rights to Further Distribute Source.

Redistribution of source code of any substantial portion of the Covered Code or modification without rights to further distribute source must include the following Disclaimer and Export Compliance provision in the documentation and/or other materials provided with distribution. In addition, Licensee may not authorize further sublicense of source of any portion of the Covered Code, and must include terms to the effect that the license from Licensee to its licensee is limited to the intellectual property embodied in the software Licensee provides to its licensee, and not to intellectual property embodied in modifications its licensee may make.

3.3. Redistribution of Executable.

Redistribution in executable form of any substantial portion of the Covered Code or modification must reproduce the above Copyright Notice, and the following Disclaimer and Export Compliance provision in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3.4. Intel retains all right, title, and interest in and to the Original Intel Code.

3.5. Neither the name Intel nor any other trademark owned or controlled by Intel shall be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in products derived from or relating to the Covered Code without prior written authorization from Intel.

4. Disclaimer and Export Compliance

4.1. INTEL MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND REGARDING ANY SOFTWARE PROVIDED HERE. ANY SOFTWARE ORIGINATING FROM INTEL OR DERIVED FROM INTEL SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", AND INTEL WILL NOT PROVIDE ANY SUPPORT, ASSISTANCE, INSTALLATION, TRAINING OR OTHER SERVICES. INTEL WILL NOT PROVIDE ANY UPDATES, ENHANCEMENTS OR EXTENSIONS. INTEL SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, NON-INFRINGEMENT AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

4.2. IN NO EVENT SHALL INTEL HAVE ANY LIABILITY TO LICENSEE, ITS LICENSEES OR ANY OTHER THIRD PARTY, FOR ANY LOST PROFITS, LOST DATA, LOSS OF USE OR COSTS OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES, OR FOR ANY INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THIS AGREEMENT, UNDER ANY CAUSE OF ACTION OR THEORY OF LIABILITY, AND IRRESPECTIVE OF WHETHER INTEL HAS ADVANCE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THESE LIMITATIONS SHALL APPLY NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF ANY LIMITED REMEDY.

4.3. Licensee shall not export, either directly or indirectly, any of this software or system incorporating such software without first obtaining any required license or other approval from the U. S. Department of Commerce or any other agency or department of the United States Government. In the event Licensee exports any such software from the United States or re-exports any such software from a foreign destination, Licensee shall ensure that the distribution and export/re-export of the software is in compliance with all laws, regulations, orders, or other restrictions of the U.S. Export Administration Regulations. Licensee agrees that neither it nor any of its subsidiaries will export/re-export any technical data, process, software, or service, directly or indirectly, to any country for which the United States government or any agency thereof requires an export license, other governmental approval, or letter of assurance, without first obtaining such license, approval or letter.

ANTLR

Copyright (c) 2003-2008, Terence Parr

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the author nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

arp.h

Copyright (c) 1982, 1986, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

asm.h

Copyright (C) 1995, 1996 Wolfgang Solfrank.

Copyright (C) 1995, 1996 TooLs GmbH.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by TooLs GmbH.
4. The name of TooLs GmbH may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY TOOLS GMBH "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT

SHALL TOOLS GMBH BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright (c) 1992, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

This code is derived from software contributed to Berkeley by Ralph Campbell.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Macros used when writing assembler programs.

Copyright (C) 1989 Digital Equipment Corporation.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purpose and without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice appears in all copies. Digital Equipment Corporation makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Anexă

Dinkum C/C++ Standard/Abridged Libraries

The Dinkum Unabridged Library, the Dinkum C99 Library Reference, the Dinkum Embedded C++ Library Reference, and the Dinkum C++ Library Reference are copyright © 1989-2002 by PJ Plauger ALL RIGHTS RESERVED. Please note also that the Dinkum Unabridged Library is NOT a part of Project GNU. It is NOT covered by the GNU Copyleft Agreement and it is NOT shareware. It contains no GNU code. The Dinkum Unabridged Library is a commercial product that you license from Dinkumware, Ltd.

The files algorithm, deque, functional, iterator, list, memory, numeric, queue, stack, stl.h, utility, vector, xmemory, xtree, and xutility also contain the following copyright:

This file is derived from software bearing the following restrictions:

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Dynamic Linker for ELF

Copyright 1996 John D. Polstra.

Copyright 1996 Matt Thomas <matt@3am-software.com>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by John Polstra.
4. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Efficient Checksum Update Algorithm

Copyright (C) The Internet Society (2001). All Rights Reserved.

The original RFC contains the following notice:

Full Copyright Statement

Copyright (C) The Internet Society (2001). All Rights Reserved.

This document and translations of it may be copied and furnished to others, and derivative works that comment on or otherwise explain it or assist in its implementation may be prepared, copied, published and distributed, in whole or in part, without restriction of any kind, provided that the above copyright notice and this paragraph are included on all such copies and derivative works. However, this document itself may not be modified in any way, such as by removing the copyright notice or references to the Internet Society or other Internet organizations, except as needed for the purpose of developing Internet standards in which case the procedures for copyrights defined in the Internet Standards process must be followed, or as required to translate it into languages other than English.

The limited permissions granted above are perpetual and will not be revoked by the Internet Society or its successors or assigns.

This document and the information contained herein is provided on an "AS IS" basis and THE INTERNET SOCIETY AND THE INTERNET ENGINEERING TASK FORCE DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS

OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTY THAT THE USE OF THE INFORMATION HEREIN WILL NOT INFRINGE ANY RIGHTS OR ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Anexă

endMedia.h

Copyright (c) 1997 Jonathan Stone and Jason R. Thorpe. All rights reserved.

This software is derived from information provided by Matt Thomas.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by Jonathan Stone and Jason R. Thorpe for the NetBSD Project.
4. The names of the authors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ethernet.h

Copyright (c) 1982, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Expat

Copyright (c) 1998, 1999, 2000 Thai Open Source Software Center Ltd and Clark Cooper.

Copyright (c) 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 Expat maintainers.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Freely Distributable LIBM (FDLIBM)

Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

getopt

Copyright (c) 1987, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ifaddr.h

Copyright (c) 1995, 1999 Berkeley Software Design, Inc.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY Berkeley Software Design, Inc. "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL Berkeley Software Design, Inc. BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Internet Protocol Routines

Copyright (c) 2002 INRIA. All rights reserved.

Implementation of Internet Group Management Protocol, Version 3.

Developed by Hitoshi Asaeda, INRIA, February 2002.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of INRIA nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE INSTITUTE AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE INSTITUTE OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

ip.h

Copyright (c) 1982, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

libdl - The dynamic linker

Copyright 1996 John D. Polstra.

Copyright 1996 Matt Thomas <matt@3am-software.com>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by John Polstra.
4. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

link_elf.h

Copyright (c) 1993 Paul Kranenburg

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by Paul Kranenburg.
4. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

LLVM Compiler Library

University of Illinois/NCSA Open Source License Copyright (c) 2009-2010 by the contributors listed in CREDITS.TXT. Copyright (c) 2009-2010 by the contributors listed in CREDITS.TXT

The compiler_rt library is dual licensed under both the University of Illinois "BSD-Like" license and the MIT license. As a user of this code you may choose to use it under either license. As a contributor, you agree to allow your code to be used under both. Full text of the relevant licenses is included below.

Anexă

University of Illinois/NCSA Open Source License Copyright (c) 2009-2010 by the contributors listed in CREDITS.TXT All rights reserved. Developed by: LLVM Team University of Illinois at Urbana-Champaign <http://llvm.org> Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal with the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: * Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimers. * Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimers in the documentation and/or other materials provided with the distribution. * Neither the names of the LLVM Team, University of Illinois at Urbana-Champaign, nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this Software without specific prior written permission.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE CONTRIBUTORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS WITH THE SOFTWARE.

Copyright (c) 2009-2010 by the contributors listed in CREDITS.TXT Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

Anexă

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MD2-MD4-MD5

Copyright (C) 1990, RSA Data Security, Inc. All rights reserved.

License to copy and use this software is granted provided that it is identified as the “RSA Data Security, Inc. MD5 Message Digest Algorithm” in all material mentioning or referencing this software or this function.

License is also granted to make and use derivative works provided that such works are identified as “derived from the RSA Data Security, Inc. MD5 Message Digest Algorithm” in all material mentioning or referencing the derived work.

RSA Data Security, Inc. makes no representations concerning either the merchantability of this software or the suitability of this software for any particular purpose. It is provided “as is” without express or implied warranty of any kind.

These notices must be retained in any copies of any part of this documentation and/or software.

MD5 Message-Digest Algorithm

Derived from the RSA Data Security, Inc. MD5 Message Digest Algorithm

Copyright (c) 1998 Art & Logic, Inc. All Rights Reserved.

Copyright (c) 1998 Rapid Logic, Inc. All Rights Reserved.

Copyright (c) 1996 Henri Torgemane. All Rights Reserved.

...

Javascript implementation of the RSA Data Security, Inc. MD5 Message-Digest Algorithm.

Copyright (c) 1996 Henri Torgemane. All Rights Reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purposes and without fee is hereby granted provided that this copyright notice appears in all copies.

Of course, this soft is provided “as is” without express or implied warranty of any kind.

Anexă

mdreloc.c

Copyright (c) 1999 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

This code is derived from software contributed to The NetBSD Foundation by Paul Kranenburg.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the NetBSD Foundation, Inc. and its contributors.
4. Neither the name of The NetBSD Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE NETBSD FOUNDATION, INC. AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Anexă

NetBSD

Copyright (c) 1998 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

This code is derived from software contributed to The NetBSD Foundation by Matt Thomas.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the NetBSD Foundation, Inc. and its contributors.
4. Neither the name of The NetBSD Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE NETBSD FOUNDATION, INC. AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

NetBSD: tree.h

Copyright 2002 Niels Provos <provos@citi.umich.edu> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

netdb.h

Copyright (c) 1980, 1983, 1988, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation.

Anexă

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies, and that the name of Digital Equipment Corporation not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the document or software without specific, written prior permission.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND DIGITAL EQUIPMENT CORP. DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

Regex

Copyright (c) 1992 Henry Spencer.

Copyright (c) 1992, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

This code is derived from software contributed to Berkeley by Henry Spencer of the University of Toronto.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Regular Expression Library

NOTICES:

NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE

This is NOT the original regular expression code as written by Henry Spencer. This code has been modified specifically for use with the STEVIE editor, and should not be used apart from compiling STEVIE. If you want a good regular expression library, get the original code. The copyright notice that follows is from the original.

NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE NOTICE

regcomp and regexec -- reghsub and regerror are elsewhere

Copyright (c) 1986 by University of Toronto. Written by Henry Spencer.

Not derived from licensed software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose on any computer system, and to redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The author is not responsible for the consequences of use of this software, no matter how awful, even if they arise from defects in it.
2. The origin of this software must not be misrepresented, either by explicit claim or by omission.
3. Altered versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.

Beware that some of this code is subtly aware of the way operator precedence is structured in regular expressions. Serious changes in regular-expression syntax might require a total rethink.

Anexă

RLE

Copyright (c) 2003-2004 Marcus Geelhard

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Marcus Geelhard

marcus.geelhard at home.se

rtld_start.S

Copyright (c) 1998 The NetBSD Foundation, Inc. All rights reserved.

This code is derived from software contributed to The NetBSD Foundation by Matt Thomas.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the NetBSD Foundation, Inc. and its contributors.
4. Neither the name of The NetBSD Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE NETBSD FOUNDATION, INC. AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Anexă

...

Copyright (C) 1998 Tsubai Masanari. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT

SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

signal.h

Copyright (c) 1982, 1986, 1989, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

(c) UNIX System Laboratories, Inc.

All or some portions of this file are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

snprintf.c

Original author's copyright notice:

Copyright Patrick Powell 1995

This code is based on code written by Patrick Powell (papowell@astart.com) It may be used for any purpose as long as this notice remains intact on all source code distributions.

Socket Routines

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.

4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

socket.h

Copyright 1984-1996 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1982, 1985, 1986, 1988, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

stdio.h

Copyright 1992-1999 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1990 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, advertising materials, and other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed by the University of California, Berkeley. The name of the University may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

STL C++

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

...

Copyright (c) 1996,1997 Silicon Graphics Computer Systems, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Silicon Graphics makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Anexă

sysctl.h

Copyright (c) 1989, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

This code is derived from software contributed to Berkeley by Mike Karels at Berkeley Software Design, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

time.h

Copyright (c) 1982, 1986, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
[.3 Deleted as of 22Jul99, see <ftp://ftp.cs.berkeley.edu/pub/4bsd/README.Impt.License>. Change for details]
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

vnodeAff.c

Copyright (c) 1982, 1986, 1989, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

(c) UNIX System Laboratories, Inc.

All or some portions of this file are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

zlib

zlib.h -- interface of the 'zlib' general purpose compression library version 1.2.3, July 18th, 2005

Copyright (C) 1995-2005 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly jloup@gzip.org

Mark Adler madler@alumni.caltech.edu

zlib

zlib.h -- interface of the 'zlib' general purpose compression library version 1.1.4, March 11th, 2002

Copyright (C) 1995-2002 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly Mark Adler

jloup@gzip.org madler@alumni.caltech.edu

The data format used by the zlib library is described by RFCs (Request for Comments) 1950 to 1952 in the files ftp://ds.internic.net/rfc/rfc1950.txt (zlib format), rfc1951.txt (deflate format) and rfc1952.txt (gzip format).

zlib (inflateLib.c, uncompress.c)

Copyright (C) 1995-1996 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.

2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly Mark Adler

jloup@gzip.org madler@alumni.caltech.edu

Other Licenses

The full-text licenses included in this section have been referred to by a license notice in the “Third Party Notices” section of this document, or are required to be replicated in the documentation.

Berkeley Software License Agreement

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Eclipse Distribution License

Copyright (c) 2007, Eclipse Foundation, Inc. and its licensors.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

■ **Wind River[®] Diab Compiler**

- This product uses software modules licensed under the terms of the Wind River[®] Diab Compiler 5.9 Third Party License Notices. This section must not be translated by any language and must not be changed from original text. Because these license description must be described original description in English according to these license.
- The Licensed Software may include (i) some open source software and (ii) other third party software (collectively, "Third Party Software"). Regarding the use of the Third Party Software, you shall follow the license terms and conditions applied to such Third Party Software. Any part of this License Agreement does not restrict, change or alter any of your rights and obligations imposed by the license terms and conditions of the Third Party Software.

■ **End User License Agreement of Open Source Software modules**

○ **Wind River[®] Diab Compiler 5.9 Third Party License Notices**

This document contains third party intellectual property (IP) notices for the Wind River[®] Diab Compiler 5.9 distribution. Certain licenses and license notices may appear in other parts of the product distribution in accordance with the license requirements. "Wind River" is a registered trademark of Wind River Systems, Inc. The Wind River logo is a trademark of Wind River Systems, Inc. All other third-party trademarks are the property of their respective owners.

Third Party Notices

Anexă

ANSI C Library Files

Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Common Include Files

This file is derived from software bearing the following restrictions:

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Dinkum C/C++ Standard/Abridged Libraries

The Dinkum Unabridged Library, the Dinkum C99 Library Reference, the Dinkum Embedded C++ Library Reference, and the Dinkum C++ Library Reference are copyright © 1989-2002 by PJ Plauger
ALL RIGHTS RESERVED.

Please note also that the Dinkum Unabridged Library is NOT a part of Project GNU. It is NOT covered by the GNU Copyleft Agreement and it is NOT shareware. It contains no GNU code. The Dinkum Unabridged Library is a commercial product that you license from Dinkumware, Ltd.

The files algorithm, deque, functional, iterator, list, memory, numeric, queue, stack, stl.h, utility, vector, xmemory, xtree, and xutility also contain the following copyright:

This file is derived from software bearing the following restrictions:

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

...

Unless another sublicense is obtained, the following sublicense terms govern the use and distribution of this software by Wind River customers.

Wind River Customer Sublicense Agreement:

The Dinkum Unabridged Library, the Dinkum C99 Library Reference, the Dinkum Embedded C++ Library Reference, and the Dinkum C++ Library Reference, hereafter in whole or in part the “Product”, are all copyright © 1989-2002 by PJ Plauger ALL RIGHTS RESERVED. Product is derived in part from books copyright © 1992-1999 by PJ Plauger.

Dinkumware, Ltd., and PJ Plauger (“Licensor”) retain exclusive Ownership of this Product. It is licensed to you (“Licensee”) in accordance with the terms specifically stated in this Agreement. You must otherwise treat the Product the same as other copyrighted material, such as a book or recording. You may also exercise certain rights peculiar to computer software under copyright law. In particular:

- You may use the Product to compile and link with C/C++ code to produce executable files.
- You may freely distribute such executable files for no additional license fee to Licensor.
- You may make one or more backup copies of the Product for archival purposes.
- You may permanently transfer ownership of the Product to another party only if the other party agrees to the terms stated in this Agreement and you transfer or destroy all copies of the Product that are in your possession.
- You may use the Product only in conjunction with one or more valid licenses for the Wind River C/C++ compiler.
- You must preserve this Agreement and all copyright notices with any copy you make of the Product
- You may not loan, rent, or sublicense the Product.
- You may not copy or distribute, in any form, any part of this Product for any purpose not specifically permitted by this Agreement.

This copy of the Product is licensed for use by a limited number of developers, which is specified as part of the packaging for this Product. A license for up to ten users, for example, limits to ten the number of developers reasonably able to use the Product at any instant of time. Thus, ten is the maximum number of POSSIBLE concurrent users, not the number of ACTUAL concurrent users. A single-user license is for use by just one developer.

Anyone who accesses this software has a moral responsibility not to aid or abet illegal copying by others. Licensor recognizes that the machinereadable format of the Product makes it particularly conducive to sharing within multi-user systems and across networks. Such use is permitted only so long as Licensee does not exceed the maximum number of possible concurrent users and takes reasonable precautions to protect the Product against unauthorized copying and against public access. In particular, please note that the ability to ACCESS this copy does not imply permission to USE it or to COPY it. Please note also that Licensor has expended considerable professional effort in the production of this Product, and continues to do so to keep it current.

Licensor warrants that the Product as shipped performs substantially in accordance with its documented purpose, and that the medium on which the Product is provided is free from defects in material and workmanship. To the extent permitted by law, any implied warranties on the Product are limited to 90 days.

Licensor's entire liability under this warranty shall be, at Licensor's option, either to refund the license fee paid by Licensee or to replace the medium on which the Product is provided. This is also Licensee's exclusive remedy.

To qualify for this remedy, Licensee must demonstrate satisfactory proof of purchase to Licensor and return the Product in reasonably good condition to Licensor.

LICENSOR OTHERWISE MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES ABOUT THE SUITABILITY OF THIS PRODUCT, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT LICENSOR SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY DAMAGES SUFFERED BY LICENSEE AS A RESULT OF USING THIS PRODUCT, EVEN IF LICENSOR HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, LICENSOR SHALL NOT BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES.

By using this Product, you agree to abide by the intellectual property laws and all other applicable laws of the USA, and the terms described above.

You may be held legally responsible for any infringement that is caused or encouraged by your failure to abide by the terms of this Agreement.

RESTRICTED RIGHTS: Use, duplication, or disclosure by the government is subject to the restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(u) of the Rights in Technical Data and Computer Software Clause as DFARS 52 227-7013 and FAR 52 227-19. Unpublished rights are reserved under the Copyright Laws of the USA. Contractor/ Manufacturer is DINKUMWARE, LTD., 398 Main Street, Concord MA 01742.

The terms of this Agreement shall be governed by the laws of the Commonwealth of Massachusetts.

THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES SHALL NOT BE GOVERNED BY THE PROVISIONS OF THE U.N. CONVENTION FOR THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS, 1980.

This Copyright and License Agreement is the entire agreement of the parties with respect to the matters set forth herein, and supersedes any other oral or written agreements or communications relating thereto, and shall alone be binding. No provision appearing on any purchase order, quotation form, or other form originated by either party shall be applicable.

Dinkumware and Dinkum are registered trademarks of Dinkumware, Ltd.

OSE Include Files

Copyright (C) 2001 OSE Systems AB. All rights reserved.

Copyright (c) 1987, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

This file includes parts and definitions from University of California:

Copyright (c) 1982, 1986 Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that this notice is preserved and that due credit is given to the University of California at Berkeley.

The name of the University may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

This software is provided "as is" without express or implied warranty.

...

OSE INET PPP based on:

Copyright (c) 1989 Carnegie Mellon University. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, advertising materials, and other

materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed by Carnegie Mellon University.

The name of the University may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

STC C++

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

...

Copyright (c) 1996,1997 Silicon Graphics Computer Systems, Inc.

Anexă

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation.

Silicon Graphics makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Tomodo Include Files

Copyright 1984-1992 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1982, 1986 Regents of the University of California.

All rights reserved.

The Berkeley software License Agreement and the VxWorks Software License Agreement specify the terms and conditions for redistribution.

...

Copyright (c) 1980, 1983, 1988, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Portions Copyright (c) 1993 by Digital Equipment Corporation.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies, and that the name of Digital Equipment Corporation not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the document or software without specific, written prior permission.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND DIGITAL EQUIPMENT CORP. DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, DIRECT, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

...

Copyright 1984-1994 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1982, 1986 Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that this notice is preserved and that due credit is given to the University of California at Berkeley.

The name of the University may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

This software is provided "as is" without express or implied warranty.

...

Copyright 1984-1996 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1986, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Anexă

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright 1984 - 1999 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1982, 1986, 1989, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright 1984-1996 Wind River Systems, Inc.

Copyright (c) 1982, 1986, 1988, 1993 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.

4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

...

Copyright (c) 1982, 1985, 1986, 1988, 1993, 1994 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.

4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE * ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

■ **Wind River® VxWorks® GNU C/C++ Compiler**

- This product uses software modules licensed under the terms of the Wind River® VxWorks® GNU C/C++ Compiler 4.3.3 Third Party License Notices. This section must not be translated by any language and must not be changed from original text. Because these license description must be described original description in English according to these license.
- The Licensed Software may include (i) some open source software and (ii) other third party software (collectively, "Third Party Software"). Regarding the use of the Third Party Software, you shall follow the license terms and conditions applied to such Third Party Software. Any part of this License Agreement does not restrict, change or alter any of your rights and obligations imposed by the license terms and conditions of the Third Party Software.

■ **End User License Agreement of Open Source Software modules**

○ **Wind River® VxWorks® GNU C/C++ Compiler 4.3.3 Third Party License Notices**

This document contains third party intellectual property (IP) notices for the Wind River® VxWorks® GNU C/C++ Compiler 4.3.3 distribution. Certain licenses and license notices may appear in other parts of the product distribution in accordance with the license requirements. "Wind River" and "VxWorks" are registered trademarks of Wind River Systems, Inc. The Wind River logo is a trademark of Wind River Systems, Inc. All other third-party trademarks are the property of their respective owners.

Third Party Notices

Dinkum C/C++ Standard/Abridged Libraries

The Dinkum Unabridged Library, the Dinkum C99 Library Reference, the Dinkum Embedded C++ Library Reference, and the Dinkum C++ Library Reference are copyright © 1989-2002 by PJ Plauger
ALL RIGHTS RESERVED.



Please note also that the Dinkum Unabridged Library is NOT a part of Project GNU. It is NOT covered by the GNU Copyleft Agreement and it is NOT shareware. It contains no GNU code. The Dinkum Unabridged Library is a commercial product that you license from Dinkumware, Ltd.

The files algorithm, deque, functional, iterator, list, memory, numeric, queue, stack, stl.h, utility, vector, xmemory, xtree, and xutility also contain the following copyright:

This file is derived from software bearing the following restrictions:

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

...

Unless another sublicense is obtained, the following sublicense terms govern the use and distribution of this software by Wind River customers.

Wind River Customer Sublicense Agreement:

The Dinkum Unabridged Library, the Dinkum C99 Library Reference, the Dinkum Embedded C++ Library Reference, and the Dinkum C++ Library Reference, hereafter in whole or in part the "Product", are all copyright © 1989-2002 by PJ Plauger ALL RIGHTS RESERVED. Product is derived in part from books copyright © 1992-1999 by PJ Plauger.

Dinkumware, Ltd., and PJ Plauger ("Licensor") retain exclusive Ownership of this Product. It is licensed to you ("Licensee") in accordance with the terms specifically stated in this Agreement. You must otherwise treat the Product the same as other copyrighted material, such as a book or recording.

libstdc++

Copyright (C) 2003, 2005, 2009 Free Software Foundation, Inc.

This file is part of the GNU ISO C++ Library. This library is free software; you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation; either version 3, or (at your option) any later version.

This library is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

Under Section 7 of GPL version 3, you are granted additional permissions described in the GCC Runtime Library Exception, version 3.1, as published by the Free Software Foundation.

You should have received a copy of the GNU General Public License and a copy of the GCC Runtime Library Exception along with this program; see the files COPYING3 and COPYING.RUNTIME respectively. If not, see <<http://www.gnu.org/licenses/>>.

Copies of the GPLv3 and the GCC Runtime Library Exception, version 3.1, are included below in the "Other Licenses" section of this document.

...

Copyright (c) 1996, 1997 Silicon Graphics Computer Systems, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. Silicon Graphics makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Copyright (c) 1994 Hewlett-Packard Company

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

Copyright (c) 1998 Silicon Graphics Computer Systems, Inc.

Permission to use, copy, modify, distribute and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation. Silicon Graphics makes no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

■ **Others**

- This instrument contains software modules which are not licensed under the terms of GPL. This section must not be translated by any language and must not be changed from original text. Because these license description must be described original description in English according to these license.
- The Licensed Software may include (i) some open source software and (ii) other third party software (collectively, "Third Party Software"). Regarding the use of the Third Party Software, you shall follow the license terms and conditions applied to such Third Party Software. Any part of this License Agreement does not restrict, change or alter any of your rights and obligations imposed by the license terms and conditions of the Third Party Software.

■ **newlib**

○ **End User License Agreement of Open Source Software**

The newlib subdirectory is a collection of software from several sources.

Each file may have its own copyright/license that is embedded in the source file. Unless otherwise noted in the body of the source file(s), the following copyright notices will apply to the contents of the newlib subdirectory:

(1) Red Hat Incorporated

Copyright (c) 1994-2007 Red Hat, Inc. All rights reserved.

This copyrighted material is made available to anyone wishing to use, modify, copy, or redistribute it subject to the terms and conditions of the BSD License. This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY expressed or implied, including the implied warranties of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. A copy of this license is available at <http://www.opensource.org/licenses>. Any Red Hat trademarks that are incorporated in the source code or documentation are not subject to the BSD License and may only be used or replicated with the express permission of Red Hat, Inc.

(2) University of California, Berkeley

Copyright (c) 1981-2000 The Regents of the University of California.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) David M. Gay (AT&T 1991, Lucent 1998)

The author of this software is David M. Gay.

Copyright (c) 1991 by AT&T.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

Anexă

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, NEITHER THE AUTHOR NOR AT&T MAKES ANY REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

The author of this software is David M. Gay.

Copyright (C) 1998-2001 by Lucent Technologies

All Rights Reserved

Permission to use, copy, modify, and distribute this software and its documentation for any purpose and without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that the copyright notice and this permission notice and warranty disclaimer appear in supporting documentation, and that the name of Lucent or any of its entities not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission.

LUCENT DISCLAIMS ALL WARRANTIES WITH REGARD TO THIS SOFTWARE, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS. IN NO EVENT SHALL LUCENT OR ANY OF ITS ENTITIES BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THIS SOFTWARE.

(4) Advanced Micro Devices

Copyright 1989, 1990 Advanced Micro Devices, Inc.

This software is the property of Advanced Micro Devices, Inc (AMD) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by AMD.

AMD MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THIS SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL AMD BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR USE OF THIS SOFTWARE.

Anexă

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the 29K Technical Support Center at 800-29-29-AMD (800-292-9263) in the USA, or 0800-89-1131 in the UK, or 0031-11-1129 in Japan, toll free. The direct dial number is 512-462-4118.

Advanced Micro Devices, Inc.

29K Support Products

Mail Stop 573

5900 E. Ben White Blvd.

Austin, TX 78741

800-292-9263

(5) C.W. Sandmann

Copyright (C) 1993 C.W. Sandmann

This file may be freely distributed as long as the author's name remains.

(6) Eric Backus

(C) Copyright 1992 Eric Backus

This software may be used freely so long as this copyright notice is left intact. There is no warrantee on this software.

(7) Sun Microsystems

Copyright (C) 1993 by Sun Microsystems, Inc. All rights reserved.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

(8) Hewlett Packard

(c) Copyright 1986 HEWLETT-PACKARD COMPANY

To anyone who acknowledges that this file is provided "AS IS" without any express or implied warranty: permission to use, copy, modify, and distribute this file for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice and this notice appears in all copies, and that the name of Hewlett-Packard Company not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without specific, written prior permission. Hewlett-Packard Company makes no representations about the suitability of this software for any purpose.

(9) Hans-Peter Nilsson

Copyright (C) 2001 Hans-Peter Nilsson

Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that the above copyright notice, this notice and the following disclaimer are preserved with no changes.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

(11) Christopher G. Demetriou

Copyright (c) 2001 Christopher G. Demetriou

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(12) SuperH, Inc.

Copyright 2002 SuperH, Inc. All rights reserved

This software is the property of SuperH, Inc (SuperH) which specifically grants the user the right to modify, use and distribute this software provided this notice is not removed or altered. All other rights are reserved by SuperH.

SUPERH MAKES NO WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, WITH REGARD TO THIS SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL SUPERH BE LIABLE FOR INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH OR ARISING FROM THE FURNISHING, PERFORMANCE, OR USE OF THIS SOFTWARE.

So that all may benefit from your experience, please report any problems or suggestions about this software to the SuperH Support Center via e-mail at softwaresupport@superh.com.

SuperH, Inc.

405 River Oaks Parkway

San Jose

CA 95134

USA

(13) Royal Institute of Technology

Copyright (c) 1999 Kungliga Tekniska Högskolan

(Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden).

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of KTH nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY KTH AND ITS CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL KTH OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(14) Alexey Zelkin

Copyright (c) 2000, 2001 Alexey Zelkin <phantom@FreeBSD.org>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(15) Andrey A. Chernov

Copyright (C) 1997 by Andrey A. Chernov, Moscow, Russia.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(16) FreeBSD

Copyright (c) 1997-2002 FreeBSD Project.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(17) S. L. Moshier

Author: S. L. Moshier.

Copyright (c) 1984,2000 S.L. Moshier

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose without fee is hereby granted, provided that this entire notice is included in all copies of any software which is or includes a copy or modification of this software and in all copies of the supporting documentation for such software.

THIS SOFTWARE IS BEING PROVIDED "AS IS", WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. IN PARTICULAR, THE AUTHOR MAKES NO REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND CONCERNING THE MERCHANTABILITY OF THIS SOFTWARE OR ITS FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

(18) Citrus Project

Copyright (c)1999 Citrus Project,

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(19) Todd C. Miller

Copyright (c) 1998 Todd C. Miller <Todd.Miller@courtesan.com>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the author may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(26) Mike Barcroft

Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(27) Konstantin Chuguev (--enable-newlib-iconv)

Copyright (c) 1999, 2000

Konstantin Chuguev. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

iconv (Charset Conversion Library) v2.0

(28) Artem Bityuckiy (--enable-newlib-iconv)

Copyright (c) 2003, Artem B. Bityuckiy, SoftMine Corporation.

Rights transferred to Franklin Electronic Publishers.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(30) - Alex Tatmanjants (targets using libc/posix)

Copyright (c) 1995 Alex Tatmanjants <alex@elvisti.kiev.ua>

at Electronni Visti IA, Kiev, Ukraine.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(31) - M. Warner Losh (targets using libc/posix)

Copyright (c) 1998, M. Warner Losh <imp@freebsd.org>

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(32) - Andrey A. Chernov (targets using libc/posix)

Copyright (C) 1996 by Andrey A. Chernov, Moscow, Russia.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(33) - Daniel Eischen (targets using libc/posix)

Copyright (c) 2001 Daniel Eischen <deischen@FreeBSD.org>.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Anexă

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(35) - ARM Ltd (arm and thumb variant targets only)

Copyright (c) 2009 ARM Ltd

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(36) - CodeSourcery, Inc.

Copyright (c) 2009 CodeSourcery, Inc.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of CodeSourcery nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.
-

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY CODESOURCERY, INC. "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL CODESOURCERY BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(37) MIPS Technologies, Inc

Copyright (c) 2009 MIPS Technologies, Inc.

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of MIPS Technologies Inc. nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Indice

A

Adnotare	6
Afișajul monitorului	234, 235
AGC (reglare automată a amplificării)	6, 158, 160, 290
Ajustarea automată a luminozității	4
Alimentarea cu energie	232
Aprindere	259
Automat	239

B

Balanță de alb	261
Blocare ecran tactil	313

C

Cap cameră	4
Captură	5
Combinatii de echipamente	359
Comutatoare personalizabile	
Comutator personalizabil	241
Comutator cu pedală	56
Comutator de personalizare	6
Conectarea endoscopului	227
Endoscop rigid și cap de cameră	230
Fibroscop	229
Videoscopul seria VISERA ELITE	228
Contrast	5, 285

D

Date pacient	
Editare	65
Ștergere	65
Date setare utilizator	
Încărcare	248
Decolorarea	6
Depozitare	339
Depozitarea	333

E

Eliminare	340
Etapele de lucru pentru instalare	38
Etapele de lucru pentru operare	246

F

Fișiere și foldere de imagini	325
Freeze	5
Funcția de eliberare	241

G

Ghid de remediere a problemelor	342
---------------------------------------	-----

H

HDTV	6
------------	---

I

ID	195
Imagine endoscopică	
Înregistrare	250
Observare	250
Imagine în timp real	270
Imagini în memoria portabilă	328
Imprimanta video	
Imprimantă video compatibilă	55
Imprimantă video	4
Informații EMC	373
Inregistrare	265, 269, 270
Instalarea	40
Într-o altă locație	41
Iris	5
Iris area (zonă iris)	286

Î

Îmbunătățirea marginilor	5
Îmbunătățirea structurală	5
Îmbunătățire imagine	272
Încheiere	251
Înghetare	240
Înregistrator video	270
Înregistrator video compatibil	51
Înregistrator video digital (DVR)	4

Anexă

L

Lista de configurări	
Comutator personalizabil	122
Configurare sistem	57
Întreținere	61
Lista setărilor implicite	369
Listă funcții	255
Mesaje de eroare	348
Presetări de utilizator	59
Remediarea problemelor	341
Setări de securitate	60
Luminozitate	263

M

Manual	240
Memoria internă	6
Memoria portabilă	6, 328
Mod culoare	282
Mod de observare	266
Monitor	34
Monitor compatibil	47

N

Nomenclator și funcții	
Ecranul tactil	26, 313
Tastatura	31

O

Observare NBI	6
Observare optico-digitală	6
Observare WLI (WLI)	6
Observație	265
OEV262H	47

P

Panou frontal	2, 24
Panoul lateral	33
Panoul posterior	1, 32
Parolă	195
Preînghețare	5
Presetare utilizator	257, 312
Priză de perete pentru alimentare de la rețea, de uz spitalicesc	4

R

Reglajul culorilor	5
Release	5
Reparațiile	357
Rețeaua de alimentare cu energie CA	42
Fără stație de lucru mobilă	45
Stație de lucru mobilă	44

S

Scope information (informații endoscop)	215, 297
SDTV	6
Sensibilitate iris	287
Senzor de imagine	5
Simbol	17
Specificații	363
Stingere	260
Succesiunea activităților pentru inspecție	226

T

Tastatură	49, 89
Ton culoare	281
Transformator izolator	4
Transport, depozitare și mediu de operare	362

Z

Zonă iris	141
Zoom	274

Anexă



© 2019 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. Toate drepturile sunt rezervate.
Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă sau distribuită fără
permisiunea expresă în scris a OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

OLYMPUS este o marcă înregistrată a OLYMPUS CORPORATION.

Alte mărci înregistrate, denumiri de produse, sigle sau mărci comerciale
menționate în acest document sunt mărci generale înregistrate sau mărci
înregistrate ale fiecărei companii.



OLYMPUS

— Fabricant —



OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-8507, JAPAN
Numărul de telefon +81 42 642-2111, Numărul de fax +81 42 646-2429

— Distribuitor —



OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Wendenstraße 20, 20097 HAMBURG, GERMANY
Postfach 10 49 08, 20034 HAMBURG, GERMANY
Numărul de telefon +49 40 23773-0

TEHNO ELECTRO MEDICAL COMPANY S.R.L.

Str. Călușei 69A, 021353 BUCUREȘTI, ROMANIA
Numărul de telefon +40 21 2524650